叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 德雷克的伟大舰队(drake's Great Armada) 000001

2. 德雷克的伟大舰队(drake's Great Armada) 000002

3. 德雷克的伟大舰队(drake's Great Armada) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

[dreɪks] [greɪt] [ɑː'mɑːdə]
DRAKE'S GREAT ARMADA
德雷克的 伟大的 舰队

德雷克的伟大舰队

[baɪ] ['kæptɪn] ['wɔːltə] [bɪgz]
by Captain Walter Biggs
经过 队长 沃尔特 比格斯

作者：沃尔特·比格斯上尉

[-] [nəʊt]
PREPARER'S NOTE
准备者的 笔记

编制者说明

[ðɪs] [tekst] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] - [ɪ'dɪʃ(ə)n] ,
This text was prepared from a 1910 edition ,
这 文本 曾是 准备 从 一个 - 版 ,

本文根据1910年版整理而成。

['pʌblɪʃt] [baɪ] [piː] . [ef] . ['kɒliə(r)] & [sʌn] ['kʌmpəni] , [njuː] [jɔːk] .
published by P . F . Collier & Son Company , New York .
已发布 经过 P . F . 科利尔 & 儿子 公司 , 新的 约克 .

由纽约PF Collier & Son公司出版。

['kɒntents]
Contents
内容

内容

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[dreɪks] [greɪt] [ɑː'mɑːdə]
DRAKE'S GREAT ARMADA
德雷克的 伟大的 舰队

德雷克的伟大舰队

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

['nɪəli] [faɪv] [j'ɪəz] [ɪ'læpst] [bɪ'twiːn] [dreɪks] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['feɪməs] ['vɔɪɪdʒ] [ænd; ənd]
Nearly five years elapsed between Drake's return from his Famous Voyage and
几乎 五 年 过去 之间 德雷克的 返回 从 他的 著名的 航程 和
[ðə; ði] [dɪ'spætʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fə'mɪdəb(ə)l] ['ɑːməmənt] [kə'memərei t] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] .
the despatch of the formidable armament commemorated in the following pages .
这 调度 的 这 强大 武器 纪念 在 这 下列的 页面 .

从德雷克完成著名航行归来到派遣下文所描述的强大武器装备，中间过去了近五年时间。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv] [ðiːz] [j'iəz] [ðə; ði] [mɑːtʃ] [ɒv; əv] [ɪ'vents] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'mɑːkəbli] ['ræpɪd] .

During the last of these years the march of events had been remarkably rapid .

期间 这 最后的 的 这些 年 这 行进 的 活动 有 到过 非常 迅速的 .

在过去的几年里，事态发展异常迅速。

['gɪlbət] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [em'paʊəd] [baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] , [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)][ɒv; əv] ['frɑːbɪʃərz] [lɑːst] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

Gilbert , who had been empowered by Elizabeth , in the year of Frobisher's last expedition ,

吉尔伯特 , WHO 有 到过 赋权 经过 伊丽莎白 , 在 这 年 的 frobisher's 最后的 远征 ,

吉尔伯特在弗罗比舍最后一次探险的那一年，得到了伊丽莎白的授权。

[tuː; tə] [faʊnd] ['kɒləniz] [ɪn] [ə'merɪkə] , [hæd; həd] [seɪld] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] [tuː; tə] ['njuːfəndlənd] (-) ,

to found colonies in America , had sailed for that purpose to Newfoundland (1583) ,

到 成立 殖民地 在 美国 , 有 航行 为了 那 目的 到 纽芬兰 (-) ,

为了在美洲建立殖民地，他曾为此目的航行至纽芬兰（1583年）。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['perɪʃt] [æt; ət] [siː] [ɒn][hɪz; ɪz] [wei] ['həʊmwəd] .

and had perished at sea on his way homeward .

和 有 遇难 在 海 在 他的 方式 回家 .

他在返乡途中葬身大海。

['rɑːli] , [huː] [hæd; həd] [sək'siːdɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][hɑːf] - ['brʌðərz] ['entəpraɪzɪz] , [hæd; həd] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] - [və'dʒɪniə] ,

Raleigh , who had succeeded to his half - brother's enterprises , had despatched his exploring expedition to ' Virginia ,

罗利 , WHO 有 成功了 到 他的 一半 - 兄弟 企业 , 有 已派送 他的 探索 远征 到 - 弗吉尼亚州 ,

继承了同父异母哥哥事业的雷利派遣探险队前往弗吉尼亚。

- ['ʌndə(r)]['æməˌdæs][ænd; ənd] ['bɑːləʊ] , [ɪn] - ,

' under Amadas and Barlow , in 1584 ,

- 在下面 阿玛达斯 和 巴洛 , 在 - ,

'在阿马达斯和巴洛的领导下，于1584年

[ænd; ənd][hæd; həd] ['fɒləʊd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][nekst][jɪə(r)] (-) [baɪ][æn; ən]['æktʃuəl] ['kɒləni] .

and had followed it up in the next year (1585) by an actual colony .

和 有 随后 它 向上 在 这 下一个 年 (-) 经过 一个 实际的 殖民地 .

第二年（1585 年），他们建立了一个真正的殖民地。

[ɪn]['eɪprəl][sɜː(r)] ['rɪtʃəd] ['griːnvɪl] [seɪld] [frɒm; frəm] ['plɪməθ] ,

In April Sir Richard Greenville sailed from Plymouth ,

在 四月 先生 理查德 格林维尔 航行 从 普利茅斯 ,

四月，理查德·格林维尔爵士从普利茅斯启航。

[ænd; ənd][æt; ət] ['rɑːliz] [ɪk'spens] [ɪ'stæblɪʃt] [ə'bʌv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['kɑːlənɪsts][ɒn][ðə; ði]['aɪlənd] [ɒv; əv] - .

and at Raleigh's expense established above a hundred colonists on the island of Roanoak .

和 在 罗利 费用 已确立的 多于 一个 百 殖民者 在 这 岛 的 - .

在罗利的资助下，罗阿诺克岛上建立了一百多个殖民者居住地。

[dreɪks] [greɪt] [ɑː'mɑːdə] [left] ['plɪməθ] [ɪn] [sep'tembə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] .
Drake's Great Armada left Plymouth in September of the same year .
德雷克的 伟大的 舰队 左边 普利茅斯 在 九月 的 这 相同的 年 .

德雷克的庞大舰队于同年九月离开普利茅斯。

[ˌaɪ 'tiː] [mɑːkt] [ə; eɪ] ['tɜːnɪŋ] - [pɔɪnt] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] ['spænɪʃ] ['mɔnəks] .
It marked a turning - point in the relations between the English and Spanish monarchs .
它 标记 一个 转弯 - 观点 在 这 关系 之间 这 英语 和 西班牙语 君主 .

这标志着英国和西班牙君主关系的一个转折点。

[ɪ'lɪzəbəθ] ,
Elizabeth ,
伊丽莎白 ,

伊丽莎白，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sə'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['neðələndz] [wʊd] [biː; bi] ['fɒləʊd] [baɪ] [æn; ən] [ə'tæk] [ə'pɒn] ['ɪŋglənd] ,
knowing that the suppression of the insurrection in the Netherlands would be followed by an attack upon England ,
会心 那 这 抑制 的 这 起义 在 这 荷兰 会 是 随后 经过 一个 攻击 之上 英格兰 ,

他知道镇压荷兰叛乱之后，英国将会遭到攻击。

[wɒz; wəz] ['triːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrdʒənt] .
was treating with the insurgents .
曾是 治疗 和 这 叛乱分子 .

曾与叛乱分子进行谈判。

['fɪlɪp] [diːmd] [ˌaɪ 'tiː] ['pruːd(ə)nt] [tuː; tə] [leɪ] [æn; ən] [ɪm'bɑːgəʊ] [ɒn] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] ['sʌbdʒɪkts] ,
Philip deemed it prudent to lay an embargo on all her subjects ,
菲利普 被认为 它 谨慎 到 躺 一个 禁运 在 全部 她 主题 ,

菲利普认为谨慎的做法是禁止她的所有臣民入境。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [ʃɪps] [ænd; ənd] [gʊdz] , [ðæt] [maɪt] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [də'mɪnjənz] .
together with their ships and goods , that might be found in his dominions .
一起 和 他们的 船舶 和 商品 , 那 可能 是 成立 在 他的 领地 .

连同他领土内可能找到的船只和货物。

[ɪ'lɪzəbəθ] [æt; ət] [wʌns] ['ɔːθəraɪzd] ['dʒen(ə)rəl] [rɪ'praɪzlz] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɪps] [ænd; ənd] [gʊdz] [ɒv; əv] ['spænjədz] .
Elizabeth at once authorized general reprisals on the ships and goods of Spaniards .
伊丽莎白 在 一次 授权 一般的 报复 在 这 船舶 和 商品 的 西班牙人 .

伊丽莎白立即授权对西班牙人的船只和货物进行全面报复。

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [æd'ventʃəəz] [wɒz; wəz] ['kwɪkli] [fɔːmd] [fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɒn] [ə; eɪ] [skeɪl] [kə'menʃərət] [wɪð] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [rɪ'sɔːsɪz] .
A company of adventurers was quickly formed for taking advantage of this permission on a scale commensurate with the national resources .
一个 公司 的 冒险者 曾是 迅速地 形成 为了 采取 优势 的 这 允许 在 一个 规模 相称的 和 这 国家的 资源 .

为了利用这一许可，迅速组建了一支冒险者队伍，其规模与国家资源相称。

[ðeɪ] [ɪ'kwɪpt] [æn; ən] [ɑː'mɑːdə] [ɒv; əv] ['twenti] - [faɪv] ['ves(ə)lz] , [mænd] [baɪ] [ˌtuː'tuː] , - [men] ,
They equipped an armada of twenty - five vessels , manned by 2 , 300 men ,
他们 配备 一个 舰队 的 二十 - 五 船只 , 有人值守 经过 2 , - 男人 ,

他们装备了一支由25艘船组成的舰队，船员2300人。

[ænd; ənd] [dɪ'spætʃ] [ˌaɪ 'tiː]['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [dreɪk] [tuː; tə]['plʌndə(r)] ['spæniʃ] [ə'merɪkə]
and despatched it under the command of Drake to plunder Spanish America
和 已派送 它 在下面 这 命令 的 德雷克 到 掠夺 西班牙语 美国
.
.
.

并将其派往德雷克麾下，劫掠西班牙美洲。

['frəʊbɪʃə(r)][wɒz; wəz]['sekənd][ɪn] [kə'mɑːnd] .
Frobisher was second in command .
弗罗比舍 曾是 第二 在 命令 .

弗罗比舍是二把手。

[tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['buːti] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [æd'ventʃəəz] ;
Two - thirds of the booty were to belong to the adventurers ;
二 - 三分之一 的 这 赃物 是 到 属于 到 这 冒险者 ;

三分之二的战利品归冒险者所有；

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [θɜːd] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][men] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði]
the remaining third was to be divided among the men employed in the
这 其余的 第三 曾是 到 是 分割 之中 这 男人 受雇 在 这
[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
expedition .
远征 .

剩下的三分之一将分配给探险队雇佣的人员。

[dreɪks] ['ɑːməmənt] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ðæt] [hæd; həd]['evə(r)] [krɒst] [ðə; ði]
Drake's armament of 1585 was the greatest that had ever crossed the
德雷克的 武器 的 - 曾是 这 最 那 有 曾经 交叉 这
[ət'læntɪk] .
Atlantic .
大西洋 .

德雷克1585年的军备是横渡大西洋以来最强大的军备。

['ɑːftə(r)] ['plʌndə] [sʌm; səm]['ves(ə)lz][æt; ət][ðə; ði]['viːgəu]['rɪvə(r)] ,
After plundering some vessels at the Vigo river ,
后 掠夺 一些 船只 在 这 维戈 河 ,

在维戈河劫掠了一些船只之后，

[hiː; hi] [seɪld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] [baɪ] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'neri] [ænd; ənd] [keɪp] [vəːd]
he sailed for the West Indies by way of the Canaries and Cape Verde
他 航行 为了 这 西方 印第斯 经过 方式 的 这 金丝雀 和 岬 维德
['aɪləndz] ,
Islands ,
岛屿 ,

他途经加那利群岛和佛得角群岛，前往西印度群岛。

['hɔɪstɪd] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [flæg]['əʊvə(r)][ˌsæntiː'eigəu][ænd; ənd] [bɜːnt] [ðə; ði] [taʊn] , [krɒst] [ðə; ði]
hoisted the English flag over Santiago and burnt the town , crossed the
吊起 这 英语 旗帜 超过 圣地亚哥 和 烧焦的 这 镇 , 交叉 这
[ət'læntɪk][ɪn] [ˌeɪ'tiːn] [deɪz] ,
Atlantic in eighteen days ,
大西洋 在 十八 天 ,

在圣地亚哥升起英国国旗并焚毁了这座城市，用了十八天横渡大西洋。

[ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ˌdɒmɪ'niːkə] .
and arrived at Dominica .
和 到达的 在 多米尼加 .

抵达多米尼克。

[æt; ət] ['deɪbreɪk] , [ɒn] [njuː] [jɪrz] [deɪ] , - , [dreɪks] ['səʊldʒəz] ['lændɪd] [ɪn] [ˌɛspə'noʊlə] ,
At daybreak , on New Year's Day , 1586 , Drake's soldiers landed in Espanola ,
在 拂晓 , 在 新的 年 天 , - , 德雷克的 士兵 登陆 在 西班牙 ,

1586年元旦黎明时分，德雷克的士兵在埃斯帕尼奥拉岛登陆。

[ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
a few miles to the west of the capital ,
一个 很少 英里 到 这 西方 的 这 首都 ,

在首都以西几英里处，

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] ['iːvnɪŋ] [kɑːr'laɪl] [ænd; ənd] ['paʊəl] [hæd; həd] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
and before evening Carlile and Powell had entered the city ,
和 前 晚上 卡莱尔 和 鲍威尔 有 进入 这 城市 ,

傍晚之前，卡莱尔和鲍威尔已经进入了这座城市。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['kɑːlənɪsts] ['əʊnli] [seɪvd] [frɒm; frəm] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] ['peɪmənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hevi] ['rænsəm] .
which the colonists only saved from destruction by the payment of a heavy ransom .
哪个 这 殖民者 仅有的 已保存 从 破坏 经过 这 支付 的 一个 重的 赎金 .

殖民者支付了巨额赎金才使这些建筑免遭毁灭。

[dreɪks] [plæn] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [duː; də] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] [æt; ət] - [ænd; ənd] ['nɑːmbrə] [diː] ['daɪɑːs] ,
Drake's plan was to do exactly the same at Carthagena and Nombre de Dios ,
德雷克的 计划 曾是 到 做 确切地 这 相同的 在 - 和 名称 德 神 ,

德雷克的计划是在迦太基那和诺姆布雷德迪奥斯也做同样的事情。

[ænd; ənd] [ðens] [tuː; tə] [straɪk] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['ɪsməs] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊə(r)] [ðə; ði] ['treʒə(r)] [ðæt] [leɪ] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['trænspɔːt] [æt; ət] ['pænəmɑː] .
and thence to strike across the isthmus and secure the treasure that lay waiting for transport at Panama .
和 因此 到 罢工 穿过 这 地峡 和 安全的 这 宝藏 那 躺 等待 为了 运输 在 巴拿马 .

然后横穿地峡，夺取存放在巴拿马等待运输的宝藏。

[dreɪk] [held] [ˌes 'tiː] . [də'mɪŋgəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mʌnθ] , [ænd; ənd] - [fɔː(r); fə(r)] [sɪks] [wiːks] .
Drake held St . Domingo for a month , and Carthagena for six weeks .
德雷克 握住 英石 . 多明戈 为了 一个 月 , 和 - 为了 六 周 .

德雷克在圣多明各待了一个月，在迦太基待了六周。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] [fɔː'gəʊ] [ðə; ði] ['fɜːðə(r)] [ˌprɒsɪ'kjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['entəpraɪz] .
He was compelled to forego the further prosecution of his enterprise .
他 曾是 被迫 到 放弃 这 更远 起诉 的 他的 企业 .

他被迫放弃对其企业的进一步追究。

[ə; eɪ] ['dedli] ['fiːvə(r)] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [ə'tækt] [ðə; ði] [men] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['sɒdʒən] [æt; ət] [ˌsæntiː'eigəu] , [stɪl] [kən'tɪnjuːd] [ɪts] ['rævɪdʒɪz] .
A deadly fever , which had attacked the men during the sojourn at Santiago , still continued its ravages .
一个 致命 发烧 , 哪个 有 遭到攻击 这 男人 期间 这 旅居 在 圣地亚哥 , 仍然 持续 它是 蹂躏 .

在圣地亚哥逗留期间袭击这些人的致命热病，仍在肆虐。

[ɪn] [ɪg'zɪstɪŋ] ['sɜːkəmstənsɪz] , ['iːv(ə)n] [hæd; həd] ['nɑːmbrə] [diː] ['daɪɑːs] [biːn] [sək'sesfəli] [ə'tækt] ,
In existing circumstances , even had Nombre de Dios been successfully attacked ,
在 现存的 情况 , 甚至 有 名称 德 神 到过 成功地 遭到攻击 ,

在现有情况下，即使 Nombre de Dios 遭到成功攻击，

[ðə; ði] [mɑːtʃ] [tuː; tə]['pænəmɑː][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kwestʃən] ; [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n]
the march to Panama was out of the question ; and after consultation
这 行进 到 巴拿马 曾是 出去 的 这 问题 ; 和 后 咨询
[wɪð] [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mændər] ,
with the military commanders ,
和 这 军队 指挥官 ,

进军巴拿马是不可能的；在与军事指挥官协商后，

[dreɪk] [rɪ'zɒlvd] [ɒn] ['seɪlɪŋ] [həʊm] [æt; ət] [wʌns] [baɪ] [wei] [ɒv; əv] ['flɒrɪdə] .
Drake resolved on sailing home at once by way of Florida .
德雷克 已解决 在 帆船 家 在 一次 经过 方式 的 佛罗里达 .

德雷克决定立即取道佛罗里达航行回家。

[hiː; hi] [brɔːt] [bæk] [wɪð] [hɪm] [ɔːl] [ðə; ði] ['kɑːlənɪsts] [huː] [hæd; həd] [biːn] [left] [baɪ] [sɜː(r)] ['rɪtʃəd]
He brought back with him all the colonists who had been left by Sir Richard
他 带来 后退 和 他 全部 这 殖民者 WHO 有 到过 左边 经过 先生 理查德
['griːnvɪl] [ɪn] - [və'dʒɪniə] . -
Greenville in ' Virginia . '
格林维尔 在 - 弗吉尼亚州 . -

他把理查德·格林维尔爵士留在"弗吉尼亚"的所有殖民者都带了回来。

[dreɪk] [hæd; həd] ['ɒfəd] ['aɪðə(r)][tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [ðem; ðəm] [wɪð] [stɔːz] , [ænd; ənd][tuː; tə] [liːv]
Drake had offered either to furnish them with stores , and to leave
德雷克 有 提供 任何一个 到 提供 他们 和 商店 , 和 到 离开
[ðem; ðəm][ə; eɪ] [ʃɪp] ,
them a ship ,
他们 一个 船 ,

德雷克曾提出要么为他们提供物资，要么给他们留下一艘船。

[ɔː(r)][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [həʊm] .
or to take them home .
或者 到 拿 他们 家 .

或者把它们带回家。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)][wɒz; wəz] [ək'septɪd] : [bʌt; bət][ə; eɪ]['fjʊəriəs] [stɔːm] [wɪtʃ] [in'sjuː] [kɔːzd] [ðem; ðəm]
The former was accepted : but a furious storm which ensued caused them
这 以前的 曾是 公认 : 但 一个 狂怒 风暴 哪个 随后 导致 他们
[tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)][maɪndz] .
to change their minds .
到 改变 他们的 思想 .

前者被接受了；但随之而来的一场猛烈风暴使他们改变了主意。

[ðeɪ] ['rekəg'naɪzd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][hænd][ɒv; əv] [gɒd] ,
They recognized in it the hand of God ,
他们 认可 在 它 这 手 的 上帝 ,

他们从中认出了上帝的手。

[huːz] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['evɪdəntli] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi]['soʊdʒɜːrnərz][ɪn][ðə; ði]
whose will it evidently was that they should no longer be sojourners in the
谁 将要 它 显然 曾是 那 他们 应该 不 更长 是 旅居者 在 这
[ə'merɪkən] ['wɪldənəs] ;
American wilderness ;
美国人 荒野 ;

显然，他们的意愿是让他们不再成为美国荒野的旅人；

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] ['ɪŋglɪʃ] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv] - [və'dʒɪniə] - [wɒz; wəz] [ə'bændənd] [ə'kɔːdɪŋli] .
and the first English settlement of ' Virginia ' was abandoned accordingly .
和 这 第一的 英语 沉降 的 - 弗吉尼亚州 - 曾是 弃 因此 .

因此，英国在弗吉尼亚的第一个定居点被废弃了。

[ten] [j'iəz] ['ɑːftəwədz] (-)
Ten years afterwards (1595)
十 年 然后 (-)

十年后（1595年）

[dreɪk] [wɒz; wəz] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪmələ(r)][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Drake was again at the head of a similar expedition .
德雷克 曾是 再次 在 这 头 的 一个 相似的 远征 .

德雷克再次率领了一支类似的探险队。

[ðə; ði]['sekənd] [kə'mɑːnd] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz][əʊld][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] ['hɔːkɪnz] , ['frəʊbɪʃə(r)] ,
The second command was given to his old associate Hawkins , Frobisher ,
这 第二 命令 曾是 给定 到 他的 老的 联系 霍金斯 , 弗罗比舍 ,
[hɪz; ɪz] [vaɪs] - ['ædmərəl][ɪn] - ,
his Vice - Admiral in 1585 ,
他的 副 - 上将 在 - ,

第二个指挥权交给了他的老同事霍金斯，也就是他在1585年的海军中将弗罗比舍。

['hævɪŋ] ['riːs(ə)ntli][daɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [wuːnd] [rɪ'siːvd] [æt; ət] .
having recently died of the wound received at Crozon .
拥有 最近 死亡 的 这 伤口 已收到 在 克罗宗 .

他最近因在克罗宗战役中受的伤而去世。

[ðɪs] [taɪm] ['nɑːmbrə][diː]['daɪɑːs][wɒz; wəz]['teɪkən][ænd; ənd] [bɜːnt] ,
This time Nombre de Dios was taken and burnt ,
这 时间 名称 德 神 曾是 已采取 和 烧焦的 ,

这次，Nombre de Dios 被抓走并烧毁，

[ænd; ənd] - ['səʊldʒəz][set] [aʊt]['ʌndə(r)][sɜː(r)] ['tɒməs] ['bæskəˌvɪl] [tuː; tə] [mɑːtʃ] [tuː; tə]['pænəmɑː] :
and 750 soldiers set out under Sir Thomas Baskerville to march to Panama :
和 - 士兵 放 出去 在下面 先生 托马斯 巴斯克维尔 到 行进 到 巴拿马 :

750名士兵在托马斯·巴斯克维尔爵士的率领下出发向巴拿马进军：

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [fɔːrts] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['spænjədz] [hæd; həd][baɪ] [ðɪs] [taɪm]
but at the first of the three forts which the Spaniards had by this time
但 在 这 第一的 的 这 三 堡垒 哪个 这 西班牙人 有 经过 这 时间
[kən'strʌktɪd] ,
constructed ,
建造 ,

但在西班牙人当时建造的三座堡垒中的第一座堡垒里，

[ðə; ði] [mɑːtʃ] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [ə'bændənd] .
the march had to be abandoned .
这 行进 有 到 是 弃 .

游行被迫中止。

[dreɪk] [dɪd][nɒt] [lɒŋ] [sə'vaɪv] [ðɪs] ['sekənd]['feɪljə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [skiːm] .
Drake did not long survive this second failure of his favourite scheme .
德雷克 做过 不是 长的 存活 这 第二 失败 的 他的 最喜欢的 方案 .

德雷克没能挺过他最得意计划的第二次失败。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'tækt] [baɪ] ['dɪsəntri] [ə; eɪ] ['fɔːtnaɪt] ['ɑːftəwədz] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [mʌnθ] [hiː; hi]
He was attacked by dysentery a fortnight afterwards , and in a month he
他 曾是 遭到攻击 经过 痢 一个 两星期 然后 , 和 在 一个 月 他
[daɪd] .
died .
死亡 .

两周后他患上了痢疾，一个月后便去世了。

[wen] [hiː; hi] [felt] [ðə; ði][hænd][ɒv; əv] [deθ] [ə'pɒn][hɪm] , [hiː; hi] [rəʊz] , [drest] [hɪm'self] ,
When he felt the hand of death upon him , he rose , dressed himself ,
什么时候 他 毛毡 这 手 的 死亡 之上 他 , 他 玫瑰 , 穿着 他自己 ,

当他感到死神降临时，他站了起来，穿好衣服。

[ænd; ənd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˌfeə'wel] [spiːtʃ] [tuː; tə] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] .
and endeavoured to make a farewell speech to those around him .
和 努力 到 制作 一个 告别 演讲 到 那些 大约 他 .

他努力向周围的人发表告别演说。

[ɪg'zɔːstɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['efət] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['lɪftɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] , [ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [æn; ən]
Exhausted by the effort , he was lifted to his berth , and within an
筋疲力尽的 经过 这 努力 , 他 曾是 抬起 到 他的 泊位 , 和 之内 一个
['aʊə(r)] [briːðd] [hɪz; ɪz] [lɑːst] .
hour breathed his last .
小时 呼吸 他的 最后的 .

他精疲力竭，被抬到自己的铺位上，不到一个小时便去世了。

['hɔːkɪnz] [hæd; həd] [daɪd] [ɒf] ['pwertoʊ] ['riːkoʊ] [sɪks] [wiːks] ['priːviəsli] .
Hawkins had died off Puerto Rico six weeks previously .
霍金斯 有 死亡 离开 波多黎各 里科 六 周 之前 .

霍金斯六周前在波多黎各附近海域去世。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['nærətɪv] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [ðə; ði] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['wɔːltə] [bɪgz] ,
The following narrative is in the main the composition of Walter Biggs ,
这 下列的 叙述 是 在 这 主要的 这 作品 的 沃尔特 比格斯 ,

以下叙述主要由沃尔特·比格斯创作，

[huː] [kə'mɑːnd] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [mˌʌskɪt'ɪəz] ['ʌndə(r)] [kɑːr'laɪl] .
who commanded a company of musketeers under Carlile .
WHO 命令 一个 公司 的 火枪手 在下面 卡莱尔 .

他曾指挥卡莱尔麾下的一支火枪队。

[bɪgz] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ɒd] [men] [huː] [sə'kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði]
Biggs was one of the five hundred and odd men who succumbed to the
比格斯 曾是 一 的 这 五 百 和 奇怪的 男人 WHO 屈服了 到 这
['fiːvə(r)] .
fever .
发烧 .

比格斯是死于这场热病的五百多名男子之一。

[hiː; hi] [daɪd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [fliːt] [seɪld] [frɒm; frəm] - ; [ænd; ənd] [ðə; ði] ['nærətɪv]
He died shortly after the fleet sailed from Carthagena ; and the narrative
他 死亡 不久 后 这 舰队 航行 从 - ; 和 这 叙述
[wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] [baɪ] [sʌm; səm] ['kɒmreɪd] .
was completed by some comrade .
曾是 完全的 经过 一些 同志 .

舰队离开迦太基后不久，他就去世了；叙述由他的一位战友完成。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɪn'flɪktɪd] [sʌtʃ] ['dæmɪdʒɪŋ] [bləʊz] [ɒn] [ðə; ði]
The story of this expedition , which had inflicted such damaging blows on the
这 故事 的 这 远征 , 哪个 有 造成的 这样的 损害 打击 在 这
['spænjədz] [ɪn] [ə'merɪkə] ,
Spaniards in America ,
西班牙人 在 美国 ,

这次远征给美洲的西班牙人造成了沉重打击，其故事是这样的：

[wɒz; wəz] ['emɪnəntli] ['kælkjuleɪtɪd] [tuː; tə] [ɪn'spaɪə(r)] ['kʌrɪdʒ] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'zɪstɪŋ]
was eminently calculated to inspire courage among those who were resisting
曾是 非常 计算 到 启发 勇气 之中 那些 WHO 是 抵抗
[ðem; ðəm] [ɪn] ['jʊərəp] .
them in Europe .
他们 在 欧洲 .

其目的显然是为了鼓舞欧洲抵抗他们的人的勇气。

[keɪts] , [wʌn][ɒv; əv][kɑːr'laɪlz][lef'tenənt, luː't-] , [əb'teɪnd] [ðə; ði]['mænjuskrɪpt][ænd; ənd] [prɪ'peəd] [ˌaɪ 'tiː]
Cates , one of Carlile's lieutenants , obtained the manuscript and prepared it
凯茨 , 一 的 卡莱尔的 中尉 , 获得 这 手稿 和 准备 它
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pres] ,
for the press ,
为了 这 按 ,

卡莱尔的副手之一凯茨获得了手稿，并准备将其付梓出版。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['ɪləstrətɪv] [mæps][ænd; ənd][plænz] .
accompanied by illustrative maps and plans .
伴随 经过 举例说明 地图 和 计划 .

并附有图示地图和平面图。

[ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [dɪ'leɪd] [baɪ][ðə; ði] ['spæniʃ] [ɑː'mɑːdə] ; [bʌt; bət][ə; eɪ]['kɒpi] [faʊnd] [ɪts] [wei]
The publication was delayed by the Spanish Armada ; but a copy found its way
这 发布 曾是 延迟 经过 这 西班牙语 舰队 ; 但 一个 复制 成立 它是 方式
[tuː; tə] ['hɒlənd] ,
to Holland ,
到 荷兰 ,

西班牙无敌舰队的入侵导致出版延迟；但有一份副本最终流传到了荷兰。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][trænz'leɪtɪd]['ɪntuː]['lætɪn] , [ænd; ənd] [ə'pɪəd] [æt; ət] ['laɪdən] , [ɪn][ə; eɪ] ['slaɪtli]
where it was translated into Latin , and appeared at Leyden , in a slightly
在哪里 它 曾是 翻译 进入 拉丁 , 和 出现 在 莱顿 , 在 一个 轻微地
[ə'brɪdʒd] [fɔːm] , [ɪn] - .
abridged form , in 1588 .
简略 形式 , 在 - .

在那里，它被翻译成拉丁文，并于 1588 年以略微删节的形式出现在莱顿。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] ['nærətɪv] ['djuːli] [ə'pɪəd] [ɪn] ['lʌndən] [ɪn][ðə; ði][nekst][jɪə(r)] .
The original English narrative duly appeared in London in the next year .
这 原来的 英语 叙述 正式地 出现 在 伦敦 在 这 下一个 年 .

第二年，英文原著在伦敦出版。

[ðə; ði]['dɒkjumənt] [kɔːld] [ðə; ði] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][lænd] - ['kæptɪnz] - [wɒz; wəz] [ɪn'sɜːtɪd] [baɪ]
The document called the ' Resolution of the Land - Captains ' was inserted by
这 文档 称为 这 - 解决 的 这 土地 - 队长 - 曾是 插入 经过
['hækluːt] [wen] [hiː; hi][,riː'print, 'riːprint][ðə; ði] ['nærətɪv] [ɪn] - .
Hakluyt when he reprinted the narrative in 1600 .
哈克卢伊特 什么时候 他 转载 这 叙述 在 - .

这份名为《土地队长决议》的文件是哈克卢伊特在 1600 年重印该叙述时插入的。

[dreɪks] [greɪt] [ɑː'mɑːdə]
DRAKE'S GREAT ARMADA
德雷克的 伟大的 舰队

德雷克的伟大舰队

['nærətɪv] ['meɪnli] [baɪ] ['kæptɪn] ['wɔːltə] [bɪgz]
NARRATIVE MAINLY BY CAPTAIN WALTER BIGGS
叙述 主要 经过 队长 沃尔特 比格斯

叙述者主要是沃尔特·比格斯上尉

[ə; eɪ] ['sʌməri] [ænd; ənd] [truː] ['dɪskɔːs] [ɒv; əv][sɜː(r)]['frɑːnsɪs] [dreɪks] [west] ['ɪndiən] ['vɔɪɪdʒ] , [bɪ'gʌn]
A Summary and True Discourse of Sir Francis Drake's West Indian Voyage , begun
一个 概括 和 真的 话语 的 先生 弗朗西斯 德雷克的 西方 印度 航程 , 开始
[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - .
in the year 1585 .
在 这 年 - .

弗朗西斯·德雷克爵士西印度群岛航行记述及真实情况，始于1585年。

[weər'ɪn] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] [ˌsænti:'eigəu] , ['sæntəʊ] [də'mɪŋgəʊ] , - ,
Wherein were taken the cities of Santiago , Santo Domingo , Carthagena ,
其中 是 已采取 这 城市 的 圣地亚哥 , 圣托 多明戈 , - ,

[ænd; ənd] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . [ɔː'gʌstɪn] ,
and the town of St . Augustine ,
和 这 镇 的 英石 . 奥古斯丁 ,

其中攻占了圣地亚哥、圣多明各、迦太基纳和圣奥古斯丁等城市。

[ɪn] ['flɒrɪdə] .
in Florida .
在 佛罗里达 .

在佛罗里达州。

['pʌblɪʃt] [baɪ] ['mɑːstə(r)] ['tɒməs] [keɪts] .
Published by Master Thomas Cates .
已发布 经过 掌握 托马斯 凯茨 .

由托马斯·凯茨大师出版。

[ðɪs] ['wɜːðɪ] [naɪt] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [prɪns] [ænd; ənd] ['kʌntri] , ['hævɪŋ]
This worthy knight , for the service of his prince and country , having
这 值得 骑士 , 为了 这 服务 的 他的 王子 和 国家 , 拥有

[prɪ'peəd] [hɪz; ɪz] [həʊl] [fliːt] ,
prepared his whole fleet ,
准备 他的 所有的 舰队 ,

这位英勇的骑士为了效忠他的王子和国家，集结了他的全部舰队，

[ænd; ənd] ['gɒtn] [ðem; ðəm] [daʊn] [tuː; tə] ['plɪməθ] , [ɪn] ['devənʃə] ,
and gotten them down to Plymouth , in Devonshire ,
和 获得 他们 向下 到 普利茅斯 , 在 德文郡 ,

然后把它们运到了德文郡的普利茅斯。

[tuː; tə] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [faɪv] [ænd; ənd] ['twenti] [seɪl] [ɒv; əv] [ʃɪps] [ænd; ənd] ['pɪnɪs] ,
to the number of five and twenty sail of ships and pinnaces ,
到 这 数字 的 五 和 二十 帆 的 船舶 和 平底船 ,

共有五艘和二十艘帆船及小艇，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə'sembəld] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['mærɪnəz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ˌtuː'tuː] ,
and having assembled of soldiers and mariners to the number of 2 ,
和 拥有 组装 的 士兵 和 水手们 到 这 数字 的 2 ,

- [ɪn] [ðə; ði] [həʊl] ,
300 in the whole ,
- 在 这 所有的 ,

他们集结了士兵和水手，总共2300人。

[em'bɑ:k, im-] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [hɪm'self] [æt; ət] ['plɪməθ] [ə'fɔːsed] , [ðə; ði] 12th [deɪ] [ɒv; əv]
embarked them and himself at Plymouth aforesaid , the 12th day of
启航 他们 和 他自己 在 普利茅斯 上述 , 这 12th 天 的

[sep'tembə(r)] , - ,
September , 1585 ,
九月 , - ,

1585年9月12日，他带着他们和自己从上述普利茅斯登船。

['biːɪŋ] [ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð] [ðiːz] [men] [ɒv; əv] [neɪm] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒ] [wɪtʃ] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] ['fɒləʊ] :
being accompanied with these men of name and charge which hereafter follow :
存在 伴随 和 这些 男人 的 姓名 和 收费 哪个 此后 跟随 :

['mɑːstə(r)] ['krɪstəfə(r)] [kɑː'laɪl] ,
Master Christopher Carlile ,
掌握 克里斯托弗 卡莱尔 ,

随行人员包括以下姓名及职务人员：克里斯托弗·卡莱尔先生，

[lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl] , [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [lɒŋ] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn] [ðə; ði] [w'ɔːz] [æz; əz] [wel] [baɪ] [siː] [æz; əz] [lænd] ,
Lieutenant - General , a man of long experience in the wars as well by sea as land ,
中尉 - 一般的 , 一个 男人 的 长的 经验 在 这 战争 作为 出色地 经过 海 作为 土地 ,

这位中将是一位在海陆战争中都拥有丰富经验的人。

[huː] [hæd; həd] ['fɔːməli] ['kærid] [haɪ] ['ɑː.fɪsɪz] [ɪn] [bəuθ] [kaɪndz] [ɪn] ['meni] [faɪts] ,
who had formerly carried high offices in both kinds in many fights ,
WHO 有 以前 携带 高的 办公室 在 两个都 种类 在 许多 战斗 ,

他们曾在许多战斗中担任过这两种角色的高级职务，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪs'tʃɑːdʒd] ['ɔːlweɪz] ['veri] ['hæpɪli] , [ænd; ənd] [wɪð] [greɪt] [gʊd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ; ['æntəni] ['paʊəl] ,
which he discharged always very happily , and with great good reputation ; Anthony Powell ,
哪个 他 出院 总是 非常 快乐地 , 和 和 伟大的 好的 名声 ; 安东尼 鲍威尔 ,

他总是非常愉快地完成这项任务，并赢得了极佳的声誉；安东尼·鲍威尔

['sɑːdʒənt] - ['meɪdʒə(r)] ; ['kæptɪn] ['mæθjuː] ['mɔːgən] , [ænd; ənd] ['kæptɪn] [dʒɒn] ['sæmpsən] , ['kɔːpərəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fiːld] .
Sergeant - Major ; Captain Matthew Morgan , and Captain John Sampson , Corporals of the Field .
军士 - 主要的 ; 队长 马修 摩根 , 和 队长 约翰 桑普森 , 下士 的 这 场地 .

军士长；马修·摩根上尉和约翰·桑普森上尉，野战下士。

[ðiːz] ['ɒfɪsəz] [hæd; həd] [kə'mɑːndmənt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] - ['kæptɪnz] , [huːz] [nems] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] ['fɒləʊ] :
These officers had commandment over the rest of the land - captains , whose names hereafter follow :
这些 警官 有 诫命 超过 这 休息 的 这 土地 - 队长 , 谁 姓名 此后 跟随 :

这些军官统领其余的陆军上尉，他们的名字如下：

['kæptɪn] ['æntəni] [plæt] , ['kæptɪn] ['edwəd] ['wɪntə(r)] , ['kæptɪn] [dʒɒn] ['gɔːrɪŋ] , ['kæptɪn] ['rɒbət] [pjuː] , ['kæptɪn] [dʒɔːdʒ] ['bɑːtən] ,
Captain Anthony Platt , Captain Edward Winter , Captain John Goring , Captain Robert Pew , Captain George Barton ,
队长 安东尼 普拉特 , 队长 爱德华 冬天 , 队长 约翰 戈林 , 队长 罗伯特 座位 , 队长 乔治 巴顿 ,

安东尼·普拉特船长、爱德华·温特船长、约翰·戈林船长、罗伯特·皮尤船长、乔治·巴顿船长

['kæptɪn] [dʒɒn] ['mɜːtʃənt] , ['kæptɪn] ['wɪljəm] ['sɪsəl] , ['kæptɪn] ['wɔːltə] [bɪgz]
Captain John Merchant , Captain William Cecil , Captain Walter Biggs
队长 约翰 商人 , 队长 威廉 塞西尔 , 队长 沃尔特 比格斯

约翰·默钱特船长、威廉·塞西尔船长、沃尔特·比格斯船长

[[ðə; ði] ['raɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nærətɪv] .] , ['kæptɪn] [dʒɒn] ['hænəm] , ['kæptɪn] ['rɪtʃəd] ['stæntən] .
[The writer of the first part of the narrative .] , Captain John Hannam , Captain Richard Stanton .
[这 作家 的 这 第一的 部分 的 这 叙述 .] , 队长 约翰 汉南 , 队长 理查德 斯坦顿 .

[叙述第一部分的作者。]，约翰·汉纳姆上尉，理查德·斯坦顿上尉。

['kæptɪn] ['mɑːtɪn] ['frəʊbɪʃə(r)] , [vaɪs] - ['ædmərəl] , [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [greɪt] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn] ['siːfeərɪŋ]
Captain Martin Frobisher , Vice - Admiral , a man of great experience in seafaring
队长 马丁 弗罗比舍 , 副 - 上将 , 一个 男人 的 伟大的 经验 在 航海
['ækʃ(ə)nz] ,
actions ,
行动 ,

马丁·弗罗比舍尔上校，海军中将，是一位在海上作战方面经验丰富的军人。

[huː] [hæd; həd] ['kærid] [ðə; ði] [tʃiːf] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['meni] [ʃɪps] [hɪm'self] , [ɪn] ['sʌndri] ['vɔɪɪdʒɪz] [bɪ'fɔː(r)]
who had carried the chief charge of many ships himself , in sundry voyages before
WHO 有 携带 这 首席 收费 的 许多 船舶 他自己 , 在 杂项 航程 前
,
,
,

他此前曾在多次航行中亲自负责过许多船只的主要指挥工作，

['biːɪŋ] [naʊ] [ʃɪpt] [ɪn][ðə; ði] ['prɪmrəʊz] ; ['kæptɪn] ['frɑːnsɪs] [noʊlz] , [rɪə(r)] - ['ædmərəl][ɪn][ðə; ði]
being now shipped in the Primrose ; Captain Francis Knolles , Rear - Admiral in the
存在 现在 已发货 在 这 报春花 ; 队长 弗朗西斯 小山丘 , 后部 - 上将 在 这
['gæliən] ['lestə(r)] ;
galleon Leicester ;
盖伦帆船 莱斯特 ;

现在正乘坐“报春花”号运输；弗朗西斯·诺尔斯上校，海军少将，在“莱斯特”号盖伦帆船上；

['mɑːstə(r)] ['tɒməs] ['vɛnər] , ['kæptɪn] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'lɪzəbəθ] - , ['ʌndə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ;
Master Thomas Venner , captain in the Elizabeth Bonadventure , under the General ;
掌握 托马斯 维纳 , 队长 在 这 伊丽莎白 - , 在下面 这 一般的 ;
['mɑːstə(r)] ['edwəd] ['wɪntə(r)] ,
Master Edward Winter ,
掌握 爱德华 冬天 ,

托马斯·文纳船长，伊丽莎白·博纳文图尔号船长，隶属将军麾下；爱德华·温特船长，

['kæptɪn] [ɪn][ðə; ði] [eɪd] ; ['mɑːstə(r)] ['krɪstəfə(r)] [kɑːr'laɪl] , [ðə; ði] [lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl] , ['kæptɪn]
captain in the Aid ; Master Christopher Carlile , the Lieutenant - General , captain
队长 在 这 援助 ; 掌握 克里斯托弗 卡莱尔 , 这 中尉 - 一般的 , 队长
[ɒv; əv][ðə; ði]['taɪgə(r)] ;
of the Tiger ;
的 这 老虎 ;

援助舰舰长；克里斯托弗·卡莱尔少将，虎号舰长；

['henri] [waɪt] , ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] - ['drægən] ; ['tɒməs] [dreɪk]
Henry White , captain of the Sea - Dragon ; Thomas Drake
亨利 白色的 , 队长 的 这 海 - 龙 ; 托马斯 德雷克

海龙号船长亨利·怀特；托马斯·德雷克

[['frɑːnsɪs] [dreɪks] ['brʌðə(r)] .] , ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɒməs] ; ['tɒməs] ['siːli] , ['kæptɪn] [ɒv; əv]
[Francis Drake's brother .] , captain of the Thomas ; Thomas Seeley , captain of
[弗朗西斯 德雷克的 兄弟 .] , 队长 的 这 托马斯 ; 托马斯 西利 , 队长 的
[ðə; ði]['mɪnjən] ;
the Minion ;
这 小黄人 ;

[弗朗西斯·德雷克的兄弟]，托马斯号船长；托马斯·西利，米尼翁号船长；

['beɪli] , ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['tɔːlbət; 'tɒl-] ; ['rɒbət] [krɒs] , ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][bɑːk] [bɒnd] ; [dʒɔːdʒ]
Baily , captain of the Talbot ; Robert Cross , captain of the bark Bond ; George
贝利 , 队长 的 这 塔尔博特 ; 罗伯特 叉 , 队长 的 这 吠 纽带 ; 乔治
['fɔːtə,skjuː] ,
Fortescue ,
福特斯克 ,

贝利，塔尔博特号船长；罗伯特·克罗斯，邦德号帆船船长；乔治·福特斯丘，

['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɑːk] ['bɒnə(r)] ; ['edwəd] ['keələs] , ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊp] ; [dʒeɪmz]['ɛriˌzoʊ] ,
captain of the bark Bonner ; Edward Careless , captain of the Hope ; James Erizo ,
队长 的 这 吠 邦纳 ; 爱德华 粗心 , 队长 的 这 希望 ; 詹姆斯 埃里佐 ,

博纳号帆船船长；爱德华·卡里斯，希望号帆船船长；詹姆斯·埃里佐，

['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['laɪən] ; ['tɒməs] [muːn] , ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['frɑːnsɪs] ; [dʒɒn] ['rɪvəz] ,
captain of the White Lion ; Thomas Moon , captain of the Francis ; John Rivers ,
队长 的 这 白色的 狮子 ; 托马斯 月亮 , 队长 的 这 弗朗西斯 ; 约翰 河流 ,

白狮号船长；托马斯·穆恩，弗朗西斯号船长；约翰·里弗斯，

['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɑːntɪdʒ] ; [dʒɒn] [vɔːn] , ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [dreɪk] ; [dʒɒn] ['vɑːrni] ,
captain of the Vantage ; John Vaughan , captain of the Drake ; John Varney ,
队长 的 这 优势 ; 约翰 沃恩 , 队长 的 这 德雷克 ; 约翰 瓦尼 ,
['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʒɔːdʒ] ;
captain of the George ;
队长 的 这 乔治 ;

"Vantage"号船长；"Drake"号船长约翰·沃恩；"George"号船长约翰·瓦尼；

[dʒɒn]['mɑːtɪn] , ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['bendʒəmɪn] ; ['edwəd] ['gɪlmən] , ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊt] ;
John Martin , captain of the Benjamin ; Edward Gilman , captain of the Scout ;
约翰 马丁 , 队长 的 这 本杰明 ; 爱德华 吉尔曼 , 队长 的 这 侦察 ;
['rɪtʃəd] ['hɔːkɪnz] ,
Richard Hawkins ,
理查德 霍金斯 ,

约翰·马丁，本杰明号船长；爱德华·吉尔曼，侦察兵号船长；理查德·霍金斯，

['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gæliət] [kɔːld] [ðə; ði] [dʌk] ; , ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['swɒləʊ] .
captain of the galliot called the Duck ; Bitfield , captain of the Swallow .
队长 的 这 加利奥特 称为 这 鸭子 ; 位域 , 队长 的 这 吞 .

"鸭子"号帆船的船长；"燕子"号帆船的船长比特菲尔德。

['ɑːftə(r)]['aʊə(r)]['gəʊɪŋ] [hens] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] 14th [ɒv; əv][sep'tembə(r)] , [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)][ɒv; əv]
After our going hence , which was the 14th of September , in the year of
后 我们的 去 因此 , 哪个 曾是 这 14th 的 九月 , 在 这 年 的
['aʊə(r)] [lɔːd] - ,
our Lord 1585 ,
我们的 主 - ,

我们离开之后，那是公元1585年9月14日，

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] ['aʊə(r)] [kɔːs] [tə'wɔːdz] [speɪn] , [wiː; wi][hæd; həd][ðə; ði][wɪnd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][fjuː]
and taking our course towards Spain , we had the wind for a few
和 采取 我们的 课程 向 西班牙 , 我们 有 这 风 为了 一个 很少
[deɪz] ['sʌmwɒt] [skænt] ,
days somewhat scant ,
天 有些 稀少 ,

我们朝着西班牙方向驶去，有几天风力比较弱。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [kɑːm] .
and sometimes calm .
和 有时 冷静的 .

有时也很平静。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ə'raɪvd] [nɪə(r)] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] [speɪn] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [mʊrz]
And being arrived near that part of Spain which is called the Moors
和 存在 到达的 靠近 那 部分 的 西班牙 哪个 是 称为 这 沼泽地

抵达西班牙被称为摩尔人的那片地区附近

[['mʊroʊs] , [es] . [ɒv; əv] [keɪp] ['finistə] .
[Muros , S . of Cape Finisterre .
[穆罗斯 , S . 的 岬 菲尼斯特雷 .

[穆罗斯，菲尼斯特雷角的南。

] , [wiː; wi] ['hæpənd] [tuː; tə][ɪ'spaɪ]['daɪvəz][seɪlz] , [wɪtʃ] [kept] [ðeə(r)] [kɔːs] [kləʊz] [baɪ][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
] , we happened to espy divers sails , which kept their course close by the shore ,
] , 我们 发生 到 间谍 潜水员 帆 , 哪个 保留 他们的 课程 关闭 经过 这 支撑 ,

我们偶然瞥见了潜水员的帆，它们一直沿着海岸航行。

[ðə; ði] ['weðə(r)] ['biːɪŋ] [feə(r)][ænd; ənd][kɑːm] .
the weather being fair and calm .
这 天气 存在 公平的 和 冷静的 .

天气晴朗平静。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kɔːzd] [ðə; ði] [vaɪs] - ['ædmərəl][tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['pɪnɪs] [wel] [mænd] [tuː; tə]
The General caused the Vice - Admiral to go with the pinnaces well manned to
这 一般的 导致 这 副 - 上将 到 去 和 这 平底船 出色地 有人值守 到
[siː] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ;
see what they were ;
看 什么 他们 是 ;

将军命令海军中将率领精锐小艇前往查看情况；

[huː] [ə'pɒn] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sed] ['pɪnɪs] [ə'prəʊtʃɪŋ] [nɪə(r)]['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] ,
who upon sight of the said pinnaces approaching near unto them ,
WHO 之上 视线 的 这 说 平底船 接近 靠近 到 他们 ,

他们一看到那些小船靠近，

[ə'bændənd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] [ɔːl] [ðeə(r)] [ʃɪps] , ['biːɪŋ] ['frentʃmən] , ['leɪdn] [ɔːl] [wɪð] [sɔːlt] ,
abandoned for the most part all their ships , being Frenchmen , laden all with salt ,
弃 为了 这 最多 部分 全部 他们的 船舶 , 存在 法国人 , 满载 全部 和 盐 ,

他们几乎弃置了所有船只，因为这些船只都是法国人的，而且全部装满了盐。

[ænd; ənd] [baʊnd] ['həʊmwədz] ['ɪntuː] [frɑːns] .
and bound homewards into France .
和 边界 回家 进入 法国 .

然后一路狂奔，返回法国。

[ə'mʌŋst] [wɪtʃ] [ʃɪps] , ['biːɪŋ] [ɔːl] [ɒv; əv] [smɔːl] ['bɜːðən] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn][səʊ] [wel] [laɪkt] ,
Amongst which ships , being all of small burthen , there was one so well liked ,
在 哪个 船舶 , 存在 全部 的 小的 负担 , 那里 曾是 一 所以 出色地 喜欢 ,

这些船只都很轻便，其中有一艘特别受人喜爱。

[wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd][nəʊ][mæn][ɪn][hɜː(r); hə(r)] , [æz; əz] ['biːɪŋ] [brɔːt] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ,
which also had no man in her , as being brought unto the General ,
哪个 还 有 不 男人 在 她 , 作为 存在 带来 到 这 一般的 ,

她体内也没有男人，被带到将军面前时，

[hiː; hi] [θɔːt] [gʊd] [tuː; tə] [meɪk] [steɪ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜːvɪs] , ['miːnɪŋ] [tuː; tə]
he thought good to make stay of her for the service , meaning to
他 想法 好的 到 制作 停留 的 她 为了 这 服务 , 意义 到
[peɪ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ,
pay for her ,
支付 为了 她 ,

他认为让她留下来为他服务是件好事，意思是要付她报酬。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ə'kɔːdɪŋli] [hiː; hi] [pə'fɔːmd] [æt; ət]['aʊə(r)] [rɪ'tɜːn] ; [wɪtʃ] [bɑːk] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði]
as also accordingly he performed at our return ; which bark was called the
作为 还 因此 他 执行 在 我们的 返回 ; 哪个 吠 曾是 称为 这
[dreɪk] .
Drake .
德雷克 .

因此，当我们返回时，他也进行了相应的表演；那艘船被称为德雷克号。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðiːz] [ʃɪps] , ['biːɪŋ] [eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] ,
The rest of these ships , being eight or nine ,
这 休息 的 这些 船舶 , 存在 八 或者 九 ,

其余的船只，大约有八九艘，

[wɜː(r); wə(r)] [dɪs'mɪst] [wɪ'ðaʊt] ['eniθɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] .
were dismissed without anything at all taken from them .
是 解雇 没有 任何事物 在 全部 已采取 从 他们 .

他们被解雇了，没有拿走任何东西。

[huː] ['biːɪŋ] ['ɑːftəwədz] [pʊt] ['sʌmwɒt] ['fɑːðə(r)] [ɒf] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] , [baɪ] [ðə; ði] [ˌkɒntrə'raɪəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] ,
Who being afterwards put somewhat farther off from the shore , by the contrariety of the wind ,
WHO 存在 然后 放 有些 更远 离开 从 这 支撑 ，经过 这 相反性 的 这 风 ，

后来，由于风向相反，他被吹离海岸更远了一些。

[wiː; wi] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [frentʃ] [ʃɪps] , [fʊl] ['leɪdn] [wɪð] ['nuːˌlænd] [fɪʃ] ,
we happened to meet with some other French ships , full laden with Newland fish ,
我们 发生 到 见面 和 一些 其他 法语 船舶 ，满的 满载 和 纽兰 鱼 ，

我们碰巧遇到了一些其他的法国船只，船上满载着纽兰鱼。

['biːɪŋ] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [rɪ'tɜːn] ['həʊmwəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sed] ['njuːfəndlənd] ;
being upon their return homeward from the said Newfoundland ;
存在 之上 他们的 返回 回家 从 这 说 纽芬兰 ;

在他们从纽芬兰返回家乡的途中；

[huːm] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['ɑːftə(r)] [sʌm; səm] [spiːtʃ] [hæd; həd] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['siːɪŋ] ['pleɪnli] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['frentʃmən] ,
whom the General after some speech had with them , and seeing plainly that they were Frenchmen ,
谁 这 一般的 后 一些 演讲 有 和 他们 ，和 看到 显然 那 他们 是 法国人 ，

将军与他们交谈了几句后，清楚地看出他们是法国人。

[dɪs'mɪst] , [wɪ'ðaʊt] [wʌns] ['sʌfərɪŋ] ['eni] [mæn] [tuː; tə] [gəʊ] [ə'bɔːd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
dismissed , without once suffering any man to go aboard of them .
解雇 ，没有 一次 痛苦 任何 男人 到 去 船上 的 他们 .

全部解散，一次也没有允许任何人登船。

[ðə; ði] [deɪ] ['fɒləʊɪŋ] , ['stændɪŋ] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ə'gen] ,
The day following , standing in with the shore again ,
这 天 下列的 ，常设 在 和 这 支撑 再次 ，

第二天，我再次站在岸边。

[wiː; wi] [di'krai] [ə'nʌðə(r)] [tɔːl] [ʃɪp] [ɒv; əv] [twelv] [skɔː(r)] [tʌnz] [ɔː(r)] [ˌðeərə'baʊts] , [ə'pɒn] [huːm] ['mɑːstə(r)] [kɑːr'laɪl] ,
we decried another tall ship of twelve score tons or thereabouts , upon whom Master Carlile ,
我们 谴责 其他 高的 船 的 十二 分数 吨 或者 大约 ，之上 谁 掌握 卡莱尔 ，

我们谴责另一艘吨位在120吨左右的大型帆船，船长是卡莱尔。

[ðə; ði] [lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl] , ['biːɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['taɪgə(r)] , [ˌʌndə'tʊk] [ðə; ði] [tʃeɪs] ; [huːm] ['ɔːlsəʊ] [ə'nɒn] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['ædmərəl] ['fɒləʊd] .
the Lieutenant - General , being in the Tiger , undertook the chase ; whom also anon after the Admiral followed .
这 中尉 - 一般的 ，存在 在 这 老虎 ，承担 这 追赶 ；谁 还 匿名 后 这 上将 随后 .

中将乘坐“虎式”战机，展开追击；随后，海军上将也紧随其后。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['taɪgə(r)] ['hævɪŋ] [kɔːzd] [ðə; ði] [sed] [streɪndʒ] [ʃɪp] [tuː; tə] [straɪk] [hɜː(r); hə(r)] [seɪlz] ,
And the Tiger having caused the said strange ship to strike her sails ,
和 这 老虎 拥有 导致 这 说 奇怪的 船 到 罢工 她 帆 ，

老虎使那艘陌生的船拍打船帆，

[kept] [hɜː(r); hə(r)] [ðeə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['sʌfərɪŋ] ['enibɒdi] [tuː; tə] [gəʊ] [ə'bɔːd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ædmərəl] [wɒz; wəz] [kʌm] [ʌp] ;
kept her there without suffering anybody to go aboard until the Admiral was come up ;
保留 她 那里 没有 痛苦 任何人 到 去 船上 直到 这 上将 曾是 来 向上 ;

在海军上将上来之前，她被困在那里，不让任何人登船；

[huː] [ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] ['sendɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] , [ænd; ənd] ['daɪvəz] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['prɪnsəp(ə)l] [men] ,
who forthwith sending for the master , and divers others of their principal men ,
WHO 立即 发送 为了 这 掌握 , 和 潜水员 其他的 的 他们的 主要的 男人 ,

他们立即派人去请主人和他们其他几名主要手下，

[ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] ['sevrəli] [ɪg'zæmɪnd] ,
and causing them to be severally examined ,
和 导致 他们 到 是 分别 检查 ,

并责令对他们进行分别检查，

[faʊnd] [ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd] [gʊdz] [tuː; tə] [biː; bi] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . [sɪ'bætʃən] ,
found the ship and goods to be belonging to the inhabitants of St . Sebastian ,
成立 这 船 和 商品 到 是 属于 到 这 居民 的 英石 . 塞巴斯蒂安 ,

经查明，该船只和货物属于圣塞巴斯蒂安的居民。

[ɪn] [speɪn] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['mærɪnəz] [tuː; tə] [biː; bi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [pɑːt] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ˌes 'tiː] . [dʒɒn] [diː] [lʌz] ,
in Spain , but the mariners to be for the most part belonging to St . John de Luz ,
在 西班牙 , 但 这 水手们 到 是 为了 这 最多 部分 属于 到 英石 . 约翰 德 卢兹 ,

在西班牙，但这些水手大多属于圣约翰·德·吕斯。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] .
and the Passage .
和 这 通道 .

以及通道。

[ɪn] [ðɪs] [ʃɪp] [wɒz; wəz] [greɪt] [stɔː(r)] [ɒv; əv] [draɪ] ['nuːˌlænd] [fɪʃ] , ['kɒmənli] [kɔːld] [wɪð] [ˌjuː 'es] [pɔː(r); pʊə(r)] [dʒɒn] ;
In this ship was great store of dry Newland fish , commonly called with us Poor John ;
在 这 船 曾是 伟大的 店铺 的 干燥 纽兰 鱼 , 通常 称为 和 我们 贫穷的 约翰 ;

船上储存了大量的干纽兰鱼，我们通常称之为"可怜的约翰"；

[weər'ɒv] ['ɑːftəwədz] , ['biːɪŋ] [ðʌs] [faʊnd] [ə; eɪ] ['lɔːfl] [praɪz] ,
whereof afterwards , being thus found a lawful prize ,
其中 然后 , 存在 因此 成立 一个 合法的 奖 ,

随后，经查明为合法战利品，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [meɪd] ['ɪntuː] [ɔːl] [ðə; ði] [ʃɪps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fliːt] ,
there was distribution made into all the ships of the fleet ,
那里 曾是 分配 制成 进入 全部 这 船舶 的 这 舰队 ,

分发工作已完成，分发对象包括舰队中的所有舰船。

[ðə; ði] [seɪm] ['biːɪŋ] [səʊ] [njuː] [ænd; ənd] [gʊd] ,
the same being so new and good ,
这 相同的 存在 所以 新的 和 好的 ,

因为它如此新颖美好，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][dɪd] ['veri] ['greɪtli] [bɪ'sted] [ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] [həʊl] [kɔːs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['vɔɪɪdʒ] .
as it did very greatly bestead us in the whole course of our voyage .
作为 它 做过 非常 非常 帮 我们 在 这 所有的 课程 的 我们的 航程 .

它在我们整个航程中都极大地帮助我们。

[ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ʃɪp] [wiː; wi][pʊt] [ɪn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [aɪlz] [ɒv; əv]
A day or two after the taking of this ship we put in within the Isles of
一个 天 或者 二 后 这 采取 的 这 船 我们 放 在 之内 这 岛屿 的
[beɪˌɑːn] [[ðə; ði] [saɪz] ['aɪləts] ,
Bayon [The Cies Islets ,
巴戎 [这 西斯 岛屿 ,

俘获这艘船一两天后，我们进入了巴戎群岛（锡耶斯群岛）。

[æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['viːgəʊ]['rɪvə(r)] .] , [fɔː(r); fə(r)] [læk] [ɒv; əv] ['feɪvərəb(ə)l] [wɪnd] .
at the mouth of the Vigo River .] , for lack of favourable wind .
在 这 嘴 的 这 维戈 河 .] , 为了 缺少 的 有利 风 .

由于缺乏有利的风向，在维戈河口处。

[weə(r)] [wiː; wi][hæd; həd][nəʊ]['suːnə(r)] ['æŋkəd] [sʌm; səm] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fliːt] ,
Where we had no sooner anchored some part of the fleet ,
在哪里 我们 有 不 很快 锚定 一些 部分 的 这 舰队 ,

我们刚把部分舰队抛锚停泊在那里，

[bʌt; bət][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kə'mɑːnd] [ɔːl][ðə; ði] ['pɪnɪs] [wɪð] [ðə; ði] - [tuː; tə][biː; bi]
but the General commanded all the pinnaces with the shipboats to be
但 这 一般的 命令 全部 这 平底船 和 这 - 到 是
[mænd] ,
manned ,
有人值守 ,

但将军命令所有小艇和舰载艇都必须配备人员。

[ænd; ənd] ['evri] [mæn][tuː; tə][biː; bi] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [sʌtʃ] [ɑːmz] [æz; əz][wɜː(r); wə(r)] ['niːdfl] [fɔː(r); fə(r)]
and every man to be furnished with such arms as were needful for
和 每一个 男人 到 是 提供 和 这样的 武器 作为 是 需要 为了
[ðæt] ['prez(ə)nt] ['sɜːvɪs] ;
that present service ;
那 展示 服务 ;

每人均应配备履行当前职责所需的武器；

[wɪtʃ] ['biːɪŋ] [dʌn] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [pʊt] [hɪm'self] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['gæli] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [wel]
which being done , the General put himself into his galley , which was also well
哪个 存在 完毕 , 这 一般的 放 他自己 进入 他的 厨房 , 哪个 曾是 还 出色地
['fɜːnɪʃt] ,
furnished ,
提供 ,

一切就绪后，将军便进入了他的船舱，船舱内的陈设也十分齐全。

[ænd; ənd] ['rəʊɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][beɪˌɑːn] , [wɪð] [ɪn'tent] , [ænd; ənd][ðə; ði]['feɪvə(r)][ɒv; əv]
and rowing towards the city of Bayon , with intent , and the favour of
和 划船 向 这 城市 的 巴戎 , 和 意图 , 和 这 偏爱 的
[ðə; ði] [ɔːl'maɪti] ,
the Almighty ,
这 全能者 ,

怀着决心，并蒙受全能者的恩惠，划向巴戎城。

[tuː; tə] [sə'praɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
to surprise it .
到 惊喜 它 .

给它一个惊喜。

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [hæd; həd] [əd'vɑːnst] [wʌn] [hɑːf] - [liːg] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [wei] [ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ]
Before we had advanced one half - league of our way there came a
前 我们 有 先进的 一 一半 - 联盟 的 我们的 方式 那里 来了 一个
['mesɪndʒə(r)] ,
messenger ,
信使 ,

我们还没走完半里格，就来了一个信使。

['biːɪŋ] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['mɜːtʃənt] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] , [tuː; tə] [siː] [wɒt] [streɪndʒ] [fliːt]
being an English merchant , from the governor , to see what strange fleet
存在 一个 英语 商人 , 从 这 州长 , 到 看 什么 奇怪的 舰队
[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ;
we were ;
我们 是 ;

作为一名英国商人，我奉总督之命，想看看我们这支奇怪的舰队是怎样的一支；

[huː] [keɪm] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['dʒen(ə)rəl] , [kən'fəːd] [ə; eɪ] [waɪl] [wɪð] [hɪm] , [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [smɔːl]
who came to our General , conferred a while with him , and after a small
WHO 来了 到 我们的 一般的 , 授予 一个 尽管 和 他 , 和 后 一个 小的
[taɪm] [spent] ,
time spent ,
时间 花费 ,

他来到我们将军面前，与他商议了一会儿，过了一会儿，

['aʊə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] ['kæptɪn] ['sæmpsən] , [ænd; ənd] ['wɪld] [hɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði]
our General called for Captain Sampson , and willed him to go to the
我们的 一般的 称为 为了 队长 桑普森 , 和 意志 他 到 去 到 这
['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ,
governor of the city ,
州长 的 这 城市 ,

我们的将军召来了桑普森上尉，并嘱咐他去见这座城市的统治者。

[tuː; tə] [rɪ'zɒlv] [hɪm] [ɒv; əv] [tuː] [pɔɪnts] .
to resolve him of two points .
到 解决 他 的 二 积分 .

帮他解决两个问题。

[ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['eni] [w'ɔːz] [bɪ'twiːn] [speɪn] [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] ;
The first to know if there were any wars between Spain and England ;
这 第一的 到 知道 如果 那里 是 任何 战争 之间 西班牙 和 英格兰 ;

最先知道西班牙和英国之间是否发生战争；

[ðə; ði] ['sekənd] , [waɪ] ['aʊə(r)] ['mɜːrtʃənt] [wɪð] [ðeə(r)] [gʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔː(r)] [ə'restɪd] ?
the second , why our merchants with their goods were embarged or arrested ?
这 第二 , 为什么 我们的 商人 和 他们的 商品 是 尴尬 或者 被捕 ?

第二个问题是，为什么我们的商人及其货物会被扣押或逮捕？

[ðʌs] [dɪ'pɑːtɪd] ['kæptɪn] ['sæmpsən] [wɪð] [ðə; ði] [sed] ['mesɪndʒə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Thus departed Captain Sampson with the said messenger to the city ,
因此 已离开 队长 桑普森 和 这 说 信使 到 这 城市 ,

于是，桑普森船长带着那位信使启程前往城里。

[weə(r)] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [mʌtʃ] [ə'meɪzd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n]
where he found the governor and people much amazed of such a sudden
在哪里 他 成立 这 州长 和 人们 很多 惊叹 的 这样的 一个 突然
['æksɪdənt] .
accident .
事故 .

他发现州长和民众对这起突如其来的事故感到非常惊讶。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , [wɪð] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] ['kaʊnsl] [ɒv; əv]['mɑːstə(r)][kɑːr'laɪl] , [hɪz; ɪz] [lef'tenənt] -
The General , with the advice and counsel of Master Carlile , his Lieutenant -
这 一般的 , 和 这 建议 和 法律顾问 的 掌握 卡莱尔 , 他的 中尉 -
['dʒen(ə)rəl] ,
General ,
一般的 ,

将军在他的副将卡莱尔先生的建议和指导下，

[huː] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['gæli] [wɪð] [hɪm] , [θɔːt] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə] [meɪk] ['eni][stænd] ,
who was in the galley with him , thought not good to make any stand ,
WHO 曾是 在 这 厨房 和 他 , 想法 不是 好的 到 制作 任何 站立 ,

与他同在船舱里的人认为最好不要反抗。

[tɪl] [sʌtʃ] [taɪm] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ʃɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
till such time as they were within the shot of the city ,
直到 这样的 时间 作为 他们 是 之内 这 射击 的 这 城市 ,

直到他们进入城市的视野范围为止，

[weə(r)] [ðeɪ] [mait] [biː; bi] ['redi] [ə'pɒn][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] ['kæptɪn] ['sæmpsən] , [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]
where they might be ready upon the return of Captain Sampson , to make a
在哪里 他们 可能 是 准备好 之上 这 返回 的 队长 桑普森 , 到 制作 一个
['sʌd(ə)n] [ə'tempt] ,
sudden attempt ,
突然 试图 ,

他们可能在桑普森船长返回时做好准备，发动突然袭击。

[ɪf] [kɔːz] [dɪd][rɪ'kwaɪə(r)] , [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [dɑːk] .
if cause did require , before it were dark .
如果 原因 做过 要求 , 前 它 是 黑暗的 .

如果确有必要，那就趁天黑之前。

['kæptɪn] ['sæmpsən] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mesɪdʒ] [ɪn] [ðɪs] [sɔːt] : — [fɜːst] , ['tʌtʃɪŋ] [piːs] [ɔː(r)]
Captain Sampson returned with his message in this sort : — First , touching peace or
队长 桑普森 返回 和 他的 信息 在 这 种类 : — 第一的 , 接触 和平 或者
[w'ɔːz] ,
wars ,
战争 ,

桑普森船长带回了如下信息：——首先，关于和平与战争，

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [sed] [hiː; hi] [njuː] [ɒv; əv][nəʊ] [w'ɔːz] [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [leɪ] [nɒt] [ɪn] [hɪm] [tuː; tə] [meɪk]
the governor said he knew of no wars and that it lay not in him to make
这 州长 说 他 知道 的 不 战争 和 那 它 躺 不是 在 他 到 制作
['eni] ,
any ,
任何 ,

总督说他不知道有任何战争，而且他也没有发动战争的权力。

[hiː; hi] ['biːɪŋ] [səʊ] [miːn] [ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] .
he being so mean a subject as he was .
他 存在 所以 意思是 一个 主题 作为 他 曾是 .

他真是个卑鄙的人。

[ænd; ənd][æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [steɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [wɪð] [ðeə(r)] [ɡʊdz] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
And as for the stay of the merchants with their goods , it was
和 作为 为了 这 停留 的 这 商人 和 他们的 商品 , 它 曾是
[ðə; ði] [kɪŋz] ['pleʒə(r)] ,
the king's pleasure ,
这 国王的 乐趣 ,

至于商人和他们的货物能否停留，则由国王决定。

[bʌt; bət][nɒt] [wɪð] [ɪn'tent][tuː; tə] [en'dæmɪdʒ] ['eni][mæn] .
but not with intent to endamage any man .
但 不是 和 意图 到 损害 任何 男人 .

但并非有意伤害任何人。

[ænd; ənd][ðæt] [ðə; ði] [kɪŋz] ['kaʊntə(r)] - [kə'mɑːndmənt] [wɒz; wəz] ([wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'siːvd] [ɪn]
And that the king's counter - commandment was (which had been received in
和 那 这 国王的 柜台 - 诫命 曾是 (哪个 有 到过 已收到 在
[ðæt] [pleɪs] [sʌm; səm]['sev(ə)n] - [naɪt] [bɪ'fɔː(r)]) [ðæt] ['ɪŋɡlɪʃ] ['mɜːrtʃənt] [wɪð] [ðeə(r)] [ɡʊdz] [ʃʊd; ʃəd]
that place some seven - night before) that English merchants with their goods should
那 地方 一些 七 - 夜晚 前) 那 英语 商人 和 他们的 商品 应该
[biː; bi] [dɪs'tʃɑːdʒd] .
be discharged .
是 出院 .

国王的反命令是（大约七天前，当地收到了这条命令），即允许英国商人及其货物离开。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mɔː(r)] ['verɪfaɪɪŋ] [weər'ɒv] , [hiː; hi] [sent] [sʌtʃ] ['mɜːrtʃənt] [æz; əz][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði]
For the more verifying whereof , he sent such merchants as were in the
为了 这 更多的 核实 其中 , 他 发送 这样的 商人 作为 是 在 这
[taʊn] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['neɪʃ(ə)n] ,
town of our nation ,
镇 的 我们的 国家 ,

为了进一步证实这一点，他派出了我国城里的商人，

[huː] ['træfɪkt] [ðəʊz] [pɑːts] ; [wɪtʃ] ['biːɪŋ] [æt; ət] [lɑːdʒ] [dɪ'kleəd] [tuː; tə]['aʊə(r)]['dʒen(ə)rəl][baɪ]
who trafficked those parts ; which being at large declared to our General by
WHO 贩运 那些 部分 ; 哪个 存在 在 大的 声明 到 我们的 一般的 经过
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

贩卖这些零件的人；他们向我们的将军坦白了这些零件的下落，

['kaʊnsl] [wɒz; wəz]['teɪkən] [wɒt] [mait] [best] [biː; bi] [dʌn] .
counsel was taken what might best be done .
法律顾问 曾是 已采取 什么 可能 最好的 是 完毕 .

我们咨询了专业人士，以确定最佳解决方案。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [naɪt] [ɐpɹ'əʊtʃ[t] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θɔːt] ['niːdfl] [tuː; tə][lænd]
And for that the night approached , it was thought needful to land
和 为了 那 这 夜晚 接近 , 它 曾是 想法 需要 到 土地
['aʊə(r)] ['fɔːsɪz] ,
our forces ,
我们的 力量 ,

因此，随着夜幕降临，我们认为有必要让部队登陆。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] ['ʃʌtɪŋ] [ʌp][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ;
which was done in the shutting up of the day ;
哪个 曾是 完毕 在 这 关闭 向上 的 这 天 ;

那是在一天结束的时候完成的；

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['kwɔːtəd] [ɑː'selvz] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [məʊst] [əd'vɑːntɪdʒ] , [wɪð] [sə'fɪʃ(ə)nt] [gɑːd]
and having quartered ourselves to our most advantage , with sufficient guard
和 拥有 四分 我们自己 到 我们的 最多 优势 ， 和 充足的 警卫
[ə'pɒn] ['evri] [streɪt] ,
upon every strait ,
之上 每一个 海峡 ，

我们已将营地布置得最有利，并在每个海峡都部署了足够的守卫，

[wiː; wi] [θɔːt] [tuː; tə] [rest] [ɑː'selvz] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [naɪt] [ðeə(r)] .
we thought to rest ourselves for that night there .
我们 想法 到 休息 我们自己 为了 那 夜晚 那里 .

我们决定当晚就在那里休息。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [sent] [ˌjuː 'es] [sʌm; səm] [rɪ'freʃɪŋ] , [æz; əz] [bred] , [waɪn] , [ɔɪl] , ['æplz] , [greɪps] ,
The Governor sent us some refreshing , as bread , wine , oil , apples , grapes ,
这 州长 发送 我们 一些 令人耳目一新 ， 作为 面包 ， 葡萄酒 ， 油 ， 苹果 ， 葡萄 ，
['mɑːməleɪd] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk] .
marmalade and such like .
果酱 和 这样的 喜欢 .

州长给我们送来了一些令人耳目一新的物品，比如面包、葡萄酒、橄榄油、苹果、葡萄、橘子酱等等。

[ə'baʊt] ['mɪdnaɪt] [ðə; ði] ['weðə(r)] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ˌəʊvə'kɑːst] , [ˌɪnsəʊ'mʌtʃ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [θɔːt]
About midnight the weather began to overcast , insomuch that it was thought
关于 午夜 这 天气 开始 到 灰蒙蒙 ， 就此而言 那 它 曾是 想法
[miːtə(r)] [tuː; tə] [rɪ'peə(r)] [ə'bɔːd] ,
meeter to repair aboard ,
仪表 到 维修 船上 ，

大约午夜时分，天气开始阴沉下来，以至于人们认为应该在船上进行维修。

[ðæn; ðən] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [lɒŋgə(r)] [ə'bəʊd] [ɒn] [lænd] .
than to make any longer abode on land .
比 到 制作 任何 更长 住所 在 土地 .

与其在陆地上继续居住，不如待在陆地上。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [rɪ'kʌvə(r)] [ðə; ði] [fliːt] [ə; eɪ] [greɪt] ['tempɪst] [ə'rəʊz] ,
And before we could recover the fleet a great tempest arose ,
和 前 我们 可以 恢复 这 舰队 一个 伟大的 暴风雨 出现 ，

在我们能够收复舰队之前，一场巨大的风暴袭来。

[wɪtʃ] [kɔːzd] ['meni] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ʃɪps] [tuː; tə] [draɪv] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['æŋkərˌhoʊld] ,
which caused many of our ships to drive from their anchorhold ,
哪个 导致 许多 的 我们的 船舶 到 驾驶 从 他们的 锚地 ，

这导致我们许多船只被迫驶离锚地。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [siː] [ɪn] [greɪt] ['perəl] , [æz; əz] [ðə; ði] [bɑːk] ['tɔːlbət; 'tɒl-] ,
and some were forced to sea in great peril , as the bark Talbot ,
和 一些 是 强制 到 海 在 伟大的 危险 ， 作为 这 吠 塔尔博特 ，

有些人被迫冒着极大的危险出海，例如塔尔博特号帆船。

[ðə; ði] [bɑːk] ['hɔːkɪnz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['spiːdwel] ; [wɪtʃ] ['spiːdwel] ['əʊnli] [wɒz; wəz] ['drɪvn] ['ɪntuː]
the bark Hawkins , and the Speedwell ; which Speedwell only was driven into
这 吠 霍金斯 ， 和 这 速生草 ； 哪个 速生草 仅有的 曾是 驱动 进入
['ɪŋglənd] ,
England ,
英格兰 ，

那艘名为霍金斯号的帆船和一头名为斯皮德韦尔号的帆船；只有这头斯皮德韦尔号被带入了英格兰。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [rɪ'kʌvəd] [ˌjuː 'es] [ə'gen] .
the others recovered us again .
这 其他的 恢复 我们 再次 .

其他人又把我们救了回来。

[ðə; ði] [ɪk'streməti] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɔːm] ['lɑːstɪd] [θriː] [deɪz] ; [wɪtʃ] [nəʊ]['suːnə(r)][bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'sweɪdʒ]
The extremity of the storm lasted three days ; which no sooner began to assuage
这 末端 的 这 风暴 持续 三 天 ; 哪个 不 很快 开始 到 缓和
,
,
,

这场极端风暴持续了三天；风暴刚开始减弱，

[bʌt; bət]['mɑːstə(r)][kɑːr'laɪl] , ['aʊə(r)] [lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl] , [wɒz; wəz] [sent] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ʃɪp]
but Master Carlile , our Lieutenant - General , was sent with his own ship
但 掌握 卡莱尔 , 我们的 中尉 - 一般的 , 曾是 发送 和 他的 自己的 船
[ænd; ənd] [θriː] ['ʌðə(r)z] ,
and three others ,
和 三 其他的 ,

但是，我们的海军中将卡莱尔少校却带着他自己的船和另外三艘船被派了过去。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['gæli] [ænd; ənd] [wɪð] ['daɪvəz] ['pɪnɪs] , [tuː; tə] [siː] [wɒt] [hiː; hi] [mait]
as also with the galley and with divers pinnaces , to see what he might
作为 还 和 这 厨房 和 和 潜水员 平底船 , 到 看 什么 他 可能
[duː; də] [ə'bʌv] ['viːgəu] ,
do above Vigo ,
做 多于 维戈 ,

同时，他还带着帆船和潜水艇，去看看他在维戈上方会做什么。

[weə(r)] [hiː; hi] [tʊk] ['meni] [boʊts] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['kɑːvəl] , [daɪ'vɜːsli] ['leɪdn] [wɪð] [θɪŋz] [ɒv; əv]
where he took many boats and some carvels , diversely laden with things of
在哪里 他 采取 许多 船 和 一些 平接 , 多样化 满载 和 事物 的
[smɔːl] ['væljuː] ,
small value ,
小的 价值 ,

他带着许多小船和一些平底帆船，船上装载着各种各样的小件物品。

[bʌt; bət] ['tʃiːfli] [wɪð] ['haʊshəʊld] [stʌf] , ['rʌnɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [haɪ] ['kʌntri] .
but chiefly with household stuff , running into the high country .
但 主要 和 家庭 东西 , 跑步 进入 这 高的 国家 .

但主要是带着家用物品，跑到高海拔地区。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [rest] [hiː; hi] [faʊnd] [wʌn] [bəʊt] ['leɪdn] [wɪð] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [tʃɜːtʃ] [stʌf]
And amongst the rest he found one boat laden with the principal church stuff
和 在 这 休息 他 成立 一 船 满载 和 这 主要的 教会 东西
[ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv]['viːgəu] ,
of the high church of Vigo ,
的 这 高的 教会 的 维戈 ,

在其他船只中，他发现了一艘满载维戈高级教会主要宗教用品的船。

[weə(r)] ['ɔːlsəʊ][wɒz; wəz][ðeə(r)] [greɪt] [krɒs] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , [ɒv; əv] ['veri] [feə(r)] [ɪm'bɒst] [wɜːk]
where also was their great cross of silver , of very fair embossed work
在哪里 还 曾是 他们的 伟大的 叉 的 银 , 的 非常 公平的 压纹 工作
[ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] - [gɪlt] [ɔːl] ['əʊvə(r)] ,
and double - gilt all over ,
和 双倍的 - 镀金 全部 超过 ,

还有他们的大银十字架，做工非常精细，通体双层镀金。

['hævɪŋ] [kɒst] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [greɪt] [mæs] [ɒv; əv] ['mʌni] .
having cost them a great mass of money .
拥有 成本 他们 一个 伟大的 大量的 的 钱 .

这让他们损失了一大笔钱。

[ðeɪ] [kəm'pleɪnd] [tuː; tə][hæv; həv] [lɒst] [ɪn][ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv] [gʊdz] [ə'bʌv] ['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] ['dʌkət] [ɪn]
They complained to have lost in all kinds of goods above thirty thousand ducats in
他们 抱怨 到 有 丢失的 在 全部 种类 的 商品 多于 三十 千 杜卡特 在
[ðɪs] [pleɪs] .
this place .
这 地方 .

他们抱怨说，他们在这个地方损失了价值超过三万杜卡特的各种货物。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪð] [hɪz; ɪz] [həʊl] [fliːt] [went] [frɒm; frəm][ʌp][ðə; ði] [aɪlz] [ɒv; əv]
The next day the General with his whole fleet went from up the Isles of
这 下一个 天 这 一般的 和 他的 所有的 舰队 去 从 向上 这 岛屿 的
[beɪˌɑːn][tuː; tə][ə; eɪ]['veri] [gʊd] ['hɑːbə(r)] [ə'bʌv] ['viːgəu] ,
Bayon to a very good harbour above Vigo ,
巴戎 到 一个 非常 好的 港口 多于 维戈 ,

第二天，将军率领他的整个舰队从巴约群岛出发，前往维戈上游一个非常好的港口。

[weə(r)] ['mɑːstə(r)][kɑːr'laɪl] [steɪd] [hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] , [æz; əz] [wel] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mɔː(r)]['kwaɪət]['raɪdɪŋ]
where Master Carlile stayed his coming , as well for the more quiet riding
在哪里 掌握 卡莱尔 入住 他的 未来 , 作为 出色地 为了 这 更多的 安静的 骑术
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɪps] ,
of his ships ,
的 他的 船舶 ,

卡莱尔船长在那里停留，以便他的船只能够更安静地航行。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [kə'mɒdəti] [ɒv; əv] [freʃ] ['wɔːtərɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pleɪs] [ðeə(r)][dɪd]
as also for the good commodity of fresh watering which the place there did
作为 还 为了 这 好的 商品 的 新鲜的 浇水 哪个 这 地方 那里 做过
[ə'fɔːd] [fʊl] [wel] .
afford full well .
买得起 满的 出色地 .

此外，那里还盛产新鲜水源。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [gə'lɪʃɪə] [hæd; həd][英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] [sʌtʃ] ['fɔːsɪz] [æz; əz]
In the meantime the governor of Galicia had reared such forces as
在 这 与此同时 这 州长 的 加利西亚 有 饲养 这样的 力量 作为
[hiː; hi] [mait] ([hɪz; ɪz] ['nʌmbəz] [baɪ]['estɪmət; 'estɪmeɪt][wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm] - [fʊt] [ænd; ənd] -
he might (his numbers by estimate were some 2000 foot and 300
他 可能 (他的 数字 经过 估计 是 一些 - 脚 和 -
[hɔːs]) ,
horse) ,
马) ,

与此同时，加利西亚总督尽可能地征召了军队（据估计，他的军队约有2000名步兵和300名骑兵）。

[ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [frɒm; frəm][beɪ'oʊnə][tuː; tə] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [wɪtʃ] [leɪ] [ɪn] [saɪt]
and marched from Bayona to this part of the country , which lay in sight
和 行军 从 巴约纳 到 这 部分 的 这 国家 , 哪个 躺 在 视线
[ɒv; əv]['aʊə(r)] [fliːt] ;
of our fleet ;
的 我们的 舰队 ;

从巴约纳进军到这个地区，我们的舰队就在这里；

[weə(r)] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][stænd] , [hiː; hi] [sent] [tuː; tə] ['pɑːli] [wɪð] ['aʊə(r)]['dʒen(ə)rəl] .
where , making a stand , he sent to parley with our General .
在哪里 , 制作 一个 站立 , 他 发送 到 谈判 和 我们的 一般的 .

他坚决反对，派人去与我们的将军谈判。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz]['grɑːntɪd][baɪ]['aʊə(r)]['dʒen(ə)rəl] , [səʊ][ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi][ɪn][boʊts][ə'pɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)]

Which was granted by our General , so it might be in boats upon the water

哪个 曾是 的确 经过 我们的 一般的 ， 所以 它 可能 是 在 船 之上 这 水

;

;

;

这是我们的将军批准的，所以可以在水上乘船。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['seɪfti] [ɒv; əv][ðeə(r)] [p'ɜːsənz] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [pledʒ] [dɪ'lɪvəd] [ɒn][bəʊθ][saɪdz]

and for safety of their persons there were pledges delivered on both sides

和 为了 安全 的 他们的 人 那里 是 承诺 发表 在 两个都 侧面

.

.

.

为了自身安全，双方都作出了保证。

[wɪtʃ] [dʌn] , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [gə'lɪʃɪə] [pʊt] [hɪm'self] [wɪð] [tuː] ['ʌðə(r)z]['ɪntuː]['aʊə(r)] [vaɪs] -

Which done , the governor of Galicia put himself with two others into our Vice -

哪个 完毕 ， 这 州长 的 加利西亚 放 他自己 和 二 其他的 进入 我们的 副 -

['ædmərəlz] [skɪf] ,

Admiral's skiff ,

海军上将的 小艇 ，

事情完成后，加利西亚总督和另外两人一起登上了我们海军中将的小艇。

[ðə; ði] [seɪm] ['hævɪŋ] [biːn] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,

the same having been sent to the shore for him ,

这 相同的 拥有 到过 发送 到 这 支撑 为了 他 ，

已经有人派人到岸边为他送去了。

[ænd; ənd][ɪn] [laɪk] [sɔːt] ['aʊə(r)]['dʒen(ə)rəl] [went] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [skɪf] .

and in like sort our General went in his own skiff .

和 在 喜欢 种类 我们的 一般的 去 在 他的 自己的 小艇 .

我们的将军也乘坐自己的小艇去了。

[weə(r)] [baɪ][ðem; ðəm][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'griːd] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] ['fɜːnɪʃ] [ɑː'selvz] [wɪð] [freʃ] ['wɔːtə(r)] ,

Where by them it was agreed we should furnish ourselves with fresh water ,

在哪里 经过 他们 它 曾是 同意 我们 应该 提供 我们自己 和 新鲜的 水 ，

他们一致同意，我们应该在有淡水的地方自行补充淡水。

[tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][baɪ]['aʊə(r)] [əʊn] ['piːp(ə)l]['kwaɪətli][ɒn][ðə; ði][lænd] , [ænd; ənd][hæv; həv][ɔːl]['ʌðə(r)]

to be taken by our own people quietly on the land , and have all other

到 是 已采取 经过 我们的 自己的 人们 悄悄 在 这 土地 ， 和 有 全部 其他

[sʌtʃ] ['nesəsəriz] ,

such necessaries ,

这样的 必需品 ，

由我们自己的人民在土地上悄悄地占领，并拥有所有其他必需品。

['peɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] , [æz; əz][ðə; ði] [pleɪs] [wʊd] [ə'fɔːd] .

paying for the same , as the place would afford .

付费 为了 这 相同的 ， 作为 这 地方 会 买得起 .

支付与场地所能支付的价格相同的费用。

[wen] [ɔːl]['aʊə(r)] ['bɪznəs] [wɒz; wəz] [endid] [wiː; wi] [dɪ'pɑːtɪd] , [ænd; ənd] [tʊk] ['aʊə(r)] [wei] [baɪ][ðə; ði]

When all our business was ended we departed , and took our way by the

什么时候全部 我们的 商业 曾是 结束 我们 已离开 ， 和 采取 我们的 方式 经过 这

['aɪlənds][ɒv; əv] [kə'nɛriə] ,

Islands of Canaria ,

岛屿 的 加那利群岛 ，

一切事务结束后，我们便启程，途经加那利群岛。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪs'tiːmd] [sʌm; səm] - [liːgz] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv] [speɪn] ; [ænd; ənd]
which are esteemed some 300 leagues from this part of Spain ; and
哪个 是 尊敬的 一些 - 联赛 从 这 部分 的 西班牙 ; 和
['fɔːlɪŋ] ['pɜːpəsli] [wɪð] ['pɑːlmɑː] ,
falling purposely with Palma ,
坠落 故意 和 帕尔马 ,

据称，它们位于距离西班牙这一地区约300里格的地方；并且与帕尔马有意相邻，

[wɪð] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [hæv; həv] ['teɪkən] ['aʊə(r)] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [pleɪs] ,
with intention to have taken our pleasure of that place ,
和 意图 到 有 已采取 我们的 乐趣 的 那 地方 ,

我们本意是想好好享受那个地方的乐趣，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fʊl] [daɪ'dʒestɪŋ; dɪ'dʒestɪŋ] [ɒv; əv] ['meni] [θɪŋz] ['ɪntuː] ['ɔːdə(r)] ,
for the full digesting of many things into order ,
为了 这 满的 消化 的 许多 事物 进入 命令 ,

为了将许多事物彻底消化并整理好，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['betə(r)] ['fɜːnɪʃɪŋ] ['aʊə(r)] [stɔː(r)] [wɪð] [sʌtʃ] ['sevrəl] [gʊd] [θɪŋz] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː]
and the better furnishing our store with such several good things as it
和 这 更好的 家具 我们的 店铺 和 这样的 一些 好的 事物 作为 它
['veri] [ə'bʌndəntli] ,
affordeth very abundantly ,
提供 非常 大量 ,

而且，我们还能更好地用这里丰富的各种好东西来充实我们的商店。

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [baɪ] [ðə; ði] [vaɪl] [siː] - [geɪt] , [wɪtʃ] [æt; ət] [ðæt] ['prez(ə)nt] [fel] [aʊt] ,
we were forced by the vile sea - gate , which at that present fell out ,
我们 是 强制 经过 这 卑鄙的 海 - 门 , 哪个 在 那 展示 跌倒 出去 ,

我们被迫离开那道邪恶的海门，它当时已经坍塌了。

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] ['nɔːtinəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lændɪŋ] - [pleɪs] , ['biːɪŋ] [bʌt; bət] [wʌn] ,
and by the naughtiness of the landing - place , being but one ,
和 经过 这 顽皮 的 这 降落 - 地方 , 存在 但 一 ,

而由于着陆点的顽皮，它仅仅是其中之一，

[ænd; ənd] [ðæt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] ['meni] ['plætfɔːms] [wel] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [greɪt] ['ɔːdnəns] ,
and that under the favour of many platforms well furnished with great ordnance ,
和 那 在下面 这 偏爱 的 许多 平台 出色地 提供 和 伟大的 军械 ,

而且，在许多装备精良、火炮强大的平台上，

[tuː; tə] [dɪ'pɑːt] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'siːt] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kænən] - [ʃɒt] , [sʌm; səm] ['ɪntuː] ['aʊə(r)]
to depart with the receipt of many of their cannon - shot , some into our
到 离开 和 这 收据 的 许多 的 他们的 大炮 - 射击 , 一些 进入 我们的
[ʃɪps] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [bɪ'saɪdz] ,
ships and some besides ,
船舶 和 一些 除了 ,

临行前，我们遭到了对方的大量炮火袭击，一些炮弹击中了我们的船只，一些则击中了其他地方。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [ɪn] ['veri] [diːd] [fʊl] ['kænən] [haɪ] .
some of them being in very deed full cannon high .
一些 的 他们 存在 在 非常 契据 满的 大炮 高的 .

其中一些确实非常高，炮口都竖起来了。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['əʊnli] [ɔː(r)] [tʃiːf] ['mɪstʃɪf] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['deɪndʒərəs] [siː] - [sɜːdʒ] ,
But the only or chief mischief was the dangerous sea - surge ,
但 这 仅有的 或者 首席 恶作剧 曾是 这 危险的 海 - 涌 ,

但唯一或主要危害是危险的海啸。

[wɪtʃ] [æt; ət] [ʃɔː(r)] [ɔːl] [əˈlɔːŋst] [ˈpleɪnli] [ˈθret(ə)nd] [ðə; ði] [ˌəʊvəˈθrəʊ] [ɒv; əv] [æz; əz] [ˈmeni] [ˈpɪnɪs]
which at shore all alongst plainly threatened the overthrow of as many pinnaces
哪个 在 支撑 全部 沿着 显然 威胁 这 推翻 的 作为 许多 平底船

[ænd; ənd] [boʊts] [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [taɪm] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [əˈtemptɪd] [ˈeni] [ˈlændɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] .
and boats as for that time should have attempted any landing at all .
和 船 作为 为了 那 时间 应该 有 尝试过 任何 降落 在 全部 .

沿岸的种种迹象表明，任何试图登陆的小艇和船只都随时可能被掀翻。

[naʊ] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˌekspekˈteɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [əˈtempt] [frʌˈstreɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈkɔːzɪz] [əˈfɔːsed] ,
Now seeing the expectation of this attempt frustrated by the causes aforesaid ,
现在 看到 这 期待 的 这 试图 沮丧的 经过 这 原因 上述 ，

鉴于上述原因导致此次尝试未能实现，

[wiː; wi] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [miːtə(r)] [tuː; tə] [fɔːl] [wɪð] [ðə; ði] [aɪl] [ˈferə] ,
we thought it meeter to fall with the Isle Ferro ,
我们 想法 它 仪表 到 落下 和 这 小岛 费罗 ，

我们认为它应该和费罗岛一起坠落，

[tuː; tə] [siː] [ɪf] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ˈeni] [ˈbetə(r)] [ˈfɔːtʃuːn] ;
to see if we could find any better fortune ;
到 看 如果 我们 可以 寻找 任何 更好的 财富 ；

看看我们能否找到更好的运气；

[ænd; ənd] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈaɪlənd] [wiː; wi] [ˈlændɪd] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈvæli] [ˈʌndə(r)] [ə; eɪ]
and coming to the island we landed a thousand men in a valley under a
和 未来 到 这 岛 我们 登陆 一个 千 男人 在 一个 谷 在下面 一个

[haɪ] [ˈmaʊntən] ,
high mountain ,
高的 山 ，

来到岛上后，我们在一座高山下的山谷里登陆了一千名士兵。

[weə(r)] [wiː; wi] [steɪd] [sʌm; səm] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ˈaʊəz] .
where we stayed some two or three hours .
在哪里 我们 入住 一些 二 或者 三 小时 .

我们在那里待了大约两三个小时。

[ɪn] [wɪtʃ] [taɪm] [ðə; ði] [ɪnˈhæbətənt] , [əˈkʌmp(ə)nid] [wɪð] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈfeləʊ] [bɔːn] [ɪn] [ˈɪŋglənd] ,
In which time the inhabitants , accompanied with a young fellow born in England ,
在 哪个 时间 这 居民 ， 伴随 和 一个 年轻的 同伴 出生 在 英格兰 ，

当时，当地居民带着一位出生在英国的年轻人，

[huː] [dwelt] [ðeə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] , [keɪm] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ˌjuː ˈes] ,
who dwelt there with them , came unto us ,
WHO 居住 那里 和 他们 ， 来了 到 我们 ，

与他们同住的人来到我们这里，

[ʃəu] [ðeə(r)] [steɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊ] [pɔː(r); pʊə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈredi] [tuː; tə] [stɑːv] ,
shewing their state to be so poor that they were all ready to starve ,
显示 他们的 状态 到 是 所以 贫穷的 那 他们 是 全部 准备好 到 饿死 ，

这表明他们的生活极其贫困，几乎所有人都濒临饿死。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ʌnˈtruː] ; [ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)] [wɪˈðaʊt] [ˈeniθɪŋ] [ˈgɒtn] , [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl]
which was not untrue ; and therefore without anything gotten , we were all
哪个 曾是 不是 不属实 ； 和 所以 没有 任何事物 获得 ， 我们 是 全部

[kəˈmɑːnd] [ˈprez(ə)ntli] [tuː; tə] [ɪmˈbɑːk] ,
commanded presently to embark ,
命令 目前 到 启程 ，

这并非不实之言；因此，我们一无所获，便立即奉命登船。

[səʊ][æz; əz] [ðæt] [naɪt] [wiː; wi] [pʊt] [ɒf] [tuː; tə] [siː] [saʊθ] - [saʊθ] - [iːst] [ə'lɒŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [kəʊst]
so as that night we put off to sea south - south - east along towards the coast
所以 作为 那 夜晚 我们 放 离开 到 海 南 - 南 - 东方 沿着 向 这 海岸
[ɒv; əv] ['bɑːbəri] .
of Barbary .
的 巴巴里 .

于是当晚我们就启航，向东南偏南方向驶向巴巴里海岸。

[ə'pɒn] ['sætədeɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , ['biːɪŋ] [ðə; ði] 13th [ɒv; əv][nəʊ'vembə(r)] , [wiː; wi] [fel] [wɪð] [keɪp]
Upon Saturday in the morning , being the 13th of November , we fell with Cape
之上 周六 在 这 早晨 , 存在 这 13th 的 十一月 , 我们 跌倒 和 岬
[blæŋk] ,
Blank ,
空白的 ,

11月13日星期六早上，我们降落在布兰克角。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [ləʊ] [lænd][ænd; ənd] ['ʃæləʊ] ['wɔːtə(r)] , [weə(r)] [wiː; wi] [kætʃ] [stɔː(r)][ɒv; əv] [fɪʃ] ;
which is a low land and shallow water , where we catched store of fish ;
哪个 是 一个 低的 土地 和 浅的 水 , 在哪里 我们 被抓住了 店铺 的 鱼 ;

那里地势低洼，水浅，我们在那里捕获了大量的鱼；

[ænd; ənd] ['dʌblɪŋ] [ðə; ði] [keɪp] , [wiː; wi] [pʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [beɪ] , [weə(r)] [wiː; wi] [faʊnd] ['sɜːt(ə)n] [frentʃ]
and doubling the cape , we put into the bay , where we found certain French
和 翻倍 这 岬 , 我们 放 进入 这 湾 , 在哪里 我们 成立 肯定 法语
[ʃɪps] [ɒv; əv][wɔː(r)] ,
ships of war ,
船舶 的 战争 ,

我们绕过海角，驶入海湾，在那里发现了一些法国军舰。

[huːm] [wiː; wi] [entə'teɪnd] [wɪð] [greɪt] ['kɜːtəsi] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [left] [ðem; ðəm] .
whom we entertained with great courtesy , and there left them .
谁 我们 娱乐 和 伟大的 礼貌 , 和 那里 左边 他们 .

我们以极大的礼貌招待了他们，然后离开了。

[ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] [ðə; ði] [həʊl] [fliːt] [ə'sembəld] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['skætəd] [ə'baʊt] [ðeə(r)]
This afternoon the whole fleet assembled , which was a little scattered about their
这 下午 这 所有的 舰队 组装 , 哪个 曾是 一个 小的 疏散 关于 他们的
['fɪʃɪŋ] ,
fishing ,
钓鱼 ,

今天下午，所有渔船都集结完毕，它们之前分散在各处捕鱼。

[ænd; ənd] [pʊt] [frɒm; frəm] [ðens] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪlz] [ɒv; əv] [keɪp] [vəːd] ,
and put from thence to the Isles of Cape Verde ,
和 放 从 因此 到 这 岛屿 的 岬 维德 ,

然后从那里运往佛得角群岛，

['seɪlɪŋ] [tɪl] [ðə; ði] 16th [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [mʌnθ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ;
sailing till the 16th of the same month in the morning ;
帆船 直到 这 16th 的 这 相同的 月 在 这 早晨 ;

航行至当月16日上午；

[ɒn] [wɪtʃ] [deɪ] [wiː; wi] [dɪ'skraɪd] [ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv][ˌsænti:'eigəu] .
on which day we descried the Island of Santiago .
在 哪个 天 我们 描述 这 岛 的 圣地亚哥 .

那天我们描述了圣地亚哥岛。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [wiː; wi] ['æŋkəd] [ðə; ði] [fliːt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [taʊn] [kɔːld] [ðə; ði]['plɑːjə]
And in the evening we anchored the fleet between the town called the Playa
和 在 这 晚上 我们 锚定 这 舰队 之间 这 镇 称为 这 普拉亚
[ɔː(r)]['praɪjə][ænd; ənd][ˌsæntiː'eigəu] ;
or Praya and Santiago ;
或者 普拉亚 和 圣地亚哥 ;

晚上，我们将船队停泊在普拉亚镇和圣地亚哥之间；

[weə(r)] [wiː; wi] [pʊt] [ɒn] [ʃɔː(r)] - [men] [ɔː(r)][mɔː(r)] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['liːdɪŋ] [ɒv; əv]['mɑːstə(r)]
where we put on shore 1000 men or more , under the leading of Master
在哪里 我们 放 在 支撑 - 男人 或者 更多的 , 在下面 这 领导 的 掌握
['krɪstəfə(r)] [kɑːr'laɪl] ,
Christopher Carlile ,
克里斯托弗 卡莱尔 ,

我们在克里斯托弗·卡莱尔船长的带领下，将1000名或更多人送上岸。

[lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl] , [huː] [daɪ'rɛktɪd][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [məʊst] [laɪk] [ə; eɪ] [waɪz] [kə'mɑːndə(r)] .
Lieutenant - General , who directed the service most like a wise commander .
中尉 - 一般的 , WHO 指导 这 服务 最多 喜欢 一个 明智的 指挥官 .

这位中将指挥军队的方式最像一位睿智的指挥官。

[ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [wiː; wi][hæd; həd][fɜːst][tuː; tə] [mɑːtʃ] [dɪd] [ə'fɔːd] [nəʊ] [gʊd] ['ɔːdə(r)] ,
The place where we had first to march did afford no good order ,
这 地方 在哪里 我们 有 第一的 到 行进 做过 买得起 不 好的 命令 ,

我们最先行军的地方秩序混乱。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] ['maʊntənəs] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] [deɪlz] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] ['stəʊni]
for the ground was mountainous and full of dales , being a very stony
为了 这 地面 曾是 多山 和 满的 的 戴尔斯 , 存在 一个 非常 石质的
[ænd; ənd] ['trʌb(ə)lsəm] ['pæsɪdʒ] ;
and troublesome passage ;
和 麻烦的 通道 ;

因为地面崎岖不平，布满山谷，道路崎岖难行；

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [ɪn'dʌstriəs] [ˌdɪspə'zɪʃn] , [æz; əz][hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)] [liːv] ,
but such was his industrious disposition , as he would never leave ,
但 这样的 曾是 他的 勤劳 处置 , 作为 他 会 绝不 离开 ,

但他生性勤奋，所以绝不离开。

[ʌn'tɪl][wiː; wi][hæd; həd] ['gɒtn] [ʌp][tuː; tə][ə; eɪ][feə(r)][pleɪn] ,
until we had gotten up to a fair plain ,
直到 我们 有 获得 向上 到 一个 公平的 清楚的 ,

直到我们到达一片平坦的地带，

[weə(r)] [wiː; wi] [meɪd] [stænd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'semb(ə)lɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] .
where we made stand for the assembling of the army .
在哪里 我们 制成 站立 为了 这 组装 的 这 军队 .

我们在那里集结军队。

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['gæðəd] [tə'geðə(r)][ə'pɒn][ðə; ði][pleɪn] , [sʌm; səm] [tuː] [maɪlz]
And when we were all gathered together upon the plain , some two miles
和 什么时候 我们 是 全部 聚集 一起 之上 这 清楚的 , 一些 二 英里
[frɒm; frəm][ðə; ði] [taʊn] ,
from the town ,
从 这 镇 ,

当我们都聚集在距离城镇大约两英里的平原上时，

[ðə; ði] [lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl] [θɔːt] [gʊd] [nɒt][tuː; tə] [meɪk] [ə'tempt] [tɪl] ['deɪlaɪt] ,
the Lieutenant - General thought good not to make attempt till daylight ,
这 中尉 - 一般的 想法 好的 不是 到 制作 试图 直到 日光 ,

中将认为最好等到天亮再行动。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt][wʌn] [ðæt] [kʊd; kəd] [sɜːv] [fɔː(r); fə(r)] [gaɪd] [ɔː(r)] ['gɪvɪŋ] ['nɒlɪdʒ]
because there was not one that could serve for guide or giving knowledge
因为 那里 曾是 不是 一 那 可以 服务 为了 指导 或者 给予 知识
[æt; ət][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] .
at all of the place .
在 全部 的 这 地方 .

因为那里根本没有人可以担任向导或提供知识。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [wel] ['restɪd] , ['iːv(ə)n][hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)][bɪ'fɔː(r)] [deɪ] ,
And therefore after having well rested , even half an hour before day ,
和 所以 后 拥有 出色地 休息 , 甚至 一半 一个 小时 前 天 ,

因此，即使在白天休息充足之后，哪怕只是在白天开始前半小时，

[hiː; hi] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] ['speʃ(ə)l] [pɑːts] , [sʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi]
he commanded the army to be divided into three special parts , such as he
他 命令 这 军队 到 是 分割 进入 三 特别的 部分 , 这样的 作为 他
[ə'pɔɪntɪd] ,
appointed ,
任命 ,

他命令军队分成三个特殊部分，由他指定。

[ˌweər'æz] [bɪ'fɔː(r)][wiː; wi][hæd; həd] ['mɑːtʃt] [baɪ] ['sevrəl] ['kʌmpəniz] ,
whereas before we had marched by several companies ,
然而 前 我们 有 行军 经过 一些 公司 ,

而在此之前，我们曾跟随几家公司行进，

['biːɪŋ] [ðeər'ʌntʊ] [fɔːst] [baɪ][ðə; ði] ['bædnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] [æz; əz][ɪz] [ə'fɔːsed] .
being thereunto forced by the badness of the way as is aforesaid .
存在 至于 强制 经过 这 坏 的 这 方式 作为 是 上述 .

是由于上述道路恶劣所迫。

[naʊ] [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [reɪndʒd]['ɪntuː][ə; eɪ] ['veri] [breɪv] ['ɔːdə(r)] , ['deɪlaɪt]
Now by the time we were thus ranged into a very brave order , daylight
现在 经过 这 时间 我们 是 因此 范围 进入 一个 非常 勇敢的 命令 , 日光
[bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'pɪə(r)] .
began to appear .
开始 到 出现 .

当我们列队组成一支非常勇敢的队伍时，天开始亮了。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [əd'vɑːnst] [hɑːd][tuː; tə][ðə; ði][wɔːl] , [wiː; wi] [sɔː] [nəʊ] ['enəmi] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
And being advanced hard to the wall , we saw no enemy to resist .
和 存在 先进的 难的 到 这 墙 , 我们 锯 不 敌人 到 抵抗 .

我们已经一路推进到墙角，却找不到任何敌人可以抵抗。

[ˌweərə'pɒn] [ðə; ði] [lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl] [ə'pɔɪntɪd] ['kæptɪn] ['sæmpsən] [wɪð] ['θɜːti] [ʃɒt] ,
Whereupon the Lieutenant - General appointed Captain Sampson with thirty shot ,
于是 这 中尉 - 一般的 任命 队长 桑普森 和 三十 射击 ,
[ænd; ənd] ['kæptɪn] ['bɑːtən] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['θɜːti] ,
and Captain Barton with other thirty ,
和 队长 巴顿 和 其他 三十 ,

于是，中将任命桑普森上尉配发三十发子弹，巴顿上尉配发另外三十发子弹。

[tuː; tə][gəʊ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [taʊn] , [wɪtʃ] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] ['væli] ['ʌndə(r)][ˌjuː 'es] ,
to go down into the town , which stood in the valley under us ,
到 去 向下 进入 这 镇 , 哪个 站立 在 这 谷 在下面 我们 ,

下到山谷里的镇子里去，

[ænd; ənd] [mait] ['veri] ['pleɪnli] [biː; bi] [vjuː] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [frɒm; frəm] [ðæt] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [həʊl]
and might very plainly be viewed all over from that place where the whole
和 可能 非常 显然 是 已查看 全部 超过 从 那 地方 在哪里 这 所有的
['ɑːmi] [wɒz; wəz] [naʊ] [ə'raɪvd] ;
army was now arrived ;
军队 曾是 现在 到达的 ;

从全军抵达的那个地方，可以非常清楚地看到整个战场；

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] ['ɑːftə(r)] [ðiːz] ['kæptɪnz] [wɒz; wəz] [sent] [ðə; ði] [greɪt] ['ensən] ,
and presently after these captains was sent the great ensign ,
和 目前 后 这些 队长 曾是 发送 这 伟大的 军旗 ,

随后，这些船长们被派往各地，并升起了大旗。

[wɪtʃ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [bʌt; bət] [ðə; ði] [pleɪn] ['ɪŋglɪʃ] [krɒs] , [tuː; tə] [biː; bi] [pleɪst] [tə'wɔːdz]
which had nothing in it but the plain English cross , to be placed towards
哪个 有 没有什么 在 它 但 这 清楚的 英语 叉 , 到 是 放置 向
[ðə; ði] [siː] ,
the sea ,
这 海 ,

上面除了一个普通的英文十字架外什么也没有，十字架要朝向大海放置。

[ðæt] ['aʊə(r)] [fliːt] [mait] [siː] [ˌes 'tiː] . ['dʒɔːrdʒɪz] [krɒs] ['flʌrɪʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['fɔːtrəs] .
that our fleet might see St . George's cross flourish in the enemy's fortress .
那 我们的 舰队 可能 看 英石 . 乔治的 叉 繁荣 在 这 敌人的 堡垒 .

但愿我们的舰队能在敌人的堡垒中看到圣乔治十字旗高高飘扬。

['ɔːdə(r)] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɔːdnəns] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd] [ə'pɒn] [ɔːl] [ðə; ði]
Order was given that all the ordnance throughout the town and upon all the
命令 曾是 给定 那 全部 这 军械 自始至终 这 镇 和 之上 全部 这
['plætfɔːms] ,
platforms ,
平台 ,

命令下达，全城及所有平台上的所有火炮，

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] ['fɪfti] ['piːsɪz] [ɔːl] ['redi] [tʃɑːdʒd] ,
which were about fifty pieces all ready charged ,
哪个 是 关于 五十 件 全部 准备好 带电 ,

其中大约有五十枚已经装好电的硬币。

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ʃɒt] [ɒf] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kwiːnz] ['mædʒəstiz] [ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n] [deɪ] , ['biːɪŋ] [ðə; ði]
should be shot off in honour of the Queen's Majesty's coronation day , being the
应该 是 射击 离开 在 荣誉 的 这 女王大学 陛下的 加冕礼 天 , 存在 这
17th [ɒv; əv] [nəʊ'vembə(r)] ,
17th of November ,
17th 的 十一月 ,

应鸣枪庆祝女王陛下的加冕日，即11月17日。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['jɪəli] ['kʌstəm] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,
after the yearly custom of England ,
后 这 每年 风俗 的 英格兰 ,

按照英国的年度习俗，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [səʊ] ['ɑːnsə(r)d] [ə'gen] [baɪ] [ðə; ði] ['ɔːdnəns] [aʊt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ʃɪps] [ɪn] [ðə; ði] [fliːt] ,
which was so answered again by the ordnance out of all the ships in the fleet ,
哪个 曾是 所以 回答 再次 经过 这 军械 出去 的 全部 这 船舶 在 这 舰队 ,

舰队所有舰船上的军械库再次予以回应。

[wɪtʃ] [naʊ] [kʌm] [nɪə(r)] ,
which now come near ,
哪个 现在 来 靠近 ,

现在它们越来越近了，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][streɪndʒ][tuː; tə][hɪə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['θʌnd(ə)rɪŋ] [nɔɪz] [lɑːst][səʊ] [lɒŋ] [tə'geðə(r)] .
as it was strange to hear such a thundering noise last so long together .
作为 它 曾是 奇怪的 到 听到 这样的 一个 雷鸣 噪音 最后的 所以 长的 一起 .

听到如此巨大的雷鸣声持续这么长时间，感觉很奇怪。

[ɪn] [ðɪs] [miːn] [waɪl] [ðə; ði] [lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl] [held] [stɪl] [ðə; ði][məʊst] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fɔːs] [ɒn][ðə; ði] ['hɪltɒp] ,
In this mean while the Lieutenant - General held still the most part of his force on the hilltop ,
在 这 意思是 尽管 这 中尉 - 一般的 握住 仍然 这 最多 部分 的 他的 力量 在 这 山顶 ,

与此同时，中将让大部分兵力坚守在山顶上。

[tɪl] [sʌtʃ] [taɪm] [æz; əz][ðə; ði] [taʊn] [wɒz; wəz] ['kwɔːtəd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['lɒdʒɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['ɑːmi] .
till such time as the town was quartered out for the lodging of the whole army .
直到 这样的 时间 作为 这 镇 曾是 四分 出去 为了 这 住宿 的 这 所有的 军队 .

直到该镇被征用为全军的营房为止。

[wɪtʃ] ['biːɪŋ] [dʌn] , ['evri] ['kæptɪn] [tʊk] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['kwɔːtə(r)] ;
Which being done , every captain took his own quarter ;
哪个 存在 完毕 , 每一个 队长 采取 他的 自己的 四分之一 ;

事情办妥后，各船长各自占据了自己的舱位；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [wɒz; wəz] [pleɪst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [gɑːd] [ə'pɒn] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [kɔːz] [tuː; tə][fɪə(r)] ['eni] ['prez(ə)nt] ['enəmi] .
and in the evening was placed such a sufficient guard upon every part of the town that we had no cause to fear any present enemy .
和 在 这 晚上 曾是 放置 这样的 一个 充足的 警卫 之上 每一个 部分 的 这 镇 那 我们 有 不 原因 到 害怕 任何 展示 敌人 .

到了晚上，城里的每个角落都部署了足够的守卫，所以我们没有理由害怕任何敌人。

[ðʌs] [wiː; wi] [kən'tɪnjuːd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ðə; ði] [speɪs] [ɒv; əv] [ˌfɔː'tiːn] [deɪz] ,
Thus we continued in the city the space of fourteen days ,
因此 我们 持续 在 这 城市 这 空间 的 十四 天 ,

于是，我们在城里又待了十四天。

['teɪkɪŋ] [sʌtʃ] [spɔɪlz] [æz; əz][ðə; ði] [pleɪs] ['jiːldɪd] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] ,
taking such spoils as the place yielded , which were , for the most part ,
采取 这样的 战利品 作为 这 地方 产生 , 哪个 是 , 为了 这 最多 部分 ,

掠夺此地所能提供的战利品，这些战利品大多是：

[waɪn] , [ɔɪl] , [miːl] , [ænd; ənd][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [sʌtʃ] [laɪk] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] ['vɪt(ə)l] [æz; əz]['vɪnɪgə(r)] ,
wine , oil , meal , and some other such like things for victual as vinegar ,
葡萄酒 , 油 , 一顿饭 , 和 一些 其他 这样的 喜欢 事物 为了 食物 作为 醋 ,

葡萄酒、食用油、面粉以及其他一些类似的食品原料，例如醋。

['ɒlɪvz] , [ænd; ənd][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [træʃ] , [æz; əz] ['mɜːtʃəndaɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['ɪndiən] [treɪdz] .
olives , and some other trash , as merchandise for their Indian trades .
橄榄 , 和 一些 其他 垃圾 , 作为 商品 为了 他们的 印度 交易 .

橄榄和其他一些杂物，作为他们与印度人进行贸易的商品。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [faʊnd] ['eni] ['treʒə(r)] [æt; ət][ɔːl] , [ɔː(r)] ['eniθɪŋ] [els] [ɒv; əv] [wɜːθ] [bɪ'saɪdz] .
But there was not found any treasure at all , or anything else of worth besides .
但 那里 曾是 不是 成立 任何 宝藏 在 全部 , 或者 任何事物 别的 的 值得 除了 .

但是，他们什么宝藏也没找到，也没有找到任何其他值钱的东西。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌsænti:'eigəu][ɪz] ['sʌmwɒt] [streɪndʒ] ; [ɪn] [fɔ:m] [laɪk] [ə; eɪ]['traɪæŋg(ə)l] ,
The situation of Santiago is somewhat strange ; in form like a triangle ,
这 情况 的 圣地亚哥 是 有些 奇怪的 ; 在 形式 喜欢 一个 三角形 ,

圣地亚哥的地理位置有些奇特；它的形状像个三角形，

['hævɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] [tu:] ['maʊntənz] [ɒv; əv] [rɒk] [ænd; ənd] [klɪf] ,
having on the east and west sides two mountains of rock and cliff ,
拥有 在 这 东方 和 西方 侧面 二 山脉 的 岩石 和 悬崖 ,

东西两侧各有一座岩石峭壁山峰，

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] ['hæŋɪŋ] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'ti:] ;
as it were hanging over it ;
作为 它 是 绞刑 超过 它 ;

仿佛悬在它上方；

[ə'pɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [wɪtʃ] [tu:] ['maʊntənz] [wɜ:(r); wə(r)] ['bɪldɪd] ['sɜ:t(ə)n] [ˌfɔ:rtɪfɪ'keɪʃnz] [tu:; tə]
upon the top of which two mountains were builded certain fortifications to
之上 这 顶部 的 哪个 二 山脉 是 已建成 肯定 防御工事 到
[prɪ'zɜ:v] [ðə; ði] [taʊn] [frɒm; frəm] ['eni] [hɑ:m] [ðæt] [mait] [bi:; bi] ['ɒfəd] ,
preserve the town from any harm that might be offered ,
保存 这 镇 从 任何 伤害 那 可能 是 提供 ,

在两座山顶上修建了特定的防御工事，以保护城镇免受任何可能的伤害。

[æz; əz][ɪn][ə; eɪ][plɒt][ɪz] ['pleɪnli] [ʃəʊ] .
as in a plot is plainly shewed .
作为 在 一个 阴谋 是 显然 展示 .

就像情节那样清晰地展现出来。

[frɒm; frəm] [ðens] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ɪz][ðə; ði][meɪn] [si:] ;
From thence on the south side of the town is the main sea ;
从 因此 在 这 南 边 的 这 镇 是 这 主要的 海 ;

从城镇南侧就是大海；

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [nɔ:θ] [saɪd] , [ðə; ði] ['væli] ['laɪɪŋ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [ə'fɔ:sed] ['maʊntənz] , [weər'ɪn]
and on the north side , the valley lying between the aforesaid mountains , wherein
和 在 这 北 边 , 这 谷 说谎 之间 这 上述 山脉 , 其中
[ðə; ði] [taʊn] ['stændɪθ] .
the town standeth .
这 镇 站立 .

北面是上述山脉之间的山谷，城镇就坐落于此。

[ðə; ði] [sed] ['væli] [ænd; ənd] [taʊn] [bəuθ][du:; də] [grəʊ] ['veri] ['nærəʊ] ;
The said valley and town both do grow very narrow ;
这 说 谷 和 镇 两个都 做 生长 非常 狭窄的 ;

上述山谷和城镇都变得越来越狭窄；

[ˌɪnsəʊ'mʌtʃ] [ðæt] [ðə; ði] [speɪs] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [klɪfs] [ɒv; əv] [ðɪs] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ɪz]
insomuch that the space between the two cliffs of this end of the town is
就此而言 那 这 空间 之间 这 二 悬崖 的 这 结尾 的 这 镇 是
['estɪmeɪtɪd] [nɒt][tu:; tə][bi:; bi] [ə'bʌv] [ten][ɔ:(r)] [twelv] [skɔ:(r)] [[jɑ:rdz]] ['əʊvə(r)] .
estimated not to be above ten or twelve score [yards] over .
估计的 不是 到 是 多于 十 或者 十二 分数 [码] 超过 .

以至于城镇这一端的两座悬崖之间的距离估计不超过十到十二码。

[ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] ['kʌmɪθ] [daʊn] [ə; eɪ]['rɪvərˌɛt] , [rɪl] , [ɔ:(r)] [brʊk] [ɒv; əv] [freʃ]
In the midst of the valley cometh down a riveret , rill , or brook of fresh
在 这 中间 的 这 谷 到来 向下 一个 里弗雷特 , 溪流 , 或者 溪 的 新鲜的
['wɔ:tə(r)] ,
water ,
水 ,

山谷中央有一条清澈的小河、溪流或河流流淌而下。

[wɪtʃ] [hɑːd] [baɪ] [ðə; ði] ['siːsaɪd] ['meɪkɪθ] [ə; eɪ] [pɒnd] [ɔː(r)] [puːl] ,

which hard by the seaside maketh a pond or pool ,

哪个 难的 经过 这 海滨 制造 一个 池塘 或者 水池 ，

靠近海边形成池塘或水池的地方

['weərˌaʊt] ['aʊə(r)] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] ['wɔːtəd] [wɪð] ['veri] [greɪt] [iːz] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] .

whereout our ships were watered with very great ease and pleasure .

其中 我们的 船舶 是 浇水 和 非常 伟大的 舒适 和 乐趣 .

我们的船只在那里轻松愉快地加水。

['sʌmwɒt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [taʊn] [ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['maʊntənz] ,

Somewhat above the town on the north side , between the two mountains ,

有些 多于 这 镇 在 这 北 边 ， 之间 这 二 山脉 ，

在城镇北侧稍高一些的地方，两座山之间，

[ðə; ði] ['væli] [wæksɪθ] ['sʌmwɒt] ['lɑːdʒə(r)] [ðæn; ðən] [æt; ət] [ðə; ði] [taʊnz] [end] ;

the valley waxeth somewhat larger than at the town's end ;

这 谷 蜡 有些 更大的 比 在 这 镇上的 结尾 ；

山谷在城镇尽头略微宽阔一些；

[wɪtʃ] ['væli] [ɪz] ['həʊlli] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː] ['gaːdnz] [ænd; ənd] ['ɔːtʃədz] , [wel] [rɪ'plenɪʃt] [wɪð]

which valley is wholly converted into gardens and orchards , well replenished with

哪个 谷 是 完全 转换 进入 花园 和 果园 ，出色地 补充 和

['daɪvəz] [sɔːrts] [ɒv; əv] [fruːts] ,

divers sorts of fruits ,

潜水员 排序 的 水果 ，

那个山谷完全变成了花园和果园，种植着各种各样的水果。

[hɜːbs] , [ænd; ənd] [triːz] , [æz; əz] ['lemənz] , ['ɒrɪndʒɪz] , ['ʃʊgə(r)] - [keɪnz] , - [ɔː(r)] [k'əʊkəʊz] [nʌts] ,

herbs , and trees , as lemons , oranges , sugar - canes , cocars or cocos nuts ,

草药 ， 和 树木 ， 作为 柠檬 ， 橙子 ， 糖 - 拐杖 ， - 或者 椰子 坚果 ，

['plæntinz] , [pə'teɪtəʊ] - [ruːts] ,

plantains , potato - roots ,

大蕉 ， 土豆 - 根 ，

草本植物和树木，如柠檬、橙子、甘蔗、椰子或椰子果、大蕉、马铃薯根、

['kjuːkʌmbəz] , [smɔːl] [ænd; ənd] [raʊnd] ['ʌnjənz] , ['gɑːlɪk] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [nɒt] [naʊ]

cucumbers , small and round onions , garlic , and some other things not now

黄瓜 ， 小的 和 圆形的 洋葱 ， 蒜 ， 和 一些 其他 事物 不是 现在

[rɪ'membəd] .

remembered .

记得 .

黄瓜、小圆洋葱、大蒜，以及其他一些我现在想不起来的东西。

[ə'mʌŋst] [wɪtʃ] [ðə; ði] [k'əʊkəʊz] [nʌts] [ænd; ənd] ['plæntinz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['plez(ə)nt] [fruːts] ;

Amongst which the cocos nuts and plantains are very pleasant fruits ;

在 哪个 这 椰子 坚果 和 大蕉 是 非常 令人愉快的 水果 ；

其中，椰子和芭蕉是非常美味的水果；

[ðə; ði] [sed] [k'əʊkəʊz] [hæθ] [ə; eɪ] [hɑːd] [ʃel] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [griːn] [hʌsk] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [hæθ]

the said cocos hath a hard shell and a green husk over it as hath

这 说 椰子 有 一个 难的 壳 和 一个 绿色的 外壳 超过 它 作为 有

['aʊə(r)] ['wɔːlnʌt] ,

our walnut ,

我们的 核桃 ，

上述椰子和我们的核桃一样，都有坚硬的外壳和绿色的外皮。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [fɑː(r)] [ɪn] ['greɪtnəs] ,

but it far exceedeth in greatness ,

但 它 远的 超过 在 伟大 ，

但它的伟大之处远远超过其他一切。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [k'əʊkəʊz][ɪn][hɪz; ɪz] [griːn] [hʌsk] [ɪz] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] ['eni] [mænz] [tuː] [fɪsts] .
for this cocos in his green husk is bigger than any man's two fists .
为了 这 椰子 在 他的 绿色的 外壳 是 大 比 任何 男人的 二 拳头 .

因为这颗椰子连同它绿色的外壳一起，比任何一个人的两个拳头都大。

[ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːd] [ʃel] ['meni] ['drɪŋkɪŋ] [kʌps] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [hɪə(r)][ɪn] ['ɪŋglənd] ,
Of the hard shell many drinking cups are made here in England ,
的 这 难的 壳 许多 喝 杯子 是 制成 这里 在 英格兰 ,

许多硬壳水杯都是在英国生产的。

[ænd; ənd] [set] [ɪn] ['sɪlvə(r)] [æz; əz] [ai] [hæv; həv] ['ɒf(ə)n] [siːn] .
and set in silver as I have often seen .
和 放 在 银 作为 我 有 经常 已见 .

而且像我经常看到的那样，镶嵌在银器里。

[nekst] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] [hɑːd] [ʃel] [ɪz][ə; eɪ] [waɪt] [raɪnd] [rɪ'zemblɪŋ] [ɪn] [ʃəʊ] ['veri] [mʌtʃ] ,
Next within this hard shell is a white rind resembling in show very much ,
下一个 之内 这 难的 壳 是 一个 白色的 果皮 类似 在 展示 非常 很多 ,

接下来，在这坚硬的外壳内，还有一层白色的外皮，看起来很像……

['iːv(ə)n][æz; əz] ['eni] [θɪŋ] [meɪ] [duː; də] , [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [ɒv; əv][æn; ən] [eg] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɑːd] [bɔɪld] .
even as any thing may do , to the white of an egg when it is hard boiled .
甚至 作为 任何 事物 可能 做 , 到 这 白色的 的 一个 蛋 什么时候 它 是 难的 煮沸 .

就像任何东西都可能对煮熟的鸡蛋蛋白产生影响一样。

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] [waɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [nʌt] [liːθ] [ə; eɪ]['wɔːtə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] ['waɪtɪʃ] [ænd; ənd] ['veri] [klɪə(r)] ,
And within this white of the nut lieth a water , which is whitish and very clear ,
和 之内 这 白色的 的 这 坚果 谎言 一个 水 , 哪个 是 白色 和 非常 清除 ,

在这颗白色坚果内部，蕴藏着清澈透明的乳白色水。

[tuː; tə][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][hɑːf][ə; eɪ][paɪnt][ɔː(r)] [ˌðeərə'baʊts] ;
to the quantity of half a pint or thereabouts ;
到 这 数量 的 一半 一个 品脱 或者 大约 ;

大约半品脱左右；

[wɪtʃ] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [waɪt] [raɪnd][bɪ'fɔː(r)]['spəʊkən][ɒv; əv][ɑː(r); ə(r)][bəʊθ][ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] [kuːl] [freʃ] [teɪst] ,
which water and white rind before spoken of are both of a very cool fresh taste ,
哪个 水 和 白色的 果皮 前 说 的 是 两个都 的 一个 非常 凉爽的 新鲜的 品尝 ,

前面提到的水和白色果皮都具有非常清爽的口感。

[ænd; ənd][æz; əz] ['pliːzɪŋ] [æz; əz] ['eniθɪŋ] [meɪ] [biː; bi] .
and as pleasing as anything may be .
和 作为 令人愉悦 作为 任何事物 可能 是 .

而且，这的确令人愉悦。

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [sʌm; səm][həʊld][ə'pɪnjən] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [rɪ'stɒrətɪv] .
I have heard some hold opinion that it is very restorative .
我 有 听到 一些 抓住 观点 那 它 是 非常 修复 .

我听说有些人认为它非常有疗愈作用。

[ðə; ði]['plæntɪn; 'plænteɪn] ['groʊɛθ] [ɪn][kɑːdz] , ['sʌmwɒt] [laɪk][tuː; tə] [biːnz] , [bʌt; bət][ɪz][bɪgə(r)]
The plantain groweth in cods , somewhat like to beans , but is bigger
这 芭蕉 生长 在 鳕鱼 , 有些 喜欢 到 豆子 , 但 是 大
[ænd; ənd][lɒŋgə(r)] ,
and longer ,
和 更长 ,

大蕉生长在鳕鱼丛中，有点像豆类，但更大更长。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [θɪk] [tə'geðə(r)][ɒn][ðə; ði] [stɔːk] ; [ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wæksɪθ] [raɪp] ,
and much more thick together on the stalk ; and when it waxeth ripe ,
和 很多 更多的 厚的 一起 在 这 茎 ; 和 什么时候 它 蜡 成熟 ,

而且茎秆上的叶片更加密集；当叶片成熟时，

[ðə; ði] [miːt] [wɪtʃ] [fɪlɪθ] [ðə; ði][raɪnd][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsiː əʊ 'diː] [bɪ'kʌmɪθ] ['jeləʊ] , [ænd; ənd][ɪz]
the meat which filleth the rind of the cod becometh yellow , and is
这 肉 哪个 填充 这 果皮 的 这 鳕鱼 变成 黄色的 , 和 是
[ɪk'siːdɪŋ] [swiːt] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] .
exceeding sweet and pleasant .
超过 甜的 和 令人愉快的 .

鳕鱼皮下的肉会变成黄色，而且味道非常鲜甜可口。

[ɪn] [ðɪs] [taɪm][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['biːɪŋ] [ðeə(r)] ['hæpənd] [tuː; tə] [kʌm] [ə; eɪ] ['pɔːtʃʊgl] [tuː; tə][ðə; ði] ['westən]
In this time of our being there happened to come a Portugal to the western
在 这 时间 的 我们的 存在 那里 发生 到 来 一个 葡萄牙 到 这 西
[fɔːt] ,
fort ,
堡 ,

在我们有生之年，葡萄牙人恰巧来到了西部的堡垒。

[wɪð] [ə; eɪ][flæg][ɒv; əv] [truːs] .
with a flag of truce .
和 一个 旗帜 的 休战 .

举着休战旗。

[tuː; tə] [huːm] ['kæptɪn] ['sæmpsən][wɒz; wəz][sent] [wɪð] ['kæptɪn] ['gɔːrɪŋ] ; [huː] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
To whom Captain Sampson was sent with Captain Goring ; who coming to the
到 谁 队长 桑普森 曾是 发送 和 队长 戈林 ; WHO 未来 到 这
[sed] ['mesɪndʒə(r)] ,
said messenger ,
说 信使 ,

桑普森船长和戈林船长奉命前往那里；他们来到上述信使面前时，

[hiː; hi][fɜːst] [ɑːskt] [ðem; ðəm] , [wɒt] ['neɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ?
he first asked them , What nation they were ?
他 第一的 问 他们 , 什么 国家 他们 是 ?

他首先问他们，他们是哪个国家的？

[ðeɪ] ['ɑːnsə(r)d] ['ɪŋglɪʃmən] .
they answered Englishmen .
他们 回答 英国人 .

他们回答说，他们是英国人。

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kwaɪəd][tuː; tə] [nəʊ] [ɪf] [w'ɔːz][wɜː(r); wə(r)] [bɪ'twiːn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd][speɪn] ; [tuː; tə]
He then required to know if wars were between England and Spain ; to
他 然后 必需的 到 知道 如果 战争 是 之间 英格兰 和 西班牙 ; 到
[wɪtʃ] [ðeɪ] ['ɑːnsə(r)d] ,
which they answered ,
哪个 他们 回答 ,

他接着问他们英国和西班牙之间是否发生战争；他们回答说：

[ðæt] [ðeɪ] [njuː] [nɒt] ,
that they knew not ,
那 他们 知道 不是 ,

他们并不知情。

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [best] [rɪ'zɒlv] [hɪm] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [pə'tɪkjələz] .
but if he would go to their General he could best resolve him of such particulars .
但 如果 他 会 去 到 他们的 一般的 他 可以 最好的 解决 他 的 这样的 细节 .

但如果他去见他们的将军，将军就能最好地向他解决这些细节问题。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ə'ʃʊərəns] [ɒv; əv] ['pæsɪdʒ] [ænd; ənd] [ri'pæsɪdʒ] [ðiːz] ['kæptɪnz] [meɪd] ['ɒfə(r)] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ðeə(r)] ['kredɪts] ,
And for his assurance of passage and repassage these captains made offer to engage their credits ,
和 为了 他的 保证 的 通道 和 重通 这些 队长 制成 提供 到 从事 他们的 学分 ,

为了确保他能够顺利通行和返回，这些船长们提出用自己的信用额度作担保。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [sent] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['gʌvənə(r)] .
which he refused for that he was not sent from his governor .
哪个 他 拒绝 为了 那 他 曾是 不是 发送 从 他的 州长 .

他拒绝了，因为他不是总督派来的。

[ðen] [ðeɪ] [təʊld] [hɪm] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['gʌvənə(r)] [dɪd] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [kɔːs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kɒmən] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['kʌntri] [hɪz; ɪz] [best] [wei] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] [hɪm'self] ['ʌntə; 'ʌntu] ['aʊə(r)] ['nəʊb(ə)l] [ænd; ənd] ['mɜːsɪf(ə)l] ['gʌvənə(r)] ,
Then they told him if his governor did desire to take a course for the common benefit of the people and country his best way were to come and present himself unto our noble and merciful governor ,
然后 他们 讲述 他 如果 他的 州长 做过 欲望 到 拿 一个 课程 为了 这 常见的 益处 的 这 人们 和 国家 他的 最好的 方式 是 到 来 和 展示 他自己 到 我们的 高贵 和 仁慈 州长 ,

然后他们告诉他，如果他的总督真的想为人民和国家的共同利益采取行动，那么他最好的办法就是来拜见我们这位高贵仁慈的总督。

[sɜː(r)] ['frɑːnsɪs] [dreɪk] , [weə'baɪ] [hiː; hi] [mait] [biː; bi] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [tuː; tə] [faɪnd] ['feɪvə(r)] , [bəuθ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] .
Sir Francis Drake , whereby he might be assured to find favour , both for himself and the inhabitants .
先生 弗朗西斯 德雷克 , 由此 他 可能 是 保证 到 寻找 偏爱 , 两个都 为了 他自己 和 这 居民 .

弗朗西斯·德雷克爵士，这样他就能确保自己和当地居民都得到恩宠。

['ʌðəwaɪz] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [mɑːtʃ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [lænd] , [ænd; ənd] [kən'sjuːm] [wɪð] ['faɪə(r)] [ɔːl] [ɪn'hæbɪtɪd] ['pleɪsɪz] ,
Otherwise within three days we should march over the land , and consume with fire all inhabited places ,
否则 之内 三 天 我们 应该 行进 超过 这 土地 , 和 消耗 和 火 全部 有人居住的 地方 ,

否则，三天之内我们便可横扫这片土地，用火焚毁所有有人居住的地方。

[ænd; ənd] [pʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɒːd] [ɔːl] [sʌtʃ] ['lɪvɪŋ] [səʊlz] [æz; əz] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [tʃɑːns] [ə'pɒn] .
and put to the sword all such living souls as we should chance upon .
和 放 到 这 剑 全部 这样的 活的 灵魂 作为 我们 应该 机会 之上 .

并将我们偶然遇到的所有活物都斩杀殆尽。

[səʊ] [ðʌs] [mʌtʃ] [hiː; hi] [tʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ɑːnsə(r)] .
So thus much he took for the conclusion of his answer .
所以 因此 很多 他 采取 为了 这 结论 的 他的 回答 .

这就是他给出的答案的结论。

[ænd; ənd] [dɪ'pɑːtɪŋ] , [hiː; hi] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ; [bʌt; bət][wiː; wi]['nevə(r)] [hɜːd]
And departing , he promised to return the next day ; but we never heard
和 离开 , 他 承诺 到 返回 这 下一个 天 ; 但 我们 绝不 听到
[mɔː(r)][ɒv; əv][hɪm] .
more of him .
更多的 的 他 .

临走时，他承诺第二天会回来；但我们再也没有听到他的消息。

[ə'pɒn][ðə; ði] 24th [ɒv; əv][nəʊ'vembə(r)] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , [ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð] [ðə; ði] [lef'tenənt] -
Upon the 24th of November , the General , accompanied with the Lieutenant -
之上 这 24th 的 十一月 , 这 一般的 , 伴随 和 这 中尉 -
['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] - [men] ,
General and 600 men ,
一般的 和 - 男人 ,

11月24日，将军携中将和600名士兵，

['mɑːtʃt] [fɔːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [twelv] [maɪlz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][lænd] , [kɔːld] [seɪnt] [də'mɪŋgəʊ] ,
marched forth to a village twelve miles within the land , called Saint Domingo ,
行军 前进 到 一个 村庄 十二 英里 之内 这 土地 , 称为 圣 多明戈 ,

他们向内陆十二英里处的一个村庄进发，这个村庄名叫圣多明各。

[weə(r)] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪʃəp] , [wɪð] [ɔːl][ðə; ði]['betə(r)] [sɔːt] , [wɜː(r); wə(r)] [lɒdʒd] ;
where the governor and the bishop , with all the better sort , were lodged ;
在哪里 这 州长 和 这 主教 , 和 全部 这 更好的 种类 , 是 已提交 ;

总督、主教以及所有上流人士都下榻于此；

[ænd; ənd][baɪ] [eɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɒk] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , ['faɪndɪŋ][ðə; ði] [pleɪs] [ə'bændənd] ,
and by eight of the clock we came to it , finding the place abandoned ,
和 经过 八 的 这 钟 我们 来了 到 它 , 寻找 这 地方 弃 ,

到了八点钟我们到达那里时，发现那里已经废弃了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] [fled] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntənz] .
and the people fled into the mountains .
和 这 人们 逃亡 进入 这 山脉 .

于是人们逃进了山里。

[səʊ][wiː; wi] [meɪd] [stænd][ə; eɪ] [waɪl] [tuː; tə] [iːz] [ɑː'selvz] ,
So we made stand a while to ease ourselves ,
所以 我们 制成 站立 一个 尽管 到 舒适 我们自己 ,

于是我们站了一会儿，方便一下。

[ænd; ənd] ['pɑːtli] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['eni] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .
and partly to see if any would come to speak to us .
和 部分 到 看 如果 任何 会 来 到 说话 到 我们 .

部分原因是为了看看是否有人愿意来和我们交谈。

['ɑːftə(r)][wiː; wi][hæd; həd] [wel] ['restɪd] [ɑː'selvz] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə]
After we had well rested ourselves , the General commanded the troops to
后 我们 有 出色地 休息 我们自己 , 这 一般的 命令 这 军队 到
[mɑːtʃ] [ə'weɪ] ['həʊmwədz] .
march away homewards .
行进 离开 回家 .

我们休息好之后，将军命令部队启程回家。

[ɪn] [wɪtʃ] [rɪ'triːt] [ðə; ði] ['enəmi] [ʃəʊ] [ðəm'selvz] , [bəʊθ] [hɔːs] [ænd; ənd] [fʊt] ,
In which retreat the enemy shewed themselves , both horse and foot ,
在 哪个 撤退 这 敌人 展示 他们自己 , 两个都 马 和 脚 ,

在这次撤退中，敌人暴露了他们的骑兵和步兵。

[ðəʊ] [nɒt] [sʌtʃ] [fɔːs] [æz; əz] [dɜːst] [ɪn'kaʊntə(r)] [ˌjuː 'es] ;
though not such force as durst encounter us ;
尽管 不是 这样的 力量 作为 杜斯特 遇到 我们 ;

虽然没有我们敢于面对的那种力量;

[ænd; ənd] [səʊ] [ɪn] ['pɑːsɪŋ] [sʌm; səm] [taɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪz] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
and so in passing some time at the gaze with them ,
和 所以 在 通过 一些 时间 在 这 目光 和 他们 ,

于是，在与他们凝视的片刻间，

[ˌaɪ 'tiː] [wækst] [leɪt] [ænd; ənd] [tə'wɔːdz] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [rɪ'kʌvə(r)] [həʊm] [tuː; tə] [ˌsænti:'eigəu] .
it waxed late and towards night before we could recover home to Santiago :
它 打蜡 晚的 和 向 夜晚 前 我们 可以 恢复 家 到 圣地亚哥 :

夜幕降临，我们才得以返回圣地亚哥的家，那时天色已晚。

[ɒn] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] , [ðə; ði] 26th [ɒv; əv] [nəʊ'vembə(r)] ,
On Monday , the 26th of November ,
在 周一 , 这 26th 的 十一月 ,

11月26日星期一，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [kə'mɑːnd] [ɔːl] [ðə; ði] ['pɪnɪs] [wɪð] [ðə; ði] [bəʊts] [tuː; tə] [juːz] [ɔːl] ['dɪlɪdʒəns] [tuː; tə] [ɪm'bɑːk] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [ʃɪps] [æz; əz] ['evri] [mæn] [bɪ'lɒŋd] .
the General commanded all the pinnaces with the boats to use all diligence to embark the army into such ships as every man belonged .
这 一般的 命令 全部 这 平底船 和 这 船 到 使用 全部 勤勉 到 启程 这 军队 进入 这样的 船舶 作为 每一个 男人 属于 .

将军命令所有载有小艇的平底船尽一切努力将军队转移到每个人所属的船只上。

[ðə; ði] [lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl] [ɪn] [laɪk] [sɔːt] [kə'mɑːnd] ['kæptɪn] ['gɔːrɪŋ] [ænd; ənd] [lef'tenənt] ['tʌkə(r)] , [wɪð] [wʌn] ['hʌndrəd] [ʃɒt] ,
The Lieutenant - General in like sort commanded Captain Goring and Lieutenant Tucker , with one hundred shot ,
这 中尉 - 一般的 在 喜欢 种类 命令 队长 戈林 和 中尉 塔克 , 和 一 百 射击 ,

中将同样指挥着戈林上尉和塔克中尉，以及一百名炮手。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [stænd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːkɪtpleɪs] [ʌn'tɪl] ['aʊə(r)] ['fɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['həʊlli] [em'bɑːk, im-] ;
to make a stand in the marketplace until our forces were wholly embarked ;
到 制作 一个 站立 在 这 市场 直到 我们的 力量 是 完全 启航 ;

在我们的军队全部登船之前，在市场上坚守阵地;

[ðə; ði] [vaɪs] - ['ædmərəl] ['meɪkɪŋ] [steɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['pɪnɪs] [ænd; ənd] ['sɜːt(ə)n] [bəʊts] [ɪn] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] ,
the Vice - Admiral making stay with his pinnace and certain boats in the harbour ,
这 副 - 上将 制作 停留 和 他的 小艇 和 肯定 船 在 这 港口 ,

海军中将带着他的小艇和几艘船停泊在港口里。

[tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [sed] [lɑːst] ['kʌmpəni] [ə'brɔːd] [ðə; ði] [ʃɪps] .
to bring the said last company abroad the ships .
到 带来 这 说 最后的 公司 国外 这 船舶 .

将上述最后一家公司用船只运到国外。

['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['wɪld] [ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] [ðə; ði] ['gæli] [wɪð] [tuː] ['pɪnɪs] [tuː; tə] [teɪk] ['ɪntuː] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['kæptɪn] ['bɑːtən] ,
Also the General willed forthwith the galley with two pinnaces to take into them the company of Captain Barton ,
还 这 一般的 意志 立即 这 厨房 和 二 平底船 到 拿 进入 他们 这 公司 的 队长 巴顿 ,

将军还命令立即用那艘带两艘小艇的战船搭载巴顿上尉的部队。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['kæptɪn] [bɪgz] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['liːdɪŋ] [ɒv; əv] ['kæptɪn] ['sæmpsən] ,
and the company of Captain Biggs , under the leading of Captain Sampson ,
和 这 公司 的 队长 比格斯 , 在下面 这 领导 的 队长 桑普森 ,

还有比格斯船长的公司，由桑普森船长率领。

[tuː; tə] [siːk] [aʊt] [sʌtʃ] [mjuː'nɪʃn] [æz; əz][wɒz; wəz]['hɪd(ə)n][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] , [æt; ət][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] ['praɪjə] ,
to seek out such munition as was hidden in the ground , at the town of Praya ,
到 寻找 出去 这样的 弹药 作为 曾是 隐 在 这 地面 , 在 这 镇 的 普拉亚 ,

在普拉亚镇，搜寻藏匿在地下的弹药。

[ɔː(r)]['plɑːjə] ,
or Playa ,
或者 普拉亚 ,

或普拉亚，

['hævɪŋ] [biːn] ['prɒmɪst] [tuː; tə][biː; bi] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['teɪkən][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] .
having been promised to be shewed it by a prisoner which was taken the day before .
拥有 到过 承诺 到 是 展示 它 经过 一个 囚犯 哪个 曾是 已采取 这 天 前 .

有人答应让他从前一天抓获的囚犯那里得到这件东西。

[ðə; ði] ['kæptɪnz] [ə'fɔːsed] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['plɑːjə] , ['lændɪd] [ðeə(r)] [men] ;
The captains aforesaid coming to the Playa , landed their men ;
这 队长 上述 未来 到 这 普拉亚 , 登陆 他们的 男人 ;

上述船长来到普拉亚，让他们的部下登陆；

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [pleɪst] [ðə; ði] [truːp] [ɪn][ðeə(r)] [best] [streŋθ] , ['kæptɪn] ['sæmpsən] [tʊk] [ðə; ði] ['prɪz(ə)nə(r)] ,
and having placed the troop in their best strength , Captain Sampson took the prisoner ,
和 拥有 放置 这 部队 在 他们的 最好的 力量 , 队长 桑普森 采取 这 囚犯 ,

桑普森上尉将部队部署到最强阵容后，俘虏了战俘。

[ænd; ənd] ['wɪld] [hɪm][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['prɒmɪst] .
and willed him to show that he had promised .
和 意志 他 到 展示 那 他 有 承诺 .

并决心让他证明他已经做出了承诺。

[ðə; ði] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] , [ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [wʊd] [nɒt] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] ['sɜːtʃɪŋ] [ɔːl] [sə'spektɪd] ['pleɪsɪz] ,
The which he could not , or at least would not ; but they searching all suspected places ,
这 哪个 他 可以 不是 , 或者 在 至少 会 不是 ; 但 他们 搜索 全部 怀疑 地方 ,

他做不到，或者至少不愿做；但他们搜查了所有可疑的地方。

[faʊnd] [tuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['ɔːdnəns] , [wʌn][ɒv; əv]['aɪən] , [ə'nʌðə(r)][ɒv; əv] [brɑːs] .
found two pieces of ordnance , one of iron , another of brass .
成立 二 件 的 军械 , 一 的 铁 , 其他 的 黄铜 .

发现了两件军械，一件是铁制的，另一件是黄铜制的。

[ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftəˈnuːn] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈæŋkəd] [wɪð] [ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] [fliːt] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði]
In the afternoon the General anchored with the rest of the fleet before the
在 这 下午 这 一般的 锚定 和 这 休息 的 这 舰队 前 这
[ˈplɑːjə] ,
Playa ,
普拉亚 ,

下午，将军号与其他舰队一起在普拉亚海滩前抛锚停泊。

[ˈkʌmɪŋ] [hɪmˈself] [əˈʃɔː(r)] , [ˈwɪlɪŋ] [ˌjuː ˈes][tuː; tə] [bɜːn] [ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd] [meɪk] [ɔːl] [heɪst] [əˈbɔːd] ;
coming himself ashore , willing us to burn the town and make all haste aboard ;
未来 他自己 岸上 , 愿意的 我们 到 烧伤 这 镇 和 制作 全部 匆忙 船上 ;

他亲自上岸，希望我们烧毁城镇，然后尽快上船；

[ðə; ði] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ][sɪks][ɒv; əv][ðə; ði] [klɒk] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] ,
the which was done by six of the clock the same day ,
这 哪个 曾是 完毕 经过 六 的 这 钟 这 相同的 天 ,

当天六个小时就完成了这件事，

[ænd; ənd] [ɑːˈselvz] [emˈbɑːk, im-] [əˈgen] [ðə; ði] [seɪm] [naɪt] .
and ourselves embarked again the same night .
和 我们自己 启航 再次 这 相同的 夜晚 .

我们当晚再次启程。

[ænd; ənd][səʊ][wiː; wi][pʊt] [ɒf] [tuː; tə] [siː] [saʊθ] - [west] .
And so we put off to sea south - west .
和 所以 我们 放 离开 到 海 南 - 西方 .

于是我们向西南方向驶去。

[bʌt; bət][bɪˈfɔː(r)][ˈaʊə(r)] [dɪˈpɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv][ˌsæntiːˈeigəu] ,
But before our departure from the town of Santiago ,
但 前 我们的 离开 从 这 镇 的 圣地亚哥 ,

但在我们离开圣地亚哥镇之前，

[wiː; wi] [ɪˈstæblɪʃt] [ˈɔːdərs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈbetə(r)] [ˈgʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑːmi] .
we established orders for the better government of the army .
我们 已确立的 订单 为了 这 更好的 政府 的 这 军队 .

我们制定了更好地管理军队的命令。

[ˈevri] [mæn] [ˈmʌstə] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈkæptɪn] , [ænd; ənd] [əʊθs] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmɪnɪstə(r)] , [tuː; tə]
Every man mustered to his captain , and oaths were ministered , to
每一个 男人 集结 到 他的 队长 , 和 誓言 是 服事 , 到
[əkˈnɒlɪdʒ] [hɜː(r); hə(r)][ˈmædʒəsti][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [ˈgʌvənə(r)] ,
acknowledge her Majesty supreme Governor ,
承认 她 威严 最高 州长 ,

每个人都聚集到各自的队长面前，宣誓效忠女王陛下，承认她是至高无上的总督。

[æz; əz][ˈɔːlsəʊ] [ˈevri] [mæn][tuː; tə][duː; də][hɪz; ɪz][ˈʌtə(r)] - [məʊst] [ɪnˈdevə(r)] [tuː; tə] [ədˈvɑːns] [ðə; ði]
as also every man to do his utter - most endeavour to advance the
作为 还 每一个 男人 到 做 他的 说出 - 最多 努力 到 进步 这
[ˈsɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈækʃ(ə)n] ,
service of the action ,
服务 的 这 行动 ,

此外，每个人都应竭尽全力推进行动。

[ænd; ənd][tuː; tə] [jiːld] [djuː] [əˈbiːdiəns] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd]
and to yield due obedience unto the directions of the General and
和 到 屈服 到期的 服从 到 这 方向 的 这 一般的 和
[hɪz; ɪz] [ˈɒfɪsəz] .
his officers .
他的 警官 .

并服从将军及其军官的指示。

[baɪ] [ðɪs] ['prɒvɪdənt] ['kaʊnsl] , [ænd; ənd] ['leɪɪŋ] [daʊn] [ðɪs] [gʊd] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔːhænd] ,
By this provident counsel , and laying down this good foundation beforehand ,
经过 这 普罗维登特 法律顾问 , 和 躺下 向下 这 好的 基础 预先 ,

通过这一明智的建议，并预先奠定这一良好的基础，

[ɔːl] [θɪŋz] [went] ['fɔːwəd] [ɪn][ə; eɪ] [djuː] [kɔːs] , [tuː; tə][ðə; ði] [ə'tʃiːvɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['hæpi]
all things went forward in a due course , to the achieving of our happy
全部 事物 去 向前 在 一个 到期的 课程 , 到 这 实现 的 我们的 快乐的
['entəpraɪz] .
enterprise .
企业 .

一切都按部就班地进行，最终实现了我们梦寐以求的目标。

[ɪn][ɔːl][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['biːɪŋ] [hɪə(r)] , ['naɪðə(r)][ðə; ði]['gʌvənə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sed] [kɪŋ]
In all the time of our being here , neither the governor for the said King
在 全部 这 时间 的 我们的 存在 这里 , 两者都不 这 州长 为了 这 说 国王
[ɒv; əv][speɪn] ,
of Spain ,
的 西班牙 ,

在我们停留于此的这段时间里，无论是西班牙国王的总督，还是

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['pɔːtʃʊgl] , ['naɪðə(r)][ðə; ði] ['bɪʃəp] , [huːz] [ɔː'θɒrəti] [ɪz] [greɪt] , ['naɪðə(r)][ðə; ði]
which is a Portugal , neither the bishop , whose authority is great , neither the
哪个 是 一个 葡萄牙 , 两者都不 这 主教 , 谁 权威 是 伟大的 , 两者都不 这
[ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,
inhabitants of the town ,
居民 的 这 镇 ,

那是葡萄牙，既不是权威极大的主教，也不是城里的居民。

[ɔː(r)]['aɪlənd] , ['evə(r)] [keɪm] [æt; ət][ˌjuː 'es] ; [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɪk'spektɪd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [dʌn] ,
or island , ever came at us ; which we expected they should have done ,
或者 岛 , 曾经 来了 在 我们 ; 哪个 我们 预期的 他们 应该 有 完毕 ,

或者说，岛屿，曾经向我们袭来；而我们预料到他们应该这样做。

[tuː; tə] [ɪn'triːt] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [liːv] [ðem; ðəm][sʌm; səm][pɑːt][ɒv; əv][ðeə(r)] ['niːdfl] [prə'vɪʒ(ə)nz] ,
to entreat us to leave them some part of their needful provisions ,
到 恳求 我们 到 离开 他们 一些 部分 的 他们的 需要 条款 ,

恳求我们给他们留下一些必需品，

[ɔː(r)][æt; ət][ðə; ði] [liːst] [tuː; tə][speə(r)][ðə; ði] ['ruːɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [taʊn] [æt; ət]['aʊə(r)]['gəʊɪŋ] [ə'weɪ] .
or at the least to spare the ruining of their town at our going away .
或者 在 这 至少 到 空闲的 这 毁坏 的 他们的 镇 在 我们的 去 离开 .

或者至少避免在我们离开时他们的城镇遭到破坏。

[ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ðeə(r)][ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [dɪs'trʌst] , [æz; əz][aɪ][duː; də] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,
The cause of this their unreasonable distrust , as I do take it ,
这 原因 的 这 他们的 不合理 怀疑 , 作为 我 做 拿 它 ,

我认为，造成他们这种不合理不信任的原因是：

[wɒz; wəz][ðə; ði] [freʃ] [rɪ'membrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [rɒŋ, rɔːŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [tuː; tə]
was the fresh remembrance of the great wrongs that they had done to
曾是 这 新鲜的 纪念 的 这 伟大的 错误 那 他们 有 完毕 到
[əʊld]['mɑːstə(r)] ['wɪljəm] ['hɔːkɪnz] ,
old Master William Hawkins ,
老的 掌握 威廉 霍金斯 ,

那是对他们曾经对老威廉·霍金斯少爷犯下的滔天罪行的新鲜回忆。

[ɒv; əv] ['plɪməθ] , [ɪn][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [hiː; hi] [meɪd] [fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] ,
of Plymouth , in the voyage he made four or five years before ,
的 普利茅斯 , 在 这 航程 他 制成 四 或者 五 年 前 ,

在他四五年前的那次航行中，他来自普利茅斯。

[wen'æz] [ðeɪ] [dɪd] [bəʊθ] [breɪk] [ðeə(r)] ['prɒmɪs] , [ænd; ənd] ['mə:də] ['meni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [men] ;
whenas they did both break their promise , and murdered many of his men ;
当 他们 做过 两个都 休息 他们的 承诺 ， 和 被谋杀 许多 的 他的 男人 ；

但他们两人都违背了诺言，并杀害了他的许多手下；

[weər'ɒv] [aɪ] [dʒʌdʒ] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [ˌʌndə'stʊd] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['ni:dləs] [tu:; tə] [bi:; bi] [rɪ'pi:tɪd] .
whereof I judge you have understood , and therefore it is needless to be repeated .
其中 我 法官 你 有 理解 ， 和 所以 它 是 不必要 到 是 重复 .

我认为你已经明白了，因此无需赘述。

[bʌt; bət] [sɪns] [ðeɪ] [keɪm] [nɒt] [æt; ət] [ˌju: 'es] , [wi:; wi] [left] ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['sʌndri] ['pleɪsɪz] ,
But since they came not at us , we left written in sundry places ,
但 自从 他们 来了 不是 在 我们 ， 我们 左边 书面 在 杂项 地方 ，

但既然他们没有来攻击我们，我们就把信息写在了各处。

[æz; əz] ['ɔ:lsəʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['spɪtəl] [haʊs] ([wɪtʃ] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] [speəd]) ,
as also in the Spital House (which building was only appointed to be spared) ,
作为 还 在 这 斯皮塔尔 房子 （ 哪个 建筑 曾是 仅有的 任命 到 是 幸存 ） ，

同样的情况也发生在斯皮塔尔大厦（这座建筑只是被特意指定保留下来）。

[ðə; ði] [greɪt] [ˌdɪskən'tetmənt] [ænd; ənd] [skɔ:n] [wi:; wi] [tʊk] [æt; ət] [ðɪs] [ðeə(r)] [rɪ'freɪnɪŋ] [tu:; tə] [kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌju: 'es] ,
the great discontentment and scorn we took at this their refraining to come unto us ,
这 伟大的 不满 和 轻蔑 我们 采取 在 这 他们的 克制 到 来 到 我们 ，

他们拒绝前来，我们对此感到非常不满和鄙夷。

[æz; əz] ['ɔ:lsəʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [ru:d] ['mænə(r)] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] ,
as also at the rude manner of killing ,
作为 还 在 这 粗鲁的 方式 的 杀 ，

以及残忍的杀戮方式，

[ænd; ənd] ['sævɪdʒ] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['hændlɪŋ] [ðə; ði] [ded] ['bɒdi] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [bɔɪz] [faʊnd] [baɪ] [ðem; ðəm] ['stræglɪŋ] [ɔ:l] [ə'ləʊn] ,
and savage kind of handling the dead body of one of our boys found by them straggling all alone ,
和 野蛮的 种类 的 处理 这 死的 身体 的 一 的 我们的 男孩们 成立 经过 他们 零散的 全部 独自的 ，

他们残忍地对待我们一名男孩的尸体，那男孩孤零零地躺在那里。

[frɒm; frəm] [hu:m] [ðeɪ] [hæd; həd] ['teɪkən] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [hɑ:t] ,
from whom they had taken his head and heart ,
从 谁 他们 有 已采取 他的 头 和 心 ，

他们夺走了他的头颅和心脏，

[ænd; ənd] [hæd; həd] ['strægl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['baʊəlz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pleɪs] , [ɪn] [ə; eɪ] [məʊst] ['bru:tɪʃ] [ænd; ənd] ['bi:stli] ['mænə(r)] .
and had straggled the other bowels about the place , in a most brutish and beastly manner .
和 有 散落的 这 其他 肠道 关于 这 地方 ， 在 一个 最多 野蛮的 和 兽 方式 .

然后，它以极其野蛮和残忍的方式，把其他地方的内脏都弄得乱七八糟。

[ɪn] [rɪ'vendʒ] [weər'ɒv] [æt; ət]['aʊə(r)] [dɪ'pɑːtɪŋ] [wiː; wi] [kən'sjuːmd] [wɪð] ['faɪə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['haʊzɪz] ,
In revenge whereof at our departing we consumed with fire all the houses ,
在 复仇 其中 在 我们的 离开 我们 消耗 和 火 全部 这 房屋 ，

为了报复，在我们离开时，我们放火烧毁了所有的房屋。

[æz; əz] [wel] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪtʃ] [wiː; wi] [sɔː] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv][ˌsænti:'eigəu] .
as well in the country which we saw , as in the town of Santiago .
作为 出色地 在 这 国家 哪个 我们 锯 ， 作为 在 这 镇 的 圣地亚哥 .

在我们所看到的那个国家，以及圣地亚哥城，情况也是如此。

[frɒm; frəm] [hens] ['pʊtɪŋ] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] ,
From hence putting off to the West Indies ,
从 因此 推杆 离开 到 这 西方 印第斯 ，

由此启程前往西印度群岛，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['meni] [deɪz] [æt; ət] [siː] [bʌt; bət][ðeə(r)][bɪ'gæn] [ə'mʌŋ] ['aʊə(r)]['piːp(ə)l] [sʌtʃ]
we were not many days at sea but there began among our people such
我们 是 不是 许多 天 在 海 但 那里 开始 之中 我们的 人们 这样的
[mɔː'tæləti] [æz; əz][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ded] [ə'bʌv] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [men] .
mortality as in a few days there were dead above two or three hundred men .
死亡 作为 在 一个 很少 天 那里 是 死的 多于 二 或者 三 百 男人 .

我们在海上航行的时间并不长，但我们的人民中却出现了严重的死亡，短短几天内就有两三百多人死亡。

[ænd; ənd][ʌn'tɪl][sʌm; səm]['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [deɪz] ['ɑːftə(r)]['aʊə(r)] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ˌsænti:'eigəu] ,
And until some seven or eight days after our coming from Santiago ,
和 直到 一些 七 或者 八 天 后 我们的 未来 从 圣地亚哥 ，

直到我们从圣地亚哥回来后的七八天左右，

[ðeə(r)][hæd; həd][nɒt] [daɪd] ['eni][wʌn][mæn][ɒv; əv] ['sɪknəs] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [fliːt] .
there had not died any one man of sickness in all the fleet .
那里 有 不是 死亡 任何 一 男人 的 疾病 在 全部 这 舰队 .

整个舰队中没有一人死于疾病。

[ðə; ði] ['sɪknəs] [ʃəʊd] [nɒt][hɪz; ɪz][ɪn'fekʃ(ə)n] , [ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ][səʊ] ['meni] [wɜː(r); wə(r)] ['strʌkən] ,
The sickness showed not his infection , wherewith so many were strucken ,
这 疾病 显示 不是 他的 感染 ， 以及 所以 许多 是 打击 ，
[ʌn'tɪl][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'pɑːtɪd] [ðens] ;
until we were departed thence ;
直到 我们 是 已离开 因此 ；

直到我们离开那里，他的病情才显现出来，而许多人都感染了这种疾病；

[ænd; ənd] [ðen] [siːzd] ['aʊə(r)]['piːp(ə)l] [wɪð] [ɪk'striːm] [hɒt] ['bɜːnɪŋ] [ænd; ənd][kən'tɪnjuəl] ['eɪgjuː] ,
and then seized our people with extreme hot burning and continual agues ,
和 然后 查获 我们的 人们 和 极端 热的 燃烧 和 持续的 疟疾 ，

然后，他们用极度灼热和持续不断的疟疾袭击了我们的人民。

[weər'ɒv] ['veri] [fjuː] [ɪ'skeɪpt] [wɪð] [laɪf] ,
whereof very few escaped with life ,
其中 非常 很少 逃脱 和 生活 ，

其中只有极少数人幸免于难。

[ænd; ənd] [jet] [ðəʊz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] [greɪt] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [dɪ'keɪ]
and yet those for the most part not without great alteration and decay
和 然而 那些 为了 这 最多 部分 不是 没有 伟大的 改造 和 衰变
[ɒv; əv][ðeə(r)][wɪts][ænd; ənd] [streŋθ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ['ɑːftə(r)] .
of their wits and strength for a long time after .
的 他们的 智慧 和 力量 为了 一个 长的 时间 后 .

然而，此后很长一段时间内，他们的智力和体力大多都会发生巨大的变化和衰退。

[ɪn][sʌm; səm] [ðæt] [daɪd][wɜː(r); wə(r)] ['pleɪnli] [ʃəʊn] [ðə; ði] [smɔːl] [spɒts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [faʊnd]
In some that died were plainly shown the small spots which are often found
在 一些 那 死亡 是 显然 所示 这 小的 地点 哪个 是 经常 成立
[ə'pɒn] [ðəʊz] [ðæt] [biː; bi] [ɪn'fektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [pleɪg] .
upon those that be infected with the plague .
之上 那些 那 是 已感染 和 这 瘟疫 .

在一些死者身上，可以清楚地看到那些经常出现在鼠疫感染者身上的小斑点。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ə'bʌv] [ˌeɪ'tiːn] [deɪz] [ɪn] ['pæsɪdʒ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ˌsænti:'eigəu]
We were not above eighteen days in passage between the sight of Santiago
我们 是 不是 多于 十八 天 在 通道 之间 这 视线 的 圣地亚哥
[ə'fɔːsed] ,
aforesaid ,
上述 ,

从见到上述圣地亚哥到抵达目的地，我们航行的时间不超过十八天。

[ænd; ənd][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv][ˌdɒmɪ'niːkə] , ['biːɪŋ] [ðə; ði][fɜːst]['aɪlənd][ɒv; əv][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] [ðæt]
and the island of Dominica , being the first island of the West Indies that
和 这 岛 的 多米尼加 , 存在 这 第一的 岛 的 这 西方 印第斯 那
[wiː; wi] [fel] [wɪ'ðɔːl] ;
we fell withal ;
我们 跌倒 此外 ;

还有多米尼克岛，它是我们攻占的第一个西印度群岛岛屿；

[ðə; ði] [seɪm] ['biːɪŋ] [ɪn'hæbɪtɪd] [wɪð] ['sævɪdʒ] ['piːp(ə)l] , [wɪtʃ] [gəʊ][ɔːl] ['neɪkɪd] ,
the same being inhabited with savage people , which go all naked ,
这 相同的 存在 有人居住的 和 野蛮的 人们 , 哪个 去 全部 裸 ,

同一个地方居住着野蛮人，他们全都赤身裸体。

[ðeə(r)] [skɪn] ['kʌləd] [wɪð] [sʌm; səm] ['peɪntɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['redɪʃ] ['tɔːni] , ['veri] ['pɜːsənəbl]
their skin coloured with some painting of a reddish tawny , very personable
他们的 皮肤 有色 和 一些 绘画 的 一个 微红 黄褐色 , 非常 性格随和
[ænd; ənd] ['hænsəm] [strɒŋ] [men] ,
and handsome strong men ,
和 英俊的 强的 男人 ,

他们皮肤涂着红褐色颜料，是非常和蔼可亲、英俊强壮的男子汉。

[huː] [duː; də] [əd'mɪt] ['lɪt(ə)l] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['spænjədz] ; [fɔː(r); fə(r)] , [æz; əz][sʌm; səm][ɒv; əv]
who do admit little conversation with the Spaniards ; for , as some of
WHO 做 承认 小的 对话 和 这 西班牙人 ; 为了 , 作为 一些 的
['aʊə(r)]['piːp(ə)l] [mait] [ˌʌndə'stænd] [ðem; ðəm] ,
our people might understand them ,
我们的 人们 可能 理解 他们 ,

他们承认很少与西班牙人交谈；因为，正如我们一些人可能理解的那样，

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['spænɪəd] [ɔː(r)] [tweɪn] ['prɪznər] [wɪð] [ðem; ðəm] .
they had a Spaniard or twain prisoners with them .
他们 有 一个 西班牙人 或者 马克·吐温 囚犯 和 他们 .

他们带了一到两名西班牙俘虏。

['naɪðə(r)] [duː; də][ai] [θɪŋk] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] ['seɪfti] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['neɪʃ(ə)n] ,
Neither do I think that there is any safety for any of our nation ,
两者都不 做 我 思考 那 那里 是 任何 安全 为了 任何 的 我们的 国家 ,

我认为我们国家的任何人都没有安全保障。

[ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] , [tuː; tə][biː; bi] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv][ðeə(r)] [kə'mɑːndmənt] ;
or any other , to be within the limits of their commandment ;
或者 任何 其他 , 到 是 之内 这 限制 的 他们的 诫命 ;

或者其他任何事物，只要在其诫命的范围内即可；

[ˌɔːlˈbiːɪt] [ðeɪ] [juːst] [ˌjuː ˈes] [ˈveri] [ˈkaɪndli] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [fjuː] [ˈaʊəz] [ɒv; əv] [taɪm] [wɪtʃ] [wiː; wi] [spent]
albeit they used us very kindly for those few hours of time which we spent
尽管 他们 用过的 我们 非常 亲切地 为了 那些 很少 小时 的 时间 哪个 我们 花费
[wɪð] [ðem; ðəm] ,
with them ,
和 他们 ,

虽然在那几个小时的相处时间里，他们对我们非常友善，

[ˈhelpɪŋ] [ˈaʊə(r)] [fəʊks] [tuː; tə] [fɪl] [ænd; ənd] [ˈkæri] [ɒn] [ðeə(r)] [beə(r)] [ˈʃəuldəz] [freʃ] [ˈwɔːtə(r)] [frɒm; frəm]
helping our folks to fill and carry on their bare shoulders fresh water from
帮助 我们的 各位 到 充满 和 携带 在 他们的 裸 肩膀 新鲜的 水 从
[ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] [tuː; tə] [ˈaʊə(r)] [ʃɪps] - [bəʊts] ,
the river to our ships ' boats ,
这 河 到 我们的 船舶 - 船 ,

帮助我们的同胞们用裸露的肩膀从河里汲取淡水，然后运送到我们的船上。

[ænd; ənd] [ˈfetʃɪŋ] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ˈhaʊzɪz] [ɡreɪt] [stɔː(r)] [ɒv; əv] [təˈbækəʊ] ,
and fetching from their houses great store of tobacco ,
和 获取 从 他们的 房屋 伟大的 店铺 的 烟草 ,

他们从家中运来大量的烟草，

[æz; əz] [ˈɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [bred] [wɪtʃ] [ðeɪ] [fed] [ɒn] , [kɔːld] - , [ˈveri] [waɪt] [ænd; ənd]
as also a kind of bread which they fed on , called cassavi , very white and
作为 还 一个 种类 的 面包 哪个 他们 美联储 在 , 称为 - , 非常 白色的 和
[ˈseɪvəri] ,
savoury ,
咸味的 ,

还有一种他们用来充饥的面包，叫做木薯粉，颜色很白，味道鲜美。

[meɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv] - .
made of the roots of cassavi .
制成 的 这 根 的 - .

由木薯根制成。

[ɪn] [ˈrekəmpens] [weərˈɒv] [wiː; wi] [bɪˈstəʊd] [ˈlɪbərəl] [rɪˈwɔːdz] [ɒv; əv] [ɡlɑːs] , [ˈkʌləd] [biːdz] ,
In recompense whereof we bestowed liberal rewards of glass , coloured beads ,
在 补偿 其中 我们 授予 自由主义 奖励 的 玻璃 , 有色 珠子 ,
[ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [θɪŋz] ,
and other things ,
和 其他 事物 ,

为此，我们慷慨地赠予了玻璃制品、彩色珠子和其他物品作为奖励。

[wɪtʃ] [wiː; wi] [hæd; həd] [faʊnd] [æt; ət] [ˌsænti:ˈeigəu] ; [ˌweəˈwɪð; ˌweəˈwɪθ] , [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] , [ðeɪ]
which we had found at Santiago ; wherewith , as it seemed , they
哪个 我们 有 成立 在 圣地亚哥 ; 以及 , 作为 它 似乎 , 他们
[ˈrestɪd] [ˈveri] [ˈɡreɪtli] [ˈsætɪsfaɪd] ,
rested very greatly satisfied ,
休息 非常 非常 使满意 ,

我们在圣地亚哥找到了它；看来，他们对此非常满意。

[ænd; ənd] [ʃəʊ] [sʌm; səm] [ˈsɒrəʊfl] [ˈkaʊntənəns] [wen] [ðeɪ] [pəˈsiːvd] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd]
and shewed some sorrowful countenance when they perceived that we would
和 展示 一些 悲伤 面容 什么时候 他们 感知 那 我们 会
[dɪˈpɑːt] .
depart .
离开 .

当他们察觉到我们要离开时，脸上露出了悲伤的神情。

[frɒm; frəm] [hens] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['aɪlənd] ['westwəd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [kɔːld] [seɪnt]
From hence we went to another island westward of it , called Saint
从 因此 我们 去 到 其他 岛 向西 的 它 , 称为 圣
['krɪstəfərz] ['aɪlənd] ;
Christopher's Island ;
克里斯托弗的 岛 ;

从这里我们去了它西边的另一个岛屿，叫做圣克里斯托弗岛；

[weər'ɪn] [wiː; wi] [spent] [sʌm; səm] [deɪz] [ɒv; əv] ['krɪsməs] , [tuː; tə] [rɪ'freʃ] ['aʊə(r)] [sɪk] ['piːp(ə)l] ,
wherein we spent some days of Christmas , to refresh our sick people ,
其中 我们 花费 一些 天 的 圣诞节 , 到 刷新 我们的 生病的 人们 ,

我们在那里度过了几天圣诞节，让生病的人们得以休息。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [klenz] [ænd; ənd] [eə(r)] ['aʊə(r)] [ʃɪps] .
and to cleanse and air our ships .
和 到 洁净 和 空气 我们的 船舶 .

并清洗和通风我们的船只。

[ɪn] [wɪtʃ] ['aɪlənd] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['eni] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [ɔːl] [ðæt] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] [ɒv; əv] .
In which island were not any people at all that we could hear of .
在 哪个 岛 是 不是 任何 人们 在 全部 那 我们 可以 听到 的 .

那个岛上根本没有我们听说过的任何人。

[ɪn] [wɪtʃ] [taɪm] [baɪ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [əd'vaɪzd] [ænd; ənd] [rɪ'zɒlvd] , [wɪð] [ðə; ði] [kən'sent]
In which time by the General it was advised and resolved , with the consent
在 哪个 时间 经过 这 一般的 它 曾是 建议 和 已解决 , 和 这 同意
[ɒv; əv] [ðə; ði] [lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl] ,
of the Lieutenant - General ,
的 这 中尉 - 一般的 ,

当时，经将军建议并决议，并征得中将的同意，

[ðə; ði] [vaɪs] - ['ædmərəl] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæptɪnz] , [tuː; tə] [prə'siːd] [tuː; tə] [ðə; ði]
the Vice - Admiral , and all the rest of the captains , to proceed to the
这 副 - 上将 , 和 全部 这 休息 的 这 队长 , 到 继续 到 这
[greɪt] ['aɪlənd] [ɒv; əv] [ˌhispən'jəulə] ,
great island of Hispaniola ,
伟大的 岛 的 伊斯帕尼奥拉岛 ,

海军中将和所有其他舰长，前往伊斯帕尼奥拉岛。

[æz; əz] [wel] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [njuː] [ɑː'selvz] [ðen] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] ['aʊə(r)] [best] [streŋθ] ,
as well for that we knew ourselves then to be in our best strength ,
作为 出色地 为了 那 我们 知道 我们自己 然后 到 是 在 我们的 最好的 力量 ,

也正因如此，我们当时才意识到自己处于最佳状态。

[æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['rɑːðə(r)] [əˈljuə] [ðeər'ʌntʊ] [baɪ] [ðə; ði] ['glɔːriəs] [feɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]
as also the rather allured thereunto by the glorious fame of the city of
作为 还 这 相当 诱人 至于 经过 这 辉煌 名声 的 这 城市 的
[ˌes 'tiː] . [də'mɪŋgəʊ] ,
St . Domingo ,
英石 . 多明戈 ,

此外，还有许多人被圣多明各城的辉煌名声所吸引，前往那里。

['biːɪŋ] [ðə; ði] ['einʃənt] [ænd; ənd] [tʃiːf] [ɪn'hæbɪtɪd] [pleɪs] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [trækt] [ɒv; əv] ['kʌntri]
being the ancientest and chief inhabited place in all the tract of country
存在 这 最古老的 和 首席 有人居住的 地方 在 全部 这 通道 的 国家
[ˌðeərə'baʊts] .
thereabouts .
大约 .

它是附近地区最古老、人口最稠密的居住地。

[ænd; ənd][səʊ] [prə'siːdɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] , [baɪ][ðə; ði] [wei] [wiː; wi][met][ə; eɪ][smɔːl] ['frɪgət] ,
And so proceeding in this determination , by the way we met a small frigate ,
和 所以 进行中 在 这 决心 , 经过 这 方式 我们 遇见 一个 小的 护卫舰 ,

于是，在继续这个决定的过程中，我们顺便遇到了一艘小型护卫舰。

[baʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] , [ðə; ði] [wɪtʃ] [ðə; ði] [vaɪs] - ['ædmərəl] [tʊk] ;
bound for the same place , the which the Vice - Admiral took ;
边界 为了 这 相同的 地方 , 这 哪个 这 副 - 上将 采取 ;

前往与海军中将所去的同一地点；

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['djuːli] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [men] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)] ,
and having duly examined the men that were in her ,
和 拥有 正式地 检查 这 男人 那 是 在 她 ,

仔细检查了她体内的男人之后，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn] [faʊnd] [baɪ] [huːm] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['ædvətaɪzd] [ðə; ði]['heɪv(ə)n][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]
there was one found by whom we were advertised the haven to be a
那里 曾是 一 成立 经过 谁 我们 是 广告 这 避风港 到 是 一个
[bɑːd] ['heɪv(ə)n] ,
barred haven ,
禁止 避风港 ,

有人告诉我们，这个避风港实际上是一个被禁止的避风港。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɔː(r)][lænd] [ˌðeər'ɒv] [tuː; tə][biː; bi] [wel] ['fɔːtɪfaɪd] ,
and the shore or land thereof to be well fortified ,
和 这 支撑 或者 土地 其中 到 是 出色地 强化 ,

并且其海岸或陆地要设防坚固。

['hævɪŋ] [ə; eɪ]['kɑːs(ə)l] [ˌðeərə'pɒn] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [greɪt] [stɔː(r)][ɒv; əv] [ɑː'tɪləri] ,
having a castle thereupon furnished with great store of artillery ,
拥有 一个 城堡 于是 提供 和 伟大的 店铺 的 炮兵 ,

该地建有一座城堡，城堡内储备了大量火炮。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)] [weər'ɒv] [wɒz; wəz][nəʊ] [kən'viːniənt] ['lændɪŋ] - [pleɪs] [wɪ'ðɪn] [ten] ['ɪŋglɪʃ]
without the danger whereof was no convenient landing - place within ten English
没有 这 危险 其中 曾是 不 方便的 降落 - 地方 之内 十 英语
[maɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
miles of the city ,
英里 的 这 城市 ,

如果没有危险，在距离城市十英里范围内就没有合适的登陆地点了。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sed] ['paɪlət] [tʊk] [ə'pɒn] [hɪm] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ˌjuː 'es] .
to which the said pilot took upon him to conduct us .
到 哪个 这 说 飞行员 采取 之上 他 到 执行 我们 .

于是，那位飞行员便承担起了带领我们前往目的地的任务。

[ɔːl] [θɪŋz] ['biːɪŋ] [ðʌs] [kən'sɪdəd] [ɒn] ,
All things being thus considered on ,
全部 事物 存在 因此 经过考虑的 在 ,

综上所述，

[ðə; ði] [həʊl] ['fɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kə'mɑːnd] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [tuː; tə] [ɪm'bɑːk] [ðəm'selvz] [ɪn]
the whole forces were commanded in the evening to embark themselves in
这 所有的 力量 是 命令 在 这 晚上 到 启程 他们自己 在
['pɪnɪs] ,
pinnaces ,
平底船 ,

当晚，全体部队奉命乘坐平底船出发。

[bəʊts] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [smɔːl] [bɑːrks] [ə'pɔɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['sɜːvɪs] .
boats , and other small barks appointed for this service .
船 , 和 其他 小的 树皮 任命 为了 这 服务 .

船只和其他专门用于此服务的小型船只。

['aʊə(r)]['səʊldʒəz] ['biːɪŋ] [ðʌs] [emˈbɑːk, im-] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [pʊt] [hɪm'self] ['ɪntuː][ðə; ði] [bɑːk] ['frɑːnsɪs] [æz; əz]['ædmərəl] ;

Our soldiers being thus embarked , the General put himself into the bark Francis as Admiral ;

我们的 士兵 存在 因此 启航 ， 这 一般的 放 他自己 进入 这 吠 弗朗西斯 作为 上将 ；

我们的士兵就这样登船了，将军以海军上将的身份登上了弗朗西斯号帆船；

[ænd; ənd][ɔːl] [ðɪs] [naɪt] [wiː; wi] [leɪ] [ɒn][ðə; ði] [siː] ,

and all this night we lay on the sea ,

和 全部 这 夜晚 我们 躺 在 这 海 ，

整个夜晚我们都躺在海上，

['beərɪŋ] [smɔːl] [seɪl] [ʌn'tɪl] ['aʊə(r)][ə'raɪv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['lændɪŋ] - [pleɪs] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

bearing small sail until our arrival to the landing - place , which was about the breaking of the day .

轴承 小的 帆 直到 我们的 到达 到 这 降落 - 地方 ， 哪个 曾是 关于 这 打破 的 这 天 .

我们扬起小帆，直到抵达登陆地点，那时天色已亮。

[ænd; ənd][səʊ][wiː; wi]['lændɪd] , ['biːɪŋ] [njuː] [jɪrz] [deɪ] ,

And so we landed , being New Year's Day ,

和 所以 我们 登陆 ， 存在 新的 年 天 ，

于是我们降落了，那天是元旦。

[naɪn][ɔː(r)][ten] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['westwədz] [ɒv; əv] [ðæt] [breɪv] ['sɪti] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [də'mɪŋgəʊ] ;

nine or ten miles to the westwards of that brave city of St . Domingo ;

九 或者 十 英里 到 这 向西 的 那 勇敢的 城市 的 英石 . 多明戈 ；

在勇敢的圣多明各城以西九到十英里处；

[fɔː(r); fə(r)][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [nɔː(r)] [jet] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ['eni] ['lændɪŋ] - [pleɪs] ,

for at that time nor yet is known to us any landing - place ,

为了 在 那 时间 也不 然而 是 已知 到 我们 任何 降落 - 地方 ，

因为那时我们还不知道有任何登陆地点。

[weə(r)] [ðə; ði] [siː] - [sɜːdʒ] [dʌθ] [nɒt] ['θret(ə)n] [tuː; tə][ˌəʊvə'set][ə; eɪ] ['pɪnɪs] [ɔː(r)] [bəʊt] .

where the sea - surge doth not threaten to overset a pinnace or boat .

在哪里 这 海 - 涌 确实 不是 威胁 到 翻倒 一个 小艇 或者 船 .

海浪不会威胁到小艇或船只。

['aʊə(r)]['dʒen(ə)rəl] ['hævɪŋ] [siːn] [ˌjuː 'es][ɔːl]['lændɪd][ɪn] ['seɪfti] , [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fliːt] ,

Our General having seen us all landed in safety , returned to his fleet ,

我们的 一般的 拥有 已见 我们 全部 登陆 在 安全 ， 返回 到 他的 舰队 ，

我们的将军看到我们安全登陆后，便返回了他的舰队。

[bɪ'kwiːðɪŋ] [ˌjuː 'es][tuː; tə][gɒd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] [kən'dʌkt] [ɒv; əv]['mɑːstə(r)][kɑːr'laɪl] , ['aʊə(r)] [lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl] ;

bequeathing us to God , and the good conduct of Master Carlile , our Lieutenant - General ;

遗赠 我们 到 上帝 ， 和 这 好的 执行 的 掌握 卡莱尔 ， 我们的 中尉 - 一般的 ；

将我们托付给上帝，以及我们中将卡莱尔先生的良好品行；

[æt; ət] [wɪtʃ] [taɪm] , ['biːɪŋ] [ə'baʊt] [eɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɒk] , [wiː; wi][bɪ'gæn][tuː; tə] [mɑːtʃ] .

at which time , being about eight of the clock , we began to march .

在 哪个 时间 ， 存在 关于 八 的 这 钟 ， 我们 开始 到 行进 .

当时大约是八点钟，我们开始行军。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [nuːn] - [taɪm] , [ɔː(r)] [tə'wɔːdz] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [klɒk] , [wiː; wi] [ɐpɹ'əʊtʃ(t)] [ðə; ði]
And about noon - time , or towards one of the clock , we approached the
和 关于 中午 - 时间 , 或者 向 一 的 这 钟 , 我们 接近 这
[taʊn] ;
town ;
镇 ;

大约中午时分，或者说接近中午时分，我们到达了镇子;

[weə(r)] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['betə(r)] [sɔːt] , ['biːɪŋ] [sʌm; səm] ['hʌndrəd]
where the gentleman and those of the better sort , being some hundred
在哪里 这 绅士 和 那些 的 这 更好的 种类 , 存在 一些 百
[ænd; ənd] ['fɪfti] [breɪv] ['hɔːsɪz] ,
and fifty brave horses ,
和 五十 勇敢的 马匹 ,

其中，绅士们和那些上等之人，拥有大约一百五十匹勇猛的骏马，

[ɔː(r)]['rɑːðə(r)][mɔː(r)] , [bɪ'gæn][tuː; tə]['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] .
or rather more , began to present themselves .
或者 相当 更多的 , 开始 到 展示 他们自己 .

或者更确切地说，它们开始显现出来。

[bʌt; bət]['aʊə(r)] [smɔːl] [ʃɒt] [pleɪd] [ə'pɒn][ðem; ðəm] ,
But our small shot played upon them ,
但 我们的 小的 射击 玩 之上 他们 ,

但我们的小小一击却让他们如愿以偿。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [sə'steɪnd] [wɪð] [gʊd] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [paɪks] [ɪn][ɔːl] [pɑːts] ,
which were so sustained with good proportion of pikes in all parts ,
哪个 是 所以 持续 和 好的 部分 的 长矛 在 全部 部分 ,

各地梭鱼的比例都很高，因此这些地区得以维持生存。

[æz; əz] [ðeɪ] ['faɪndɪŋ] [nəʊ] [pɑːt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [truːp] [ˌʌnprɪ'peəd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] ([fɔː(r); fə(r)]
as they finding no part of our troop unprepared to receive them (for
作为 他们 寻找 不 部分 的 我们的 部队 毫无准备 到 收到 他们 (为了
[juː; jʊ][mʌst; məst] [ˌʌndə'stænd] [ðeɪ] [vjuː] [ɔːl] [raʊnd] [ə'baʊt]) [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] ['drɪvn] [tuː; tə]
you must understand they viewed all round about) they were thus driven to
你 必须 理解 他们 已查看 全部 圆形的 关于) 他们 是 因此 驱动 到
[gɪv] [ˌjuː 'es] [liːv] [tuː; tə] [prə'siːd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [tuː] ['geɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]
give us leave to proceed towards the two gates of the town which were
给 我们 离开 到 继续 向 这 二 大门 的 这 镇 哪个 是
[ðə; ði][nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['siːwəd] .
the next to the seaward .
这 下一个 到 这 向海 .

由于他们发现我们军队中没有任何人没有做好接待他们的准备（因为你们必须明白，他们环顾四周），因此他们只好允许我们前往靠近海边的城门。

[ðeɪ] [hæd; həd] [mænd] [ðem; ðəm][bəuθ] ,
They had manned them both ,
他们 有 有人值守 他们 两个都 ,

他们负责操作这两个装置。

[ænd; ənd]['plɑːntɪd][ðeə(r)] ['ɔːdnəns] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['prez(ə)nt][ænd; ənd] ['sʌd(ə)n] [ə'lɑːm] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]
and planted their ordnance for that present and sudden alarm without the
和 已种植 他们的 军械 为了 那 展示 和 突然 警报 没有 这
[geɪt] ,
gate ,
门 ,

他们在城门外埋设了弹药，以应对突如其来的警报。

[ænd; ənd] ['ɔ:lsəʊ] [sʌm; səm] [tru:ps] [ɒv; əv] [smɔ:l] [ʃɒt] [ɪn] [ˌæmbəs'keɪdəʊ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['haɪweɪ] [saɪd] .
and also some troops of small shot in ambuscado upon the highway side .
和 还 一些 军队 的 小的 射击 在 伏击 之上 这 公路 边 .

还有一些小型火炮部队在公路边设伏。

[wi:; wi] [dɪ'vaɪdɪd] ['aʊə(r)] [həʊl] [fɔ:s] , ['bi:ɪŋ] [sʌm; səm] ['θaʊz(ə)nd] [ɔ:(r)] [twelv] ['hʌndrəd] [men] , ['ɪntu:] [tu:] [pɑ:ts] ,
We divided our whole force , being some thousand or twelve hundred men , into two parts ,
我们 分割 我们的 所有的 力量 , 存在 一些 千 或者 十二 百 男人 , 进入 二 部分 ,

我们将全部兵力，大约一千二百人，分成两部分，

[tu:; tə] ['entəpraɪz] [bəuθ] [ðə; ði] ['geɪts] [æt; ət] [wʌn] ['ɪnstənt] ; [ðə; ði] [lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl] ['hævɪŋ] ['əʊpənli] [vau] [tu:; tə] ['kæptɪn] ['paʊəl] ,
to enterprise both the gates at one instant ; the Lieutenant - General having openly vowed to Captain Powell ,
到 企业 两个都 这 大门 在 一 立即的 ; 这 中尉 - 一般的 拥有 公然 发誓 到 队长 鲍威尔 ,

同时攻占两座城门；中将已公开向鲍威尔上尉发誓，

[hu:] [led] [ðə; ði] [tru:p] [ðæt] ['entəd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [geɪt] ,
who led the troop that entered the other gate ,
WHO 引领 这 部队 那 进入 这 其他 门 ,

率领部队进入另一道城门的是谁?

[ðæt] [wɪð] [gɑ:dz] [gʊd] ['feɪvə(r)] [hi:; hi] [wʊd] [nɒt] [rest] [ʌn'tɪl] ['aʊə(r)] ['mi:tɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑ:kɪt] - [pleɪs] .
that with God's good favour he would not rest until our meeting in the market - place .
那 和 神的 好的 偏爱 他 会 不是 休息 直到 我们的 会议 在 这 市场 - 地方 .

他相信，凭借上帝的恩典，他必不肯罢休，直到我们在市集上相遇。

[ðeə(r)] ['ɔ:dnəns] [hæd; həd] [nəʊ] ['su:nə(r)] [dɪs'tʃɑ:dʒd] [ə'pɒn] ['aʊə(r)] [nɪə(r)] [ə'prəʊtʃ] , [ænd; ənd] [meɪd] [sʌm; səm] [ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] [ə'mʌŋst] [ju: 'es] ,
Their ordnance had no sooner discharged upon our near approach , and made some execution amongst us ,
他们的 军械 有 不 很快 出院 之上 我们的 靠近 方法 , 和 制成 一些 执行 在 我们 ,

他们的炮火刚一靠近我们就开火，就炸死了我们中的一些人。

[ðəʊ] [nɒt] [mʌtʃ] ,
though not much ,
尽管 不是 很多 ,

虽然不多，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl] [bɪ'gæn] [ˌfɔ:θ'wɪθ; ˌfɔ:θ'wɪð] [tu:; tə] [əd'vɑ:ns] [bəuθ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [ænd; ənd] [peɪs] [ɒv; əv] ['mɑ:rtʃɪŋ] ;
but the Lieutenant - General began forthwith to advance both his voice of encouragement and pace of marching ;
但 这 中尉 - 一般的 开始 立即 到 进步 两个都 他的 嗓音 的 鼓励 和 步伐 的 行军 ;

但中将立即加快了步伐，既用声音鼓励大家，又加快了行军的步伐；

[ðə; ði] [fɜ:st] [mæn] [ðæt] [wɒz; wəz] [sleɪn] [wɪð] [ðə; ði] ['ɔ:dnəns] ['bi:ɪŋ] ['veri] [nɪə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm'self] ;
the first man that was slain with the ordnance being very near unto himself ;
这 第一的 男人 那 曾是 被杀 和 这 军械 存在 非常 靠近 到 他自己 ;

第一个被炮弹炸死的人离他很近；

[ænd; ənd] [ˌðeərə'pɒn] ['heɪstɪd] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [mait] , [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
and thereupon hasted all that he might , to keep them from the
和 于是 匆忙 全部 那 他 可能 , 到 保持 他们 从 这

[ˌriː'tʃɑːrdʒɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːdnəns] .
recharging of the ordnance .
充电 的 这 军械 .

于是他竭尽全力阻止他们重新装填火炮。

[ænd; ənd] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðeə(r)] [ˌæmbəs'keidəu] , [wiː; wi] ['mɑːtʃt] [ɔː(r)] ['rɑːðə(r)] [ræn] [səʊ] ['raʊndli]
And notwithstanding their ambuscados , we marched or rather ran so roundly
和 虽然 他们的 伏击 , 我们 行军 或者 相当 跑 所以 圆圆地

['ɪntuː] [ðem; ðəm] ,
into them ,
进入 他们 ,

尽管他们设下埋伏，我们还是迎着他们大步前进，或者更确切地说是迎着他们奔跑。

[æz; əz] [pel] - ['mel] [wiː; wi] ['entəd] [ðə; ði] ['geɪts] ,
as pell - mell we entered the gates ,
作为 佩尔 - 梅尔 我们 进入 这 大门 ,

我们慌慌张张地冲进了城门，

[ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] [mɔː(r)] [keə(r)] ['evri] [mæn] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm'self] [baɪ] [flaɪt] ,
and gave them more care every man to save himself by flight ,
和 给予 他们 更多的 关心 每一个 男人 到 节省 他自己 经过 航班 ,

并给予他们更多照顾，让每个人都能通过逃跑来保命。

[ðæn; ðən] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [stænd] ['eni] [lɒŋgə(r)] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['brəʊkən] [faɪt] .
than reason to stand any longer to their broken fight .
比 原因 到 站立 任何 更长 到 他们的 破碎的 斗争 .

没有任何理由再继续这场失败的斗争了。

[wiː; wi] [ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] [rɪ'peəd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] - [pleɪs] , [bʌt; bət] [tuː; tə] [biː; bi] [mɔː(r)] ['truːli]
We forthwith repaired to the market - place , but to be more truly
我们 立即 已修复 到 这 市场 - 地方 , 但 到 是 更多的 真的

[ˌʌndə'stʊd] ,
understood ,
理解 ,

我们随即赶往集市，但为了更清楚地说明，

[ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['veri] ['speɪʃəs] [skweə(r)] [graʊnd] ; ['wɪðə(r)] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] , [æz; əz] [hæd; həd] [biːn]
a place of very spacious square ground ; whither also came , as had been
一个 地方 的 非常 宽敞 正方形 地面 ; 往哪里去 还 来了 , 作为 有 到过

[ə'griːd] ,
agreed ,
同意 ,

一块非常宽敞的方形空地；正如之前约定的那样，他们也来到了那里。

['kæptɪn] ['paʊəl] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [truːp] .
Captain Powell with the other troop .
队长 鲍威尔 和 这 其他 部队 .

鲍威尔上尉和其他士兵在一起。

[wɪtʃ] [pleɪs] [wɪð] [sʌm; səm] [pɑːt] [nekst] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌaɪ 'tiː] , [wiː; wi] ['streŋθ(ə)nd] [wɪð] [ˌbæri'keidəu] ,
Which place with some part next unto it , we strengthened with barricados ,
哪个 地方 和 一些 部分 下一个 到 它 , 我们 加强 和 路障 ,

我们用路障加固了某个地方及其邻近部分。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [məʊst] [kən'viːniənt] [pleɪs] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ɑː'selvz] ,
and there as the most convenient place assured ourselves ,
和 那里 作为 这 最多 方便的 地方 保证 我们自己 ,

我们确信，那里是最方便的地方。

[ðə; ði] ['sɪti] ['biːɪŋ] [fɑː(r)] [tuː] ['speɪʃəs] [fɔː(r); fə(r)] [səʊ] [smɔːl] [ænd; ənd] ['wɪəri] [ə; eɪ] [truːp] [tuː; tə] ['ʌndə'teɪk] [tuː; tə] [gɑːd] .
the city being far too spacious for so small and weary a troop to undertake to guard .
这 城市 存在 远的 也 宽敞 为了 所以 小的 和 厌倦 一个 部队 到 承担 到 警卫 .

这座城市太大了，这点人数不多、疲惫不堪的部队根本无法承担守卫这座城市的重任。

['sʌmwɒt] ['ɑːftə(r)] ['mɪdnaɪt] , [ðeɪ] [huː] [hæd; həd] [ðə; ði] [gɑːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] ,
Somewhat after midnight , they who had the guard of the castle ,
有些 后 午夜 , 他们 WHO 有 这 警卫 的 这 城堡 ,

午夜过后不久，那些负责守卫城堡的人，

['hɪərɪŋ] [ˌjuː 'es] ['bɪzi] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sed] ['kɑːs(ə)l] , [ə'bændənd] [ðə; ði] [seɪm] ; [sʌm; səm] ['biːɪŋ] ['teɪkən] ['prɪznər] ,
hearing us busy about the gates of the said castle , abandoned the same ; some being taken prisoners ,
听力 我们 忙碌的 关于 这 大门 的 这 说 城堡 , 弃 这 相同的 ; 一些 存在 已采取 囚犯 ,

听到我们在城堡门口忙碌，他们便放弃了城堡；一些人被俘虏了。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] ['fliːɪŋ] [ə'weɪ] [baɪ] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [bəʊts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['heɪv(ə)n] ,
and some fleeing away by the help of boats to the other side of the haven ,
和 一些 逃离 离开 经过 这 帮助 的 船 到 这 其他 边 的 这 避风港 ,

有些人借助船只逃到了港湾的另一边。

[ænd; ənd] [səʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kʌntri] .
and so into the country .
和 所以 进入 这 国家 .

于是，他们进入了这片土地。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [wiː; wi] ['kwɔːtəd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] [æt; ət] [lɑːdʒ] ,
The next day we quartered a little more at large ,
这 下一个 天 我们 四分 一个 小的 更多的 在 大的 ,

第二天，我们又在野外多待了一些。

[bʌt; bət] [nɒt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɑːf] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] ; [ænd; ənd] [səʊ] ['meɪkɪŋ] [səb'stænʃ(ə)l] ['trentʃɪz] ,
but not into the half part of the town ; and so making substantial trenches ,
但 不是 进入 这 一半 部分 的 这 镇 ; 和 所以 制作 重大的 战壕 ,

但并未深入城镇的一半；因此，他们挖掘出了相当坚固的壕沟。

[ænd; ənd] ['plɑːntɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɔːdnəns] , [ðæt] [iːtʃ] [pɑːt] [wɒz; wəz] [ˌkɒrə'spɒndənt] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] ,
and planting all the ordnance , that each part was correspondent to other ,
和 种植 全部 这 军械 , 那 每个 部分 曾是 通讯员 到 其他 ,

并布置好所有军械，使每一部分都与其他部分相对应。

[wiː; wi] [held] [ðɪs] [taʊn] [ðə; ði] [speɪs] [ɒv; əv] [wʌn] [mʌnθ] .
we held this town the space of one month .
我们 握住 这 镇 这 空间 的 一 月 .

我们占领这座城镇一个月。

[ɪn] [ðə; ði] [wɪtʃ] [taɪm] ['hæpənd] [sʌm; səm] ['æksɪdənts] , [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [rɪ'membəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] .
In the which time happened some accidents , more than are well remembered for the present .
在 这 哪个 时间 发生 一些 事故 , 更多的 比 是 出色地 记得 为了 这 展示 .

在此期间发生了一些事故，其中许多事故至今仍为人所熟知。

[bʌt; bət] [ə'mʌŋst] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] ,
But amongst other things ,
但 在 其他 事物 ，

但除此之外，

[ˌaɪ 'tiː] [tʃɑːnst] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [sent] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spænjədz] [ə; eɪ] ['niːgrəʊ] [bɔɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [flæg] [ɒv; əv] [waɪt] ,
it chanced that the General sent on his message to the Spaniards a negro boy with a flag of white ,
它 偶然 那 这 一般的 发送 在 他的 信息 到 这 西班牙人 一个 黑人 男生 和 一个 旗帜 的 白色的 ，

碰巧的是，将军派给西班牙人的信使是一个手持白旗的黑人男孩。

['sɪgnɪfaɪɪŋ] [truːs] , [æz; əz] [ɪz] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['mænə(r)] [tuː; tə] [duː; də] [ðeə(r)] ,
signifying truce , as is the Spanish ordinary manner to do there ,
表示 休战 ， 作为 是 这 西班牙语 普通的 方式 到 做 那里 ，

表示休战，这是西班牙人通常的做法。

[wen] [ðeɪ] [ə'prəʊtʃ] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] ;
when they approach to speak to us ;
什么时候 他们 方法 到 说话 到 我们 ；

当他们走近我们和我们说话时；

[wɪtʃ] [bɔɪ] [ʌn'hæpɪli] [wɒz; wəz] [fɜːst] [met] [wɪ'ðɔːl] [baɪ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [biːn] [bɪ'lɒŋɪŋ] [æz; əz] ['ɒfɪsəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['gæli] ,
which boy unhappily was first met withal by some of those who had been belonging as officers for the king in the Spanish galley ,
哪个 男生 不幸地 曾是 第一的 遇见 此外 经过 一些 的 那些 WHO 有 到过 属于 作为 警官 为了 这 国王 在 这 西班牙语 厨房 ，

那个男孩不幸地首先遇到了一些曾在西班牙战船上为国王效力的军官。

[wɪtʃ] [wɪð] [ðə; ði] [taʊn] [wɒz; wəz] ['leɪtli] ['fɔːlən] ['ɪntuː] ['aʊə(r)] [hændz] .
which with the town was lately fallen into our hands .
哪个 和 这 镇 曾是 最近 倒下 进入 我们的 双手 .

这座城镇最近落入了我们的手中。

[huː] , [wɪ'ðaʊt] [ɔːl] ['ɔːdə(r)] [ɔː(r)] ['riːz(ə)n] ,
Who , without all order or reason ,
WHO ， 没有 全部 命令 或者 原因 ，

谁，毫无秩序或理由，

[ænd; ənd] ['kɒntrəri] [tuː; tə] [ðæt] [gʊd] ['juːsɪdʒ] [ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ] [wiː; wi] [hæd; həd] [entə'teɪnd] [ðeə(r)] ['mesndʒər] ,
and contrary to that good usage wherewith we had entertained their messengers ,
和 相反 到 那 好的 用法 以及 我们 有 娱乐 他们的 信使 ，

这与我们以往款待他们的使者所秉持的良好礼仪截然相反，

['fjʊəriəsli] [strʌk] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [bɔɪ] [θruː] [ðə; ði] ['bɒdi] [wɪð] [wʌn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['hɔːrsmənz] [steɪvz] ;
furiously struck the poor boy through the body with one of their horsemen's staves ;
愤怒地 击 这 贫穷的 男生 通过 这 身体 和 一 的 他们的 骑手的 杖 ；

他们用一名骑兵的棍棒狠狠地击打那个可怜的男孩的身体；

[wɪð] [wɪtʃ] [wuːnd] [ðə; ði] [bɔɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ,
with which wound the boy returned to the General ,
和 哪个 伤口 这 男生 返回 到 这 一般的 ，

男孩带着那处伤口回到了将军身边。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'kleəd] [ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['rɒŋfl] ['kruːəlti] , [daɪd]
and after he had declared the manner of this wrongful cruelty , died
和 后 他 有 声明 这 方式 的 这 错误的 残酷 , 死亡
[ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð][ɪn][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
forthwith in his presence .
立即 在 他的 在场 .

在他揭露了这种不公正的残忍行为之后，他当场就死了。

[ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['biːɪŋ] ['greɪtli] ['pæʃən] , [kə'mɑ:nd] [ðə; ði] ['prɒvəst] - ['mɑːʃ(ə)l]
Wherewith the General being greatly passioned , commanded the provost - marshal
以及 这 一般的 存在 非常 热情洋溢 , 命令 这 教务长 - 元帅
[tuː; tə] [kɔːz] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv]['fraɪəz] ,
to cause a couple of friars ,
到 原因 一个 夫妻 的 修士们 ,

于是，将军怒不可遏，命令宪兵队长逮捕两名修士。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

德雷克的伟大舰队(Drake's Great Armada)

[ðen] ['prɪznər] , [tuː; tə] [biː; bi] ['kærid] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] ['strʌkən]
then prisoners , to be carried to the same place where the boy was strucken
然后 囚犯 ， 到 是 携带 到 这 相同的 地方 在哪里 这 男生 曾是 打击
,
,
,

然后，将囚犯押送到男孩被打的同一地点。

[ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð] [sə'fɪʃ(ə)nt] [gɑːd] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['səʊldʒəz] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['prez(ə)ntli] [tuː; tə] [biː; bi] [hæŋd] ,
accompanied with sufficient guard of our soldiers , and there presently to be hanged ,
伴随 和 充足的 警卫 的 我们的 士兵 ， 和 那里 目前 到 是 绞刑 ，

在足够数量的士兵护送下，他将被立即处以绞刑。

[dɪsp'ætʃɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] ['ɪnstənt] [ə'nʌðə(r)] [pɔː(r); pʊə(r)] ['prɪz(ə)nə(r)] , [wɪð] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ['weəfɔː(r)] [ðɪs] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [dʌn] ,
despatching at the same instant another poor prisoner , with this reason wherefore this execution was done ,
派遣 在 这 相同的 立即的 其他 贫穷的 囚犯 ， 和 这 原因 因此 这 执行 曾是 完毕 ，

同时处决了另一名可怜的囚犯，这就是执行此次处决的原因。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðɪs] ['mesɪdʒ] ['fɜːðə(r)] ,
and with this message further ,
和 和 这 信息 更远 ，

此外，

[ðæt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['pɑːti] [huː] [hæd; həd] [ðʌs] ['məːdə] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['mesɪndʒə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'lɪvəd] ['ɪntuː] ['aʊə(r)] [hændz] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [kən'daɪn] ['pʌnɪʃmənt] ,
that until the party who had thus murdered the General's messenger were delivered into our hands to receive condign punishment ,
那 直到 这 派对 WHO 有 因此 被谋杀 这 将军的 信使 是 发表 进入 我们的 双手 到 收到 条件 惩罚 ，

直到将杀害将军信使的凶手交到我们手中，受到应有的惩罚为止。

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [deɪ] [pɑːs] [weər'ɪn] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [tuː] ['prɪznər] [biː; bi] [hæŋd] ,
there should no day pass wherein there should not two prisoners be hanged ,
那里 应该 不 天 经过 其中 那里 应该 不是 二 囚犯 是 绞刑 ，

每天都不应有两名囚犯被处以绞刑。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kən'sjuːmd] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] ['aʊə(r)] [hændz] .
until they were all consumed which were in our hands .
直到 他们 是 全部 消耗 哪个 是 在 我们的 双手 .

直到我们手中的所有东西都被吃光为止。

[ˌweərə'pɒn] [ðə; ði] [deɪ] ['fɒləʊɪŋ] ,
Whereupon the day following ,
于是 这 天 下列的 ，

于是，第二天，

[hiː; hi] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['kæptɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋz] ['gæli] [brɔːt] [ðə; ði] [ə'fendə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði]
he that had been captain of the king's galley brought the offender to the
他 那 有 到过 队长 的 这 国王的 厨房 带来 这 罪犯 到 这

[taʊnz] [end] ,
town's end ,
镇上的 结尾 ,

那位曾担任国王战船船长的将罪犯带到了城郊。

['ɒfərɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [hɪm] ['ɪntuː] ['aʊə(r)] [hændz] .
offering to deliver him into our hands .
提供 到 递送 他 进入 我们的 双手 .

主动提出将他交到我们手中。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [θɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [mɔː(r)] ['ɒnərəb(ə)l] [rɪ'vendʒ] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm]
But it was thought to be a more honourable revenge to make them
但 它 曾是 想法 到 是 一个 更多的 光荣的 复仇 到 制作 他们

[ðeə(r)] ,
there ,
那里 ,

但人们认为，把他们送到那里是一种更体面的复仇方式。

[ɪn] ['aʊə(r)] [saɪt] , [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ðəm'selvz] ; [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dʌn] [ə'kɔːdɪŋli]
in our sight , to perform the execution themselves ; which was done accordingly
在 我们的 视线 , 到 履行 这 执行 他们自己 ; 哪个 曾是 完毕 因此

.
.
.

在我们看来，应该由他们自己执行死刑；他们也确实这样做了。

['djʊərɪŋ] ['aʊə(r)] ['biːɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [taʊn] ,
During our being in this town ,
期间 我们的 存在 在 这 镇 ,

在我们待在这个小镇的这段时间里，

[æz; əz] ['fɔːməli] ['ɔːlsəʊ] [æt; ət] [ˌsænti:'eigəu] [ðeə(r)] [hæd; həd] [pɑːst] ['dʒʌstɪs] [ə'pɒn] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [wʌn]
as formerly also at Santiago there had passed justice upon the life of one
作为 以前 还 在 圣地亚哥 那里 有 通过了 正义 之上 这 生活 的 一

[ɒv; əv] ['aʊə(r)] [əʊn] ['kʌmpəni] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['əʊdiəs] ['mætə(r)] ,
of our own company for an odious matter ,
的 我们的 自己的 公司 为了 一个 令人厌恶的 事情 ,

就像以前在圣地亚哥一样，我们公司也曾因为一件令人憎恶的事情处死了我们公司的一名员工。

[səʊ] [hɪə(r)] ['laɪkwaɪz] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [æn; ən] ['aɪ(ə)rɪʃmən] [hæŋd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mɜːdərɪŋ] [ɒv; əv]
so here likewise was there an Irishman hanged for the murdering of
所以 这里 同样地 曾是 那里 一个 爱尔兰人 绞刑 为了 这 谋杀 的

[hɪz; ɪz] ['kɔːpərəl] .
his corporal .
他的 下士 .

同样，这里也有一名爱尔兰人因谋杀他的下士而被绞死。

[ɪn] [ðɪs] [taɪm] ['ɔːlsəʊ] [pɑːst] ['meni] [tri:tiz] [bɪ'twiːn] [ðeə(r)] [kə'mɪʃənəz] [ænd; ənd] [ˌjuː 'es] ,
In this time also passed many treaties between their commissioners and us ,
在 这 时间 还 通过了 许多 条约 之间 他们的 专员 和 我们 ,

[fɔː(r); fə(r)] ['rænsəm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['sɪti] ;
for ransom of their city ;
为了 赎金 的 他们的 城市 ;

在此期间，他们的专员与我们签订了许多条约，以赎回他们的城市；

[bʌt; bət][ə'pɒn] [ˌdɪsə'grimənt] [wiː, wi] [stɪl] [spent] [ðə; ði] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋz] [ɪn]['faɪərɪŋ][ðə; ði]['aʊtˌməʊst]
but upon disagreements we still spent the early mornings in firing the outmost
但 之上 分歧 我们 仍然 花费 这 早期的 早晨 在 射击 这 最外层
['haʊzɪz] ;
houses ;
房屋 ;

但即便意见不合，我们还是会在清晨去烧毁最外围的房屋；

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['biːɪŋ] [bɪlt] ['veri] [mæg'nɪfɪsntli] [ɒv; əv] [stəʊn] , [wɪð] [haɪ] [lɒfts] ,
but they being built very magnificently of stone , with high lofts ,
但 他们 存在 建造 非常 壮丽 的 石头 , 和 高的 阁楼 ,

但它们是用石头建造的，非常宏伟，而且有高高的阁楼，

[geɪv] [ˌjuː 'es][nəʊ] [smɔːl] ['træveɪl][tuː; tə]['ruːɪn][ðem; ðəm] .
gave us no small travail to ruin them .
给予 我们 不 小的 劳作 到 废墟 他们 .

我们费了九牛二虎之力才摧毁了他们。

[ænd; ənd][ˌɔːl'biːɪt][fɔː(r); fə(r)]['daɪvəz] [deɪz] [tə'geðə(r)] [wiː; wi] [ɔː'deɪnd] [iːtʃ] ['mɔːnɪŋ] [baɪ] ['deɪbreɪk] ,
And albeit for divers days together we ordained each morning by daybreak ,
和 尽管 为了 潜水员 天 一起 我们 受戒 每个 早晨 经过 拂晓 ,

尽管在一起的日子有好几天，但我们每天早上都会在黎明时分约定时间，

[ʌn'tɪl][ðə; ði] [hiːt] [bɪ'gæn][æt; ət][naɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [klɒk] ,
until the heat began at nine of the clock ,
直到 这 热 开始 在 九 的 这 钟 ,

直到九点钟比赛开始，

[ðæt] [tuː] ['hʌndrəd] ['mærɪnəz] [dɪd] [nɔːt] [els] [bʌt; bət]['leɪbə(r)][tuː; tə]['faɪə(r)][ænd; ənd] [bɜːn] [ðə; ði]
that two hundred mariners did naught else but labour to fire and burn the
那 二 百 水手们 做过 零 别的 但 劳动 到 火 和 烧伤 这
[sed] ['haʊzɪz] [wɪ'ðaʊt] ['aʊə(r)] ['trentʃɪz] ,
said houses without our trenches ,
说 房屋 没有 我们的 战壕 ,

那两百名水手除了费力地放火烧毁我方战壕外，什么也没做。

[waɪlst] [ðə; ði]['səʊldʒəz][ɪn][ə; eɪ][laɪk] [prə'pɔːʃ(ə)n] [stʊd] [fɔːθ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [gɑːd] ; [jet] [dɪd][wiː; wi]
whilst the soldiers in a like proportion stood forth for their guard ; yet did we
而 这 士兵 在 一个 喜欢 部分 站立 前进 为了 他们的 警卫 ; 然而 做过 我们
[nɒt] ,
not ,
不是 ,

与此同时，士兵们也以同样的比例站出来守卫；然而我们难道没有……

[ɔː(r)][kʊd; kəd][nɒt][ɪn] [ðɪs] [taɪm] [kən'sjuːm] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][wʌn] - [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,
or could not in this time consume so much as one - third part of the town ,
或者 可以 不是 在 这 时间 消耗 所以 很多 作为 一 - 第三 部分 的 这 镇 ,

或者说，在这段时间内，它甚至无法消耗掉该镇的三分之一。

[wɪtʃ] [taʊn] [ɪz] ['pleɪnli] [dɪ'skraɪbd] [ænd; ənd] [set] [fɔːθ] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][mæp] .
which town is plainly described and set forth in a certain map .
哪个 镇 是 显然 描述 和 放 前进 在 一个 肯定 地图 .

哪个城镇在某张地图上有明确的描述和标注。

[ænd; ənd][səʊ][ɪn][ðə; ði][end] , [wɒt] ['wɪərid] [wɪð] ['faɪərɪŋ] , [ænd; ənd] [wɒt] ['heɪs(ə)nd] [baɪ][sʌm; səm]
And so in the end , what wearied with firing , and what hastened by some
和 所以 在 这 结尾 , 什么 疲惫 和 射击 , 和 什么 加快 经过 一些
['ʌðə(r)] [rɪ'spekts] ,
other respects ,
其他 尊重 ,

所以最终，哪些因素因开火而疲倦，哪些因素因其他方面而加速，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [kən'tend] [tuː; tə][ək'sept][ɒv; əv] - , - ['dʌkət] [ɒv; əv][faɪv] ['ʃɪlɪŋ] [sɪks] - [pens]
we were contended to accept of 25 , 000 ducats of five shillings six - pence
我们 是 有争议 到 接受 的 - , - 杜卡特 的 五 先令 六 - 便士
[ðə; ði] [piːs] ,
the piece ,
这 片 ,

我们同意接受25000杜卡特，每枚五先令六便士。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['rænsəm][ɒv; əv][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] .
for the ransom of the rest of the town .
为了 这 赎金 的 这 休息 的 这 镇 .

为了赎回镇上其他人。

[ə'mʌŋst] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [wɪtʃ] ['hæpənd] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [æt; ət][ˌes 'tiː] . [də'mɪŋgəʊ] ,
Amongst other things which happened and were found at St . Domingo ,
在 其他 事物 哪个 发生 和 是 成立 在 英石 . 多明戈 ,

在圣多明各发生和发现的其他事物中，

[ai] [meɪ] [nɒt] [ə'mɪt][tuː; tə] [let] [ðə; ði] [wɜːld] [nəʊ] [wʌn] ['veri] ['nəʊtəb(ə)l] [mɑːk] [ænd; ənd]['təʊkən][ɒv; əv]
I may not omit to let the world know one very notable mark and token of
我 可能 不是 忽略 到 让 这 世界 知道 一 非常 值得注意的 标记 和 令牌 的
[ðə; ði] [ʌn'seiʃiəbl] [æm'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['spæniʃ] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['neɪʃ(ə)n] ,
the unsatiable ambition of the Spanish king and his nation ,
这 永不满足 志向 的 这 西班牙语 国王 和 他的 国家 ,

我不得不提一下，西班牙国王及其国家永不满足的野心有一个非常显著的标志和象征。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [kɪŋz] [haʊs] ,
which was found in the king's house ,
哪个 曾是 成立 在 这 国王的 房子 ,

这是在国王的宫殿里发现的。

[weər'ɪn] [ðə; ði] [tʃiːf] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] ['sɪti] [ænd; ənd] ['kʌntri] [ɪz] [ə'pɔɪntɪd] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [lɒdʒ]
wherein the chief governor of that city and country is appointed always to lodge
其中 这 首席 州长 的 那 城市 和 国家 是 任命 总是 到 小屋
, [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðɪs] .
, which was this .
, 哪个 曾是 这 .

其中，该城市和国家的最高统治者总是被任命为下榻之处，那就是这里。

[ɪn][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ɔː(r)]['ʌðə(r)][rʊmz; ruːmz][ɒv; əv] [ðɪs] [haʊs] ,
In the coming to the hall or other rooms of this house ,
在 这 未来 到 这 大厅 或者 其他 房间 的 这 房子 ,

来到这栋房子的大厅或其他房间时，

[juː; jʊ][mʌst; məst][fɜːst] [ə'send] [ʌp] [baɪ][ə; eɪ][feə(r)] [lɑːdʒ] [peə(r)][ɒv; əv] [steəz] ,
you must first ascend up by a fair large pair of stairs ,
你 必须 第一的 上升 向上 经过 一个 公平的 大的 一对 的 楼梯 ,

你首先必须沿着一段相当宽大的楼梯爬上去，

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [steəz] [ɪz][ə; eɪ] ['hænsəm] ['speɪʃəs] [pleɪs] [tuː; tə] [wɔːk] [ɪn] ,
at the head of which stairs is a handsome spacious place to walk in ,
在 这 头 的 哪个 楼梯 是 一个 英俊的 宽敞 地方 到 走 在 ,

楼梯尽头是一个宽敞舒适的步入式空间，

['sʌmwɒt] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [ə; eɪ] ['gæləri] .
somewhat like unto a gallery .
有些 喜欢 到 一个 画廊 .

有点像去画廊。

[weər'ɪn] , [ə'pɒn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔːlz] , [raɪt] ['əʊvə(r)] [ə'genst] [juː; jʊ] [æz; əz] [juː; jʊ] ['entə(r)] [ðə; ði]
Wherein , upon one of the walls , right over against you as you enter the
其中 ， 之上 一 的 这 墙壁 ， 正确的 超过 反对 你 作为 你 进入 这
[sed] [pleɪs] ,
said place ,
说 地方 ，

其中，在你进入该场所时，正对着你的一面墙上，

[səʊ] [æz; əz] [jɔː(r); jə(r)] [aɪ] ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
so as your eye cannot escape the sight of it ,
所以 作为 你的 眼睛 不能 逃脱 这 视线 的 它 ，

所以你的眼睛无法移开视线，

[ðeə(r)] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] ['skʌtʃ(ə)n] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ]
there is described and painted in a very large scutcheon the arms of the King
那里 是 描述 和 绘 在 一个 非常 大的 盾形纹章 这 武器 的 这 国王
[ɒv; əv] [speɪn] ;
of Spain ;
的 西班牙 ；

盾徽上绘有西班牙国王的纹章，图案非常大；

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sed] ['skʌtʃ(ə)n] [ðeə(r)] [ɪz] ['laɪkwaɪz] [dɪ'skraɪbd] [ə; eɪ] [gləʊb]
and in the lower part of the said scutcheon there is likewise described a globe
和 在 这 降低 部分 的 这 说 盾形纹章 那里 是 同样地 描述 一个 地球
,
,
，

并且在上述盾徽的下部也描绘了一个地球仪，

[kən'teɪnɪŋ] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [həʊl] ['sɜːkɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
containing in it the whole circuit of the sea and the earth ,
包含 在 它 这 所有的 电路 的 这 海 和 这 地球 ，

其中包含了海洋和地球的整个循环，

[ˌweərə'pɒn] [ɪz] [ə; eɪ] [hɔːs] ['stændɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['hɪndə(r)] [pɑːt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [gləʊb] ,
whereupon is a horse standing on his hinder part within the globe ,
于是 是 一个 马 常设 在 他的 阻碍 部分 之内 这 地球 ，

其中有一匹马后腿站立在地球内部，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['fɔːˌpɑːt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [gləʊb] , ['lɪftɪd] [ʌp] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [liːp]
and the other forepart without the globe , lifted up as it were to leap
和 这 其他 前部 没有 这 地球 ， 抬起 向上 作为 它 是 到 飞跃
,
,
，

而没有球体的另一部分前部，则仿佛被举起要跳跃一般。

[wɪð] [ə; eɪ] [skrəʊl] ['peɪntɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] , [weər'ɪn] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ðiːz] [wɜːdz] [ɪn] ['lætɪn] ,
with a scroll painted in his mouth , wherein was written these words in Latin ,
和 一个 滚动 绘 在 他的 嘴 ， 其中 曾是 书面 这些 字 在 拉丁 ，

他嘴里叼着一个画着图案的卷轴，上面用拉丁文写着这些话：

[nɒn] [səfɪsɪt] ['ɔːrbɪs] , [wɪtʃ] [ɪz] [æz; əz] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] [æz; əz] , [ðə; ði] [wɜːld] [sʌfɪsɪθ] [nɒt] .
NON SUFFICIT ORBIS , which is as much to say as , The world sufficeth not .
非 足够 奥比斯 ， 哪个 是 作为 很多 到 说 作为 ， 这 世界 足够了 不是 .

NON SUFFICIT ORBIS，意思是：世界还不够。

[weər'ɒv] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [biː; bi] [nəʊn] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɒv; əv]
Whereof the meaning was required to be known of some of those of
其中 这 意义 曾是 必需的 到 是 已知 的 一些 的 那些 的
[ðə; ði] ['betə(r)] [sɔːt] [ðæt] [keɪm] [ɪn] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [triːt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['rænsəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] ;
the better sort that came in commission to treat upon the ransom of the town ;
这 更好的 种类 那 来了 在 委员会 到 对待 之上 这 赎金 的 这 镇 ;

其中，一些受命前来谈判赎回该镇的上等之人，必须了解其含义；

[huː] [wʊd] [ʃeɪk] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] [tɜːn] [ə'saɪd] [ðeə(r)] ['kaʊntənəns] , [ɪn] [sʌm; səm] ['smaɪlɪŋ]
who would shake their heads and turn aside their countenance , in some smiling
WHO 会 摇 他们的 头部 和 转动 旁边 他们的 面容 , 在 一些 微笑
[sɔːt] ,
sort ,
种类 ,

他们会摇摇头，把脸转向一边，脸上带着某种微笑。

[wɪ'ðaʊt] ['ɑːnsərɪŋ] ['eniθɪŋ] , [æz; əz] ['greɪtli] [ə'ʃeɪmd] [ˌðeər'ɒv] .
without answering anything , as greatly ashamed thereof .
没有 回答 任何事物 , 作为 非常 羞愧 其中 .

对此感到非常羞愧，他什么也没回答。

[fɔː(r); fə(r)] [baɪ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['kʌmpəni] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [təʊld] [ðem; ðəm] ,
For by some of our company it was told them ,
为了 经过 一些 的 我们的 公司 它 曾是 讲述 他们 ,

因为我们公司有些人告诉了他们：

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [wʊd] ['rezəluːtli] ['prɒsɪkjuːt] [ðə; ði] [w'ɔːz] [ə'genst] [ðə; ði] [kɪŋ]
that if the Queen of England would resolutely prosecute the wars against the King
那 如果 这 女王 的 英格兰 会 坚决地 起诉 这 战争 反对 这 国王
[ɒv; əv] [speɪn] ,
of Spain ,
的 西班牙 ,

如果英国女王坚决发动对西班牙国王的战争，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fɔːst] [tuː; tə] [leɪ] [ə'saɪd] [ðæt] [praʊd] [ænd; ənd] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ['riːtʃɪŋ] [veɪn]
he should be forced to lay aside that proud and unreasonable reaching vein
他 应该 是 强制 到 躺 旁边 那 自豪的 和 不合理 到达 静脉
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ;
of his ;
的 他的 ;

他应该被迫放弃他那骄傲自大、不讲道理的野心；

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [duː; də] [tuː; tə] [kiːp] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi]
for he should find more than enough to do to keep that which he
为了 他 应该 寻找 更多的 比 足够的 到 做 到 保持 那 哪个 他
[hæd; həd] [ɔːl'redi] ,
had already ,
有 已经 ,

因为他应该会发现有很多事情要做，才能保住他已经拥有的东西。

[æz; əz] [baɪ] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [lɒst] [taʊn] [ðeɪ] [mait] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ]
as by the present example of their lost town they might for a beginning
作为 经过 这 展示 例子 的 他们的 丢失的 镇 他们 可能 为了 一个 开始
[pə'siːv] [wel] [ɪ'nʌf] .
perceive well enough .
感知 出色地 足够的 .

就像他们失去的家乡这个例子一样，他们或许可以初步有所领悟。

[naʊ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sætɪsfaɪɪŋ] [ɒv; əv][sʌm; səm] [men] , [huː] ['mɑːv(ə)l] ['greɪtli] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['feɪməs]
Now to the satisfying of some men , who marvel greatly that such a famous
现在 到 这 令人满意 的 一些 男人 , WHO 奇迹 非常 那 这样的 一个 著名的
[ænd; ənd] ['gʊdli] - ['bɪldɪd] ['sɪti] ,
and goodly - builded city ,
和 很好 - 已建成 城市 ,

现在，令一些人感到欣慰的是，他们非常惊叹于这样一座著名且建造精美的城市，

[səʊ] [wel] [ɪn'hæbɪtɪd] [ɒv; əv] ['gælənt] ['piːp(ə)l] ,
so well inhabited of gallant people ,
所以 出色地 有人居住的 的 英勇 人们 ,

这里居住着许多英勇无畏的人们，

['veri] [breɪv] [ɪn][ðeə(r)] [ə'pærəl] ([weər'ɒv] ['aʊə(r)]['səʊldʒəz] [faʊnd] [gʊd] [stɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [rɪ'liːf])
very brave in their apparel (whereof our soldiers found good store for their relief)
非常 勇敢的 在 他们的 服饰 (其中 我们的 士兵 成立 好的 店铺 为了 他们的 宽慰)
,
,
,

他们穿着非常勇敢的服装（我们的士兵从中找到了很好的补给品），

[ʃʊd; ʃəd] [ə'fɔːd] [nəʊ]['greɪtə(r)] ['rɪtʃɪz] [ðæn; ðən][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðeə(r)] .
should afford no greater riches than was found there .
应该 买得起 不 更大的 财富 比 曾是 成立 那里 .

那里不应拥有比已发现的更多的财富。

[ˌhɪər'ɪn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['piːp(ə)l] ,
Herein it is to be understood that the Indian people ,
在此处 它 是 到 是 理解 那 这 印度 人们 ,

这里需要理解的是，印度人民，

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɒv; əv] [ðɪs] [həʊl] ['aɪlənd][ɒv; əv][ˌhispən'jəulə] ([ðə; ði] [seɪm] ['biːɪŋ]
which were the natives of this whole island of Hispaniola (the same being
哪个 是 这 本地人 的 这 所有的 岛 的 伊斯帕尼奥拉岛 (这 相同的 存在
[nɪə(r)][hænd][æz; əz] [greɪt] [æz; əz] ['ɪŋglənd]) ,
near hand as great as England) ,
靠近 手 作为 伟大的 作为 英格兰) ,

他们是整个伊斯帕尼奥拉岛（面积与英格兰相仿）的土著居民。

[wɜː(r); wə(r)] ['meni] [j'iəz] [sɪns] [kliːn] [kən'sjuːmd] [baɪ][ðə; ði] ['tɪrəni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spænjədz] ; [wɪtʃ]
were many years since clean consumed by the tyranny of the Spaniards ; which
是 许多 年 自从 干净的 消耗 经过 这 暴政 的 这 西班牙人 ; 哪个
[wɒz; wəz][ðə; ði] [kɔːz] [ðæt] ,
was the cause that ,
曾是 这 原因 那 ,

多年来，这里一直饱受西班牙人的暴政蹂躏；这就是原因所在：

[fɔː(r); fə(r)] [læk] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] [maɪnz] ,
for lack of people to work in the mines ,
为了 缺少 的 人们 到 工作 在 这 矿井 ,

由于缺乏矿工，

[ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [maɪnz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['aɪlənd][ɑː(r); ə(r)] ['həʊlli] ['gɪv(ə)n]['əʊvə(r)] .
the gold and silver mines of this island are wholly given over .
这 金子 和 银 矿井 的 这 岛 是 完全 给定 超过 .

该岛的金银矿藏已全部出让出去。

[ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][feɪn][ɪn] [ðɪs] ['aɪlənd][tuː; tə][juːz]['kɒpə(r)] ['mʌni] ,
And thereby they are fain in this island to use copper money ,
和 从而 他们 是 欣然 在 这 岛 到 使用 铜 钱 ,

因此，他们很乐意在这个岛上使用铜币。

[weər'ɒv] [wɒz; wəz] [faʊnd] ['veri] [greɪt] ['kwɒntəti] .
whereof was found very great quantity .
其中 曾是 成立 非常 伟大的 数量 .

其中发现的数量非常庞大。

[ðə; ði] [tʃiːf] [treɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] [kənsɪstɛθ] [ɒv; əv] ['ʃʊgə(r)] [ænd; ənd] ['dʒɪndʒə(r)] , [wɪtʃ] ['groʊɛθ] [ɪn] [ðə; ði] ['aɪlənd] ,
The chief trade of this place consisteth of sugar and ginger , which groweth in the island ,
这 首席 贸易 的 这 地方 组成 的 糖 和 姜 , 哪个 生长 在 这 岛 ,

此地的主要贸易是岛上种植的糖和生姜。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [haɪdz] [ɒv; əv] ['ɒks(ə)n] [ænd; ənd] [kaɪn] ,
and of hides of oxen and kine ,
和 的 隐藏 的 牛 和 牛 ,

以及牛皮和母牛皮，

[wɪtʃ] [ɪn] [ðɪs] [weɪst] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ɑː(r); ə(r)] [bred] [ɪn] ['ɪnfɪnət] ['nʌmbəz] ,
which in this waste country of the island are bred in infinite numbers ,
哪个 在 这 浪费 国家 的 这 岛 是 繁殖 在 无限 数字 ,

在这座荒凉的岛屿上，它们数量无穷无尽地繁殖着。

[ðə; ði] [sɔɪl] ['biːɪŋ] ['veri] ['fɜːtaɪl] .
the soil being very fertile .
这 土壤 存在 非常 沃 .

土壤非常肥沃。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sed] [biːsts] [ɑː(r); ə(r)] [fed] [ʌp] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] [grəʊθ] ,
And the said beasts are fed up to a very large growth ,
和 这 说 野兽 是 美联储 向上 到 一个 非常 大的 生长 ,

而这些野兽的体型已经增长得非常庞大。

[ænd; ənd] [səʊ] [kɪld] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [haɪdz] [ə'fɔːsed] .
and so killed for nothing so much as for their hides aforesaid .
和 所以 被杀 为了 没有什么 所以 很多 作为 为了 他们的 隐藏 上述 .

因此，他们被杀害并非仅仅为了获取上述的皮毛。

[wiː; wi] [faʊnd] [hɪə(r)] [greɪt] [stɔː(r)] [ɒv; əv] [strɒŋ] [waɪn] , [swiːt] [ɔɪl] , ['vɪnɪgə(r)] , ['ɒlɪvz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [sʌtʃ] - [laɪk] [prə'vɪʒ(ə)nz] ,
We found here great store of strong wine , sweet oil , vinegar , olives , and other such - like provisions ,
我们 成立 这里 伟大的 店铺 的 强的 葡萄酒 , 甜的 油 , 醋 , 橄榄 , 和 其他 这样的 - 喜欢 条款 ,

我们在这里发现了大量烈酒、甜油、醋、橄榄和其他类似的食品。

[æz; əz] ['eksələnt] [wiːt] - [miːl] [pækt] [ʌp] [ɪn] [waɪn] - [paɪps] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [kɑːsk] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [kə'mɒdətiz] ['laɪkwaɪz] ,
as excellent wheat - meal packed up in wine - pipes and other cask , and other commodities likewise ,
作为 出色的 小麦 - 一顿饭 包装 向上 在 葡萄酒 - 管道 和 其他 酒桶 , 和 其他 商品 同样地 ,

优质小麦粉装在酒管和其他木桶中，以及其他类似商品

[æz; əz] ['wʊlən] [ænd; ənd] ['lɪnɪn] [klɒθ] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [sɪlks] ; [ɔːl] [wɪtʃ] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [aʊt] [ɒv; əv] [speɪn] ,
as woollen and linen cloth and some silks ; all which provisions are brought out of Spain ,
作为 羊毛 和 亚麻布 布 和 一些 帛 ; 全部 哪个 条款 是 带来 出去 的 西班牙 ,

例如羊毛布、亚麻布和一些丝绸；所有这些物资都是从西班牙运来的。

[ænd; ənd] [sɜːvd] [ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)] [greɪt] [rɪ'liːf] .
and served us for great relief .
和 服务 我们 为了 伟大的 宽慰 .

给我们带来了极大的帮助。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pleɪt] [ɔː(r)]['ves(ə)l][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
There was but a little plate or vessel of silver ,
那里 曾是 但 一个 小的 盘子 或者 血管 的 银 ,

只有一小碟银器，

[ɪn][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [praɪd] [ɪn]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ɒv; əv] [ðɪs] [taʊn] ,
in comparison of the great pride in other things of this town ,
在 比较 的 这 伟大的 自豪 在 其他 事物 的 这 镇 ,

与这座城镇其他方面的巨大自豪感相比，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪn] [ðiːz] [hɒt] ['kʌntriz] [ðeɪ] [juːz] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɜːθn] ['dɪʃɪz] ['faɪnli] ['peɪntɪd] [ɔː(r)] ['vɑːrnɪʃt] ,
because in these hot countries they use much of those earthen dishes finely painted or varnished ,
因为 在 这些 热的 国家 他们 使用 很多 的 那些 土 菜肴 精细地 绘 或者 涂漆 ,

因为在这些炎热的国家，他们经常使用那些精美彩绘或上漆的陶制餐具。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [kɔːl][ˌpɔːrsə'lɑːnə] , [wɪtʃ] [ɪz][hæd; həd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] ['ɪndiə] ;
which they call porcellana , which is had out of the East India ;
哪个 他们 称呼 瓷器 , 哪个 是 有 出去 的 这 东方 印度 ;

他们称之为瓷器，产自东印度；

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ðeɪ] [juːz] ['glɑːsɪz] [ˌɔːltə'geðə(r)] ,
and for their drinking they use glasses altogether ,
和 为了 他们的 喝 他们 使用 眼镜 共 ,

他们喝水时都使用玻璃杯。

[weər'ɒv] [ðeɪ] [meɪk] ['eksələnt] [gʊd] [ænd; ənd][feə(r)][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] .
whereof they make excellent good and fair in the same place .
其中 他们 制作 出色的 好的 和 公平的 在 这 相同的 地方 .

它们在同一个地方就能做出优质的商品和公平的商品。

[bʌt; bət] [jet] [sʌm; səm] [pleɪt] [wiː; wi] [faʊnd] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [gʊd] [θɪŋz] , [æz; əz][ðeə(r)] ['haʊshəʊld] ['gɑːnɪtʃə] ,
But yet some plate we found , and many other good things , as their household garniture ,
但 然而 一些 盘子 我们 成立 , 和 许多 其他 好的 事物 , 作为 他们的 家庭 装饰摆设 ,

但我们还是找到了一些盘子，以及许多其他好东西，作为他们的家居用品。

['veri] ['gælənt] [ænd; ənd] [rɪtʃ] , [wɪtʃ] [hæd; həd][kɒst][ðem; ðəm][dɪə(r)] , [ɔːl'ðəʊ] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌjuː 'es] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] [smɔːl] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
very gallant and rich , which had cost them dear , although unto us they were of small importance .
非常 英勇 和 富有的 , 哪个 有 成本 他们 亲爱的 , 虽然 到 我们 他们 是 的 小的 重要性 .

他们非常英勇富有，为此付出了沉重的代价，尽管对我们来说他们微不足道。

[frɒm; frəm][ˌes 'tiː] . [də'mɪŋgəʊ][wiː; wi] [pʊt] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [ɔː(r)] [fɜːm] [lænd] , [ænd; ənd] ,
From St . Domingo we put over to the main or firm land , and ,
从 英石 . 多明戈 我们 放 超过 到 这 主要的 或者 公司 土地 , 和 ,

从圣多明各我们转向大陆或坚实的陆地，然后，

['gəʊɪŋ] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst] , [wiː; wi] [keɪm] [æt; ət] [lɑːst] [ɪn] [saɪt] [ɒv; əv] - , ['stændɪŋ]
going all along the coast , we came at last in sight of Carthagena , standing
去 全部 沿着 这 海岸 , 我们 来了 在 最后的 在 视线 的 - , 常设
[ə'pɒn] [ðə; ði] ['siːsaɪd] ,
upon the seaside ,
之上 这 海滨 ,

沿着海岸线一路前行，我们终于看到了卡塔赫纳，它矗立在海边。

[səʊ] [nɪə(r)] [æz; əz] [sʌm; səm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [bɑːrks] [ɪn] ['pɑːsɪŋ] [ə'lɔːŋst] [ɛpɹ'əʊtʃt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [riːtʃ]
so near as some of our barks in passing alongst approached within the reach
所以 靠近 作为 一些 的 我们的 树皮 在 通过 沿着 接近 之内 这 抵达
[ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kʌlv(ə)rɪn] [ʃɒt] ,
of their culverin shot ,
的 他们的 库尔维林 射击 ,

就在我们路过时，有些狗吠声近在咫尺，进入了他们的火炮射程之内。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['plɑːntɪd] [ə'pɒn] ['sɜːt(ə)n] ['plætfɔːms] .
which they had planted upon certain platforms .
哪个 他们 有 已种植 之上 肯定 平台 .

他们将它们种植在某些平台上。

[ðə; ði] ['hɑːbə(r)] - [maʊθ] [leɪ] [sʌm; səm] [θriː] [maɪlz] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['westwəd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] ,
The harbour - mouth lay some three miles toward the westward of the town ,
这 港口 - 嘴 躺 一些 三 英里 朝向 这 向西 的 这 镇 ,

港口入口位于城镇西侧约三英里处。

[hweə'ɪntuː] [wiː; wi] ['entəd] [æt; ət] [ə'baʊt] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɒk] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn]
whereinto we entered at about three or four of the clock in the afternoon
其中 我们 进入 在 关于 三 或者 四 的 这 钟 在 这 下午
[wɪ'ðaʊt] ['eni] [rɪ'zɪstəns] [ɒv; əv] ['ɔːdnəns] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [ɪm'piːtʃmənt] ['plɑːntɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [seɪm] .
without any resistance of ordnance or other impeachment planted upon the same .
没有 任何 反抗 的 军械 或者 其他 弹劾 已种植 之上 这 相同的 .

我们于下午三四点钟左右进入其中，没有遇到任何抵抗，也没有遭到任何武器或其他形式的阻挠。

[ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [wiː; wi] [pʊt] [ɑː'selvz] [ɒn] [lænd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] - [maʊθ] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði]
In the evening we put ourselves on land towards the harbour - mouth , under the
在 这 晚上 我们 放 我们自己 在 土地 向 这 港口 - 嘴 , 在下面 这
['liːdɪŋ] [ɒv; əv] ['mɑːstə(r)] [kɑːr'laɪl] ,
leading of Master Carlile ,
领导 的 掌握 卡莱尔 ,

傍晚时分，我们在卡莱尔船长的带领下，向港口入口方向登陆。

['aʊə(r)] [lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl] .
our Lieutenant - General .
我们的 中尉 - 一般的 .

我们的中将。

[huː] , ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [daɪ'dʒestɪd] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [mɑːtʃ] ['fɔːwəd] [ə'baʊt] ['mɪdnaɪt] , [æz; əz]
Who , after he had digested us to march forward about midnight , as
WHO , 后 他 有 消化 我们 到 行进 向前 关于 午夜 , 作为
['iːzəli] [æz; əz] [fʊt] [mait] [fɔːl] ,
easily as foot might fall ,
容易地 作为 脚 可能 落下 ,

他把我们消化后，在午夜时分轻而易举地向前迈进，就像脚步落地一样轻松。

[ɪk'spresli] [kə'mɑːnd] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [kiːp] [kləʊz] [baɪ] [ðə; ði] [siː] - [wɒʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)]
expressly commanded us to keep close by the sea - wash of the shore for
明确地 命令 我们 到 保持 关闭 经过 这 海 - 洗 的 这 支撑 为了
['aʊə(r)] [best] [ænd; ənd] ['ʃʊərɪst] [wei] ;
our best and surest way ;
我们的 最好的 和 最可靠的 方式 ;

明确命令我们沿着海岸的海水走，这是我们最好、最可靠的路线；

[weə'baɪ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][laɪk][tuː; tə][gəʊ] [θruː] , [ænd; ənd][nɒt][tuː; tə] [mɪs] ['eni][mɔː(r)][ɒv; əv]
whereby we were like to go through , and not to miss any more of
由此 我们 是 喜欢 到 去 通过 ， 和 不是 到 错过 任何 更多的 的
[ðə; ði] [wei] ,
the way ,
这 方式 ，

因此我们就像要穿过那里一样，而且不会错过任何路程。

[wɪtʃ] [wʌns][wiː; wi][hæd; həd] [lɒst] [wɪ'ðɪn] [æn; ən]['aʊə(r)]['ɑːftə(r)]['aʊə(r)][fɜːst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [mɑːtʃ] ,
which once we had lost within an hour after our first beginning to march ,
哪个 一次 我们 有 丢失的 之内 一个 小时 后 我们的 第一的 开始 到 行进 ，

我们第一次行军开始不到一个小时就输掉了比赛。

[θruː] [ðə; ði]['slendə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][hɪm] [ðæt] [tʊk] [ə'pɒn][hɪm][tuː; tə][biː; bi]['aʊə(r)] [gaɪd] ,
through the slender knowledge of him that took upon him to be our guide ,
通过 这 苗条 知识 的 他 那 采取 之上 他 到 是 我们的 指导 ，

凭借着对他那点可怜的了解，我们让他成为了我们的向导。

[weə'baɪ] [ðə; ði] [naɪt] [spent] [ɒn] , [wɪtʃ] ['ʌðəwaɪz] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [dʌn] [baɪ] ['restɪŋ] .
whereby the night spent on , which otherwise must have been done by resting .
由此 这 夜晚 花费 在 ， 哪个 否则 必须 有 到过 完毕 经过 休息 .

因此，原本应该通过休息来度过的夜晚，却被浪费掉了。

[bʌt; bət][æz; əz][wiː; wi] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [sʌm; səm] [tuː] [maɪlz][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] , [ðeə(r)] ['hɔːsmən] ,
But as we came within some two miles of the town , their horsemen ,
但 作为 我们 来了 之内 一些 二 英里 的 这 镇 ， 他们的 骑兵 ，

但当我们距离小镇还有大约两英里时，他们的骑兵

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm]['hʌndrəd] , [met] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][ə'lɑːm] ,
which were some hundred , met us , and , taking the alarm ,
哪个 是 一些 百 ， 遇见 我们 ， 和 ， 采取 这 警报 ，

他们大约有一百人，迎面而来，并接过了警报。

[rɪ'taɪəd][tuː; tə][ðeə(r)] ['taʊnwəd] [ə'gen] [ə'pɒn][ðə; ði][fɜːst] ['vɒli] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ʃɒt] [ðæt] [wɒz; wəz]
retired to their townward again upon the first volley of our shot that was
退休 到 他们的 镇向 再次 之上 这 第一的 截击 的 我们的 射击 那 曾是
['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] ;
given them ;
给定 他们 ；

在我们向他们发起第一轮射击后，他们又撤退到城镇方向；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [wiː; wi] [ɪn'kaʊntəd] ['biːɪŋ] ['wʊdi] [ænd; ənd] ['bʊʃi] , ['iːv(ə)n][tuː; tə]
for the place where we encountered being woody and bushy , even to
为了 这 地方 在哪里 我们 遭遇 存在 木质的 和 茂密的 ， 甚至 到
[ðə; ði] ['wɔːtəsaɪd] ,
the waterside ,
这 水边 ，

我们发现，那里树木繁茂，灌木丛生，甚至一直延伸到水边。

[wɒz; wəz] [ˌʌn'miːt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['sɜːvɪs] .
was unmeet for their service .
曾是 未满足 为了 他们的 服务 .

他们的服务与他们的付出不符。

[æt; ət] [ðɪs] ['ɪnstənt] [wiː; wi] [mait] [hɪə(r)] [sʌm; səm] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [ɑː'tɪləri] [dɪs'tʃɑːdʒd] , [wɪð] ['daɪvəz]
At this instant we might hear some pieces of artillery discharged , with divers
在 这 立即的 我们 可能 听到 一些 件 的 炮兵 出院 ， 和 潜水员
[smɔːl] [ʃɒt] ,
small shot ,
小的 射击 ，

此刻我们或许会听到一些火炮发射的声音，夹杂着各种小炮弹的轰鸣。

[tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] ; [wɪtʃ] [geɪv] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] ,
towards the harbour ; which gave us to understand ,
向 这 港口 ； 哪个 给予 我们 到 理解 ，

朝着港口方向；这使我们明白，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [set] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [baɪ] ['aʊə(r)] ['dʒen(ə)rəl] ,
according to the order set down in the evening before by our General ,
根据 到 这 命令 放 向下 在 这 晚上 前 经过 我们的 一般的 ，

根据我们将军前一天晚上下达的命令，

[ðæt] [ðə; ði] [vaɪs] - ['ædmərəl] , [ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð] ['kæptɪn] ['vɛnər] , ['kæptɪn] [waɪt] , [ænd; ənd]
that the Vice - Admiral , accompanied with Captain Venner , Captain White , and
那 这 副 - 上将 ， 伴随 和 队长 维纳 ， 队长 白色的 ， 和
['kæptɪn] [krɒs] , [wɪð] ['ʌðə(r)] [siː] ['kæptɪnz] ,
Captain Cross , with other sea captains ,
队长 叉 ， 和 其他 海 队长 ，

海军中将与文纳上校、怀特上校、克罗斯上校以及其他几位船长一同前往。

[ænd; ənd] [wɪð] ['daɪvəz] ['pɪnɪs] [ænd; ənd] [boʊts] ,
and with divers pinnaces and boats ,
和 和 潜水员 平底船 和 船 ，

以及潜水员使用的平底船和船只，

[ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [sʌm; səm] [ə'tempt] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [fɔːt] ['stændɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['entri] [ɒv; əv] [ðə; ði]
should give some attempt unto the little fort standing on the entry of the
应该 给 一些 试图 到 这 小的 堡 常设 在 这 入口 的 这
['ɪnə(r)] ['heɪv(ə)n] ,
inner haven ,
内 避风港 ，

应该尝试攻克内港入口处的那座小堡垒。

[nɪə(r)] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [taʊn] , [ðəʊ] [tuː; tə] [smɔːl] ['pɜːpəs] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪs]
near adjoining to the town , though to small purpose , for that the place
靠近 相邻的 到 这 镇 ， 尽管 到 小的 目的 ， 为了 那 这 地方
[wɒz; wəz] [strɒŋ] ,
was strong ,
曾是 强的 ，

虽然紧邻城镇，但作用不大，因为那地方地势坚固。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['entri] , ['veri] ['nærəʊ] , [wɒz; wəz] [tʃeɪnd] ['əʊvə(r)] ;
and the entry , very narrow , was chained over ;
和 这 入口 ， 非常 狭窄的 ， 曾是 连锁 超过 ；

入口非常狭窄，已被铁链封住；

[səʊ] [æz; əz] [ðeə(r)] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] ['gɒtn] [baɪ] [ðə; ði] [ə'tempt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['gɪvɪŋ]
so as there could be nothing gotten by the attempt more than the giving
所以 作为 那里 可以 是 没有什么 获得 经过 这 试图 更多的 比 这 给予
[ɒv; əv] [ðem; ðəm] [æn; ən] [ə'lɑːm] [ɒn] [ðæt] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['heɪv(ə)n] ,
of them an alarm on that other side of the haven ,
的 他们 一个 警报 在 那 其他 边 的 这 避风港 ，

因此，这次尝试除了向避难所另一边的人发出警报之外，不会得到任何其他结果。

['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [maɪl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] - [hɑ:f] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pleɪs] [wi:; wi] [naʊ] [wɜ:(r); wə(r)] [æt; ət] .
being a mile and a - half from the place we now were at .
存在 一个 英里 和 一个 - 一半 从 这 地方 我们 现在 是 在 .

距离我们现在所在的地方还有一英里半。

[ɪn] [wɪtʃ] [ə'tempt] [ðə; ði] [vaɪs] - ['ædmərəl] [hæd; həd] [ðə; ði] ['rʌdə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [skɪf] ['strʌkən]
In which attempt the Vice - Admiral had the rudder of his skiff strucken
在 哪个 试图 这 副 - 上将 有 这 舵 的 他的 小艇 打击
[θru:] [wɪð] [ə; eɪ] ['seɪkə(r)] [ʃɒt] ,
through with a saker shot ,
通过 和 一个 萨克 射击 ,

在这次尝试中，海军中将的小艇舵被一枚霰弹击穿。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ɔ:(r)] [nəʊ] [hɑ:m] [rɪ'si:vd] [ˌels'weə(r)] .
and a little or no harm received elsewhere .
和 一个 小的 或者 不 伤害 已收到 别处 .

并且没有在其他地方受到任何伤害。

[ðə; ði] [tru:ps] ['bi:ɪŋ] [naʊ] [ɪn] [ðeə(r)] [mɑ:tʃ] , [hɑ:f] - [ə; eɪ] - [maɪl] [bɪ'hɪðər] [ðə; ði] [taʊn] [ɔ:(r)] [les] ,
The troops being now in their march , half - a - mile behither the town or less ,
这 军队 存在 现在 在 他们的 行进 , 一半 - 一个 - 英里 背后 这 镇 或者 较少的 ,

部队现在正在行军，距离城镇还有不到半英里。

[ðə; ði] [graʊnd] [wi:; wi] [wɜ:(r); wə(r)] [ɒn] [gru:] [tu:; tə] [bi:; bi] [streɪt] , [ænd; ənd] [nɒt] [ə'bʌv] ['fɪfti] ['peɪsɪz]
the ground we were on grew to be strait , and not above fifty paces
这 地面 我们 是 在 生长 到 是 海峡 , 和 不是 多于 五十 步幅
['əʊvə(r)] ,
over ,
超过 ,

我们脚下的地面变得笔直，宽度不超过五十步。

['hævɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [si:] [ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hɑ:bə(r)] - ['wɔ:tə(r)] [ɔ:(r)]
having the main sea on the one side of it and the harbour - water or
拥有 这 主要的 海 在 这 一 边 的 它 和 这 港口 - 水 或者
['ɪnə(r)] [si:] ([æz; əz] [ju:; jʊ] [meɪ] [tɜ:m] [ˌaɪ 'ti:]) [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] ,
inner sea (as you may term it) on the other side ,
内 海 (作为 你 可能 学期 它) 在 这 其他 边 ,

它的一侧是主海，另一侧是港湾水域或内海（你可以这样称呼它）。

[wɪtʃ] [ɪn] [ðə; ði] [plɒt] [ɪz] ['pleɪnli] [ʃəʊ] .
which in the plot is plainly shewed .
哪个 在 这 阴谋 是 显然 展示 .

这一点在剧情中表现得很清楚。

[ðɪs] [streɪt] [wɒz; wəz] ['fɔ:tɪfaɪd] [kli:n] ['əʊvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [stəʊn] [wɔ:l] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [dɪtʃ] [wɪ'ðaʊt]
This strait was fortified clean over with a stone wall and a ditch without
这 海峡 曾是 强化 干净的 超过 和 一个 石头 墙 和 一个 沟 没有
[ˌaɪ 'ti:] ,
it ,
它 ,

这条海峡完全被石墙和壕沟包围，没有石墙和壕沟。

[ðə; ði] [sed] [wɔ:l] ['bi:ɪŋ] [æz; əz] ['ɔ:dəli] [bɪlt] , [wɪð] ['flæŋkɪŋ] [ɪn] ['evri] [pɑ:t] , [æz; əz] [kæn; kən] [bi:; bi]
the said wall being as orderly built , with flanking in every part , as can be
这 说 墙 存在 作为 秩序 建造 , 和 侧翼 在 每一个 部分 , 作为 能 是
[set] [daʊn] .
set down .
放 向下 .

该墙体建造得井然有序，每一部分都有侧翼支撑，其结构之精妙，令人叹为观止。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] [streɪt] [ʌn'wɔːld] [æz; əz] [mait] [sɜːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
There was only so much of this strait unwalled as might serve for the
那里 曾是 仅有的 所以 很多 的 这 海峡 无墙 作为 可能 服务 为了 这

['ɪʃuːɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɔːsmən] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [ɒv; əv] ['kærɪdʒ] [ɪn] [taɪm] [ɒv; əv] [niːd] .
issuing of the horsemen or the passing of carriage in time of need .
发行 的 这 骑兵 或者 这 通过 的 运输 在 时间 的 需要 .

这条海峡只有一小部分没有筑墙，以便在需要时供骑兵出动或马车通行。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ʌn'wɔːld] [pɑːt] [wɒz; wəz] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [ˌbærɪ'keɪdəʊ] [ɒv; əv] [waɪn] - [bʌts] [ɔː(r)] [paɪps] ,
But this unwalled part was not without a very good barricado of wine - butts or pipes ,
但 这 无墙 部分 曾是 不是 没有 一个 非常 好的 路障 的 葡萄酒 - 屁股 或者 管道 ，

但这片没有围墙的区域也并非没有用酒桶或管道筑起的坚固路障。

[fɪld] [wɪð] [ɜːθ] , [fʊl] [ænd; ənd] [θɪk] [æz; əz] [ðeɪ] [mait] [stænd] [ɒn] [end] [wʌn] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] ,
filled with earth , full and thick as they might stand on end one by another ,
已填 和 地球 ， 满的 和 厚的 作为 他们 可能 站立 在 结尾 一 经过 其他 ，

里面充满了泥土，又饱又厚，仿佛它们可以彼此竖立起来一样。

[sʌm; səm] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['stændɪŋ] ['iːv(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [meɪn] [siː] .
some part of them standing even within the main sea .
一些 部分 的 他们 常设 甚至 之内 这 主要的 海 .

它们中的一些甚至矗立在大海之中。

[ðɪs] [pleɪs] [ɒv; əv] [streŋθ] [wɒz; wəz] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [sɪks] [greɪt] ['piːsɪz] , [ænd; ənd] ['seɪkə(r)] ,
This place of strength was furnished with six great pieces , demiculverins and sakers ,
这 地方 的 力量 曾是 提供 和 六 伟大的 件 ， 半库尔维林 和 清酒 ，

这个兵器库里摆放着六件大型器皿，包括半加卢弗林酒杯和萨克尔酒杯。

[wɪtʃ] [ʃɒt] [də'rektli] [ɪn] [frʌnt] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es] [æz; əz] [wiː; wi] [ɐpɹ'əʊtʃt] .
which shot directly in front upon us as we approached .
哪个 射击 直接地 在 正面 之上 我们 作为 我们 接近 .

当我们靠近时，子弹直接射向我们正前方。

[naʊ] [wɪ'ðaʊt] [ðɪs] [wɔːl] , [ə'pɒn] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [streɪt] ,
Now without this wall , upon the inner side of the strait ,
现在 没有 这 墙 ， 之上 这 内 边 的 这 海峡 ，

现在没有了这堵墙，海峡内侧，

[ðeɪ] [hæd; həd] [brɔːt] ['laɪkwaɪz] [tuː] [greɪt] ['gæliz] [wɪð] [ðeə(r)] [praʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
they had brought likewise two great galleys with their prows to the shore ,
他们 有 带来 同样地 二 伟大的 厨房 和 他们的 船首 到 这 支撑 ，

他们还把两艘巨大的战船船头朝岸边驶来。

['hævɪŋ] ['plɑːntɪd] [ɪn] [ðem; ðəm] [ɪ'lev(ə)n] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['ɔːdnəns] , [wɪtʃ] [dɪd] [biːt] [ɔːl] [krɒs] [ðə; ði] [streɪt] ,
having planted in them eleven pieces of ordnance , which did beat all cross the strait ,
拥有 已种植 在 他们 十一 件 的 军械 ， 哪个 做过 打 全部 叉 这 海峡 ，

他们在炮位上埋设了十一门火炮，击溃了海峡对岸的所有敌人。

[ænd; ənd] [flæŋk] ['aʊə(r)] ['kʌmɪŋ] [ɒn] .
and flanked our coming on .
和 侧翼 我们的 未来 在 .

并包抄了我们的到来。

[ɪn] [ðiːz] [tuː] ['gæliz] [wɜː(r); wə(r)] ['plɑːntɪd] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [smɔːl] [ʃɒt] , [ænd; ənd] [ɒn]
In these two galleys were planted three or four hundred small shot , and on
在 这些 二 厨房 是 已种植 三 或者 四 百 小的 射击 , 和 在
[ðə; ði] [lænd] ,
the land ,
这 土地 ,

这两艘战船上投放了三四百枚小炮弹，陆地上也投放了小炮弹。

[ɪn] [ðə; ði] [gɑːd] ['əʊnli] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] , [θriː] ['hʌndrəd] [ʃɒt] [ænd; ənd] [paɪks] .
in the guard only of this place , three hundred shot and pikes .
在 这 警卫 仅有的 的 这 地方 , 三 百 射击 和 长矛 .

仅此地的守卫就有三百名火枪手和长矛兵。

[ðeɪ] , [ɪn] [ðɪs] [ðeə(r)] [fʊl] ['redinəs] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌjuː 'es] , [speəd] [nɒt] [ðeə(r)] [ʃɒt] [bəuθ] [greɪt]
They , in this their full readiness to receive us , spared not their shot both great
他们 , 在 这 他们的 满的 准备就绪 到 收到 我们 , 幸存 不是 他们的 射击 两个都 伟大的
[ænd; ənd] [smɔːl] .
and small .
和 小的 .

他们做好了充分准备迎接我们，无论大小射击都毫不手软。

[bʌt; bət] ['aʊə(r)] [lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl] ,
But our Lieutenant - General ,
但 我们的 中尉 - 一般的 ,

但是我们的中将，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɑːk] ([ðə; ði] ['deɪlaɪt] [æz; əz] [jet] [nɒt] ['brəʊkən] [aʊt])
taking the advantage of the dark (the daylight as yet not broken out)
采取 这 优势 的 这 黑暗的 (这 日光 作为 然而 不是 破碎的 出去)
[ɐpɹ'əʊtʃt] [baɪ] [ðə; ði] [ləʊɪst] [graʊnd] ,
approached by the lowest ground ,
接近 经过 这 最低 地面 ,

利用天黑的时机（天还没亮），从地势最低的地方接近目标，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'spres] [də'rekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hɪm'self] [hæd; həd] ['fɔːməli] ['gɪv(ə)n] , [ðə; ði] [seɪm]
according to the express direction which himself had formerly given , the same
根据 到 这 表达 方向 哪个 他自己 有 以前 给定 , 这 相同的
['biːɪŋ] [ðə; ði] [siː] - [wɒʃ] [ʃɔː(r)] ,
being the sea - wash shore ,
存在 这 海 - 洗 支撑 ,

根据他先前明确指示，即海浪冲刷的海岸，

[weə(r)] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] ['fɔːlən] , [səʊ] [æz; əz] [məʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðeə(r)] [ʃɒt] [wɒz; wəz]
where the water was somewhat fallen , so as most of all their shot was
在哪里 这 水 曾是 有些 倒下 , 所以 作为 最多 的 全部 他们的 射击 曾是
[ɪn] [veɪn] .
in vain .
在 徒劳 .

水位略有下降，因此他们的大部分射击都徒劳无功。

['aʊə(r)] [lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl] [kə'mɑːnd] ['aʊə(r)] [ʃɒt] [tuː; tə] [fɔː'beə(r)] ['ʃuːtɪŋ] [ʌn'tɪl] [wiː; wi]
Our Lieutenant - General commanded our shot to forbear shooting until we
我们的 中尉 - 一般的 命令 我们的 射击 到 忍耐 射击 直到 我们
[wɜː(r); wə(r)] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːl] - [saɪd] .
were come to the wall - side .
是 来 到 这 墙 - 边 .

我们的中将命令我们射击时不要开火，直到我们到达墙边。

[ænd; ənd] [səʊ] [wɪð] [paɪks] ['raʊndli] [tə'geðə(r)] [wiː; wi] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] ,
And so with pikes roundly together we approached the place ,
和 所以 和 长矛 圆圆地 一起 我们 接近 这 地方 ,

于是，我们带着一群长矛鱼向那个地方靠近。

[weə(r)] [wiː; wi] [suːn] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [ˌbæri'keidəu] [ɒv; əv] [paɪps] [ɔː(r)] [bʌts] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [miːt]
where we soon found out the barricados of pipes or butts to be the meetest
在哪里 我们 很快 成立 出去 这 路障 的 管道 或者 屁股 到 是 这 见面
[pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [ə'sɔːlt] ;
place for our assault ;
地方 为了 我们的 突击 ;

我们很快发现，用管道或烟蒂筑成的路障是我们发起进攻的最佳地点；

[wɪtʃ] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wel] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [paɪks] [ænd; ənd] [ʃɒts] , [wɒz; wəz]
which , notwithstanding it was well furnished with pikes and shots , was
哪个 , 虽然 它 曾是 出色地 提供 和 长矛 和 镜头 , 曾是
[wɪ'ðaʊt] ['steɪˌɪŋ] [ə'temptɪd] [baɪ] [ˌjuː 'es] .
without staying attempted by us .
没有 入住 尝试过 经过 我们 .

尽管那里装备精良，配备了长矛和火炮，但我们还是没有尝试在那里停留。

[daʊn] [went] [ðə; ði] [bʌts] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [ænd; ənd] [pel] - ['mel] [keɪm] ['aʊə(r)] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [paɪks]
Down went the butts of earth , and pell - mell came our swords and pikes
向下 去 这 屁股 的 地球 , 和 佩尔 - 梅尔 来了 我们的 剑 和 长矛
[tə'geðə(r)] ,
together ,
一起 ,

土堆倒塌，我们的刀剑和长矛也混战在一起。

['ɑːftə(r)] ['aʊə(r)] [ʃɒt] [hæd; həd] [fɜːst] ['ɡɪv(ə)n] [ðeə(r)] ['vɒli] , ['iːv(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [nəʊz] .
after our shot had first given their volley , even at the enemy's nose .
后 我们的 射击 有 第一的 给定 他们的 截击 , 甚至 在 这 敌人的 鼻子 .

在我们第一枪之后，他们甚至对着敌人的鼻子也开了一枪。

['aʊə(r)] [paɪks] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmwɒt] [lɒŋɡə(r)] [ðæn; ðən] [ðeəz] , [ænd; ənd] ['aʊə(r)] ['bɒdɪz] ['betə(r)] [ɑːmd]
Our pikes were somewhat longer than theirs , and our bodies better armed
我们的 长矛 是 有些 更长 比 他们的 , 和 我们的 身体 更好的 武装
;
;
;

我们的长矛比他们的长矛稍长一些，而且我们的身体装备也更好；

[fɔː(r); fə(r)] ['veri] [fjuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [ɑːmd] .
for very few of them were armed .
为了 非常 很少 的 他们 是 武装 .

因为他们当中只有极少数人持有武器。

[wɪð] [wɪtʃ] [əd'vɑːntɪdʒ] ['aʊə(r)] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [paɪks] [ɡruː] [tuː] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] ,
With which advantage our swords and pikes grew too hard for them ,
和 哪个 优势 我们的 剑 和 长矛 生长 也 难的 为了 他们 ,

凭借这一优势，我们的刀剑和长矛对他们来说变得过于坚硬。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['drɪvn] [tuː; tə] [ɡɪv] [pleɪs] .
and they driven to give place .
和 他们 驱动 到 给 地方 .

于是他们驱车让路。

[ɪn] [ðɪs] ['fjʊəriəs] ['entri] [ðə; ði] [lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl] [sluː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hændz] [ðə; ði] [tʃiːf]
In this furious entry the Lieutenant - General slew with his own hands the chief
在 这 狂怒 入口 这 中尉 - 一般的 一万 和 他的 自己的 双手 这 首席
['ensən] - ['beərə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spænjədz] ,
ensign - bearer of the Spaniards ,
军旗 - 持有人 的 这 西班牙人 ,

在这次激烈的进攻中，中将亲手杀死了西班牙军队的首席旗手。

[huː] [fɔːt] ['veri] ['mænfəli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [laɪfs] [end] .
who fought very manfully to his life's end .
WHO 战斗 非常 勇敢地 到 他的 生活的 结尾 .

他英勇奋战至生命的最后一刻。

[wiː; wi] ['fɒləʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] [taʊn] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] , ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][nəʊ] ['leʒə(r)] [tuː; tə] [briːð] ,
We followed into the town with them , and , giving them no leisure to breathe ,
我们 随后 进入 这 镇 和 他们 , 和 , 给予 他们 不 闲暇 到 呼吸 ,

我们跟着他们进了城，不给他们喘息的机会，

[wiː; wi] [wʌn] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] - [pleɪs] , [ˌɔːl'biːɪt] [ðeɪ] [meɪd] [hed] [ænd; ənd] [fɔːt] [ə'waɪl] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] .
we won the market - place , albeit they made head and fought awhile before we got it .
我们 韩元 这 市场 - 地方 , 尽管 他们 制成 头 和 战斗 一会儿 前 我们 得到 它 .

我们赢得了市场，尽管他们奋力抵抗了一段时间才最终拿下它。

[ænd; ənd][səʊ][wiː; wi] ['biːɪŋ] [wʌns] [siːzd] [ænd; ənd][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ɒv; əv] [ðæt] ,
And so we being once seized and assured of that ,
和 所以 我们 存在 一次 查获 和 保证 的 那 ,

因此，一旦我们掌握并确信了这一点，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['kɒntent][tuː; tə]['sʌfə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [lɒdʒ] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)] [taʊn] ,
they were content to suffer us to lodge within their town ,
他们 是 内容 到 遭受 我们 到 小屋 之内 他们的 镇 ,

他们乐意让我们住在他们的镇上，

[ænd; ənd] [ðəm'selvz] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðeə(r)] [waɪvz] ,
and themselves to go to their wives ,
和 他们自己 到 去 到 他们的 妻子们 ,

他们自己则去见他们的妻子，

[huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] ['kærid] ['ɪntuː]['ʌðə(r)]['pleɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [bɪ'fɔː(r)]['aʊə(r)] ['kʌmɪŋ] ['ðɪðə(r)] .
whom they had carried into other places of the country before our coming thither .
谁 他们 有 携带 进入 其他 地方 的 这 国家 前 我们的 未来 那里 .

在我们到达那里之前，他们已经把这些人带到了该国的其他地方。

[æt; ət] ['evri] [striːts] [end] [ðeɪ] [hæd; həd] [reɪzd] ['veri] [faɪn] [ˌbæri'keidəu][ɒv; əv] ['ɜːθwɜːks] , [wɪð] ['trentʃɪz] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] ,
At every street's end they had raised very fine barricados of earthworks , with trenches without them ,
在 每一个 街道的 结尾 他们 有 提高 非常 美好的 路障 的 土方工程 , 和 战壕 没有 他们 ,

在每条街道的尽头，他们都构筑了非常坚固的土方工事，工事外还有战壕。

[æz; əz] [wel] [meɪd] [æz; əz]['evə(r)][wiː; wi] [sɔː] ['eni] [wɜːk] [dʌn] ;
as well made as ever we saw any work done ;
作为 出色地 制成 作为 曾经 我们 锯 任何 工作 完毕 ;

一如我们所见过的所有作品，制作精良；

[æt; ət][ðə; ði] ['entərɪŋ] [weər'ɒv] [wɒz; wəz][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [rɪ'zɪstəns] , [bʌt; bət] [suːn] [ˌəʊvə'kʌm] [ˌaɪ 'tiː]
at the entering whereof was some little resistance , but soon overcome it
在 这 进入 其中 曾是 一些 小的 反抗 ， 但 很快 克服 它
[wɒz; wəz] ,
was ,
曾是 ，

进入时遇到了一些阻力，但很快就克服了。

[wɪð] [fjuː] [sleɪn] [ɔː(r)] [hɜːt] .
with few slain or hurt .
和 很少 被杀 或者 伤害 .

鲜有人员伤亡。

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒɔɪnd] [wɪð] [ðem; ðəm] ['meni] ['ɪndiənz] , [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] [pleɪst] [ɪn] ['kɔːnəs]
They had joined with them many Indians , whom they had placed in corners
他们 有 加入 和 他们 许多 印度人 ， 谁 他们 有 放置 在 角落
[ɒv; əv] [əd'vɑːntɪdʒ] ,
of advantage ,
的 优势 ，

他们与许多印第安人结盟，并将他们安置在有利位置。

[ɔːl] ['bəʊmən] , [wɪð] [ðeə(r)] ['ærəus] [məʊst] ['vɪlənəsli] [ɛm'pɔɪzənd] , [səʊ][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd][bʌt; bət]
all bowmen , with their arrows most villainously empoisoned , so as if they did but
全部 弓箭手 ， 和 他们的 箭头 最多 邪恶地 中毒 ， 所以 作为 如果 他们 做过 但
[breɪk] [ðə; ði][skɪn] ,
break the skin ,
休息 这 皮肤 ，

所有弓箭手，他们的箭矢都涂上了极其邪恶的毒药，仿佛只是刺破了皮肤而已。

[ðə; ði] ['pɑːti] [səʊ] [tʌtʃt] [daɪd] [wɪ'ðaʊt] [greɪt] ['mɑːv(ə)l] .
the party so touched died without great marvel .
这 派对 所以 感动 死亡 没有 伟大的 奇迹 .

受此感动的人们去世时，并未感到特别惊奇。

[sʌm; səm] [ðeɪ] [sluː] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['piːp(ə)l] [wɪð] [ðeə(r)] ['ærəus] ;
Some they slew of our people with their arrows ;
一些 他们 一万 的 我们的 人们 和 他们的 箭头 ；

他们用箭射杀了我们的一些人；

[sʌm; səm] [ðeɪ] ['laɪkwaɪz] [tuː; tə] [deθ] [wɪð] ['sɜːt(ə)n] [prik] [ɒv; əv] [smɔːl] [stɪks] ['ʃɑːpli]
some they likewise mischiefed to death with certain pricks of small sticks sharply
一些 他们 同样地 恶作剧 到 死亡 和 肯定 刺痛 的 小的 棍子 尖锐地
['pɔɪntɪd] ,
pointed ,
尖 ，

他们还用尖锐的小棍子刺死了一些人。

[ɒv; əv][ə; eɪ] [fʊt] [ænd; ənd][ə; eɪ] - [hɑːf] [lɒŋ] , [ðə; ði][wʌn][end] [pʊt]['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] ,
of a foot and a - half long , the one end put into the ground ,
的 一个 脚 和 一个 - 一半 长的 ， 这 一 结尾 放 进入 这 地面 ，

长约一英尺半，一端插入土中。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɛm'pɔɪzənd] , ['stɪkɪŋ] [fɑːst] [ʌp] ,
the other empoisoned , sticking fast up ,
这 其他 中毒 ， 粘性 快速地 向上 ，

另一个中毒了，紧紧地粘在上面，

[raɪt] [ə'genst] ['aʊə(r)] ['kʌmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wei] [æz; əz][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [ə'prəʊtʃ] [frɒm; frəm]['aʊə(r)]
right against our coming in the way as we should approach from our
正确的 反对 我们的 未来 在 这 方式 作为 我们 应该 方法 从 我们的
['lændɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [taʊn] ,
landing towards the town ,
降落 向 这 镇 ,

就在我们从登陆点向城镇方向前进的路上，它挡住了我们的去路。

[weər'ɒv] [ðeɪ] [hæd; həd] ['plɑːntɪd] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['nʌmbə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [wei] ;
whereof they had planted a wonderful number in the ordinary way ;
其中 他们 有 已种植 一个 精彩的 数字 在 这 普通的 方式 ;

他们用普通的方式种下了许多种子;

[bʌt; bət]['aʊə(r)] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [siː] - [wɒʃ] [ʃɔː(r)] [mɪst] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['veri]
but our keeping the sea - wash shore missed the greatest part of them very
但 我们的 保持 这 海 - 洗 支撑 错过 这 最 部分 的 他们 非常
['hæpɪli] .
happily .
快乐地 .

但我们保留了海水冲刷的海岸线，幸运的是，我们错过了它们的大部分。

[ai] ['əʊvəpɑːs] ['meni] [pə'tɪkjələ(r)] ['mætəz] ,
I overpass many particular matters ,
我 立交桥 许多 特别的 事情 ,

我忽略了很多具体事项，

[æz; əz][ðə; ði] ['hɜːtɪŋ] [ɒv; əv] ['kæptɪn] ['sæmpsən][æt; ət] [sɔːd] [bləʊz] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] ['entərɪŋ] ,
as the hurting of Captain Sampson at sword blows in the first entering ,
作为 这 受伤 的 队长 桑普森 在 剑 打击 在 这 第一的 进入 ,

就像桑普森船长在第一次出场时被剑砍伤一样，

['ʌntə; 'ʌntu] [huːm] [wɒz; wəz] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [paɪks] [ɒv; əv][ðə; ði][vænt] - [gɑːd]
unto whom was committed the charge of the pikes of the vant - guard
到 谁 曾是 坚定的 这 收费 的 这 长矛 的 这 范特 - 警卫
[baɪ][hɪz; ɪz][lɒt][ænd; ənd] [tɜːn] ;
by his lot and turn ;
经过 他的 很多 和 转动 ;

根据他的抽签和轮值，他被委以重任，负责指挥先锋队的长矛;

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ɒv; əv][ə'lɒnzoʊ]['brɑːvəʊ] , [ðə; ði] [tʃiːf] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [pleɪs]
as also of the taking of Alonzo Bravo , the chief commander of that place
作为 还 的 这 采取 的 阿隆佐 Bravo , 这 首席 指挥官 的 那 地方
,
,
,

还有俘虏该地最高指挥官阿隆佐·布拉沃的事件，

[baɪ] ['kæptɪn] ['gɔːrɪŋ] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [sed] ['kæptɪn] [hæd; həd][fɜːst] [hɜːt] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɔːd] ;
by Captain Goring , after the said captain had first hurt him with his sword ;
经过 队长 戈林 , 后 这 说 队长 有 第一的 伤害 他 和 他的 剑 ;

戈林上尉在用剑伤了他之后，杀死了他;

['ʌntə; 'ʌntu] [wɪtʃ] ['kæptɪn] [wɒz; wəz] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sed]
unto which captain was committed the charge of the shot of the said
到 哪个 队长 曾是 坚定的 这 收费 的 这 射击 的 这 说
[vænt] - [gɑːd] .
vant - guard .
范特 - 警卫 .

队长被委派负责指挥该先锋队的射击。

['kæptɪn] ['wɪntə(r)][wɒz; wəz] ['laɪkwaɪz] [baɪ][hɪz; ɪz] [tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði][vænt] - [gɑːd] [ɪn] [ðɪs] [ə'tempt] ,
Captain Winter was likewise by his turn of the vant - guard in this attempt ,
队长 冬天 曾是 同样地 经过 他的 转动 的 这 范特 - 警卫 在 这 试图 ,

温特上尉同样在这次尝试中担任了先锋角色。

[weə(r)] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl] ['mɑːtʃt] [hɪm'self] ; [ðə; ði] [sed] ['kæptɪn] ['wɪntə(r)] ,
where also the Lieutenant - General marched himself ; the said Captain Winter ,
在哪里 还 这 中尉 - 一般的 行军 他自己 ; 这 说 队长 冬天 ,

中将也亲自率军前往；这位温特上尉也参与了行军。

[θruː] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [sɜːv] [baɪ][lænd] ,
through a great desire to serve by land ,
通过 一个 伟大的 欲望 到 服务 经过 土地 ,

出于强烈的愿望，希望通过陆路服务他人

['hævɪŋ] [naʊ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [tʃɑːdʒ] [æt; ət] [siː] [wɪð] ['kæptɪn] ['sɪsəl][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][bænd][ɒv; əv] ['fʊtˌmen] .
having now exchanged his charge at sea with Captain Cecil for his band of footmen .
拥有 现在 交换 他的 收费 在 海 和 队长 塞西尔 为了 他的 乐队 的 侍从 .

现在他已经用自己的海上指挥权与塞西尔船长交换了自己率领的步兵部队。

['kæptɪn] ['paʊəl] , [ðə; ði] ['sɑːdʒənt] - ['meɪdʒə(r)] ,
Captain Powell , the Sergeant - Major ,
队长 鲍威尔 , 这 军士 - 主要的 ,

鲍威尔上尉，军士长

[hæd; həd][baɪ][hɪz; ɪz] [tɜːn] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['kʌmpəniz] [wɪtʃ] [meɪd] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .
had by his turn the charge of the four companies which made the battle .
有 经过 他的 转动 这 收费 的 这 四 公司 哪个 制成 这 战斗 .

他随后指挥了参与战斗的四家公司。

['kæptɪn] ['mɔːgən] , [huː] [æt; ət][ˌes 'tiː] . [də'mɪŋgəʊ][wɒz; wəz][ɒv; əv][ðə; ði][vænt] - [gɑːd] ,
Captain Morgan , who at St . Domingo was of the vant - guard ,
队长 摩根 , WHO 在 英石 . 多明戈 曾是 的 这 范特 - 警卫 ,

摩根船长，在圣多明各是先锋人物，

[hæd; həd] [naʊ] [baɪ] [tɜːn] [hɪz; ɪz] [tʃɑːdʒ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪəwəd] .
had now by turn his charge upon the companies of the rearward .
有 现在 经过 转动 他的 收费 之上 这 公司 的 这 向后 .

现在他轮流负责后方各连队。

['evri] [mæn] , [æz; əz] [wel] [ɒv; əv][wʌn] [pɑːt] [æz; əz][ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] , [keɪm] [səʊ] ['wɪlɪŋli] [ɒn][tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] ,
Every man , as well of one part as of another , came so willingly on to the service ,
每一个 男人 , 作为 出色地 的 一 部分 作为 的 其他 , 来了 所以 心甘情愿 在 到 这 服务 ,

所有的人，无论来自哪个地区，都非常乐意参军。

[æz; əz][ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] [nɒt] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][ðə; ði]['fjʊəri][ɒv; əv] [sʌtʃ] [hɒt] [ə'sɔːlt] .
as the enemy was not able to endure the fury of such hot assault .
作为 这 敌人 曾是 不是 有能力的 到 忍受 这 愤怒 的 这样的 热的 突击 .

因为敌人无法承受如此猛烈的攻击。

[wiː; wi] [steɪd] [hɪə(r)][sɪks] [wiːks] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪknəs] [wɪð] [mɔː'tæləti] [bɪ'fɔː(r)]['spəʊkən][ɒv; əv] [stɪl] [kən'tɪnjuːd] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] ,
We stayed here six weeks , and the sickness with mortality before spoken of still continued among us ,
我们 入住 这里 六 周 , 和 这 疾病 和 死亡 前 说 的 仍然 持续 之中 我们 ,

我们在这里待了六个星期，之前提到的那种与死亡有关的疾病仍然在我们中间蔓延。

[ðəʊ] [nɒt] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['fjʊəri][æz; əz][æt; ət][ðə; ði][fɜːst] ;
though not with the same fury as at the first ;
尽管 不是 和 这 相同的 愤怒 作为 在 这 第一的 ;

虽然没有第一次那么愤怒；

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [æz; əz][wɜː(r); wə(r)] [tʌtʃt] [wɪð] [ðə; ði] [sed] ['sɪknəs] , [ɪ'skeɪpɪŋ] [deθ] ,
and such as were touched with the said sickness , escaping death ,
和 这样的 作为 是 感动 和 这 说 疾病 , 逃脱 死亡 ,

以及那些感染了上述疾病，但侥幸逃过一劫的人。

['veri] [fjuː] [ɔː(r)]['ɔːlməʊst] [nʌn] [kʊd; kəd][rɪ'kʌvə(r)][ðeə(r)] [streŋθ] .
very few or almost none could recover their strength .
非常 很少 或者 几乎 没有任何 可以 恢复 他们的 力量 .

几乎没有人能够恢复体力。

[jeɪ] , ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [dɪ'keɪd] [ɪn][ðeə(r)] ['meməri] ,
Yea , many of them were much decayed in their memory ,
是的 , 许多 的 他们 是 很多 腐烂的 在 他们的 记忆 ,

是的，他们中的许多人记忆都已严重衰退。

[ˌɪnsəʊ'mʌtʃ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [grəʊn] [æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['dʒʌdʒmənt] , [wen] [wʌn][wɒz; wəz] [hɜːd]
insomuch that it was grown an ordinary judgment , when one was heard
就此而言 那 它 曾是 生长 一个 普通的 判断 , 什么时候 一 曾是 听到
[tuː; tə] [spiːk] ['fuːlɪʃli] ,
to speak foolishly ,
到 说话 愚蠢地 ,

以至于当有人说出愚蠢的话时，人们就习以为常地做出判断。

[tuː; tə] [seɪ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [sɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
to say he had been sick of the calentura ,
到 说 他 有 到过 生病的 的 这 - ,

他说他已经厌倦了卡伦图拉（Calentura，一种爱尔兰传统饮食习惯）。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['spæniʃ] [neɪm] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['bɜːnɪŋ] ['eɪgjuː] ; [fɔː(r); fə(r)] , [æz; əz][ai][təʊld][juː; jʊ]
which is the Spanish name of their burning ague ; for , as I told you
哪个 是 这 西班牙语 姓名 的 他们的 燃烧 疟疾 ; 为了 , 作为 我 讲述 你
[bɪ'fɔː(r)] ,
before ,
前 ,

这就是他们所患灼热性疟疾的西班牙语名称；因为，正如我之前告诉过你的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['bɜːnɪŋ] [ænd; ənd] ['pestɪlənt] ['eɪgjuː] .
it is a very burning and pestilent ague .
它 是 一个 非常 燃烧 和 瘟疫 疟疾 .

这是一种非常剧烈且传染性极强的疟疾。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [kɔːz] [ˌðeər'ɒv] [ɪz][ɪm'pjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɔː(r)][fɜːst] [naɪt] [eə(r)] ,
The original cause thereof is imputed to the evening or first night air ,
这 原来的 原因 其中 是 估算 到 这 晚上 或者 第一的 夜晚 空气 ,

其根本原因被认为是傍晚或第一夜的空气。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [tɜːm] [lɑː][sə'reinə] ;
which they term la serena ;
哪个 他们 学期 拉 塞雷娜 ;

他们称之为 la serena；

[weər'ɪn] [ðeɪ] [seɪ] [ænd; ənd][həʊld] ['veri] [fɜːm] [ə'pɪnjən] [ðæt] ['huːsəʊ][ɪz] [ðen] [ə'brɔːd] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən]
wherein they say and hold very firm opinion that whoso is then abroad in the open
其中 他们 说 和 抓住 非常 公司 观点 那 谁 是 然后 国外 在 这 打开
[eə(r)][ʃæl; ʃəl] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] [ɪn'fektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] ,
air shall certainly be infected to the death ,
空气 将 当然 是 已感染 到 这 死亡 ,

他们坚信，凡是在户外逗留的人，都必定会被感染致死。

[nɒt] ['biːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən][ɔː(r)]['nætʃ(ə)rəl] [reɪs] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['kʌntri] ['piːp(ə)l] .
not being of the Indian or natural race of those country people .
不是 存在 的 这 印度 或者 自然的 种族 的 那些 国家 人们 .

并非印第安人或当地居民的自然种族。

[baɪ]['həʊldɪŋ][ðeə(r)] [wɒtʃ] ['aʊə(r)][men][wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [səb'dʒektɪd][tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'fekʃəs] [eə(r)] ,
By holding their watch our men were thus subjected to the infectious air ,
经过 保持 他们的 手表 我们的 男人 是 因此 受 到 这 传染性 空气 ,

我们的士兵因为值班守卫而暴露在了有传染性的空气中。

[wɪtʃ] [æt; ət][ˌsæntiː'eigəu][wɒz; wəz][məʊst]['deɪndʒərəs][ænd; ənd] ['dedli] [ɒv; əv][ɔːl]['ʌðə(r)]['pleɪsɪz] .
which at Santiago was most dangerous and deadly of all other places .
哪个 在 圣地亚哥 曾是 最多 危险的 和 致命 的 全部 其他 地方 .

在所有地方中，圣地亚哥是最危险、最致命的。

[wɪð] [ðə; ði] [ˌɪnkən'viːniəns] [ɒv; əv][kən'tɪnjuəl] [mɔː'tæləti] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [gɪv] ['əʊvə(r)]
With the inconvenience of continual mortality we were forced to give over
和 这 不便 的 持续的 死亡 我们 是 强制 到 给 超过
['aʊə(r)] [ɪn'tendɪd] ['entəpraɪz] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] ['nɑːmbrə][diː]['daɪɑːs] ,
our intended enterprise to go with Nombre de Dios ,
我们的 故意的 企业 到 去 和 名称 德 神 ,

由于死亡的持续存在，我们被迫放弃了原先的创业计划，转而投身于 Nombre de Dios。

[ænd; ənd][səʊ]['əʊvəlænd][tuː; tə]['pænəmɑː] , [weə(r)] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['strʌkən] [ðə; ði] [strəʊk]
and so overland to Panama , where we should have strucken the stroke
和 所以 陆路 到 巴拿马 , 在哪里 我们 应该 有 打击 这 中风
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['treʒə(r)] ,
for the treasure ,
为了 这 宝藏 ,

于是我们经陆路前往巴拿马，在那里我们本应该找到宝藏。

[ænd; ənd] [fʊl] ['rekəmpens] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['tiːdiəs] ['træveil, trə'v-] .
and full recompense of our tedious travails .
和 满的 补偿 的 我们的 乏味 苦难 .

以及对我们辛勤劳作的充分补偿。

[ænd; ənd] [ðʌs] [æt; ət] - [wiː; wi] [tʊk] ['aʊə(r)][fɜːst][ˌrezə'luːʃ(ə)n][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] ['həʊmwədz] ,
And thus at Carthagena we took our first resolution to return homewards ,
和 因此 在 - 我们 采取 我们的 第一的 解决 到 返回 回家 ,

于是，我们在迦太基纳下定决心，开始返乡。

[ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌrezə'luːʃ(ə)n][ai] [θɔːt] [gʊd] [hɪə(r)][tuː; tə][pʊt] [daʊn] ['ʌndə(r)][ðə; ði]
the form of which resolution I thought good here to put down under the
这 形式 的 哪个 解决 我 想法 好的 这里 到 放 向下 在下面 这
['prɪnsəp(ə)l] ['kæptɪnz] - [hændz][æz; əz] ['fɒləʊəθ] : —
principal captains ' hands as followeth : —
主要的 队长 - 双手 作为 跟随 : —

我认为最好将这项决议的内容记录下来，并由各位主要将领签字，如下所示：

[ə; eɪ][ˌrezə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][lænd] - ['kæptɪnz] , [wɒt] [kɔːs] [ðeɪ] [θɪŋk] [məʊst][ɪk'spiːdiənt][tuː; tə]
A Resolution of the Land - Captains , what course they think most expedient to
一个 解决 的 这 土地 - 队长 , 什么 课程 他们 思考 最多 权宜 到
[biː; bi]['teɪkən] .
be taken .
是 已采取 .

陆军上尉们的一项决议，决定他们认为最合适的做法。

['gɪv(ə)n][æt; ət] - , [ðə; ði] 27th [ɒv; əv] ['februəri] , - .
Given at Carthagena , the 27th of February , 1585 .
鉴于 在 - , 这 27th 的 二月 , - .

1585年2月27日于迦太基那颁布。

[ˌweər'æz] [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [pliːzd] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [tuː; tə] [dɪ'mɑːnd] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kæptɪnz]
WHEREAS it hath pleased the General to demand the opinions of his captains
然而 它 有 高兴 这 一般的 到 要求 这 意见 的 他的 队长

[wɒt] [kɔːs] [ðeɪ] [θɪŋk] [məʊst] [ɪk'spiːdiənt] [tuː; tə] [biː; bi] [naʊ] [ˌʌndə'teɪkən] ,
what course they think most expedient to be now undertaken ,
什么 课程 他们 思考 最多 权宜 到 是 现在 已 ,

鉴于将军已要求各级将领征求意见，以确定目前最适宜采取的行动，

[ðə; ði] [lænd] - ['kæptɪnz] ['biːɪŋ] [ə'sembəld] [baɪ] [ðəm'selvz] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [əd'vaɪzd]
the land - captains being assembled by themselves together , and having advised
这 土地 - 队长 存在 组装 经过 他们自己 一起 , 和 拥有 建议

[ˌhɪərə'pɒn] ,
hereupon ,
于是 ,

各路诸侯聚集一堂，商议此事后，

[duː; də] [ɪn] [θriː] [pɔɪnts] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] [seɪm] .
do in three points deliver the same .
做 在 三 积分 递送 这 相同的 .

用三点来表达相同的意思。

[ðə; ði] [fɜːst] , ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] ['kiːpɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] [ə'genst] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] ,
THE FIRST , touching the keeping of the town against the force of the enemy ,
这 第一的 , 接触 这 保持 的 这 镇 反对 这 力量 的 这 敌人 ,

第一，关于如何守住城镇，抵御敌人的进攻。

['aɪðə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['prez(ə)nt] , [ɔː(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [meɪ] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [speɪn] , [ɪz] ['ɑːnsə(r)d] [ðʌs]
either that which is present , or that which may come out of Spain , is answered thus
任何一个 那 哪个 是 展示 , 或者 那 哪个 可能 来 出去 的 西班牙 , 是 回答 因此

: 一
: 一
: 一

无论是目前存在的，还是可能从西班牙传出的，答案如下：——

- [wiː; wi] [həʊld] [ə'pɪnjən] ,
' We hold opinion ,
- 我们 抓住 观点 ,

我们持有观点，

[ðæt] [wɪð] [ðɪs] [truːp] [ɒv; əv] [men] [wɪtʃ] [wiː; wi] [hæv; həv] ['prez(ə)ntli] [wɪð] [ˌjuː 'es] [ɪn] [lænd] ['sɜːvɪs] ,
that with this troop of men which we have presently with us in land service ,
那 和 这 部队 的 男人 哪个 我们 有 目前 和 我们 在 土地 服务 ,

加上我们目前在陆军服役的这支部队，

['biːɪŋ] ['vitld] [ænd; ənd] [mjuː'nɪʃn] , [wiː; wi] [meɪ] [wel] [kiːp] [ðə; ði] [taʊn] ,
being victualled and munitioned , we may well keep the town ,
存在 食物 和 弹药 , 我们 可能 出色地 保持 这 镇 ,

只要粮食和弹药充足，我们很可能就能守住这座城镇。

[ˌɔːl'biːɪt] [ðæt] [ɒv; əv] [men] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] ['prez(ə)nt] ['sɜːvɪs] [wiː; wi] [hæv; həv] [nɒt] [ə'bʌv] - .
albeit that of men able to answer present service we have not above 700 .
尽管 那 的 男人 有能力的 到 回答 展示 服务 我们 有 不是 多于 - .

尽管能够履行当前职责的人员不超过 700 人。

[ðə; ði] ['rezɪdjuː] , ['biːɪŋ] [sʌm; səm] - [men] , [baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [hɜːts] [ænd; ənd] ['sɪknəs] ,
The residue , being some 150 men , by reason of their hurts and sickness ,
这 残留物 , 存在 一些 - 男人 , 经过 原因 的 他们的 疼痛 和 疾病 ,

其余约150人，因伤病而幸存。

[ɑː(r); ə(r)] [ˌɔːltə'geðə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [stænd] [ˌjuː 'es] [ɪn] ['eni] [sted] :
are altogether unable to stand us in any stead :
是 共 无法 到 站立 我们 在 任何 坚定 :

他们完全无法为我们撑腰：

['weəfɔː(r)] [ˌhɪərə'pɒn] [ðə; ði] [siː] - ['kæptɪnz] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪkwaɪz] [tuː; tə] [gɪv] [ðeə(r)][ˌrezə'luːʃ(ə)n] ,
wherefore hereupon the sea - captains are likewise to give their resolution ,
因此 于是 这 海 - 队长 是 同样地 到 给 他们的 解决 ,

因此，各船长也应据此作出决议。

[haʊ] [ðeɪ] [wɪl] [ˌʌndə'teɪk] [ðə; ði] ['seɪfti] [ænd; ənd] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] [ə'pɒn][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l]
how they will undertake the safety and service of the ships upon the arrival
如何 他们 将要 承担 这 安全 和 服务 的 这 船舶 之上 这 到达
[ɒv; əv] ['eni] ['spænɪʃ] [fliːt] . -
of any Spanish fleet . '
的 任何 西班牙语 舰队 . -

他们将如何保障西班牙舰队到来时船只的安全和运行?

[ðə; ði] ['sekənd] [pɔɪnt] [wiː; wi] [meɪk] [tuː; tə][biː; bi] [ðɪs] , ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [miːt] [tuː; tə][gəʊ]
THE SECOND point we make to be this , whether it be meet to go
这 第二 观点 我们 制作 到 是 这 , 无论 它 是 见面 到 去
['prez(ə)ntli] ['həʊmwəd] ,
presently homeward ,
目前 回家 ,

我们提出的第二点是，是否应该立即回家，

[ɔː(r)] [els] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ['fɜːðə(r)] ['traɪəl][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['fɔːtʃuːn] [ɪn] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [sʌtʃ] [laɪk]
or else to continue further trial of our fortune in undertaking such like
或者 别的 到 继续 更远 审判 的 我们的 财富 在 承诺 这样的 喜欢
['entəpraɪzɪz] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] [ɔːl'redi] ,
enterprises as we have done already ,
企业 作为 我们 有 完毕 已经 ,

或者继续像我们之前那样，冒险尝试从事类似的生意，碰碰运气。

[ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [tuː; tə] [siːk] ['ɑːftə(r)] [ðæt] ['baʊntɪf(ə)l] [mæs] [ɒv; əv] ['treʒə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['rekəmpens]
and thereby to seek after that bountiful mass of treasure for recompense
和 从而 到 寻找 后 那 丰富 大量的 的 宝藏 为了 补偿
[ɒv; əv]['aʊə(r)]['træveil, trə'v-] ,
of our travails ,
的 我们的 苦难 ,

因此，我们应当寻求那笔丰厚的财富，以补偿我们所经历的苦难。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz]['dʒen(ə)rəli] [ɪk'spektɪd] [æt; ət]['aʊə(r)] ['kʌmɪŋ] [fɔːθ] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] : [weər'ɪn] [wiː; wi]
which was generally expected at our coming forth of England : wherein we
哪个 曾是 一般来说 预期的 在 我们的 未来 前进 的 英格兰 : 其中 我们
['ɑːnsə(r)] : —
answer : —
回答 : —

这在我们英格兰的崛起中是普遍预期的：对此，我们回答：——

- [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [nəʊn] [haʊ] [bəʊθ][wiː; wi][ænd; ənd][ðə; ði]['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] ['entəd] ['ɪntuː] [ðɪs]
' That it is well known how both we and the soldiers are entered into this
- 那 它 是 出色地 已知 如何 两个都 我们 和 这 士兵 是 进入 进入 这
['ækʃ(ə)n][æz; əz] ['vɒləntri] [men] ,
action as voluntary men ,
行动 作为 自愿 男人 ,

“众所周知，我们和士兵都是作为自愿者参与这场行动的。”

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [ɪm'pres] [ɔː(r)][geɪdʒ][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti][ɔː(r)] ['enibɒdi] [els] .
without any impress or gage from her Majesty or anybody else .
没有 任何 令人印象深刻 或者 量规 从 她 威严 或者 任何人 别的 .

未经女王陛下或任何其他人的任何指示或评判。

[ænd; ənd] [fərəz'mʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ˌhɪðə'tuː] [dɪs'tʃɑːdʒd] [ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv] ['ɒnɪst] [men] ,
And forasmuch as we have hitherto discharged the parts of honest men ,
和 因此 作为 我们 有 迄今为止 出院 这 部分 的 诚实的 男人 ,

鉴于我们迄今为止已尽到了诚实之人的职责，

[səʊ] [ðæt] [naʊ] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['blesɪŋ] [ænd; ənd]['feɪvə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [gʊd] [gɒd] [ðeə(r)][hæv; həv]
so that now by the great blessing and favour of our good God there have
所以 那 现在 经过 这 伟大的 祝福 和 偏爱 的 我们的 好的 上帝 那里 有
[biːn] ['teɪkən] [θriː] [sʌtʃ] ['nəʊtəb(ə)l] [taʊnz] ,
been taken three such notable towns ,
到过 已采取 三 这样的 值得注意的 城镇 ,

因此，蒙我们仁慈的上帝极大的祝福和恩典，如今已经攻克了三座著名的城镇。

[weər'ɪn] [baɪ][ðə; ði] [ˌestɪ'meɪʃn] [ɒv; əv][ɔːl] [men] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [sʌm; səm] ['veri] [greɪt]
wherein by the estimation of all men would have been found some very great
其中 经过 这 估算 的 全部 男人 会 有 到过 成立 一些 非常 伟大的
['treʒəz] ,
treasures ,
宝藏 ,

据所有人估计，那里应该藏有一些非常珍贵的宝藏。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ˌsænti:'eigəu][wɒz; wəz][ðə; ði] [tʃiːf] ['sɪti] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['aɪləndz][ænd; ənd]['træfɪks]
knowing that Santiago was the chief city of all the islands and traffics
会心 那 圣地亚哥 曾是 这 首席 城市 的 全部 这 岛屿 和 交通
[ˌðeərə'baʊts] ,
thereabouts ,
大约 ,

鉴于圣地亚哥是周边所有岛屿和交通枢纽的中心城市，

[ˌes 'tiː] . [də'mɪŋgəʊ][ðə; ði] [tʃiːf] ['sɪti] [ɒv; əv][ˌhispən'jəulə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hed] ['gʌvənmənt] [nɒt]['əʊnli]
St . Domingo the chief city of Hispaniola , and the head government not only
英石 . 多明戈 这 首席 城市 的 伊斯帕尼奥拉岛 , 和 这 头 政府 不是 仅有的
[ɒv; əv] [ðæt] ['aɪlənd] ,
of that island ,
的 那 岛 ,

圣多明各是伊斯帕尼奥拉岛的主要城市，也是该岛乃至整个国家的政府所在地。

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv]['kjuːbə] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['aɪləndz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
but also of Cuba , and of all the islands about it ,
但 还 的 古巴 , 和 的 全部 这 岛屿 关于 它 ,

但也包括古巴及其周边所有岛屿。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɪnhæbɪteɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːm][lænd] , [æz; əz][wɜː(r); wə(r)][nekst]['ʌntə; 'ʌntu]
as also of such inhabitations of the firm land , as were next unto
作为 还 的 这样的 居住地 的 这 公司 土地 , 作为 是 下一个 到
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

以及与这片坚实土地相邻的那些居民，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] [ɪz][bəuθ] [mæg'nɪfɪsntli] [bɪlt] [ænd; ənd] [greɪt] [treɪdz] [ɒv; əv]
and a place that is both magnificently built and entertaineth great trades of
和 一个 地方 那 是 两个都 壮丽 建造 和 娱乐 伟大的 交易 的
['mɜːtʃəndaɪs] ;
merchandise ;
商品 ;

这是一个建筑宏伟、商品交易繁荣的地方；

[ænd; ənd] [naʊ] ['lɑːstli] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] - ,
and now lastly the city of Carthagena ,
和 现在 最后 这 城市 的 - ,

最后，我们来到迦太基纳城。

[wɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'naɪd] [tuː; tə][biː; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] ['pleɪsɪz][ɒv; əv][məʊst] [ɪ'speʃl]
which cannot be denied to be one of the chief places of most especial
哪个 不能 是 否认 到 是 一 的 这 首席 地方 的 最多 特别的
[ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði] ['spænɪəd] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['sɪtɪz] [wɪtʃ] [biː; bi][ɒn] [ðɪs] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]
importance to the Spaniard of all the cities which be on this side of the
重要性 到 这 西班牙人 的 全部 这 城市 哪个 是 在 这 边 的 这
[west] ['ɪndiə] :
West India :
西方 印度 :

不可否认，对于西印度群岛这一侧的所有城市而言，这里是西班牙人最为重视的主要地点之一：

[wiː; wi][duː; də] ['ðeəfɔː(r)] [kən'sɪdə(r)] , [ðæt] [sɪns] [ɔːl] [ðiːz] ['sɪtɪz] , [wɪð] [ðeə(r)] [gʊdz] [ænd; ənd]
we do therefore consider , that since all these cities , with their goods and
我们 做 所以 考虑 ， 那 自从 全部 这些 城市 ， 和 他们的 商品 和
['prɪznər] ['teɪkən][ɪn][ðem; ðəm] ,
prisoners taken in them ,
囚犯 已采取 在 他们 ，

因此我们认为，既然所有这些城市，连同其中的货物和俘虏，

[ænd; ənd][ðə; ði]['rænsəm][ɒv; əv][ðə; ði] [sed] ['sɪtɪz] , ['biːɪŋ] [ɔːl] [pʊt] [tə'geðə(r)] ,
and the ransoms of the said cities , being all put together ,
和 这 赎金 的 这 说 城市 ， 存在 全部 放 一起 ，

以及上述所有城市的赎金加起来，

[ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [fɑː(r)] [ʃɔːt] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ] [ðæt] [ˌekspek'teɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [baɪ][ðə; ði][ˌdʒenə'ræləti][ɒv; əv]
are found far short to satisfy that expectation which by the generality of
是 成立 远的 短的 到 满足 那 期待 哪个 经过 这 概论 的
[ðə; ði] ['entəpraizə] [wɒz; wəz][fɜːst] [kən'siːvd] ;
the enterprisers was first conceived ;
这 企业家 曾是 第一的 构思 ；

远不能满足广大企业家最初设想的期望；

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['fɜːðə(r)] [əd'vaɪzd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['slendənəs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [streŋθ] , [ˌhweərʌn'tuː]
and being further advised of the slenderness of our strength , whereunto
和 存在 更远 建议 的 这 苗条 的 我们的 力量 ， 其中
[wiː; wi][biː; bi] [naʊ] [rɪ'djuːst] ,
we be now reduced ,
我们 是 现在 减少 ，

并且进一步得知我们力量的衰弱，我们现在已沦落到如此境地，

[æz; əz] [wel] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['eɪb(ə)l] ['bɒdɪz] ,
as well in respect of the small number of able bodies ,
作为 出色地 在 尊重 的 这 小的 数字 的 有能力的 身体 ，

此外，对于少数有能力的人员来说，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] [nɒt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪn] [rɪ'gɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [slæk] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt]
as also not a little in regard of the slack disposition of the greater part
作为 还 不是 一个 小的 在 看待 的 这 松弛 处置 的 这 更大的 部分
[ɒv; əv] [ðəʊz] [wɪtʃ] [rɪ'meɪn] ,
of those which remain ,
的 那些 哪个 保持 ，

此外，对于其余大部分人的懈怠态度而言，也并非完全没有影响。

['veri] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['betə(r)][maɪndz][ænd; ənd][men] ['biːɪŋ] ['aɪðə(r)] [kən'sjuːmd] [baɪ] [deθ] [ɔː(r)]
very many of the better minds and men being either consumed by death or
非常 许多 的 这 更好的 思想 和 男人 存在 任何一个 消耗 经过 死亡 或者
['wiːkənd] [baɪ] ['sɪknəs] [ænd; ənd] [hɜːts] ;
weakened by sickness and hurts ;
减弱 经过 疾病 和 疼痛 ；

许多有才华的人要么死于死亡，要么因疾病和伤痛而虚弱；

[ænd; ənd] ['lɑːstli] ,
and lastly ,
和 最后 ，

最后，

[sɪns] [ðæt] [æz; əz] [jet] [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [leɪd] [daʊn] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] ['eni] [sʌtʃ] ['entəpraɪz] [æz; əz]
since that as yet there is not laid down to our knowledge any such enterprise as
自从 那 作为 然而 那里 是 不是 铺设 向下 到 我们的 知识 任何 这样的 企业 作为
[meɪ] [siːm] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌʌndə'teɪkən] [wɪð] [sʌtʃ] [fjuː] [æz; əz] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['prez(ə)ntli]
may seem convenient to be undertaken with such few as we are presently
可能 似乎 方便的 到 是 已 和 这样的 很少 作为 我们 是 目前
['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] ,
able to make ,
有能力的 到 制作 ，

由于目前据我们所知，还没有任何计划适合用我们目前所能提供的如此少的人力物力来开展此类项目，

[ænd; ənd] [wɪ'ðɔːl] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['sɜːt(ə)n] ['laɪklihʊd] ,
and withal of such certain likelihood ,
和 此外 的 这样的 肯定 可能性 ，

而且，在这种确定的可能性下，

[æz; əz] [wɪð] [gɑːdz] [gʊd] [sək'ses] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [pliːz] [hɪm] [tuː; tə] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es] ,
as with God's good success which it may please him to bestow upon us ,
作为 和 神的 好的 成功 哪个 它 可能 请 他 到 赐给 之上 我们 ，

如同上帝可能赐予我们的美好成功一样，

[ðə; ði] [seɪm] [meɪ] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [jiːld] [ˌjuː 'es] ['eni] [sə'fɪʃ(ə)nt] [kən'tentmənt] : [wiː; wi] [duː; də]
the same may promise to yield us any sufficient contentment : we do
这 相同的 可能 承诺 到 屈服 我们 任何 充足的 满意 ： 我们 做
['ðeəfɔː(r)] [kən'kluːd] [ˌhɪərə'pɒn] ,
therefore conclude hereupon ,
所以 结束 于是 ，

同样的方法或许无法给我们带来足够的满足感：因此，我们得出以下结论：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['betə(r)] [tuː; tə] [həʊld] [ʃʊə(r)] [æz; əz] [wiː; wi] [meɪ] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɔːl'redi] ['gɒtn] ,
that it is better to hold sure as we may the honour already gotten ,
那 它 是 更好的 到 抓住 当然 作为 我们 可能 这 荣誉 已经 获得 ，

最好还是珍惜我们已经获得的荣誉。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tə'wɔːdz] ['aʊə(r)] ['greɪʃəs] ['sɒvrɪn] [ænd; ənd] ['kʌntri] ,
and with the same to return towards our gracious sovereign and country ,
和 和 这 相同的 到 返回 向 我们的 亲切 主权 和 国家 ，
[frɒm; frəm] [wens] ,
from whence ,
从 何处 ，

并以同样的方式回报我们仁慈的君主和祖国，从那里，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl] [pliːz] [hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəsti] [tuː; tə] [set] [ˌjuː 'es] [fɔːθ] [ə'gen] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['ɔːdəli]
if it shall please her Majesty to set us forth again with her orderly
如果 它 将 请 她 威严 到 放 我们 前进 再次 和 她 秩序
[miːnz] [ænd; ənd] [ˌentə'teɪnmənt] ,
means and entertainment ,
方法 和 娱乐 ，

如果女王陛下愿意再次以她周密的安排和款待来接待我们，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [məʊst] ['redi] [ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gəʊ] [θruː] [wɪð] ['eniθɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]
we are most ready and willing to go through with anything that the
我们 是 最多 准备好 和 愿意的 到 去 通过 和 任何事物 那 这
['ʌtəməʊst] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [streŋθ] [ænd; ənd] [ɪn'devə(r)] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [riːtʃ] ['ʌntə; 'ʌntu] .
uttermost of our strength and endeavour shall be able to reach unto .
极致 的 我们的 力量 和 努力 将 是 有能力的 到 抵达 到 .

我们已做好充分准备，愿意竭尽全力去做任何我们力所能及的事情。

[bʌt; bət] [ðeəwɪ'ðɔːl] [wiː; wi][duː; də][əd'vaɪz][ænd; ənd]['prəʊtest] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑː(r)][frɒm; frəm]['aʊə(r)]
But therewithal we do advise and protest that it is far from our
但 于是 我们 做 建议 和 反对 那 它 是 远的 从 我们的
[θɔːts] , ['aɪðə(r)][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] ,
thoughts , either to refuse ,
想法 , 任何一个 到 拒绝 ,

但与此同时，我们郑重声明并抗议，我们绝无拒绝之意。

[ɔː(r)][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['wɪəri] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
or so much as to seem to be weary of anything which for the
或者 所以 很多 作为 到 似乎 到 是 厌倦 的 任何事物 哪个 为了 这
['prez(ə)nt][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['fɜːðə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [ɔː(r)][daɪ'rɛktɪd][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [baɪ][ˌjuː 'es][frɒm; frəm]['aʊə(r)]
present shall be further required or directed to be done by us from our
展示 将 是 更远 必需的 或者 指导 到 是 完毕 经过 我们 从 我们的
['dʒen(ə)rəl] . -
General . '
一般的 . -

或者以至于对将军目前要求或指示我们做的任何事情都感到厌倦。

[ðə; ði] [θɜːd] [ænd; ənd][lɑːst] [pɔɪnt] [ɪz] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði]['rænsəm][ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪti] [ɒv; əv] - ,
THE THIRD and last point is concerning the ransom of this city of Carthagena ,
这 第三 和 最后的 观点 是 有关 这 赎金 的 这 城市 的 - ,

第三点也是最后一点，是关于迦太基城的赎金问题。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɪtʃ] , [bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tʌtʃt] [wɪð] ['eni] ['faɪə(r)] ,
for the which , before it was touched with any fire ,
为了 这 哪个 , 前 它 曾是 感动 和 任何 火 ,

因此，在它接触任何火源之前，

[ðeə(r)][wɒz; wəz] [meɪd] [æn; ən]['ɒfə(r)][ɒv; əv][sʌm; səm] - , - [ɔː(r)] - , - [paʊndz] ['stɜːlɪŋ] : —
there was made an offer of some 27 , 000 or 28 , 000 pounds sterling : —
那里 曾是 制成 一个 提供 的 一些 - , - 或者 - , - 磅 英镑 : —

有人出价约27000或28000英镑：

- [ðʌs] [mʌtʃ] [wiː; wi]['ʌtə(r)][ˌhɪər'ɪn][æz; əz]['aʊə(r)] [ə'pɪnjənz] , [ə'griːɪŋ] , [səʊ][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [dʌn] [ɪn]
' Thus much we utter herein as our opinions , agreeing , so it be done in
- 因此 很多 我们 说出 在此处 作为 我们的 意见 , 同意 , 所以 它 是 完毕 在
[gʊd] [sɔːt] ,
good sort ,
好的 种类 ,

“以上是我们在此表达的意见，我们一致同意，此事应当妥善处理。”

[tuː; tə][ək'sept] [ðɪs] ['ɒfə(r)] [ə'fɔːsed] ,
to accept this offer aforesaid ,
到 接受 这 提供 上述 ,

接受上述提议，

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] [breɪk] [ɒf] [baɪ] ['stændɪŋ] [stɪl] [ə'pɒn]['aʊə(r)][dɪ'mɑːndz][ɒv; əv] - ,
rather than to break off by standing still upon our demands of 100 ,
相当 比 到 休息 离开 经过 常设 仍然 之上 我们的 需求 的 - ,

与其因为我们提出的100的要求而停滞不前，不如就此罢休。

- [paʊndz] ; [wɪtʃ] [siːm] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [pə'fɔːmd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
000 pounds ; which seems a matter impossible to be performed for the
- 磅 ; 哪个 似乎 一个 事情 不可能的 到 是 执行 为了 这
['prez(ə)nt][baɪ][ðem; ðəm] .
present by them .
展示 经过 他们 .

000英镑；这似乎是他们目前不可能完成的事情。

[ænd; ənd][tuː; tə] [seɪ] [truːθ] ,
And to say truth ,
和 到 说 真相 ,

说实话,

[wiː; wi] [meɪ] [naʊ] [wɪð] [mʌtʃ] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd][ˌrepju'teɪʃ(ə)n]['betə(r)][biː; bi]['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðæt] [sʌm]
we may now with much honour and reputation better be satisfied with that sum
我们 可能 现在 和 很多 荣誉 和 名声 更好的 是 使满意 和 那 和
['ɒfəd] [baɪ][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði][fɜːst] ,
offered by them at the first ,
提供 经过 他们 在 这 第一的 ,

现在,我们完全可以理直气壮地接受他们最初提出的金额,并以此为荣。

[ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [naʊ] [biː; bi] [kən'tentɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] ,
if they will now be contented to give it ,
如果 他们 将要 现在 是 满足 到 给 它 ,

如果他们现在愿意给予,

[ðæn; ðən][wiː; wi] [mait] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [mɔː(r)] ;
than we might at that time with a great deal more ;
比 我们 可能 在 那 时间 和 一个 伟大的 交易 更多的 ;

比我们当时拥有的要多得多;

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv]['teɪkən]['aʊə(r)] [fʊl] ['pleʒə(r)] ,
inasmuch as we have taken our full pleasure ,
因此 作为 我们 有 已采取 我们的 满的 乐趣 ,

既然我们已经尽享其中乐趣,

[bəuθ][ɪn][ðə; ði] ['ʌtəməʊst] ['sækɪŋ] [ænd; ənd] ['spɔɪlɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl][ðeə(r)] ['haʊshəʊld] [gʊdz] [ænd; ənd]
both in the uttermost sacking and spoiling of all their household goods and
两个都 在 这 极致 解雇 和 破坏 的 全部 他们的 家庭 商品 和
['mɜːtʃəndaɪs] ,
merchandise ,
商品 ,

他们的家当和货物都被彻底洗劫一空,损毁殆尽。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɪn] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [kən'sjuːmd] [ænd; ənd] ['ruːɪnd] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [taʊn]
as also in that we have consumed and ruined a great part of their town
作为 还 在 那 我们 有 消耗 和 毁坏 一个 伟大的 部分 的 他们的 镇
[wɪð] ['faɪə(r)] .
with fire .
和 火 .

此外,我们还用大火烧毁了他们城镇的大部分地区。

[ænd; ənd] [ðʌs] [mʌtʃ] ['fɜːðə(r)] [ɪz] [kən'sɪdəd] [ˌhɪər'ɪn] [baɪ][ˌjuː 'es] ;
And thus much further is considered herein by us ;
和 因此 很多 更远 是 经过考虑的 在此处 经过 我们 ;

因此,本文将进一步探讨这些问题;

[ðæt] [æz; əz][ðeə(r)][biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [pɔː(r); pʊə(r)] [men] ,
that as there be in the voyage a great many poor men ,
那 作为 那里 是 在 这 航程 一个 伟大的 许多 贫穷的 男人 ,

因为船上有很多穷人,

[huː] [hæv; həv] ['wɪlɪŋli] [əd'ventʃə] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd]['træveil, trə'v-] ,
who have willingly adventured their lives and travails ,
WHO 有 心甘情愿 冒险 他们的 生活 和 苦难 ,

他们甘愿冒险,经历人生中的种种磨难,

[ænd; ənd] ['daɪvəz] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] ['hævɪŋ] [spent] [ðeə(r)] [ə'pærəl] [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['ʌðə(r)] ['lɪt(ə)l]
and divers amongst them having spent their apparel and such other little
和 潜水员 在 他们 拥有 花费 他们的 服饰 和 这样的 其他 小的
[prə'vɪʒ(ə)nz] [æz; əz] [ðeə(r)] [smɔːl] [miːnz] [mait] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [ðem; ðəm] [liːv] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] ,
provisions as their small means might have given them leave to prepare ,
条款 作为 他们的 小的 方法 可能 有 给定 他们 离开 到 准备 ,

他们当中有些人甚至花光了衣服和其他一些微薄的收入所能准备的零星物资。

[wɪtʃ] ['biːɪŋ] [dʌn] [ə'pɒn] [sʌtʃ] [gʊd] [ænd; ənd] [ə'laʊəbl] [ɪn'tenʃ(ə)n] [æz; əz] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] [hæθ]
which being done upon such good and allowable intention as this action hath
哪个 存在 完毕 之上 这样的 好的 和 允许的 意图 作为 这 行动 有
['ɔːlweɪz] ['kærid] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] (['miːnɪŋ] ,
always carried with it (meaning ,
总是 携带 和 它 (意义 ,

这样做是出于这种行为一贯以来所蕴含的良好且允许的意图（即，

[ə'genst] [ðə; ði] ['spænɪəd] , ['aʊə(r)] ['greɪtɪst] [ænd; ənd] [məʊst] ['deɪndʒərəs] ['enəmi]) ,
against the Spaniard , our greatest and most dangerous enemy) ,
反对 这 西班牙人 , 我们的 最 和 最多 危险的 敌人) ,

对抗西班牙人（我们最强大、最危险的敌人）

[səʊ] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [wiː; wi] ['kænɒt] [bʌt; bət] [hæv; həv] [æn; ən] ['ɪnwəd] [rɪ'gɑːd] , [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [meɪ] [laɪ] [ɪn]
so surely we cannot but have an inward regard , so far as may lie in
所以 一定 我们 不能 但 有 一个 向内 看待 , 所以 远的 作为 可能 说谎 在
[ˌjuː 'es] ,
us ,
我们 ,

所以，我们当然不可能不关注内心，尽我们所能地关注。

[tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] [ɪn] [ɔːl] [gʊd] [sɔːt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [ðeə(r)] [ˌekspek'teɪʃ(ə)n]
to help them in all good sort towards the satisfaction of this their expectation
到 帮助 他们 在 全部 好的 种类 向 这 满意 的 这 他们的 期待
;
;
;

尽一切可能帮助他们满足这一期望；

[ænd; ənd] [baɪ] [prə'kjʊərɪŋ] [ðem; ðəm] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] ['benɪfɪt] [tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðem; ðəm] ,
and by procuring them some little benefit to encourage them ,
和 经过 采购 他们 一些 小的 益处 到 鼓励 他们 ,

通过给予他们一些小好处来鼓励他们，

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['nʌrɪʃ] [ðɪs] ['redi] [ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv] [ðeəz] ,
and to nourish this ready and willing disposition of theirs ,
和 到 滋养 这 准备好 和 愿意的 处置 的 他们的 ,

为了培养他们这种乐于接受和积极配合的心态，

[bəuθ] [ɪn] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ɪn] ['ʌðə(r)z] [baɪ] [ðeə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ə'genst] ['eni] ['ʌðə(r)] [taɪm] [ɒv; əv] [laɪk]
both in them and in others by their example , against any other time of like
两个都 在 他们 和 在 其他的 经过 他们的 例子 , 反对 任何 其他 时间 的 喜欢
[ə'keɪʒ(ə)n] .
occasion .
场合 .

他们自身以及其他人都以他们为榜样，这比任何其他类似场合都要好。

[bʌt; bət] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ˌhɪər'ɪn] [wiː; wi] [fə'get] [nɒt] [ðə; ði] ['praɪvət]
But because it may be supposed that herein we forget not the private
但 因为 它 可能 是 据称 那 在此处 我们 忘记 不是 这 私人的
['benɪfɪt] [ɒv; əv] [ɑː'selvz] ,
benefit of ourselves ,
益处 的 我们自己 ,

但因为可以认为，我们在这里并没有忘记自身的私人利益，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ˌðeə'baɪ] [ðə; ði]['rɑːðə(r)] [muːvd] [tuː; tə][ɪn'klaɪn] [ɑː'selvz] [tuː; tə] [ðɪs] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] ,
and are thereby the rather moved to incline ourselves to this composition ,
和 是 从而 这 相当 已搬 到 倾斜 我们自己 到 这 作品 ,

因此，我们更倾向于接受这种创作方式。

[wiː; wi][duː; də] ['ðeəfɔː(r)] [θɪŋk] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['klɪərɪŋ] [ɑː'selvz] [ɒv; əv][ɔːl] [sʌtʃ] [sə'spɪʃ(ə)n] ,
we do therefore think good for the clearing ourselves of all such suspicion ,
我们 做 所以 思考 好的 为了 这 清理 我们自己 的 全部 这样的 怀疑 ,
[tuː; tə][dɪ'kleə(r)] [ˌhɪə'baɪ] ,
to declare hereby ,
到 宣布 特此 ,

因此，为了消除所有此类怀疑，我们认为有必要在此声明：

[ðæt] [wɒt] [pɑːt] [ɔː(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [səʊ'evə(r)][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ɒv; əv] [ðɪs] ['rænsəm][ɔː(r)][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)]
that what part or portion soever it be of this ransom or composition for
那 什么 部分 或者 部分 无论如何 它 是 的 这 赎金 或者 作品 为了
- [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌjuː 'es] ,
Carthagena which should come unto us ,
- 哪个 应该 来 到 我们 ,

凡是这笔赎金或为迦太基所作的赔偿金中，哪一部分或哪一部分应该归我们所有，

[wiː; wi][duː; də] ['friːli] [gɪv] [ænd; ənd] [bɪ'stəʊ] [ðə; ði] [seɪm] ['həʊlli] [ə'pɒn][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][men] [huː]
we do freely give and bestow the same wholly upon the poor men who
我们 做 自由 给 和 赐给 这 相同的 完全 之上 这 贫穷的 男人 WHO
[hæv; həv] [rɪ'meɪnd] [wɪð] [ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] (['miːnɪŋ] [æz; əz] [wel] [ðə; ði]['seɪlə(r)][æz; əz][ðə; ði]
have remained with us in the voyage (meaning as well the sailor as the
有 剩余 和 我们 在 这 航程 (意义 作为 出色地 这 水手 作为 这
['səʊldʒə(r)]) ,
soldier) ,
士兵) ,

我们慷慨地将这些物资全部赠予和给予与我们一起航行的穷人（包括水手和士兵）。

['wɪʃɪŋ] [wɪð] [ɔːl]['aʊə(r)] [hɑːts] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [sʌtʃ] [ɔː(r)][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [mait] [siː] [ə; eɪ]
wishing with all our hearts it were such or so much as might see a
祝 和 全部 我们的 心 它 是 这样的 或者 所以 很多 作为 可能 看 一个
[sə'fɪʃ(ə)nt] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['peɪnf(ə)l] [ɪn'devə(r)] .
sufficient reward for their painful endeavour .
充足的 报酬 为了 他们的 痛苦 努力 .

我们衷心希望，他们的辛勤付出能够得到足够的回报。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːm] [ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n] [ˌðeər'ɒv] ,
And for the firm confirmation thereof ,
和 为了 这 公司 确认 其中 ,

为了对此予以确凿确认，

[wiː; wi][hæv; həv] [θɔːt] [miːt] [tuː; tə]['sʌbˌsaɪn] [ðiːz] ['prez(ə)nts] [wɪð] ['aʊə(r)] [əʊn] [hændz][ɪn][ðə; ði]
we have thought meet to subsign these presents with our own hands in the
我们 有 想法 见面 到 子签名 这些 礼物 和 我们的 自己的 双手 在 这
[pleɪs] [ænd; ənd] [taɪm] [ə'fɔːsed] .
place and time aforesaid .
地方 和 时间 上述 .

我们已决定在上述地点和时间亲手签署这些礼物。

- ['kæptɪn] ['krɪstəfə(r)] ['tʃɑːli] , [lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl] ; ['kæptɪn] ['gɔːrɪŋ] , ['kæptɪn] ['sæmpsən] ,
' Captain Christopher Charlie , Lieutenant - General ; Captain Goring , Captain Sampson ,
- 队长 克里斯托弗 查理 , 中尉 - 一般的 ; 队长 戈林 , 队长 桑普森 ,
['kæptɪn] ['paʊəl] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . -
Captain Powell , etc . '
队长 鲍威尔 , ETC . -

“克里斯托弗·查理上尉，中将；戈林上尉，桑普森上尉，鲍威尔上尉等等。”

[bʌt; bət] [waɪl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [jet] [ðeə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [wʌn] [deɪ] [ðæt] ['aʊə(r)] [wɒtʃ] [kɔːld]
But while we were yet there , it happened one day that our watch called
但 尽管 我们 是 然而 那里 , 它 发生 一 天 那 我们的 手表 称为
[ðə; ði]['sentɪn(ə)l] ,
the sentinel ,
这 哨兵 ,

但就在我们还在那里的时候，有一天，我们的值班员给哨兵打了个电话，

[ə'pɒn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] - ['stiːpl] , [hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] [ɪn][ðə; ði] [siː] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [smɔːl] [bɑːrks]
upon the church - steeple , had discovered in the sea a couple of small barks
之上 这 教会 - 尖顶 , 有 发现 在 这 海 一个 夫妻 的 小的 树皮
[ɔː(r)] [boʊts] ,
or boats ,
或者 船 ,

在教堂尖顶上，人们在海里发现了几艘小船或帆船。

['meɪkɪŋ] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] [ɒv; əv] - .
making in with the harbour of Carthagena .
制作 在 和 这 港口 的 - .

与迦太基纳港接轨。

[ˌweərə'pɒn] ['kæptɪn] [muːn] [ænd; ənd] ['kæptɪn] ['vɑːrni] , [wɪð] [dʒɒn][grɑːnt] , [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv]
Whereupon Captain Moon and Captain Varney , with John Grant , the master of
于是 队长 月亮 和 队长 瓦尼 , 和 约翰 授予 , 这 掌握 的
[ðə; ði]['taɪgə(r)] ,
the Tiger ,
这 老虎 ,

于是，穆恩船长和瓦尼船长，以及"老虎号"的船长约翰·格兰特，

[ænd; ənd][sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['siːmən] , [em'bɑːk, im-] [ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ]['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [smɔːl] ['pɪnɪs]
and some other seamen , embarked themselves in a couple of small pinnaces
和 一些 其他 海员 , 启航 他们自己 在 一个 夫妻 的 小的 平底船
,
,
,

还有一些其他水手，他们乘坐几艘小平底船出发了。

[tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [naɪ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] , [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv]
to take them before they should come nigh the shore , at the mouth of
到 拿 他们 前 他们 应该 来 夜 这 支撑 , 在 这 嘴 的
[ðə; ði] ['hɑːbə(r)] ,
the harbour ,
这 港口 ,

在它们靠近岸边、到达港口入口之前将它们捕获。

[lest] [baɪ][sʌm; səm] ['stræglɪŋ] ['spænjədz] [frɒm; frəm][ðə; ði][lænd] , [ðeɪ] [mait] [biː; bi] [wɔːnd] [baɪ]
lest by some straggling Spaniards from the land , they might be warned by
免得 经过 一些 零散的 西班牙人 从 这 土地 , 他们 可能 是 警告 经过
[saɪnz] [frɒm; frəm] ['kʌmɪŋ] [ɪn] .
signs from coming in .
标志 从 未来 在 .

以免一些零散的西班牙人从陆地上逃出来，看到告示牌警告他们不要进来。

[wɪtʃ] [fel] [aʊt] [ə'kɔːdɪŋli] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['dɪlɪdʒəns] [ðæt] ['aʊə(r)] [men] [kʊd; kəd] [juːz] :
Which fell out accordingly , notwithstanding all the diligence that our men could use :
哪个 跌倒 出去 因此 , 虽然 全部 这 勤勉 那 我们的 男人 可以 使用 :

尽管我们的人员竭尽全力，但结果还是如预期般发生了：

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['spæniʃ] [boʊts] , [ə'pɒn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['pɪnɪs] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːdz]
for the Spanish boats , upon the sight of our pinnaces coming towards
为了 这 西班牙语 船 , 之上 这 视线 的 我们的 平底船 未来 向
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

西班牙船只一看到我们的小艇驶来,

[ræn] [ðəm'selvz] [ə'ʃɔː(r)] , [ænd; ənd][səʊ][ðeə(r)][men] ['prez(ə)ntli][hɪd] [ðəm'selvz] [ɪn] [bʊʃɪz] [hɑːd][baɪ]
ran themselves ashore , and so their men presently hid themselves in bushes hard by
跑 他们自己 岸上 , 和 所以 他们的 男人 目前 隐藏 他们自己 在 灌木丛 难的 经过
[ðə; ði] [siː] - [saɪd] ,
the sea - side ,
这 海 - 边 ,

他们冲上岸，然后他们的人就躲进了海边的灌木丛里。

[ə'mʌŋst] [sʌm; səm]['ʌðə(r)z] [ðæt] [hæd; həd] [kɔːld] [ðem; ðəm][baɪ] [saɪnz] ['ðɪðə(r)] .
amongst some others that had called them by signs thither .
在 一些 其他的 那 有 称为 他们 经过 标志 那里 .

还有一些人通过手势召唤他们到那里。

['aʊə(r)][men] ['prez(ə)ntli] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [djuː] [rɪ'gɑːd] [hæd; həd][tuː; tə][ðə; ði]['kwɒləti][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] ,
Our men presently without any due regard had to the quality of the place ,
我们的 男人 目前 没有 任何 到期的 看待 有 到 这 质量 的 这 地方 ,

我们的人员现在完全不顾此地的状况,

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [nəʊ][mæn][ɒv; əv][ðə; ði] ['spænjədz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðəm'selvz] , [bɔːdɪd] [ðə; ði]
and seeing no man of the Spaniards to shew themselves , boarded the
和 看到 不 男人 的 这 西班牙人 到 展示 他们自己 , 登机 这
['spæniʃ] [bɑːrks][ɔː(r)] [boʊts] ,
Spanish barks or boats ,
西班牙语 树皮 或者 船 ,

见没有西班牙人现身，他们便登上了西班牙的帆船或小船。

[ænd; ənd][səʊ] ['stændɪŋ] [ɔːl]['əʊpən][ɪn][ðem; ðəm] ,
and so standing all open in them ,
和 所以 常设 全部 打开 在 他们 ,

于是，他们敞开心扉地站在那里,

[wɜː(r); wə(r)] ['sʌd(ə)nli] [ʃɒt] [æt; ət][baɪ][ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] ['spænjədz] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊʃɪz] ;
were suddenly shot at by a troop of Spaniards out of the bushes ;
是 突然 射击 在 经过 一个 部队 的 西班牙人 出去 的 这 灌木丛 ;

突然，一群西班牙士兵从灌木丛中窜出，向他们开火;

[baɪ] [wɪtʃ] ['vɒli] [ɒv; əv] [ʃɒt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][sleɪn] ['kæptɪn] ['vɑːrni] , [wɪtʃ] [daɪd]['prez(ə)ntli] ,
by which volley of shot there were slain Captain Varney , which died presently ,
经过 哪个 截击 的 射击 那里 是 被杀 队长 瓦尼 , 哪个 死亡 目前 ,

在这一轮齐射中，瓦尼上尉被击毙，当场死亡。

[ænd; ənd] ['kæptɪn] [muːn] , [huː] [daɪd][sʌm; səm] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] ,
and Captain Moon , who died some few days after ,
和 队长 月亮 , WHO 死亡 一些 很少 天 后 ,

还有几天后去世的月亮船长。

[bɪ'saɪdz] [sʌm; səm][fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv] ['ʌðə(r)z] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːt] : [ænd; ənd][səʊ]['aʊə(r)][fəʊks] [rɪ'tɜːnd]
besides some four or five others that were hurt : and so our folks returned
除了 一些 四 或者 五 其他的 那 是 伤害 : 和 所以 我们的 各位 返回
[wɪ'ðaʊt] [ðeə(r)] ['pɜːpəs] ,
without their purpose ,
没有 他们的 目的 ,

除了四五个受伤的人之外，我们的人就这样漫无目的地回来了。

[nɒt] ['hævɪŋ] ['eni] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['səʊldʒəz] [wɪð] [ðem; ðəm][tu:; tə] [faɪt] [ɒn] [ʃɔː(r)] .
not having any sufficient number of soldiers with them to fight on shore .
不是 拥有 任何 充足的 数字 的 士兵 和 他们 到 斗争 在 支撑 .

他们没有足够的士兵在岸上作战。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [men] [ðeɪ] ['kærid] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['mærɪnəz] [tu:; tə] [rəʊ] , [fjuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɑːmd] ,
For those men they carried were all mariners to row , few of them armed ,
为了 那些 男人 他们 携带 是 全部 水手们 到 排 , 很少 的 他们 武装 ,

他们带走的那些人都是划船的水手，其中只有少数人携带武器。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [meɪd] [ə'kaʊnt] [wɪð] [ðeə(r)] ['ɔːdnəns] [tu:; tə][hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði][bɑːrks] [wel] [ɪ'nʌf] [æt; ət] [siː] ;
because they made account with their ordnance to have taken the barks well enough at sea ;
因为 他们 制成 帐户 和 他们的 军械 到 有 已采取 这 树皮 出色地 足够的 在 海 ;

因为他们用他们的武器装备证明，他们在海上能够很好地对付这些帆船；

[wɪtʃ] [ðeɪ] [mait] [fʊl] ['iːzəli] [hæv; həv] [dʌn] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [lɒs] [æt; ət][ɔːl] ,
which they might full easily have done , without any loss at all ,
哪个 他们 可能 满的 容易地 有 完毕 , 没有 任何 损失 在 全部 ,

他们完全可以轻而易举地做到这一点，而且不会有任何损失。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn] [taɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['hɑːbə(r)] [maʊθ] ,
if they had come in time to the harbour mouth ,
如果 他们 有 来 在 时间 到 这 港口 嘴 ,

如果他们及时赶到港口口，

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['spænjədz] - [boʊts] [hæd; həd] ['gɒtn] [səʊ] [nɪə(r)][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
before the Spaniards ' boats had gotten so near the shore .
前 这 西班牙人 - 船 有 获得 所以 靠近 这 支撑 .

在西班牙人的船只靠近海岸之前。

['djʊərɪŋ]['aʊə(r)][ə'bəʊd][ɪn] [ðɪs] [pleɪs] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][æt; ət][ˌes 'tiː] . [də'mɪŋgəʊ] ,
During our abode in this place , as also at St . Domingo ,
期间 我们的 住所 在 这 地方 , 作为 还 在 英石 . 多明戈 ,

在我们居住于此地期间，以及在圣多明各期间，

[ðeə(r)] [pɑːst] ['daɪvəz] ['kəːtisiz] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es][ænd; ənd][ðə; ði] ['spænjədz] , [æz; əz] ['fiːstɪŋ] ,
there passed divers courtesies between us and the Spaniards , as feasting ,
那里 通过了 潜水员 礼貌 之间 我们 和 这 西班牙人 , 作为 盛宴 ,

我们和西班牙人之间有过各种各样的礼节，例如宴请宾客。

[ænd; ənd]['juːzɪŋ][ðem; ðəm] [wɪð] [ɔːl] ['kaɪndnəs][ænd; ənd]['feɪvə(r)] ;
and using them with all kindness and favour ;
和 使用 他们 和 全部 仁慈 和 偏爱 ;

并以各种善意和恩惠对待他们；

[səʊ][æz; əz] [ə'mʌŋst] ['ʌðə(r)z][ðeə(r)] [keɪm] [tu:; tə] [siː] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] - ,
so as amongst others there came to see the General the governor of Carthagena ,
所以 作为 在 其他的 那里 来了 到 看 这 一般的 这 州长 的 - ,

于是，前来觐见迦太基纳总督将军的人就包括其他人。

[wɪð] [ðə; ði] ['bɪʃəp] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] , [ænd; ənd]['daɪvəz]['ʌðə(r)] ['dʒentlmən] [ɒv; əv][ðə; ði]['betə(r)] [sɔːt] .
with the bishop of the same , and divers other gentlemen of the better sort .
和 这 主教 的 这 相同的 , 和 潜水员 其他 先生们 的 这 更好的 种类 .

与该教区的主教以及其他几位品行较高的绅士同行。

[ðɪs] [taʊn] [ɒv; əv] - [wiː; wi] [tʌtʃt] [ɪn][ðə; ði][aʊt] [pɑːts] , [ænd; ənd] [kən'sjuːmd] [mʌtʃ] [wɪð] ['faɪə(r)] ,
This town of Carthagena we touched in the out parts , and consumed much with fire ,
这 镇 的 - 我们 感动 在 这 出去 部分 , 和 消耗 很多 和 火 ,

我们在迦太基城郊外停留了一段时间，那里的大部分地区都被大火烧毁了。

[æz; əz][wiː; wi][hæd; həd] [dʌn] [ˌes 'tiː] . [də'mɪŋgəʊ] , [ə'pɒn] [ˌdɪskən'tetmənt] ,
as we had done St . Domingo , upon discontentments ,
作为 我们 有 完毕 英石 . 多明戈 , 之上 不满 ,

就像我们之前在圣多明各处理不满情绪那样，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [ə'griːɪŋ] [wɪð] [ˌjuː 'es][ɪn][ðeə(r)][fɜːst] [triːtiz] ['tʌtʃɪŋ] [ðeə(r)] ['rænsəm] ;
and for want of agreeing with us in their first treaties touching their ransom ;
和 为了 想 的 同意 和 我们 在 他们的 第一的 条约 接触 他们的 赎金 ;

并且因为他们没有在与我们的第一次条约中就赎金问题达成一致；

[wɪtʃ] [æt; ət][ðə; ði][lɑːst][wɒz; wəz] [kən'kluːdɪd] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] - ,
which at the last was concluded between us should be 110 ,
哪个 在 这 最后的 曾是 结束 之间 我们 应该 是 - ,

最终我们双方达成一致的数字应该是110，

- ['dʌkət] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [jet] ['stændɪŋ] , [ðə; ði] ['dʌkət] ['væljuːd] [æt; ət] [faɪv] ['ʃɪlɪŋ] ['sɪkspəns] ['stɜːlɪŋ] .
000 ducats for that which was yet standing , the ducat valued at five shillings sixpence sterling .
- 杜卡特 为了 那 哪个 曾是 然而 常设 , 这 杜卡特 有价值的 在 五 先令 六便士 英镑 .

对于仍然屹立不倒的那部分，价值 000 杜卡特，每杜卡特价值五先令六便士英镑。

[ðɪs] [taʊn] , [ðəʊ] [nɒt] [hɑːf] [səʊ] [bɪg] [æz; əz] [ˌes 'tiː] . [də'mɪŋgəʊ] , [gɪvz] , [æz; əz] [juː; jʊ] [siː] ,
This town , though not half so big as St . Domingo , gives , as you see ,
这 镇 , 尽管 不是 一半 所以 大的 作为 英石 . 多明戈 , 给予 , 作为 你 看 ,

这座城镇虽然规模不及圣多明各的一半，但正如你所见，它却提供了……

[ə; eɪ][fɑː(r)]['greɪtə(r)]['rænsəm] , ['biːɪŋ] [ɪn] ['veri] [diːd] [ɒv; əv][fɑː(r)][mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ,
a far greater ransom , being in very deed of far more importance ,
一个 远的 更大的 赎金 , 存在 在 非常 契据 的 远的 更多的 重要性 ,

数额更大的赎金，实际上也更为重要。

[baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['eksələnsi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑːbə(r)] ,
by reason of the excellency of the harbour ,
经过 原因 的 这 阁下 的 这 港口 ,

由于港口条件优越，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ˌðeər'ɒv] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] [treɪd] [ɒv; əv]['nɑːmbrə][diː]['daɪɑːs][ænd; ənd] ['ʌðə(r)]['pleɪsɪz] ,
and the situation thereof to serve the trade of Nombre de Dios and other places ,
和 这 情况 其中 到 服务 这 贸易 的 名称 德 神 和 其他 地方 ,

以及其为Nombre de Dios和其他地方的贸易服务而设立的地理位置，

[ænd; ənd][ɪz] [ɪn'hæbɪtɪd] [wɪð] [fɑː(r)][mɔː(r)] [rɪtʃə] ['mɜːrtʃənt] .
and is inhabited with far more richer merchants .
和 是 有人居住的 和 远的 更多的 更富有 商人 .

而且那里居住着更多富有的商人。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz] ['tʃiːfli] [ɪn'hæbɪtɪd] [wɪð] ['lɔɪərz] [ænd; ənd] [breɪv] ['dʒentlmən] ,

The other is chiefly inhabited with lawyers and brave gentlemen ,

这 其他 是 主要 有人居住的 和 律师 和 勇敢的 先生们 ,

另一处主要居住着律师和勇敢的绅士。

['biːɪŋ] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɔː(r)] [haɪɪst] [ə'piːl] [ɒv; əv][ðeə(r)][suːts][ɪn] [lɔː] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['aɪləndz][ə'baʊt]

being the chief or highest appeal of their suits in law of all the islands about

存在 这 首席 或者 最高 上诉 的 他们的 西装 在 法律 的 全部 这 岛屿 关于

[ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['meɪnlənd] [kəʊst] [nekst]['ʌntə; 'ʌntu][ˌaɪ 'tiː] .

it and of the mainland coast next unto it .

它 和 的 这 大陆 海岸 下一个 到 它 .

是其周围所有岛屿和毗邻大陆海岸的所有岛屿诉讼的最高上诉法院。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv][nəʊ] [sʌtʃ] [ə'kaʊnt] [æz; əz] - ,

And it is of no such account as Carthagena ,

和 它 是 的 不 这样的 帐户 作为 - ,

它远不及迦太基那那样重要。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [ænd; ənd][sʌm; səm][laɪk] ['riːz(ə)nz] [wɪtʃ] [ai][kʊd; kəd] [gɪv] [juː; jʊ] , ['əʊvə(r)] [lɒŋ] [tuː; tə]

for these and some like reasons which I could give you , over long to

为了 这些 和 一些 喜欢 原因 哪个 我 可以 给 你 , 超过 长的 到

[biː; bi] [naʊ] ['rɪt(ə)n] .

be now written .

是 现在 书面 .

基于这些以及其他类似的原因，我可以列举出来，但篇幅有限，暂且不写。

[ðə; ði] ['wɔːnɪŋ] [wɪtʃ] [ðɪs] [taʊn] [rɪ'siːvd] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ˌes 'tiː]

The warning which this town received of our coming towards them from St

这 警告 哪个 这 镇 已收到 的 我们的 未来 向 他们 从 英石

. [də'mɪŋgəʊ] ,

. Domingo ,

. 多明戈 ,

这个城镇事先收到了来自圣多明各的警告，告知我们即将到来。

[baɪ][ðə; ði] [speɪs] [ɒv; əv] - [deɪz] [bɪ'fɔː(r)]['aʊə(r)][ə'raɪv(ə)l][hɪə(r)] ,

by the space of 20 days before our arrival here ,

经过 这 空间 的 - 天 前 我们的 到达 这里 ,

在我们到达这里之前的20天里，

[wɒz; wəz] [kɔːz] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][bəʊθ] ['fɔːtɪfaɪd] [ænd; ənd] ['evri] [wei] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]

was cause that they had both fortified and every way prepared for their

曾是 原因 那 他们 有 两个都 强化 和 每一个 方式 准备 为了 他们的

[best] [dɪ'fens] .

best defence .

最好的 防御 .

这是因为他们已经加固了防御工事，并做好了万全准备。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['kærid] [ænd; ənd] [kən'veɪd] [ə'weɪ] [ɔːl][ðeə(r)] ['treʒə(r)] [ænd; ənd]

As also that they had carried and conveyed away all their treasure and

作为 还 那 他们 有 携带 和 传递 离开 全部 他们的 宝藏 和

['prɪnsəp(ə)l] ['sʌbstəns] .

principal substance .

主要的 物质 .

而且他们还把所有的财宝和主要财产都搬走了。

[ðə; ði]['rænsəm][ɒv; əv] - , - ['dʌkət] [ðʌs] [kən'kluːdɪd] [ɒn] , [æz; əz][ɪz] [ə'fɔːsed] , [ðə; ði] [seɪm]

The ransom of 110 , 000 ducats thus concluded on , as is aforesaid , the same

这 赎金 的 - , - 杜卡特 因此 结束 在 , 作为 是 上述 , 这 相同的

['biːɪŋ] ['rɪt(ə)n] ,

being written ,

存在 书面 ,

如前所述，赎金110,000杜卡特的协议就此达成，协议内容如下：

[ænd; ənd] [ɪk'spresɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] - ,
and expressing for nothing more than the town of Carthagena ,
和 表达 为了 没有什么 更多的 比 这 镇 的 - ,

而它所表达的，仅仅是迦太基那城而已。

[ə'pɒn][ðə; ði] ['peɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sed] ['rænsəm][wiː; wi][left][ðə; ði] [sed] [taʊn] [ænd; ənd] [druː]
upon the payment of the said ransom we left the said town and drew
之上 这 支付 的 这 说 赎金 我们 左边 这 说 镇 和 画
[sʌm; səm] [pɑːt] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['səʊldʒəz]['ɪntuː][ðə; ði]['praɪəri][ɔː(r)] ['æbi] ,
some part of our soldiers into the priory or abbey ,
一些 部分 的 我们的 士兵 进入 这 普赖尔 或者 修道院 ，

支付上述赎金后，我们离开了该城镇，并将部分士兵撤入了修道院或隐修院。

['stændɪŋ] [ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [maɪl] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [taʊn] [ə'pɒn][ðə; ði] ['hɑːbə(r)] ['wɔːtə(r)]
standing a quarter of an English mile below the town upon the harbour water
常设 一个 四分之一 的 一个 英语 英里 以下 这 镇 之上 这 港口 水
- [saɪd] ,
- side ,
- 边 ，

位于城镇下方四分之一英里（约400米）的港口水岸边，

[ðə; ði] [seɪm] ['biːɪŋ] [wɔːld] [wɪð] [ə; eɪ] [wɔːl] [ɒv; əv] [stəʊn] ; [wɪtʃ] [wiː; wi][təʊld][ðə; ði] ['spænjədz]
the same being walled with a wall of stone ; which we told the Spaniards
这 相同的 存在 有围墙的 和 一个 墙 的 石头 ； 哪个 我们 讲述 这 西班牙人
[wɒz; wəz] [jet] ['aʊəz] ,
was yet ours ,
曾是 然而 我们的 ，

那地方也被石墙围了起来；我们告诉西班牙人，那地方仍然是我们的。

[ænd; ənd][nɒt] [rɪ'diːmd] [baɪ][ðeə(r)][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] .
and not redeemed by their composition .
和 不是 已赎回 经过 他们的 作品 .

他们的创作也未能弥补这一缺陷。

[ˌweərə'pɒn] [ðeɪ] , ['faɪndɪŋ] [ðə; ði]['diːfekt][ɒv; əv][ðeə(r)]['kɒntrækt; kən'trækt] ,
Whereupon they , finding the defect of their contract ,
于是 他们 ， 寻找 这 缺点 的 他们的 合同 ，

于是，他们发现合同存在缺陷，

[wɜː(r); wə(r)] [kən'tentɪd] [tuː; tə]['entə(r)]['ɪntuː][ə'nʌðə(r)]['rænsəm][fɔː(r); fə(r)][ɔːl]['pleɪsɪz] , [bʌt; bət] ['speʃəli]
were contented to enter into another ransom for all places , but specially
是 满足 到 进入 进入 其他 赎金 为了 全部 地方 ， 但 特别
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sed] [haʊs] ,
for the said house ,
为了 这 说 房子 ，

他们乐意为所有地方，特别是上述房屋，再次支付赎金。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['blɒkhaʊs] [ɔː(r)]['kɑːs(ə)l] , [wɪtʃ] [ɪz][ə'pɒn][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnə(r)]
as also the blockhouse or castle , which is upon the mouth of the inner
作为 还 这 炮楼 或者 城堡 ， 哪个 是 之上 这 嘴 的 这 内
['hɑːbə(r)] .
harbour .
港口 .

还有位于内港入口处的碉堡或城堡。

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [ɑːskt] [æz; əz] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wʌn][æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
And when we asked as much for the one as for the other ,
和 什么时候 我们 问 作为 很多 为了 这 一 作为 为了 这 其他 ，

当我们对两者的要求一样高时，

[ðeɪ] ['jiːldɪd] [tuː; tə] [ɡɪv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kraʊnz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['æbi] ,
they yielded to give a thousand crowns for the abbey ,
他们 产生 到 给 一个 千 皇冠 为了 这 修道院 ,

他们最终同意向修道院捐赠一千克朗。

['liːvɪŋ] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [teɪk] ['aʊə(r)] ['pleʒə(r)] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['blɒkhaʊs] ,
leaving us to take our pleasure upon the blockhouse ,
离开 我们 到 拿 我们的 乐趣 之上 这 炮楼 ,

留下我们独自在碉堡上寻欢作乐。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['rænsəm] ,
which they said they were not able to ransom ,
哪个 他们 说 他们 是 不是 有能力的 到 赎金 ,

他们说他们无力支付赎金。

['hævɪŋ] [stretʃt] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌtəməʊst] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [p'aʊəz] ;
having stretched themselves to the uttermost of their powers ;
拥有 拉伸 他们自己 到 这 极致 的 他们的 权力 ;

他们已经竭尽全力;

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [sed] ['blɒkhaʊs] [wɒz; wəz] [baɪ] [ˌjuː 'es] ['ʌndə'maind] , [ænd; ənd] [səʊ] [wɪð] ['ɡʌnpaʊdə(r)] [bləʊn] [ʌp] [ɪn] ['piːsɪz] .
and therefore the said blockhouse was by us undermined , and so with gunpowder blown up in pieces .
和 所以 这 说 炮楼 曾是 经过 我们 被削弱 , 和 所以 和 火药 吹 向上 在 件 .

因此，我们破坏了上述碉堡，并用火药将其炸成了碎片。

[waɪl] [ðɪs] ['lætə(r)] ['kɒntrækt; kən'trækt] [wɒz; wəz] [ɪn] ['meɪkɪŋ] , ['aʊə(r)] [həʊl] [fliːt] [ɒv; əv] [ʃɪps] [fel] [daʊn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] - [maʊθ] ,
While this latter contract was in making , our whole fleet of ships fell down towards the harbour - mouth ,
尽管 这 后者 合同 曾是 在 制作 , 我们的 所有的 舰队 的 船舶 跌倒 向下 向 这 港口 - 嘴 ,

在后一份合同签订期间，我们的整个舰队都向港口入口处倾覆了。

[weə(r)] [ðeɪ] ['æŋkəd] [ðə; ði] [θɜːd] [taɪm] [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪd] [ðeə(r)] [men] [ɪn] ['fetʃɪŋ] [ɒv; əv] [freʃ] ['wɔːtə(r)] [ə'bɔːd] [ðə; ði] [ʃɪps] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] ['vɔɪɪdʒ] ['həʊmwədz] ,
where they anchored the third time and employed their men in fetching of fresh water aboard the ships for our voyage homewards ,
在哪里 他们 锚定 这 第三 时间 和 受雇 他们的 男人 在 获取 的 新鲜的 水 船上 这 船舶 为了 我们的 航程 回家 ,

他们第三次抛锚停泊，并安排船员为我们返航的船只取淡水。

[wɪtʃ] ['wɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [hæd; həd] [ɪn] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [wel] [ðæt] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['aɪlənd] [baɪ] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] - [maʊθ] .
which water was had in a great well that is in the island by the harbour - mouth .
哪个 水 曾是 有 在 一个 伟大的 出色地 那 是 在 这 岛 经过 这 港口 - 嘴 .

岛上港口入口处的一口大井里盛满了水。

[wɪtʃ] ['aɪlənd] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] ['plez(ə)nt] [pleɪs] [æz; əz] [hæθ] [biːn] [siːn] ,
Which island is a very pleasant place as hath been seen ,
哪个 岛 是 一个 非常 令人愉快的 地方 作为 有 到过 已见 ,

哪个岛屿正如我们所见，是一个非常宜人的地方？

['hævɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ['meni] [sɔːrts][ɒv; əv] ['gʊdli] [ænd; ənd] ['veri] ['plez(ə)nt] [fruːts] , [æz; əz][ðə; ði] ['ɒrɪndʒ] - [triːz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ,
having in it many sorts of goodly and very pleasant fruits , as the orange - trees and others ,
拥有 在 它 许多 排序 的 很好 和 非常 令人愉快的 水果 , 作为 这 橙子 - 树木 和 其他的 ,

它结有很多种美味可口的水果，例如橘子树和其他一些树种。

['biːɪŋ] [set] ['ɔːdəli] [ɪn] [wɔːks] [ɒv; əv] [greɪt] [leŋkθ; leŋθ] [tə'geðə(r)] .
being set orderly in walks of great length together .
存在 放 秩序 在 散步 的 伟大的 长度 一起 .

一起有条不紊地进行长距离散步。

[ˌɪnsəʊ'mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [həʊl] ['aɪlənd] , ['biːɪŋ] [sʌm; səm] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [maɪlz] [ə'baʊt] ,
Insomuch as the whole island , being some two or three miles about ,
就此而言 作为 这 所有的 岛 , 存在 一些 二 或者 三 英里 关于 ,

鉴于整个岛屿周长约两三英里，

[ɪz][kɑːst]['ɪntuː] [graʊndz] [ɒv; əv] ['gɑːdnɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtʃədz] .
is cast into grounds of gardening and orchards .
是 投掷 进入 理由 的 园艺 和 果园 .

被安置在花园和果园中。

['ɑːftə(r)][sɪks] [wiːks] - [ə'bəʊd][ɪn] [ðɪs] [pleɪs] , [wiː; wi][pʊt][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv] [mɑːtʃ] ;
After six weeks ' abode in this place , we put to sea the last of March ;
后 六 周 - 住所 在 这 地方 , 我们 放 到 海 这 最后的 的 行进 ;

在此地居住六周后，我们在三月底出海；

[weə(r)] , ['ɑːftə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] , [ə; eɪ] [greɪt] [ʃɪp] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæd; həd]['teɪkən][æt; ət][ˌes 'tiː] . [də'mɪŋgəʊ] ,
where , after two or three days , a great Ship which we had taken at St . Domingo ,
在哪里 , 后 二 或者 三 天 , 一个 伟大的 船 哪个 我们 有 已采取 在 英石 . 多明戈 ,

两三天后，我们在圣多明各俘获的一艘大船……

[ænd; ənd] [ˌðeərə'pɒn] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] [njuː] [jɪrz] [gɪft] , [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] [greɪt] [liːk] ,
and thereupon was called The New Year's Gift , fell into a great leak ,
和 于是 曾是 称为 这 新的 年 礼物 , 跌倒 进入 一个 伟大的 泄露 ,

于是它就被称为《新年礼物》，结果却掉进了一个巨大的漏洞里。

['biːɪŋ] ['leɪdn] [wɪð] ['ɔːdnəns] , [haɪdz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [spɔɪlz] ,
being laden with ordnance , hides , and other spoils ,
存在 满载 和 军械 , 隐藏 , 和 其他 战利品 ,

满载着军火、兽皮和其他战利品，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ʃiː; ʃi] [lɒst] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [fliːt] .
and in the night she lost the company of our fleet .
和 在 这 夜晚 她 丢失的 这 公司 的 我们的 舰队 .

夜里，她与我们的舰队失去了联系。

[wɪtʃ] ['biːɪŋ] [mɪst] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , [hiː; hi][kɑːst][ə'baʊt] [wɪð] [ðə; ði] [həʊl] [fliːt] ,
Which being missed the next morning by the General , he cast about with the whole fleet ,
哪个 存在 错过 这 下一个 早晨 经过 这 一般的 , 他 投掷 关于 和 这 所有的 舰队 ,

第二天早上将军错过了这个机会，于是他调动了整个舰队四处搜寻。

['fɪrɪŋ] [sʌm; səm] [greɪt] [ˌmɪs'tʃɑːns] [tuː; tə] [biː; bi] ['hæpənd] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɜː(r); hə(r)] , [æz; əz] [ɪn] ['veri]
fearing some great mischance to be happened unto her , as in very
害怕 一些 伟大的 灾难 到 是 发生 到 她 ， 作为 在 非常

[diːd] [ˌaɪ 'tiː] [səʊ] [fel] [aʊt] ;
deed it so fell out ;
契据 它 所以 跌倒 出去 ；

她担心自己会遭遇什么不幸，而事实也的确如此。

[fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [liːk] [wɒz; wəz] [səʊ] [greɪt] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['taɪəd] [wɪð]
for her leak was so great that her men were all tired with
为了 她 泄露 曾是 所以 伟大的 那 她 男人 是 全部 疲劳的 和

['pʌmpɪŋ] .
pumping .
抽水 .

因为她的漏尿量太大，以至于她的男人们都累得抽不出来尿了。

[bʌt; bət] [æt; ət] [ðə; ði] [lɑːst] , ['hævɪŋ] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɑːk] ['tɔːlbət; 'tɒl-] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)]
But at the last , having found her , and the bark Talbot in her
但 在 这 最后的 ， 拥有 成立 她 ， 和 这 吠 塔尔博特 在 她

['kʌmpəni] ,
company ,
公司 ，

但最终，他们找到了她，以及陪伴在她身边的那艘小船塔尔博特，

[wɪtʃ] [steɪd] [baɪ] [greɪt] [hæp] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ,
which stayed by great hap with her ,
哪个 入住 经过 伟大的 哈普 和 她 ，

她非常高兴地留了下来。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [ðeə(r)] [men] [aʊt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['seɪvɪŋ] [ɒv; əv]
they were ready to take their men out of her for the saving of
他们 是 准备好 到 拿 他们的 男人 出去 的 她 为了 这 保存 的

[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

为了拯救他们，他们准备把自己的男人从她身上带走。

[ænd; ənd] [səʊ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] , ['biːɪŋ] ['fʊli] ['ædvətaɪzd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [greɪt] [ɪk'stremətі] ,
And so the General , being fully advertised of their great extremity ,
和 所以 这 一般的 ， 存在 完全 广告 的 他们的 伟大的 末端 ，

因此，将军们充分了解了他们的极端情况后，

[meɪd] [seɪl] [də'rektli] [bæk] [ə'gen] [tuː; tə] - [wɪð] [ðə; ði] [həʊl] [fliːt] ; [weə(r)] ,
made sail directly back again to Carthagena with the whole fleet ; where ,
制成 帆 直接地 后退 再次 到 - 和 这 所有的 舰队 ； 在哪里 ，

率领整个舰队直接返回迦太基纳；在那里，

['hævɪŋ] [steɪd] [eɪt] [ɔː(r)] [ten] [deɪz] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ʌn'leɪdɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ʃɪp] [ænd; ənd] [ðə; ði]
having staid eight or ten days more about the unlading of this ship and the
拥有 稳重 八 或者 十 天 更多的 关于 这 卸货 的 这 船 和 这

[bi'stəu] [ˌðeər'ɒv] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [men] ['ɪntuː] ['ʌðə(r)] [ʃɪps] ,
bestowing thereof and her men into other ships ,
授予 其中 和 她 男人 进入 其他 船舶 ，

在卸下这艘船的货物并将船上人员转移到其他船只上后，又停留了八到十天。

[wiː; wi] [dɪ'pɑːtɪd] [wʌns] [ə'gen] [tuː; tə] [siː] , [daɪ'rektɪŋ] ['aʊə(r)] [kɔːs] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [keɪp] [ˌes 'tiː] .
we departed once again to sea , directing our course toward the Cape St .
我们 已离开 一次 再次 到 海 ， 导演 我们的 课程 朝向 这 岬 英石 .

['æntəni] ,
Anthony ,
安东尼 ，

我们再次启航，驶向圣安东尼角。

['biːɪŋ] [ðə; ði]['wɛstərˌmoʊst] [pɑːt] [ɒv; əv]['kjuːbə] , [weə(r)] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ðə; ði] 27th [ɒv; əv]['eɪprəl] .
being the westermost part of Cuba , where we arrived the 27th of April .
存在 这 最西端 部分 的 古巴 , 在哪里 我们 到达的 这 27th 的 四月 .

那是古巴最西端的地方，我们于4月27日抵达。

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [freʃ] ['wɔːtə(r)][kʊd; kəd][nɒt]['prez(ə)ntli][biː; bi] [faʊnd] , [wiː; wi] [wei] ['æŋkə(r)]
But because fresh water could not presently be found , we weighed anchor
但 因为 新鲜的 水 可以 不是 目前 是 成立 , 我们 称重 锚
[ænd; ənd] [dɪ'pɑːtɪd] ,
and departed ,
和 已离开 ,

但由于暂时找不到淡水，我们便起锚离港了。

['θɪŋkɪŋ] [ɪn] [fjuː] [deɪz] [tuː; tə][rɪ'kʌvə(r)][ðə; ði][mɑː'tɑːnsɑːs] , [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['iːstwəd] [ɒv; əv]
thinking in few days to recover the Matanzas , a place to the eastward of
思维 在 很少 天 到 恢复 这 马坦萨斯 , 一个 地方 到 这 向东 的
[hə'vænə] .
Havana .
哈瓦那 .

计划在几天内收复马坦萨斯，马坦萨斯位于哈瓦那以东。

['ɑːftə(r)][wiː; wi][hæd; həd] [seɪld] [sʌm; səm] [ˌfɔː'tiːn] [deɪz] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [tuː; tə] [keɪp]
After we had sailed some fourteen days we were brought to Cape
后 我们 有 航行 一些 十四 天 我们 是 带来 到 岬
[ˌes 'tiː] . ['æntəni] [ə'gen] [θruː] [læk] [ɒv; əv] ['feɪvərəb(ə)l] [wɪnd] ;
St . Anthony again through lack of favourable wind ;
英石 . 安东尼 再次 通过 缺少 的 有利 风 ;

航行了大约十四天后，由于缺乏顺风，我们再次来到了圣安东尼角；

[bʌt; bət] [ðen] ['aʊə(r)]['skeəsəti][wɒz; wəz] [grəʊn] [sʌtʃ] [æz; əz] [niːd] [meɪk] [ˌjuː 'es] [lʊk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['betə(r)]
but then our scarcity was grown such as need make us look a little better
但 然后 我们的 缺乏 曾是 生长 这样的 作为 需要 制作 我们 看 一个 小的 更好的
[fɔː(r); fə(r)]['wɔːtə(r)] ,
for water ,
为了 水 ,

但后来，水资源短缺问题日益严重，以至于我们需要在用水方面做得更好一些。

[wɪtʃ] [wiː; wi] [faʊnd] [ɪn] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['kwɒntəti] , ['biːɪŋ] [ɪn'diːd] , [æz; əz][ai] [dʒʌdʒ] ,
which we found in sufficient quantity , being indeed , as I judge ,
哪个 我们 成立 在 充足的 数量 , 存在 的确 , 作为 我 法官 ,

我们发现的数量足够多，而且，依我判断，确实如此。

[nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][reɪn] - ['wɔːtə(r)] ['njuːli] ['fɔːlən][ænd; ənd] ['gæðəd] [ʌp][baɪ] ['meɪkɪŋ] [pɪts][ɪn][ə; eɪ]
none other than rain - water newly fallen and gathered up by making pits in a
没有任何 其他 比 雨 - 水 新 倒下 和 聚集 向上 经过 制作 坑 在 一个
[plɒt][ɒv; əv] ['mærɪʃ] [graʊnd] [sʌm; səm] [θriː] ['hʌndrəd] ['peɪsɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['siːsaɪd] .
plot of marish ground some three hundred paces from the seaside .
阴谋 的 沼泽 地面 一些 三 百 步幅 从 这 海滨 .

除了新近落下的雨水，人们还在距离海边约三百步的一片沼泽地上挖坑收集起来的水之外，别无其他。

[ai][duː; də] [rɒŋ] [ɪf] [ai][ʃʊd; ʃəd] [fə'get] [ðə; ði] [gʊd] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][æt; ət] [ðɪs]
I do wrong if I should forget the good example of the General at this
我 做 错误的 如果 我 应该 忘记 这 好的 例子 的 这 一般的 在 这
[pleɪs] ,
place ,
地方 ,

如果我忘记了这位将军在此地树立的榜样，那我就犯了错。

[huː] , [tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] ['ʌðə(r)z] , [ænd; ənd][tuː; tə]['heɪs(ə)n][ðə; ði] ['getɪŋ] [ɒv; əv] [freʃ] ['wɔːtə(r)]
who , to encourage others , and to hasten the getting of fresh water
WHO , 到 鼓励 其他的 , 和 到 趋 这 获得 的 新鲜的 水
[ə'bɔːd] [ðə; ði] [ʃɪps] ,
aboard the ships ,
船上 这 船舶 ,

他们这样做是为了鼓励其他人，并加快船上淡水的供应。

[tʊk] [nəʊ] [les] [peɪn] [hɪm'self] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['miːnɪst] ; [æz; əz]['ɔːlsəʊ][æt; ət][ˌes 'tiː] . [də'mɪŋgəʊ] ,
took no less pain himself than the meanest ; as also at St . Domingo ,
采取 不 较少的 疼痛 他自己 比 这 最卑鄙的 ; 作为 还 在 英石 . 多明戈 ,

他所承受的痛苦丝毫不亚于最卑微的人；正如在圣多明各一样，

- , [ænd; ənd][ɔːl]['ʌðə(r)]['pleɪsɪz] ,
Carthagena , and all other places ,
- , 和 全部 其他 地方 ,

迦太基纳以及所有其他地方，

['hævɪŋ] ['ɔːlweɪz] [səʊ]['vɪdʒɪlənt][ə; eɪ][keə(r)][ænd; ənd] ['fɔːsaɪt] [ɪn][ðə; ði] [gʊd] ['ɔːdərɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
having always so vigilant a care and foresight in the good ordering of his
拥有 总是 所以 警惕的 一个 关心 和 远见 在 这 好的 订购 的 他的
[fliːt] ,
fleet ,
舰队 ,

他一向对舰队的管理保持着高度的警惕和远见，

[ə'kʌmpəniɪŋ] [ðem; ðəm] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , [wɪð] [sʌtʃ] ['wʌndəf(ə)l] ['træveɪl][ɒv; əv] ['bɒdi] ,
accompanying them , as it is said , with such wonderful travail of body ,
随同 他们 , 作为 它 是 说 , 和 这样的 精彩的 劳作 的 身体 ,

据说，陪伴他们的是如此奇妙的身体劳作，

[æz; əz] ['daʊtləs] [hæd; həd][hiː; hi] [biːn] [ðə; ði] ['miːnɪst] ['pɜːs(ə)n] , [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]
as doubtless had he been the meanest person , as he was the
作为 毫无疑问 有 他 到过 这 最卑鄙的 人 , 作为 他 曾是 这
[tʃ'iːfəst] ,
chiefest ,
酋长 ,

毫无疑问，他既是最卑鄙的人，也是最首领的人。

[hiː; hi][hæd; həd] [jet] [dɪ'zɜːvd] [ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] ;
he had yet deserved the first place of honour ;
他 有 然而 应得的 这 第一的 地方 的 荣誉 ;

他本应位列第一荣誉之列；

[ænd; ənd][nəʊ] [les] ['hæpi] [duː; də][wiː; wi] [ə'kaʊnt] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð]
and no less happy do we account him for being associated with
和 不 较少的 快乐的 做 我们 帐户 他 为了 存在 联系 和
['mɑːstə(r)][kɑːr'laɪl] ,
Master Carlile ,
掌握 卡莱尔 ,

我们同样很高兴看到他与卡莱尔大师交往。

[hɪz; ɪz] [lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl] , [baɪ] [huːz] [ɪk'spɪəriəns] , ['pruːd(ə)nt] ['kaʊnsl] ,
his Lieutenant - General , by whose experience , prudent counsel ,
他的 中尉 - 一般的 , 经过 谁 经验 , 谨慎 法律顾问 ,

他的中将，凭借其经验，提出了审慎的建议，

[ænd; ənd] ['gælənt] [pə'fɔːməns] [hiː; hi] [ə'tʃiːvd] [səʊ] ['meni] [ænd; ənd] ['hæpi] ['entəpraɪzɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔː(r)] ,
and gallant performance he achieved so many and happy enterprises of the war ,
和 英勇 表现 他 已达成 所以 许多 和 快乐的 企业 的 这 战争 ,

他在战争中表现出色，参与了许多令人欣喜的事业。

[baɪ] [huːm] ['ɔːlsəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['veri] ['greɪtli] [ə'sɪstɪd] [ɪn] ['setɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['niːdfl] ['ɔːdərs] ,
by whom also he was very greatly assisted in setting down the needful orders ,
经过 谁 还 他 曾是 非常 非常 协助 在 环境 向下 这 需要 订单 ,

在制定必要命令的过程中，他也得到了他人的极大帮助。

[lɔːz] , [ænd; ənd] [kɔːs] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [djuː] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [ə'pɒn] [ɔːl] [ə'keɪʒnz] .
laws , and course of justice , and the due administration of the same upon all occasions .
法律 , 和 课程 的 正义 , 和 这 到期的 行政 的 这 相同的 之上 全部 场合 .

法律、司法程序以及在任何情况下对其进行适当的执行。

['ɑːftə(r)] [θriː] [deɪz] [spent] [ɪn] ['wɔːtərɪŋ] ['aʊə(r)] [ʃɪps] ,
After three days spent in watering our ships ,
后 三 天 花费 在 浇水 我们的 船舶 ,

在花了三天时间给船只加水之后，

[wiː; wi] [dɪ'pɑːtɪd] [naʊ] [ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] [frɒm; frəm] [ðɪs] [keɪp] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['æntəni] [ðə; ði] 13th [ɒv; əv] [meɪ] .
we departed now the second time from this Cape of St . Anthony the 13th of May .
我们 已离开 现在 这 第二 时间 从 这 岬 的 英石 . 安东尼 这 13th 的 可能 .

5月13日，我们第二次从圣安东尼角出发。

[ænd; ənd] [prə'siːdɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [keɪp] [ɒv; əv] ['flɒrɪdə] , [wiː; wi] ['nevə(r)] [tʌtʃt] ['eniweə(r)] ; [bʌt; bət] ['kəʊstɪŋ] [ə'lɔːŋst] ['flɒrɪdə] ,
And proceeding about the Cape of Florida , we never touched anywhere ; but coasting alongst Florida ,
和 进行中 关于 这 岬 的 佛罗里达 , 我们 绝不 感动 任何地方 ; 但 滑行 沿着 佛罗里达 ,

绕过佛罗里达角后，我们始终没有登陆任何地方；而是沿着佛罗里达海岸线航行，

[ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [stɪl] [ɪn] [saɪt] , [ðə; ði] 28th [ɒv; əv] [meɪ] , ['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
and keeping the shore still in sight , the 28th of May , early in the morning ,
和 保持 这 支撑 仍然 在 视线 , 这 28th 的 可能 , 早期的 在 这 早晨 ,

5月28日清晨，海岸线依然在视线范围内。

[wiː; wi] [dɪ'skraɪd] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ə; eɪ] [pleɪs] [bɪlt] [laɪk] [ə; eɪ] ['biːkən] ,
we descried on the shore a place built like a beacon ,
我们 描述 在 这 支撑 一个 地方 建造 喜欢 一个 信标 ,

我们在岸边描述了一个像灯塔一样建造的地方，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['skæfəʊld] [ə'pɒn] [fɔː(r)] [lɒŋ] [mɑːsts] [reɪzd] [ɒn] [end] [fɔː(r); fə(r)] [men] [tuː; tə] [dɪ'skʌvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['siːwəd] ,
which was indeed a scaffold upon four long masts raised on end for men to discover to the seaward ,
哪个 曾是 的确 一个 脚手架 之上 四 长的 桅杆 提高 在 结尾 为了 男人 到 发现 到 这 向海 ,

那实际上是一个架在四根长桅杆上的脚手架，桅杆竖立起来，供人们向海中探索。

['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['lætɪtjuːd][ɒv; əv] ['θɜːti] [dɪ'griːz] , [ɔː(r)] ['veri] [nɪə(r)] [ðeər'ʌntʊ] .
being in the latitude of thirty degrees , or very near thereunto .
存在 在 这 纬度 的 三十 学位 , 或者 非常 靠近 至于 .

位于纬度三十度或非常接近三十度的地方。

['aʊə(r)] ['pɪnɪs] [mænd] [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
Our pinnaces manned and coming to the shore ,
我们的 平底船 有人值守 和 未来 到 这 支撑 ,

我们的小艇已配备人员，正驶向岸边。

[wiː; wi] ['mɑːtʃt] [ʌp] [ə'lɔːŋst] [ðə; ði]['rɪvə(r)] - [saɪd][tuː; tə] [siː] [wɒt] [pleɪs] [ðə; ði] ['enəmi] [held] [ðeə(r)] ;
we marched up alongst the river - side to see what place the enemy held there ;
我们 行军 向上 沿着 这 河 - 边 到 看 什么 地方 这 敌人 握住 那里 ;

我们沿着河岸行军，想看看敌人在那里占据了什么位置；

[fɔː(r); fə(r)] [nʌn] [ə'mʌŋst] [juː 'es][hæd; həd] ['eni] ['nɒlɪdʒ] [ˌðeər'ɒv] [æt; ət][ɔːl] .
for none amongst us had any knowledge thereof at all .
为了 没有任何 在 我们 有 任何 知识 其中 在 全部 .

因为我们当中没有人对此一无所知。

[hɪə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [tʊk] [ə'keɪʒ(ə)n][tuː; tə] [mɑːtʃ] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌmpəniz] [hɪm'self][ɪn]['pɜːs(ə)n] ,
Here the General took occasion to march with the companies himself in person ,
这里 这 一般的 采取 场合 到 行进 和 这 公司 他自己 在 人 ,

将军借此机会亲自与各连队一同行进。

[ðə; ði] [lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl] ['hævɪŋ] [ðə; ði][vænt] - [gɑːd] ; [ænd; ənd] , ['gəʊɪŋ][ə; eɪ][maɪl] [ʌp] , [ɔː(r)]
the Lieutenant - General having the vant - guard ; and , going a mile up , or
这 中尉 - 一般的 拥有 这 范特 - 警卫 ; 和 , 去 一个 英里 向上 , 或者
['sʌmwɒt] [mɔː(r)] , [baɪ][ðə; ði]['rɪvə(r)] - [saɪd] ,
somewhat more , by the river - side ,
有些 更多的 , 经过 这 河 - 边 ,

中将率领先锋部队；然后，沿着河岸向上走一英里或更远一些，

[wiː; wi] [mait] [dɪ'sɜːn] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)]['əʊvə(r)] [ə'genst] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [fɔːt]
we might discern on the other side of the river over against us a fort
我们 可能 辨别 在 这 其他 边 的 这 河 超过 反对 我们 一个 堡
[wɪtʃ] ['njuːli] [hæd; həd] [biːn] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði] ['spænjədz] ;
which newly had been built by the Spaniards ;
哪个 新 有 到过 建造 经过 这 西班牙人 ;

我们或许能看出河对岸对面有一座西班牙人新建的堡垒；

[ænd; ənd][sʌm; səm][maɪl] , [ɔː(r)] [ˌðeərə'baʊt] , [ə'bʌv] [ðə; ði] [fɔːt] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taʊn] [ɔː(r)] ['vɪlɪdʒ]
and some mile , or thereabout , above the fort was a little town or village
和 一些 英里 , 或者 大约 , 多于 这 堡 曾是 一个 小的 镇 或者 村庄
[wɪ'ðaʊt] [wɔːlz] ,
without walls ,
没有 墙壁 ,

在堡垒上方大约一英里处，有一个没有城墙的小镇或村庄。

[bɪlt] [ɒv; əv] ['wʊdn] ['haʊzɪz] , [æz; əz][ðə; ði][plɒt] [dʌθ] ['pleɪnli] [ʃəʊ] .
built of wooden houses , as the plot doth plainly shew .
建造 的 木制的 房屋 , 作为 这 阴谋 确实 显然 展示 .

从地块图上可以清楚地看出，这里是由木屋组成的。

[wiː; wi][ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] [prɪ'peəd] [tuː; tə][hæv; həv] ['ɔːdnəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bætri] ;
We forthwith prepared to have ordnance for the battery ;
我们 立即 准备 到 有 军械 为了 这 电池 ;

我们立即准备为炮兵连队购置军械；

[ænd; ənd][wʌn] [piːs] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['plɑːntɪd] ,
and one piece was a little before the evening planted ,
和 一 片 曾是 一个 小的 前 这 晚上 已种植 ,

其中一块是在傍晚前不久种下的，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɜːst] [ʃɒt] ['biːɪŋ] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl] [hɪm'self] [æt; ət] [ðeə(r)] ['ensən] ,
and the first shot being made by the Lieutenant - General himself at their ensign ,
和 这 第一的 射击 存在 制成 经过 这 中尉 - 一般的 他自己 在 他们的 军旗 ,

第一枪是由中将亲自向他们的旗手开的。

[streɪk] [θruː] [ðə; ði] ['ensən] , [æz; əz] [wiː; wi] ['ɑːftəwədz] [ˌʌndə'stʊd] [baɪ] [ə; eɪ] ['frentʃmən] [wɪtʃ] [keɪm] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌjuː 'es] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] .
strake through the ensign , as we afterwards understood by a Frenchman which came unto us from them .
板条 通过 这 军旗 , 作为 我们 然后 理解 经过 一个 法国人 哪个 来了 到 我们 从 他们 .

后来我们从一位法国人那里了解到，旗帜上会划出一道条纹。

[wʌn] [ʃɒt] [mɔː(r)] [wɒz; wəz] [ðen] [meɪd] , [wɪtʃ] [strʌk] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːt] [wɔːl] ,
One shot more was then made , which struck the foot of the fort wall ,
一 射击 更多的 曾是 然后 制成 , 哪个 击 这 脚 的 这 堡 墙 ,

然后又开了一枪，子弹击中了堡垒墙脚。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɔːl] ['mæsɪv] ['tɪmbə(r)] [ɒv; əv] [greɪt] [triːz] [laɪk] [mɑːsts] .
which was all massive timber of great trees like masts .
哪个 曾是 全部 大量的 木材 的 伟大的 树木 喜欢 桅杆 .

那些都是像桅杆一样巨大的树木木材。

[ðə; ði] [lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ðɪs] [naɪt] [wɪð] [fɔː(r)] ['kʌmpəniz] ,
The Lieutenant - General was determined to pass the river this night with four companies ,
这 中尉 - 一般的 曾是 决定 到 经过 这 河 这 夜晚 和 四 公司 ,

中将决心当晚率领四个连队渡过这条河。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [tuː; tə] [lɒdʒ] [hɪm'self] [ɪn'trentʃt] [æz; əz] [nɪə(r)] [ðə; ði] [fɔːt] [æz; əz] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [pleɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mʌskɪt] [ænd; ənd] [smɔːlɪst] [ʃɒt] [ə'pɒn] ['eni] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [ə'pɪə(r)] ,
and there to lodge himself entrenched as near the fort as that he might play with his muskets and smallest shot upon any that should appear ,
和 那里 到 小屋 他自己 根深蒂固的 作为 靠近 这 堡 作为 那 他 可能 玩 和 他的 滑膛枪 和 最小 射击 之上 任何 那 应该 出现 ,

然后他便在那里构筑工事，尽可能靠近堡垒，以便用他的火枪和最小号的炮弹射杀任何出现的敌人。

[ænd; ənd] [səʊ] ['ɑːftəwədz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ænd; ənd] [plɑːnt] [ðə; ði] ['bætri] [wɪð] [hɪm] ;
and so afterwards to bring and plant the battery with him ;
和 所以 然后 到 带来 和 植物 这 电池 和 他 ;

因此，之后他便将电池带过来并安放在那里；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] ['mærɪnəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['sʌd(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] ['trentʃɪz] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [hæd; həd] ,
but the help of mariners for that sudden to make trenches could not be had ,
但 这 帮助 的 水手们 为了 那 突然 到 制作 战壕 可以 不是 是 有 ,

但是，当时无法获得水手的帮助来紧急挖掘战壕。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [kɔːz] [ðæt] [ðɪs] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [rɪ'mɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [nekst] [naɪt] .
which was the cause that this determination was remitted until the next night .
哪个 曾是 这 原因 那 这 决心 曾是 已汇出 直到 这 下一个 夜晚 .

因此，这项决定被推迟到第二天晚上再做决定。

[ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði] [lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl] [tʊk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['rəʊɪŋ] [skɪf] [ænd; ənd][hɑːf][ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [wel] [ɑːmd] ,
In the night the Lieutenant - General took a little rowing skiff and half a dozen well armed ,
在 这 夜晚 这 中尉 - 一般的 采取 一个 小的 划船 小艇 和 一半 一个 打 出色地 武装 ,

当晚，中将带着一艘小划艇和六名全副武装的士兵出发了。

[æz; əz] ['kæptɪn] ['mɔːgən] [ænd; ənd] ['kæptɪn] ['sæmpsən] , [wɪð] [sʌm; səm]['ʌðə(r)z] , [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [rəuə] ,
as Captain Morgan and Captain Sampson , with some others , beside the rowers ,
作为 队长 摩根 和 队长 桑普森 , 和 一些 其他的 , 旁 这 划船者 ,

摩根船长和桑普森船长以及其他一些人，站在划桨手旁边

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [vjuː] [wɒt] [gɑːd] [ðə; ði] ['enəmi] [kept] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [teɪk] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] .
and went to view what guard the enemy kept , as also to take knowledge of the ground .
和 去 到 看法 什么 警卫 这 敌人 保留 , 作为 还 到 拿 知识 的 这 地面 .

他们去查看敌人的守卫情况，并了解地形。

[ænd; ənd][ˌɔːl'biːɪt][hiː; hi] [went] [æz; əz]['kʌvətli; 'kəʊvɜːtli][æz; əz] [maɪt] [biː; bi] , [jet] [ðə; ði] ['enəmi] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ə'lɑːm] ,
And albeit he went as covertly as might be , yet the enemy , taking the alarm ,
和 尽管 他 去 作为 隐蔽 作为 可能 是 , 然而 这 敌人 , 采取 这 警报 ,

尽管他尽可能地隐秘行动，但敌人还是察觉到了警报，

[gruː] ['fɪəf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] [fɔːs] [wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'sɔːlt] ,
grew fearful that the whole force was approaching to the assault ,
生长 可怕 那 这 所有的 力量 曾是 接近 到 这 突击 ,

他开始担心整个部队都会向进攻方向逼近。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [wɪð] [ɔːl] [spiːd] [ə'bændənd] [ðə; ði] [pleɪs] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [ɒv; əv][sʌm; səm] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['piːsɪz] .
and therefore with all speed abandoned the place after the shooting of some of their pieces .
和 所以 和 全部 速度 弃 这 地方 后 这 射击 的 一些 的 他们的 件 .

因此，在射杀了一些敌人后，他们便迅速离开了那里。

[ðeɪ] [ðʌs] [gɒn] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['biːɪŋ] [rɪ'tɜːnd] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌjuː 'es] [ə'gen] , [bʌt; bət]
They thus gone , and he being returned unto us again , but
他们 因此 已消失 , 和 他 存在 返回 到 我们 再次 , 但

他们就这样走了，他也回到了我们身边，但是

['nʌθɪŋ] ['nəʊɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [flaɪt] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [fɔːt] , [ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] [keɪm] [ə; eɪ] ['frentʃmən] ,
nothing knowing of their flight from their fort , forthwith came a Frenchman ,
没有什么 会心 的 他们的 航班 从 他们的 堡 , 立即 来了 一个 法国人 ,

对他们逃离堡垒一无所知，这时，一个法国人走了过来。

[['nɪkələs] -] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['faɪfər] ([huː] [hæd; həd] [biːn] ['prɪz(ə)nə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm]) [ɪn]
[Nicolas Borgoignon] being a fifer (who had been prisoner with them) in
[尼古拉斯 -] 存在 一个 笛子 (WHO 有 到过 囚犯 和 他们) 在
[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bəʊt] ,
a little boat ,
一个 小的 船 ,

[尼古拉斯·博尔戈尼翁]是一名吹笛手（曾与他们一起被囚禁），在一艘小船上，

['pleɪɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [faɪf] [ðə; ði] [tjuːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [hɪz; ɪz] [sɒŋ] .
playing on his fife the tune of the Prince of Orange his song .
玩耍 在 他的 法夫郡 这 调 的 这 王子 的 橙子 他的 歌曲 .

他用短笛吹奏着奥兰治亲王的曲调，那是他的歌。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [kɔːld] ['ʌntə; 'ʌntu][baɪ][ðə; ði] [gɑːd] ,
And being called unto by the guard ,
和 存在 称为 到 经过 这 警卫 ,

被卫兵叫去后，

[hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][pʊt] [fʊt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][bəʊt] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz][hɪm'self] ,
he told them before he put foot out of the boat what he was himself ,
他 讲述 他们 前 他 放 脚 出去 的 这 船 什么 他 曾是 他自己 ,

他还没下船就告诉他们他的真实身份。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] ['spænjədz] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔːt] ; ['ɒfərɪŋ] ['aɪðə(r)][tuː; tə]
and how the Spaniards were gone from the fort ; offering either to
和 如何 这 西班牙人 是 已消失 从 这 堡 ; 提供 任何一个 到
[rɪ'meɪn] [ɪn][hændz][ðeə(r)] ,
remain in hands there ,
保持 在 双手 那里 ,

以及西班牙人如何离开堡垒；提出要么继续留在那里，要么……

[ɔː(r)] [els] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wɪð] [ðem; ðəm] [ðæt] [wʊd] [gəʊ] .
or else to return to the place with them that would go .
或者 别的 到 返回 到 这 地方 和 他们 那 会 去 .

或者和他们一起回到那个地方。

[[ðə; ði] - [prɪns] [ɒv; əv] ['ɔːrɪndʒɪz] [sɒŋ] - [wɒz; wəz][ə; eɪ]['pɒpjələ(r)] ['dɪti] [ɪn] [preɪz] [ɒv; əv] ['wɪljəm]
[The ' Prince of Orange's Song ' was a popular ditty in praise of William
[这 - 王子 的 橙子的 歌曲 - 曾是 一个 受欢迎的 小调 在 称赞 的 威廉
[prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ([ə'sæsineit] -) ,
Prince of Orange (assassinated 1584) ,
王子 的 橙子 (被暗杀 -) ,

《奥兰治亲王之歌》是一首广为流传的赞美奥兰治亲王威廉（1584年遇刺身亡）的歌曲。

[ðə; ði]['liːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] ['prɒtɪstənt] [ɪn'sɜːrdʒənt] .]
the leader of the Dutch Protestant insurgents .]
这 领导者 的 这 荷兰语 新教 叛乱分子 .]

荷兰新教起义者的领袖。

[ə'pɒn] [ðɪs] [ɪn'telɪdʒəns] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , [ðə; ði] [lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl] ,
Upon this intelligence the General , the Lieutenant - General ,
之上 这 智力 这 一般的 , 这 中尉 - 一般的 ,

根据这一情报，将军、中将……

[wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['kæptɪnz] [ɪn][wʌn] [skɪf] [ænd; ənd][ðə; ði][vaɪs] - ['ædmərəl] [wɪð] [sʌm; səm]
with some of the captains in one skiff and the Vice - Admiral with some
和 一些 的 这 队长 在 一 小艇 和 这 副 - 上将 和 一些
['ʌðə(r)z][ɪn][hɪz; ɪz] [skɪf] ,
others in his skiff ,
其他的 在 他的 小艇 ,

一些船长乘坐一艘小艇，而海军中将则带着其他一些人乘坐他的小艇。

[ænd; ənd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['pɪnɪs] ['fɜːnɪʃt] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] [wɪð] [ðem; ðəm] , [pʊt] ['prez(ə)ntli]
and two or three pinnaces furnished of soldiers with them , put presently
和 二 或者 三 平底船 提供 的 士兵 和 他们 , 放 目前

['əʊvə(r)] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [fɔːt] ,
over towards the fort ,
超过 向 这 堡 ,

两三艘小艇上配备了士兵，随即驶向堡垒。

['gɪvɪŋ] ['ɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪnɪs] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .
giving order for the rest of the pinnaces to follow .
给予 命令 为了 这 休息 的 这 平底船 到 跟随 .

并命令其余小艇跟随。

[ænd; ənd][ɪn]['aʊə(r)] [ə'prəʊtʃ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] , ['bəʊldə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [rest] , ['hævɪŋ]
And in our approach some of the enemy , bolder than the rest , having
和 在 我们的 方法 一些 的 这 敌人 , 更大胆 比 这 休息 , 拥有

[steɪd] [bɪ'haɪnd][ðeə(r)] ['kʌmpəni] ,
stayed behind their company ,
入住 在后面 他们的 公司 ,

在我们的进攻过程中，一些敌人比其他人更加大胆，他们留在了自己连队后面。

[ʃɒt] [ɒf] [tuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['ɔːdnəns] [æt; ət][ˌjuː 'es] ; [bʌt; bət][ɒn] [ʃɔː(r)] [wiː; wi] [went] ,
shot off two pieces of ordnance at us ; but on shore we went ,
射击 离开 二 件 的 军械 在 我们 ; 但 在 支撑 我们 去 ,

他们向我们发射了两枚炮弹；但我们还是上了岸了。

[ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] [pleɪs] [wɪ'ðaʊt] ['faɪndɪŋ] ['eni] [mæn] [ðeə(r)] .
and entered the place without finding any man there .
和 进入 这 地方 没有 寻找 任何 男人 那里 .

他进入了那里，却没发现那里有一个人。

[wen] [ðə; ði] [deɪ] [ə'pɪəd] , [wiː; wi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪlt] [ɔːl] [ɒv; əv]['tɪmbə(r)] ,
When the day appeared , we found it built all of timber ,
什么时候 这 天 出现 , 我们 成立 它 建造 全部 的 木材 ,

到了那天，我们发现它完全是用木头建造的。

[ðə; ði] [wɔːlz] ['biːɪŋ] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] [həʊl] [mɑːsts][ɔː(r)] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [triːz] [set] ['ʌpraɪt]
the walls being none other than whole masts or bodies of trees set upright
这 墙壁 存在 没有任何 其他 比 所有的 桅杆 或者 身体 的 树木 放 直立

[ænd; ənd] [kləʊz] [tə'geðə(r)] [ɪn]['mænə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [peɪl] ,
and close together in manner of a pale ,
和 关闭 一起 在 方式 的 一个 苍白 ,

这些墙壁其实就是整根桅杆或树干，像栅栏一样竖立起来，紧密排列。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [dɪtʃ] [æz; əz] [jet] [meɪd] , [bʌt; bət] ['həʊlli] [ɪn'tendɪd] [wɪð] [sʌm; səm][mɔː(r)] [taɪm] .
without any ditch as yet made , but wholly intended with some more time .
没有 任何 沟 作为 然而 制成 , 但 完全 故意的 和 一些 更多的 时间 .

虽然目前还没有挖沟，但计划再过一段时间再挖。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [æz; əz] [jet] ['fɪnɪʃt] [ɔːl] [ðeə(r)] [wɜːk] ,
For they had not as yet finished all their work ,
为了 他们 有 不是 作为 然而 完成的 全部 他们的 工作 ,

因为他们还没有完成所有的工作，

['hævɪŋ] [bɪ'gʌn] [ðə; ði] [seɪm] [sʌm; səm] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [mʌnθs] [bɪ'fɔː(r)] ; [səʊ][æz; əz] , [tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði]
having begun the same some three or four months before ; so as , to say the
拥有 开始 这 相同的 一些 三 或者 四 几个月 前 ; 所以 作为 , 到 说 这

[truːθ] ,
truth ,
真相 ,

事实上，这件事早在三四个月前就开始了；所以，说实话，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ]['riːz(ə)n][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] , ['biːɪŋ] ['sʌbdʒɪkt][bəʊθ][tuː; tə]['faɪə(r)][ænd; ənd] ['iːzi]
they had no reason to keep it , being subject both to fire and easy
他们 有 不 原因 到 保持 它 , 存在 主题 两个都 到 火 和 简单的
[ə'sɔːlt] .
assault .
突击 .

他们没有理由保留它，因为它既容易遭受炮火袭击，又容易被攻破。

[ðə; ði] ['plætfɔːm] [weər'ɒn] [ðə; ði] ['ɔːdnəns] [leɪ] [wɒz; wəz] [həʊl] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [lɒŋ] [paɪn] - [triːz] ,
The platform whereon the ordnance lay was whole bodies of long pine - trees ,
这 平台 其中 这 军械 躺 曾是 所有的 身体 的 长的 松树 - 树木 ,
[weər'ɒv] [ðeə(r)][ɪz] [greɪt] ['plenti] ,
whereof there is great plenty ,
其中 那里 是 伟大的 很多 ,

放置火炮的平台是由成片的松树组成，这种松树数量众多。

[leɪd] [ə'krɒs] [wʌn][ɒn] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [ɜːθ] [ə'mʌŋst] .
laid across one on another and some little earth amongst .
铺设 穿过 一 在 其他 和 一些 小的 地球 在 .

一层层叠放，中间夹杂着一些泥土。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [ˌθɜː'tiːn] [ɔː(r)] [ˌfɔː'tiːn] [greɪt] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [brɑːs] ['ɔːdnəns] [ænd; ənd]
There were in it thirteen or fourteen great pieces of brass ordnance and
那里 是 在 它 十三 或者 十四 伟大的 件 的 黄铜 军械 和
[ə; eɪ] [tʃest] [ʌn'brəʊkən][ʌp] ,
a chest unbroken up ,
一个 胸部 未破 向上 ,

里面有十三四件大型黄铜炮弹和一个完好的箱子。

['hævɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][sʌm; səm] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] ['stɜːlɪŋ] , [baɪ] [ˌestɪ'meɪʃn] ,
having in it the value of some two thousand pounds sterling , by estimation ,
拥有 在 它 这 价值 的 一些 二 千 磅 英镑 , 经过 估算 ,

据估计，其价值约为两千英镑。

[ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ['treʒə(r)] , [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði]['səʊldʒəz][ɒv; əv] [ðæt] [pleɪs] ,
of the king's treasure , to pay the soldiers of that place ,
的 这 国王的 宝藏 , 到 支付 这 士兵 的 那 地方 ,

从国王的宝库中拨出一部分，用来支付驻扎在那里的士兵的薪水。

[huː] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [men] .
who were a hundred and fifty men .
WHO 是 一个 百 和 五十 男人 .

他们共有150人。

[ðə; ði] [fɔːt] [ðʌs] [wʌn] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [kɔːld] [ˌes 'tiː] . [dʒɒnz] [fɔːt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] ['əʊpənd] ,
The fort thus won , which they called St . John's Fort , and the day opened ,
这 堡 因此 韩元 , 哪个 他们 称为 英石 . 约翰的 堡 , 和 这 天 打开 ,

就这样，他们攻克了这座堡垒，并将其命名为圣约翰堡，新的一天开始了。

[wiː; wi] [ə'sei] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] ,
we assayed to go to the town ,
我们 检测 到 去 到 这 镇 ,

我们尝试去镇上，

[bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt][baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][sʌm; səm] ['rɪvəz] [ænd; ənd]['brəʊkən] [graʊnd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
but could not by reason of some rivers and broken ground which was
但 可以 不是 经过 原因 的 一些 河流 和 破碎的 地面 哪个 曾是
[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['pleɪsɪz] .
between the two places .
之间 这 二 地方 .

但由于两地之间有河流和崎岖的地形，所以无法到达。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ['biːɪŋ] [ɪn'fɔːst] [tuː; tə] [ɪm'bɑːk] [ə'gen] ['ɪntuː] ['aʊə(r)] ['pɪnɪs] ,
And therefore being enforced to embark again into our pinnaces ,
和 所以 存在 强制执行 到 启程 再次 进入 我们的 平底船 ,

因此，我们被迫再次踏上征程，攀登高峰。

[wiː; wi] [went] ['ðɪðə(r)] [ə'pɒn] [ðə; ði] [greɪt] [meɪn] ['rɪvə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] , [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [taʊn] ,
we went thither upon the great main river , which is called , as also the town ,
我们 去 那里 之上 这 伟大的 主要的 河 , 哪个 是 称为 , 作为 还 这 镇 ,

我们沿着那条大河去了那里，这条河和那个城镇一样，都叫做……

[baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . [ɔː'gʌstɪn] .
by the name of St . Augustine .
经过 这 姓名 的 英石 . 奥古斯丁 .

以圣奥古斯丁的名字命名。

[æt; ət] ['aʊə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] [tuː; tə] [lænd] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [sʌm; səm] [ðæt] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðəm'selvz] ,
At our approaching to land , there were some that began to shew themselves ,
在 我们的 接近 到 土地 , 那里 是 一些 那 开始 到 展示 他们自己 ,

当我们接近陆地时，有些动物开始现身。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [bɪ'stəʊ] [sʌm; səm] [fjuː] [ʃɒt] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es] , [bʌt; bət] ['prez(ə)ntli] [wɪð'druː] [ðəm'selvz] .
and to bestow some few shot upon us , but presently withdrew themselves .
和 到 赐给 一些 很少 射击 之上 我们 , 但 目前 退出 他们自己 .

他们向我们投掷了几发子弹，但随即撤退了。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðeə(r)] ['rʌnɪŋ] [ðʌs] [ə'weɪ] , [ðə; ði] ['sɑːdʒənt] - ['meɪdʒə(r)] ['faɪndɪŋ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] ['redi] ['sædl] [ænd; ənd] ['braɪd(ə)ld] ,
And in their running thus away , the Sergeant - Major finding one of their horses ready saddled and bridled ,
和 在 他们的 跑步 因此 离开 , 这 军士 - 主要的 寻找 一 的 他们的 马匹 准备好 鞍 和 勒住 ,

在他们逃跑的过程中，军士长发现他们的一匹马已经备好了鞍辔，

[tʊk] [ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [tʃeɪs] ; [ænd; ənd] [səʊ] [ˌəʊvər'goʊɪŋ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] ,
took the same to follow the chase ; and so overgoing all his company ,
采取 这 相同的 到 跟随 这 追赶 ; 和 所以 进行中 全部 他的 公司 ,

他也采取了同样的策略去追赶；就这样，他超越了所有同伴。

[wɒz; wəz] [baɪ] [wʌn] [leɪd] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [bʊʃ] [ʃɒt] [θruː] [ðə; ði] [hed] ; [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] ,
was by one laid behind a bush shot through the head ; and falling down therewith ,
曾是 经过 一 铺设 在后面 一个 衬套 射击 通过 这 头 ; 和 坠落 向下 由此 ,

被一人躲在灌木丛后，头部中弹；随即倒地。

[wɒz; wəz] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] [ænd; ənd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [mɔː(r)] ,
was by the same and two or three more ,
曾是 经过 这 相同的 和 二 或者 三 更多的 ,

是同一个人以及另外两三个人。

[stæbd] [ɪn] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɪð] [sɔːrdz] [ænd; ənd] ['dægəz] ,
stabbed in three or four places of his body with swords and daggers ,
刺伤 在 三 或者 四 地方 的 他的 身体 和 剑 和 匕首 ,

他身上有三四处被刀剑匕首刺伤的伤口。

[bɪ'fɔː(r)] ['eni] [kʊd; kəd] [kʌm] [nɪə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['reskjuː] .
before any could come near to his rescue .
前 任何 可以 来 靠近 到 他的 救援 .

还没等任何人来救他。

[hɪz; ɪz] [deθ] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [lə'mentɪd] , ['biːɪŋ] [ɪn] ['veri] [diːd] [æn; ən] ['ɒnɪst] [waɪz] ['dʒentlmən] ,
His death was much lamented , being in very deed an honest wise gentleman ,
他的 死亡 曾是 很多 哀叹 , 存在 在 非常 契据 一个 诚实的 明智的 绅士 ,

他的去世令人深感悲痛，他确实是一位诚实睿智的绅士。

[ænd; ənd]['səʊldʒə(r)][ɒv; əv] [gʊd] [ɪk'spɪəriəns] , [ænd; ənd][ɒv; əv][æz; əz] [greɪt] ['kʌrɪdʒ] [æz; əz] ['eni] [mæn] [maɪt] [biː; bi] .
and soldier of good experience , and of as great courage as any man might be .
和 士兵 的 好的 经验 , 和 的 作为 伟大的 勇气 作为 任何 男人 可能 是 .

一位经验丰富的士兵，拥有着任何人都无法比拟的勇气。

[ɪn] [ðɪs] [pleɪs] [kɔːld] [ˌes 'tiː] . [ɔː'gʌstɪn] [wiː; wi] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd] [kiːp] , [æz; əz][ɪz][bɪ'fɔː(r)] [sed] ,
In this place called St . Augustine we understood the king did keep , as is before said ,
在 这 地方 称为 英石 . 奥古斯丁 我们 理解 这 国王 做过 保持 , 作为 是 前 说 ,

据我们所知，国王在这个名为圣奥古斯丁的地方确实保留了……（如前所述）。

- ['səʊldʒəz] , [ænd; ənd][æt; ət][ə'nʌðə(r)] [pleɪs] [sʌm; səm]['dʌz(ə)n] [liːgz] [bɪ'jɒnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːθwədz] ,
150 soldiers , and at another place some dozen leagues beyond to the northwards ,
- 士兵 , 和 在 其他 地方 一些 打 联赛 超过 到 这 向北 ,

150名士兵，以及在北部十几里格之外的另一个地方，

[kɔːld] [ˌes 'tiː] . ['helənə; hə'liːnə] , [hiː; hi][dɪd][ðeə(r)] ['laɪkwaɪz] [kiːp] - [mɔː(r)] ,
called St . Helena , he did there likewise keep 150 more ,
称为 英石 . 海伦娜 , 他 做过 那里 同样地 保持 - 更多的 ,

他把圣赫勒拿岛也改名为圣赫勒拿岛，并在那里又保留了150人。

['sɜːvɪŋ] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][nəʊ]['ʌðə(r)] ['pɜːpəs] [ðæn; ðən][tuː; tə] [kiːp] [ɔːl]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [frɒm; frəm] [in'hæbit] ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [kəʊst] ;
serving there for no other purpose than to keep all other nations from inhabiting any part of all that coast ;
服务 那里 为了 不 其他 目的 比 到 保持 全部 其他 国家 从 居住 任何 部分 的 全部 那 海岸 ;

驻扎在那里的唯一目的就是阻止其他国家的人居住在该海岸线的任何部分；

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [weər'ɒv] [wɒz; wəz] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə][wʌn]['piːdrəʊ] [mə'lendɛz] , ['mɑːkwɪs] , ['nefjuː] [tuː; tə] [ðæt] [mə'lendɛz] [ðə; ði]['ædmərəl] ,
the government whereof was committed to one Pedro Melendez , marquis , nephew to that Melendez the Admiral ,
这 政府 其中 曾是 坚定的 到 一 佩德罗 梅伦德斯 , 侯爵 , 侄子 到 那 梅伦德斯 这 上将 ,

该政府由佩德罗·梅伦德斯侯爵管理，他是海军上将梅伦德斯的侄子。

[huː] [hæd; həd] [ˌəʊvə'θrəʊn] ['mɑːstə(r)][dʒɒn] ['hɔːkɪnz] [ɪn][ðə; ði] [beɪ] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ][sʌm; səm] - [ɔː(r)] - [j'iəz] [ə'gəʊ] .
who had overthrown Master John Hawkins in the Bay of Mexico some 17 or 18 years ago .
WHO 有 被推翻 掌握 约翰 霍金斯 在 这 湾 的 墨西哥 一些 - 或者 - 年 前 .

大约17或18年前，他推翻了墨西哥湾的约翰·霍金斯船长。

[ðɪs] ['gʌvənə(r)] [hæd; həd] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [bəuθ] ['pleɪsɪz] , [bʌt; bət] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɪn] [ðɪs]
This governor had charge of both places , but was at this time in this
这 州长 有 收费 的 两个都 地方 , 但 曾是 在 这 时间 在 这
[pleɪs] ,
place ,
地方 ,

这位总督管辖着这两个地方，但当时他身处此地。

[ænd; ənd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [ðæt] [left] [ðə; ði] [seɪm] .
and one of the first that left the same .
和 一 的 这 第一的 那 左边 这 相同的 .

也是最早离开的人之一。

[hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [rɪ'zɒlvd] [ɪn] [fʊl] [ə'sembli] [ɒv; əv] ['kæptɪnz] , [tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] [ðə; ði] ['entəpraɪz]
Here it was resolved in full assembly of captains , to undertake the enterprise
这里 它 曾是 已解决 在 满的 集会 的 队长 , 到 承担 这 企业
[ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['helənə; hə'liːnə] ,
of St . Helena ,
的 英石 . 海伦娜 ,

在此，全体船长一致决定承担圣赫勒拿岛的开发任务。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðens] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] [ðə; ði] [ɪnˌhæbɪ'teɪʃən] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['ɪŋglɪʃ] ['kʌntrimən]
and from thence to seek out the inhabitation of our English countrymen
和 从 因此 到 寻找 出去 这 居住 的 我们的 英语 同胞们
[ɪn] [və'dʒɪniə] ,
in Virginia ,
在 弗吉尼亚州 ,

然后从那里去寻找我们在弗吉尼亚的英国同胞的居住地。

['dɪstənt] [frɒm; frəm] [ðens] [sʌm; səm] [sɪks] [dɪ'griːz] ['nɔːθwəd] .
distant from thence some six degrees northward .
遥远 从 因此 一些 六 学位 向北 .

从那里向北大约六度远。

[wen] [wiː; wi] [keɪm] [θwɔːt] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['helənə; hə'liːnə] , [ðə; ði] [ʃəʊlz] [ə'piərɪŋ] ['deɪndʒərəs] ,
When we came thwart of St . Helena , the shoals appearing dangerous ,
什么时候 我们 来了 阻挠 的 英石 . 海伦娜 , 这 浅滩 出现 危险的 ,

当我们横穿圣赫勒拿岛时，浅滩看起来很危险。

[ænd; ənd] [wiː; wi] ['hævɪŋ] [nəʊ] ['paɪlət] [tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] [ðə; ði] ['entri] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [θɔːt] [miːt]
and we having no pilot to undertake the entry , it was thought meetest
和 我们 拥有 不 飞行员 到 承担 这 入口 , 它 曾是 想法 见面
[tuː; tə] [gəʊ] [hens] [ə'lɔːŋst] .
to go hence alongst .
到 去 因此 沿着 .

由于我们没有飞行员执行进入任务，所以认为最好就此出发。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ædmərəl] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] [seɪm] [naɪt] [ɪn] [fɔː(r)] ['fæðəm] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːf] ,
For the Admiral had been the same night in four fathom and a half ,
为了 这 上将 有 到过 这 相同的 夜晚 在 四 捉摸 和 一个 一半 ,

因为海军上将当晚就身处四英寻半深处。

[θriː] [liːgz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ; [ænd; ənd] [jet] [wiː; wi] [ˌʌndə'stʊd] , [baɪ] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv]
three leagues from the shore ; and yet we understood , by the help of
三 联赛 从 这 支撑 ; 和 然而 我们 理解 , 经过 这 帮助 的
[ə; eɪ] [nəʊn] ['paɪlət] ,
a known pilot ,
一个 已知 飞行员 ,

离岸三里格；然而，在一位熟识的领航员的帮助下，我们明白了，

[ðeə(r)] [meɪ] [ænd; ənd][duː; də][ɡəʊ][ɪn] [ʃɪps] [ɒv; əv][ˈɡreɪtə(r)][ˈbɜːd(ə)n][ænd; ənd] [drɑːft] [ðæn; ðən] [ˈeni]

there may and do go in ships of greater burden and draught than any

那里 可能 和 做 去 在 船舶 的 更大的 负担 和 草稿 比 任何

[wiː; wi][hæd; həd][ɪn][ˈaʊə(r)] [fliːt] .

we had in our fleet .

我们 有 在 我们的 舰队 .

可能会有比我们舰队中任何船只载重更大、吃水更深的船只出海。

[wiː; wi] [pɑːst] [ðʌs] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst] [hɑːd] [əˈbɔːd] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,

We passed thus along the coast hard aboard the shore ,

我们 通过了 因此 沿着 这 海岸 难的 船上 这 支撑 ,

我们就这样沿着海岸线，紧贴着岸边航行。

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈʃæləʊ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [liːɡ] [ɔː(r)] [tuː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,

which is shallow for a league or two from the shore ,

哪个 是 浅的 为了 一个 联盟 或者 二 从 这 支撑 ,

离岸边一两里格的地方水很浅。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [ləʊ] [ænd; ənd][ˈbrəʊkən][lænd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] .

and the same is low and broken land for the most part .

和 这 相同的 是 低的 和 破碎的 土地 为了 这 最多 部分 .

而且大部分地区都是低洼崎岖的地形。

[ðə; ði][naɪnθ][ɒv; əv][dʒuːn][əˈpɒn] [saɪt] [ɒv; əv][wʌn][ˈspeʃ(ə)l] [ɡreɪt] [ˈfaɪə(r)] ([wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈveri]

The ninth of June upon sight of one special great fire (which are very

这 第九 的 六月 之上 视线 的 一 特别的 伟大的 火 (哪个 是 非常

[ˈɔːd(ə)n(ə)ri][ɔːl] [əˈlɔːŋst] [ðɪs] [kəʊst] ,

ordinary all alongst this coast ,

普通的 全部 沿着 这 海岸 ,

6月9日，人们看到一场特别的大火（这种火在沿海地区非常常见），

[ˈiːv(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [keɪp] [ɒv; əv] [ˈflɒrɪdə] [ˈhɪðə(r)]) [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][sent] [hɪz; ɪz] [skɪf] [tuː; tə][ðə; ði]

even from the Cape of Florida hither) the General sent his skiff to the

甚至 从 这 岬 的 佛罗里达 这里) 这 一般的 发送 他的 小艇 到 这

[ʃɔː(r)] ,

shore ,

支撑 ,

即使从佛罗里达角（此处指佛罗里达角）出发，将军也派出小艇前往岸边。

[weə(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [sʌm; səm][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkʌntrimən] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [sent] [ˈðɪðə(r)]

where they found some of our English countrymen that had been sent thither

在哪里 他们 成立 一些 的 我们的 英语 同胞们 那 有 到过 发送 那里

[ðə; ði][jɪə(r)][bɪˈfɔː(r)][baɪ][sɜː(r)] [ˈwɔːltə] [ˈrɑːli] ,

the year before by Sir Walter Raleigh ,

这 年 前 经过 先生 沃尔特 罗利 ,

他们在那里遇到了我们的一些英国同胞，这些人是前一年由沃尔特·雷利爵士派到那里的。

[ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [əˈbɔːd] ;

and brought them aboard ;

和 带来 他们 船上 ;

然后把他们带上了船；

[baɪ] [huːz] [dəˈrekʃ(ə)n][wiː; wi] [prəˈsiːdid] [əˈlɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪk] [ðeə(r)] [pɔːt] .

by whose direction we proceeded along to the place which they make their port .

经过 谁 方向 我们 继续 沿着 到 这 地方 哪个 他们 制作 他们的 港口 .

按照他的指示，我们前往了他们的港口所在地。

[bʌt; bət][sʌm; səm][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ʃɪps] [ˈbiːɪŋ] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [drɑːft] , [ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][ˈentə(r)] ,

But some of our ships being of great draught , unable to enter ,

但 一些 的 我们的 船舶 存在 的 伟大的 草稿 , 无法 到 进入 ,

但我们有些船只吃水太深，无法进入，

['æŋkəd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪld] [rəʊd] [æt; ət] [siː] , [ə'baʊt] [tuː] [maɪlz] [frɒm; frəm]
anchored without the harbour in a wild road at sea , about two miles from
锚定 没有 这 港口 在 一个 荒野 路 在 海 , 关于 二 英里 从
[ʃɔː(r)] .
shore .
支撑 .

船锚抛在离岸约两英里的荒凉海路上，没有港口。

[frɒm; frəm] [wens] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [rəʊt] ['lɛtəz] [tuː; tə] ['mɑːstə(r)] [rælf] [leɪn] , ['biːɪŋ] ['gʌvənə(r)]
From whence the General wrote letters to Master Ralph Lane , being governor
从 何处 这 一般的 写道 信件 到 掌握 拉尔夫 车道 , 存在 州长
[ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn] [və'dʒɪniə] ,
of those English in Virginia ,
的 那些 英语 在 弗吉尼亚州 ,

将军由此给弗吉尼亚英国人总督拉尔夫·莱恩先生写信。

[ænd; ənd] [ðen] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [fɔːt] [ə'baʊt] [sɪks] [liːgz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rəʊd] [ɪn] [æn; ən] ['aɪlənd] [wɪtʃ]
and then at his fort about six leagues from the road in an island which
和 然后 在 他的 堡 关于 六 联赛 从 这 路 在 一个 岛 哪个
[ðeɪ] [kɔːld] - ;
they called Roanoac ;
他们 称为 - ;

然后，他在距离道路约六里格的一座岛屿上的堡垒里，他们称这座岛屿为罗阿诺阿克；

[weər'ɪn] [ɪ'speʃəli] [hiː; hi] [ʃəʊ] [haʊ] ['redi] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [hɪz; ɪz] [nə'sesəti]
wherein especially he shewed how ready he was to supply his necessities
其中 尤其 他 展示 如何 准备好 他 曾是 到 供应 他的 必需品
[ænd; ənd] ['wɒnts] ,
and wants ,
和 想要 ,

其中他尤其表现出自己随时准备满足他的需求和愿望。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] [ɒv; əv] [baɪ] [ðəʊz] [hiː; hi] [hæd; həd] [fɜːst] [tɔːkt] [wɪ'ðɔːl] .
which he understood of by those he had first talked withal .
哪个 他 理解 的 经过 那些 他 有 第一的 谈话 此外 .

他从最初与他交谈的人那里了解到这一点。

[ðə; ði] ['mɒrəʊ] ['ɑːftə(r)] , ['mɑːstə(r)] [leɪn] [hɪm'self] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] ['kʌmɪŋ]
The morrow after , Master Lane himself and some of his company coming
这 明天 后 , 掌握 车道 他自己 和 一些 的 他的 公司 未来
['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] ,
unto him ,
到 他 ,

第二天，莱恩大师本人和他的几个同伴前来拜访他。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

德雷克的伟大舰队(Drake's Great Armada)

第3/3页

[wɪð] [ðə; ði] [kən'sent] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kæptɪnz] [hiː; hi] [ɡeɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] [tuː] ['ɒfəz] ,
with the consent of his captains he gave them the choice of two offers ,
和 这 同意 的 他的 队长 他 给予 他们 这 选择 的 二 优惠 ,

征得队长们的同意后，他给了他们两个选择。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] : ['aɪðə(r)][hiː; hi] [wʊd] [liːv] [ə; eɪ] [ʃɪp] , [ə; eɪ] ['pɪnɪs] ,
that is to say : either he would leave a ship , a pinnace ,
那 是 到 说 : 任何一个 他 会 离开 一个 船 , 一个 小艇 ,

也就是说：他要么会留下一艘船，要么会留下一艘小艇，

[ænd; ənd]['sɜːt(ə)n] [boʊts] [wɪð] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['mɑːstəz] [ænd; ənd] ['mærɪnəz] , [tə'ɡeðə(r)] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ] [mʌnθs] ['vɪt(ə)l] ,
and certain boats with sufficient masters and mariners , together furnished with a month's victual ,
和 肯定 船 和 充足的 大师 和 水手们 , 一起 提供 和 一个 月份 食物 ,

以及配备足够船长和水手的某些船只，并附上一个月的伙食，

[tuː; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [meɪk] ['fɜːðə(r)] [dɪskʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [kəʊsts] ,
to stay and make further discovery of the country and coasts ,
到 停留 和 制作 更远 发现 的 这 国家 和 海岸 ,

留下来进一步探索这个国家和海岸线，

[ænd; ənd][səʊ] [mʌtʃ] ['vɪt(ə)l] ['laɪkwaɪz] [æz; əz] [mait] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['brɪŋɪŋ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm][ɔːl] (['biːɪŋ] [æn; ən] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [θriː] [p'ɜːsənz]) ['ɪntuː] ['ɪŋɡlənd] ,
and so much victual likewise as might be sufficient for the bringing of them all (being an hundred and three persons) into England ,
和 所以 很多 食物 同样地 作为 可能 是 充足的 为了 这 带来 的 他们 全部 (存在 一个 百 和 三 人) 进入 英格兰 ,

以及足够多的食物，以便将他们所有人（共一百零三人）带入英格兰。

[ɪf] [ðeɪ] [θɔːt] [ɡʊd] ['ɑːftə(r)] [sʌtʃ] [taɪm] , [wɪð] ['eni] ['ʌðə(r)] [θɪŋ] [ðeɪ] [wʊd] [dɪ'zaɪə(r)] ,
if they thought good after such time , with any other thing they would desire ,
如果 他们 想法 好的 后 这样的 时间 , 和 任何 其他 事物 他们 会 欲望 ,

如果他们在那段时间之后觉得一切都好，那么他们还会想要其他任何东西呢？

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][speə(r)] : [ɔː(r)] [els] ,
and that he might be able to spare : or else ,
和 那 他 可能 是 有能力的 到 空闲的 : 或者 别的 ,

而且他或许还能抽出点钱：否则，

[ɪf] [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [dɪskʌvəri] [ɔːl'redi] , [ænd; ənd][dɪd][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] ['ɪntuː] ['ɪŋɡlənd] ,
if they thought they had made sufficient discovery already , and did desire to return into England ,
如果 他们 想法 他们 有 制成 充足的 发现 已经 , 和 做过 欲望 到 返回 进入 英格兰 ,

如果他们认为已经取得了足够的发现，并且确实想要返回英国，

[hiː; hi] [wʊd] [ɡɪv] [ðem; ðəm] ['pæsɪdʒ] .
he would give them passage .
他 会 给 他们 通道 .

他会放他们过路。

[bʌt; bət] [ðeɪ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] , ['biːɪŋ] [dɪ'zaɪərəs][tuː; tə] [steɪ] ,
But they , as it seemed , being desirous to stay ,
但 他们 , 作为 它 似乎 , 存在 渴望 到 停留 ,

但他们似乎很想留下来，

[ək'septɪd] ['veri] ['θæŋkfəli] [ænd; ənd] [wɪð] [greɪt] ['glædnəs] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ɒfəd] [fɜːst] .
accepted very thankfully and with great gladness that which was offered first .
公认 非常 谢天谢地 和 和 伟大的 欢乐 那 哪个 曾是 提供 第一的 .

非常感激并欣然接受了最先提供的物品。

[ˌweərə'pɒn] [ðə; ði] [ʃɪp] ['biːɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] ['ɪntuː] [tʃɑːdʒ] [baɪ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)]
Whereupon the ship being appointed and received into charge by some of their
于是 这 船 存在 任命 和 已收到 进入 收费 经过 一些 的 他们的
[əʊn] ['kʌmpəni] [sent] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)][baɪ]['mɑːstə(r)] [leɪn] ,
own company sent into her by Master Lane ,
自己的 公司 发送 进入 她 经过 掌握 车道 ,

于是，这艘船被任命并由他们公司派往船上的一些人接管，这些人是由莱恩船长派到船上的。

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [fliːt] [ðə; ði][prə'vɪʒ(ə)n] [ə'pɔɪntɪd]
before they had received from the rest of the fleet the provision appointed
前 他们 有 已收到 从 这 休息 的 这 舰队 这 条款 任命
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

在他们从舰队其他舰艇那里收到分配的补给之前，

[ðeə(r)] [ə'rəʊz] [ə; eɪ] [greɪt] [stɔːm] ([wɪtʃ] [ðeɪ] [sed] [wɒz; wəz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ænd; ənd] ['veri] [streɪndʒ])
there arose a great storm (which they said was extraordinary and very strange)
那里 出现 一个 伟大的 风暴 (哪个 他们 说 曾是 非凡的 和 非常 奇怪的)
[ðæt] ['lɑːstɪd] [θriː] [deɪz] [tə'geðə(r)] ,
that lasted three days together ,
那 持续 三 天 一起 ,

一场巨大的风暴（他们说这是非同寻常、非常奇怪的）持续了三天之久。

[ænd; ənd] [pʊt] [ɔːl] ['aʊə(r)] [fliːt] [ɪn] [greɪt] ['deɪndʒə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['drɪvn] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['æŋkərɪŋ]
and put all our fleet in great danger to be driven from their anchoring
和 放 全部 我们的 舰队 在 伟大的 危险 到 是 驱动 从 他们的 锚定
[ə'pɒn] [ðə; ði] [kəʊst] ;
upon the coast ;
之上 这 海岸 ;

并使我方所有舰队面临极大的危险，它们可能会被驱逐出海岸锚地；

[fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] [breɪk] ['meni] ['keɪblz] , [ænd; ənd] [lɒst] ['meni] ['æŋkəz] ;
for we brake many cables , and lost many anchors ;
为了 我们 制动 许多 电缆 , 和 丢失的 许多 锚 ;

因为我们折断了许多缆绳，丢失了许多锚；

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [fliːt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [lɒst] [ɔːl] ,
and some of our fleet which had lost all ,
和 一些 的 我们的 舰队 哪个 有 丢失的 全部 ,

我们舰队中一些损失惨重的舰船，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] ['nʌmbə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ʃɪp] [ə'pɔɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['mɑːstə(r)] [leɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]
of which number was the ship appointed for Master Lane and his
的 哪个 数字 曾是 这 船 任命 为了 掌握 车道 和 他的
['kʌmpəni] ,
company ,
公司 ,

其中一艘船是分配给莱恩船长及其公司的。

[wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [tuː; tə] [pʊt] [tuː; tə] [siː] [ɪn] [greɪt] ['deɪndʒə(r)] , [ɪn] [ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði] [kəʊst] ,
were driven to put to sea in great danger , in avoiding the coast ,
是 驱动 到 放 到 海 在 伟大的 危险 , 在 避免 这 海岸 ,

为了避开海岸，他们被迫冒着极大的危险出海。

[ænd; ənd] [kʊd; kəd] ['nevə(r)] [siː] [ˌjuː 'es] [ə'gen] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [met] [ɪn] ['ɪŋglənd] .
and could never see us again until we met in England .
和 可以 绝不 看 我们 再次 直到 我们 遇见 在 英格兰 .

直到我们在英国相遇，他们才再次见面。

['meni] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [smɔːl] ['pɪnɪs] [ænd; ənd] [boʊts] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] [ɪn] [ðɪs] [stɔːm] .
Many also of our small pinnaces and boats were lost in this storm .
许多 还 的 我们的 小的 平底船 和 船 是 丢失的 在 这 风暴 .

我们的许多小型平底船和船只也在这场风暴中沉没。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] , ['ɑːftə(r)] [ɔːl] [ðɪs] , [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['ɒfəd] [ðem; ðəm] , [wɪð] [kən'sent] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kæptɪnz] ,
Notwithstanding , after all this , the General offered them , with consent of his captains ,
虽然 , 后 全部 这 , 这 一般的 提供 他们 , 和 同意 的 他的 队长 ,

尽管如此，将军在征得各位将领的同意后，还是向他们提供了：

[ə'nʌðə(r)] [ʃɪp] [wɪð] [sʌm; səm] [prə'vɪʒ(ə)nz] ,
another ship with some provisions ,
其他 船 和 一些 条款 ,

另一艘载有补给品的船，

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [tɜːnz] [æz; əz] [mait] [hæv; həv] [biːn] [speəd] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔː(r)] ,
although not such a one for their turns as might have been spared them before ,
虽然 不是 这样的 一个 一 为了 他们的 转弯 作为 可能 有 到过 幸存 他们 前 ,

虽然他们轮流上并没有像以前那样得到优待，

[ðɪs] ['biːɪŋ] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] ['ɪntuː] [ðeə(r)] ['hɑːbə(r)] : [ɔː(r)] [els] , [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] ,
this being unable to be brought into their harbour : or else , if they would ,
这 存在 无法 到 是 带来 进入 他们的 港口 : 或者 别的 , 如果 他们 会 ,

这东西无法运进他们的港口：或者，如果他们愿意的话，

[tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] ['pæsɪdʒ] ['ɪntuː] ['ɪŋglənd] ,
to give them passage into England ,
到 给 他们 通道 进入 英格兰 ,

让他们进入英格兰，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [njuː] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [pə'fɔːm] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['greɪtə(r)] ['dɪfɪkəlti] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [mait] [hæv; həv] [dʌn] [bɪ'fɔː(r)] .
although he knew he should perform it with greater difficulty than he might have done before .
虽然 他 知道 他 应该 履行 它 和 更大的 困难 比 他 可能 有 完毕 前 .

尽管他知道这次表演会比以往更加困难。

[bʌt; bət] ['mɑːstə(r)] [leɪn] , [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃ'iːfəst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðen] [wɪð] [hɪm] ,
But Master Lane , with those of the chiefest of his company which he had then with him ,
但 掌握 车道 , 和 那些 的 这 酋长 的 他的 公司 哪个 他 有 然后 和 他 ,

但是莱恩先生，以及他当时手下最得力的几位部下，

[kən'sɪdərɪŋ] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [best] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [duː; də] , [meɪd] [rɪ'kwest] ['ʌntə; 'ʌntu]
considering what should be best for them to do , made request unto
考虑 什么 应该 是 最好的 为了 他们 到 做 , 制成 要求 到
[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['ʌndə(r)] [ðeə(r)] [hændz] ,
the General under their hands ,
这 一般的 在下面 他们的 双手 ,

他们考虑了什么对他们来说是最好的，并向将军递交了他们的请求。

[ðæt] [ðeɪ] [mait] [hæv; həv] ['pæsɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪŋglənd] : [ðə; ði] [wɪtʃ] ['biːɪŋ] ['grɑːntɪd] ,
that they might have passage for England : the which being granted ,
那 他们 可能 有 通道 为了 英格兰 : 这 哪个 存在 的确 ,

以便他们能够前往英格兰：一旦获准，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ʃɪpt] ,
and the rest sent for out of the country and shipped ,
和 这 休息 发送 为了 出去 的 这 国家 和 已发货 ,

其余的则运往国外运输。

[wiː; wi] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm] [ðæt] [kəʊst] [ðə; ði] 18th [ɒv; əv] [dʒuːn] .
we departed from that coast the 18th of June .
我们 已离开 从 那 海岸 这 18th 的 六月 .

我们于6月18日离开那个海岸。

[ænd; ənd] [səʊ] , [gɒd] [biː; bi] [θæŋkt] ,
And so , God be thanked ,
和 所以 , 上帝 是 谢谢 ,

因此，感谢上帝。

[bəuθ] [ðeɪ] [ænd; ənd] [wiː; wi] [ɪn] [gʊd] ['seɪfti] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['pɔːtsməθ] [ðə; ði] 28th [ɒv; əv] [dʒʊ'laɪ] ,
both they and we in good safety arrived at Portsmouth the 28th of July ,
两个都 他们 和 我们 在 好的 安全 到达的 在 朴茨茅斯 这 28th 的 七月 ,

他们和我们都安全抵达了朴茨茅斯，时间是7月28日。

- , [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] ['glɔːri] [ɒv; əv] [gɒd] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [nəʊ] [smɔːl] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [prɪns]
1586 , to the great glory of God , and to no small honour to our Prince
- , 到 这 伟大的 荣耀 的 上帝 , 和 到 不 小的 荣誉 到 我们的 王子
,
,
,

1586年，为了上帝的伟大荣耀，也为了我们王子的莫大荣耀，

['aʊə(r)] ['kʌntri] , [ænd; ənd] [ɑː'selvz] .
our country , and ourselves .
我们的 国家 , 和 我们自己 .

我们的国家，以及我们自己。

[ðə; ði] ['təʊt(ə)l] ['væljuː] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [gɒt] [ɪn] [ðɪs] ['vɔɪɪdʒ] [ɪz] [ɪs'tiːmd] [æt; ət] [θriː]
The total value of that which was got in this voyage is esteemed at three
这 全部的 价值 的 那 哪个 曾是 得到 在 这 航程 是 尊敬的 在 三
[skɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] ,
score thousand pounds ,
分数 千 磅 ,

此次航行所获物品的总价值估计为六万英镑。

[weər'ɒv] [ðə; ði] ['kʌmpəniz] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['træveil, trə'v-] [ɪn] [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə]
whereof the companies which have travailed in the voyage were to
其中 这 公司 哪个 有 饱经风霜 在 这 航程 是 到
[hæv; həv] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] ,
have twenty thousand pounds ,
有 二十 千 磅 ,

其中，参与此次航行的公司应得两万英镑。

[ðə; ði] [æd'ventʃəəz] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['fɔːti] .
the adventurers the other forty .
这 冒险者 这 其他 四十 .

冒险者们还有另外四十人。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] ([æz; əz][ai][kæn; kən][dʒʌdʒ]) [wɪl] [rɪ'daʊnd] [sʌm; səm][sɪks]
Of which twenty thousand pounds (as I can judge) will redound some six
的 哪个 二十 千 磅 (作为 我 能 法官) 将要 雷多恩 一些 六
[paʊndz] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [ʃeə(r)] .
pounds to the single share .
磅 到 这 单身的 分享 .

据我估计，其中两万英镑将使每股收益达到六英镑左右。

[wiː; wi] [lɒst] [sʌm; səm] - [men][ɪn][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] ; [ə'bʌv] [θriː] [pɑːts] [ɒv; əv][ðem; ðəm]['əʊnli][baɪ]
We lost some 750 men in the voyage ; above three parts of them only by
我们 丢失的 一些 - 男人 在 这 航程 ; 多于 三 部分 的 他们 仅有的 经过
['sɪknəs] .
sickness .
疾病 .

我们在航行中失去了大约 750 名船员；其中超过三分之一的人仅仅是因为生病而死。

[ðə; ði][men][ɒv; əv] [neɪm] [ðæt] [daɪd][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][sleɪn][ɪn] [ðɪs] ['vɔɪɪdʒ] ,
The men of name that died and were slain in this voyage ,
这 男人 的 姓名 那 死亡 和 是 被杀 在 这 航程 ,

在此次航行中阵亡的有名人士，

[wɪtʃ] [ai][kæn; kən]['prez(ə)ntli][kɔːl][tuː; tə] [rɪ'membrəns] , [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] : — ['kæptɪn] ['paʊəl] ,
which I can presently call to remembrance , are these : — Captain Powell ,
哪个 我 能 目前 称呼 到 纪念 , 是 这些 : — 队长 鲍威尔 ,
['kæptɪn] ['vɑːrni] ,
Captain Varney ,
队长 瓦尼 ,

我现在能想起来的有：——鲍威尔上尉、瓦尼上尉，

['kæptɪn] [muːn] , ['kæptɪn] ['fɔːtə,skjuː] , ['kæptɪn] [bɪgz] , ['kæptɪn] ['sɪsəl] , ['kæptɪn] ['hænəm] , ['kæptɪn]
Captain Moon , Captain Fortescue , Captain Biggs , Captain Cecil , Captain Hannam , Captain
队长 月亮 , 队长 福特斯克 , 队长 比格斯 , 队长 塞西尔 , 队长 汉南 , 队长
['griːnfiːld] ; ['tɒməs] ['tʌkə(r)] ,
Greenfield ; Thomas Tucker ,
格林菲尔德 ; 托马斯 塔克 ,

穆恩船长、福特斯丘船长、比格斯船长、塞西尔船长、汉纳姆船长、格林菲尔德船长；托马斯·塔克

[ə; eɪ] [lef'tenənt] ; [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['stɑːrki] , [ə; eɪ] [lef'tenənt] ; ['mɑːstə(r)] [ɪs'kɒt] , [ə; eɪ]
a lieutenant ; Alexander Starkey , a lieutenant ; Master Escot , a
一个 中尉 ; 亚历山大 斯塔基 , 一个 中尉 ; 掌握 护送 , 一个
[lef'tenənt] ; ['mɑːstə(r)] ['wɔːtərˌhaʊs] , [ə; eɪ] [lef'tenənt] ;
lieutenant ; Master Waterhouse , a lieutenant ;
中尉 ; 掌握 沃特豪斯 , 一个 中尉 ;

一名中尉；亚历山大·斯塔基，一名中尉；埃斯科特少尉；沃特豪斯少尉；

['mɑːstə(r)] [dʒɔːdʒ] - , ['mɑːstə(r)] ['nɪkələs] ['wɪntə(r)] , ['mɑːstə(r)][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)]
Master George Candish , Master Nicholas Winter , Master Alexander
掌握 乔治 - , 掌握 尼古拉斯 冬天 , 掌握 亚历山大
[kɑːr'laɪl] , ['mɑːstə(r)] ['rɒbət] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , ['mɑːstə(r)] - ,
Carlile , Master Robert Alexander , Master Scroope ,
卡莱尔 , 掌握 罗伯特 亚历山大 , 掌握 - ,

乔治·坎迪什大师、尼古拉斯·温特大师、亚历山大·卡莱尔大师、罗伯特·亚历山大大师、斯克鲁普大师

['mɑːstə(r)][dʒeɪmz]['daɪə(r)] , ['mɑːstə(r)]['piːtə(r)] [djuːk] .
Master James Dyer , Master Peter Duke .
掌握 詹姆斯 戴尔 , 掌握 彼得 公爵 .

詹姆斯·戴尔大师，彼得·杜克大师。

[wɪð] [sʌm; səm]['ʌðə(r)] , [huːm] [fɔː(r); fə(r)] [heɪst] [ai] ['kænɒt] ['sʌd(ə)nli] [θɪŋk] [ɒn] .
With some other , whom for haste I cannot suddenly think on .
和 一些 其他 , 谁 为了 匆忙 我 不能 突然 思考 在 .

还有一些人，我一时想不起是谁了。

[ðə; ði] ['ɔːdnəns] ['gɒtn] [ɒv; əv][ɔːl][sɔːrts] , [brɑːs] [ænd; ənd]['aɪən] , [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːti] ['piːsɪz] ,
The ordnance gotten of all sorts , brass and iron , were about two hundred and forty pieces ,
这 军械 获得 的 全部 排序 , 黄铜 和 铁 , 是 关于 二 百 和 四十 件 ,

缴获的各种火炮，包括黄铜和铁制的，大约有二百四十件。

[weər'ɒv] [ðə; ði] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd][sʌm; səm][mɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] [brɑːs] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [faʊnd] [ænd; ənd] ['gɒtn] :
whereof the two hundred and some more were brass , and were thus found and gotten :
其中 这 二 百 和 一些 更多的 是 黄铜 , 和 是 因此 成立 和 获得 :

其中两百多件是黄铜制品，就是这样找到并获得的：

— [æt; ət][ˌsænti:'eigəu][sʌm; səm] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['piːsɪz] .
— At Santiago some two or three and fifty pieces .
— 在 圣地亚哥 一些 二 或者 三 和 五十 件 .

—在圣地亚哥，大约有两三块五十块。

[ɪn][ˌes 'tiː] . [də'mɪŋgəʊ] [ə'baʊt] [fɔː(r)][skɔː(r)] , [weər'ɒv] [wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [greɪt] ['ɔːdnəns] , [æz; əz] [həʊl] ['kænən] ,
In St . Domingo about four score , whereof was very much great ordnance , as whole cannon ,
在 英石 . 多明戈 关于 四 分数 , 其中 曾是 非常 很多 伟大的 军械 , 作为 所有的 大炮 ,

圣多明各大约有八十人，其中有大量大型军械，包括整套大炮。

['demi] - ['kænən] , ['kʌlv(ə)rɪn] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk] .
demi - cannon , culverins , and such like .
半 - 大炮 , 库尔维林鱼 , 和 这样的 喜欢 .

半加农炮、加力炮等等。

[ɪn] - [sʌm; səm]['sɪksti][ænd; ənd] [θriː] ['piːsɪz] , [ænd; ənd] [gʊd] [stɔː(r)] ['laɪkwaɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtə(r)] [sɔːt] .
In Carthagena some sixty and three pieces , and good store likewise of the greater sort .
在 - 一些 六十 和 三 件 , 和 好的 店铺 同样地 的 这 更大的 种类 .

在迦太基纳有大约六十三件，还有数量较多的其他商品。

[ɪn][ðə; ði] [fɔːt] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [ɔː'gʌstɪn] [wɜː(r); wə(r)] [ˌfɔː'tiːn] ['piːsɪz] .
In the Fort of St . Augustine were fourteen pieces .
在 这 堡 的 英石 . 奥古斯丁 是 十四 件 .

圣奥古斯丁堡里有十四块碎片。

[ðə; ði] [rest] [wɒz; wəz]['aɪən] ['ɔːdnəns] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][məʊst] [pɑːt] [wɒz; wəz] ['gɒtn] [æt; ət][ˌes 'tiː] . [də'mɪŋgəʊ] ,
The rest was iron ordnance , of which the most part was gotten at St . Domingo ,
这 休息 曾是 铁 军械 , 的 哪个 这 最多 部分 曾是 获得 在 英石 . 多明戈 ,

其余的都是铁制军火，其中大部分是从圣多明各获得的。

[ðə; ði]	[rest]	[æt; ət]	-	.
the	**rest**	**at**	**Carthagena**	**.**
这	休息	在	-	.

其余的人都留在迦太基纳。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神